





EX LIBRIS  
A  
GUILIELMO L. B. DE HUMBOLDT  
LEGATIS.



(coll. ling. fol. 48.)  
Wih. v. Humboldt;  
Wortverzeichnisse  
amerikanischer Sprachen.

Th. 4.

Q - Z.

Für jeden die nöthigen Erläuterungen zu dieser Sammlung  
siehe Sam. II., No 45, gegeben, und denken Sie sich die  
Sache demnach.

Quichua - 1, Bl. 507-509 - aus Hervas, Barton und  
Alex. v. Humboldt; rel. hist.

2, vom J. 1560 - Bl. 511-513 - aus Hervas

Quitua - Bl. 517-519 - aus Hervas

Lagenan - Bl. 522 - 1 Wort, eigensändig, aus Morse

Saliva - Bl. 525-527 - aus Hervas

Sandy-Lake-Indianer - Bl. 530-534 - aus Morse, ein  
eigensändig von W. v. Humboldt

Sannikani - Bl. 537-539 - aus Barton

Sapibocona - Bl. 542-544 - aus Hervas

Saur - Bl. 547-556 - eigens aus Morse, eigensändig

Senecas - Bl. 559-561 - aus Barton

Shawano - 1, Bl. 564-565 - von Heerenwelder gegeben;  
dies ist eine Abdruck, malte Duponcean von Vater Hilt

2, Bl. 566-568 - aus Barton

3, Bl. 570-572 - nach Edwards observ. on the Mich.  
hekanew lang., eigensändig von W. v. Humboldt

4, Bl. 574 - 1 Wort, aus Morse, eigensändig

Shebairi - Bl. 577-579 - 4 Wörter, aus Barton

Tacullies - Bl. 582 - 1 Wort, eigensändig, aus Morse

Tarasca - Bl. 585 - die Zahlenörter aus Hervas aritm.

Timucua - Bl. 588 - die Zahlen. u. Hervas aritm.

verte!



8  
Tuneri - Blatt 591 - 1 Werk, eigenspendig von W. v. Humboldt, San  
Angelen der Quelle

Tupi - Bl. 594 - 596 - aus Hervas

Tucacoras - Bl. 599 - 601 - aus Barton und Hervas aritm.

Uhee - Bl. 604 - 605 - dieses Werk, eigenspendig von W. v. Humboldt, San  
Angelen der Quelle ist Vater mit, Vater Hiltner als W. v. Hum-  
boldt, welcher demnach diese eigenspendige Abgriffen warfen

Vilela - Bl. 608 - 610 - aus Hervas

Judamar von Virginia - Bl. 617 - 619 - aus Barton

Woccons - Bl. 618 - 620 - aus Barton und Hervas aritm.

Wyandotz - Bl. 623 - 625 - aus Barton

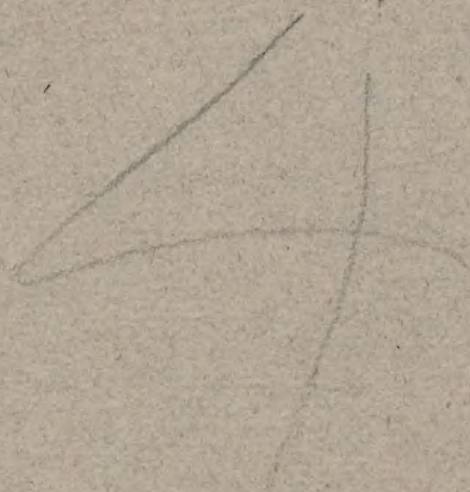
Zamuca - Bl. 628 - 630 - aus Hervas.

Berlin 1841.

Buchmann.



Wilh. v. Humboldt  
Wörter sammlungen  
einzelner  
amerikanischer  
Sprachen.  
IV.  
Q - Z.





~~Neuapostolische Kirche~~  
~~und Apostelkirche~~



Wörter aus der Sprache der  
Peruvians.

Quichua



6

1845

30

1845

1845

---

1845



# Peruvians.

A - H.

507

Fire —  
Wood —  
Mountain —  
Hill —  
Dog —  
Black —  
I (ego) —  
Thou —

Alli-asonac. Odoroso. H.V.P. 202.

Acase. Head. B. 22. (f. jet.)

Alpa. Terra H.V.P. 213.

Callancomachay. Hblst. Rel. Hist. 1727. 1728.

Anacpi. Su. H.V.P. 213.

Canchis. 7. H.A. 100.

Cari. Uomo. H.V.P. 216.

Canchischunca. 70. H.A. 100.

Cenea, the nose or nostrils. B. 107. Naso. H.V.P. 199.

Chaki. Gamba. H.V.P. 189. Piede H.V.P. 206.

Challira. Pesce. H.V.P. 202.

Challua. Fish. B. 86.

Charica. Coscia. H.V.P. 177.

Chukcha. Capelli. H.V.P. 170.

Chunca. 10. H.A. 100.

Chutim. Son. B. 10.

chunca hueningoc. 11. H.A. 100.

chunca iscaingoc. 12. H.A. 100.

chunca kimsayoc. 13. H.A. 100.

chunca takuayoc. 14. H.A. 100.

Chuncahuaranca. 10,000. H.A. 100.

Cipri. Labbro. H.V.P. 192.

Cochia. Lago. H.V.P. 192.

Coyllar. Star. B. 58.

Coillar. Stella H.V.P. 213.

~~Defa~~ ~~old~~ ~~Defa~~.

Quilla. Moon. B. 56.

~~Defa~~ ~~Defa~~ ~~Scefeate~~ ~~Eyex~~. B. 26 (f. jet.)

Cinea. Collo. H.V.P. 174.

Cupax. Demonio. H.V.P. 177.

Hanac. paacha. Cielo. H.V.P. 174.

Huari. House. B. 92. Casa. H.V.P. 170.

Huacra. Florn. B. 90.

Huaranca. 1000. H.A. 100.

Huasa. Spalla. H.V.P. 209.

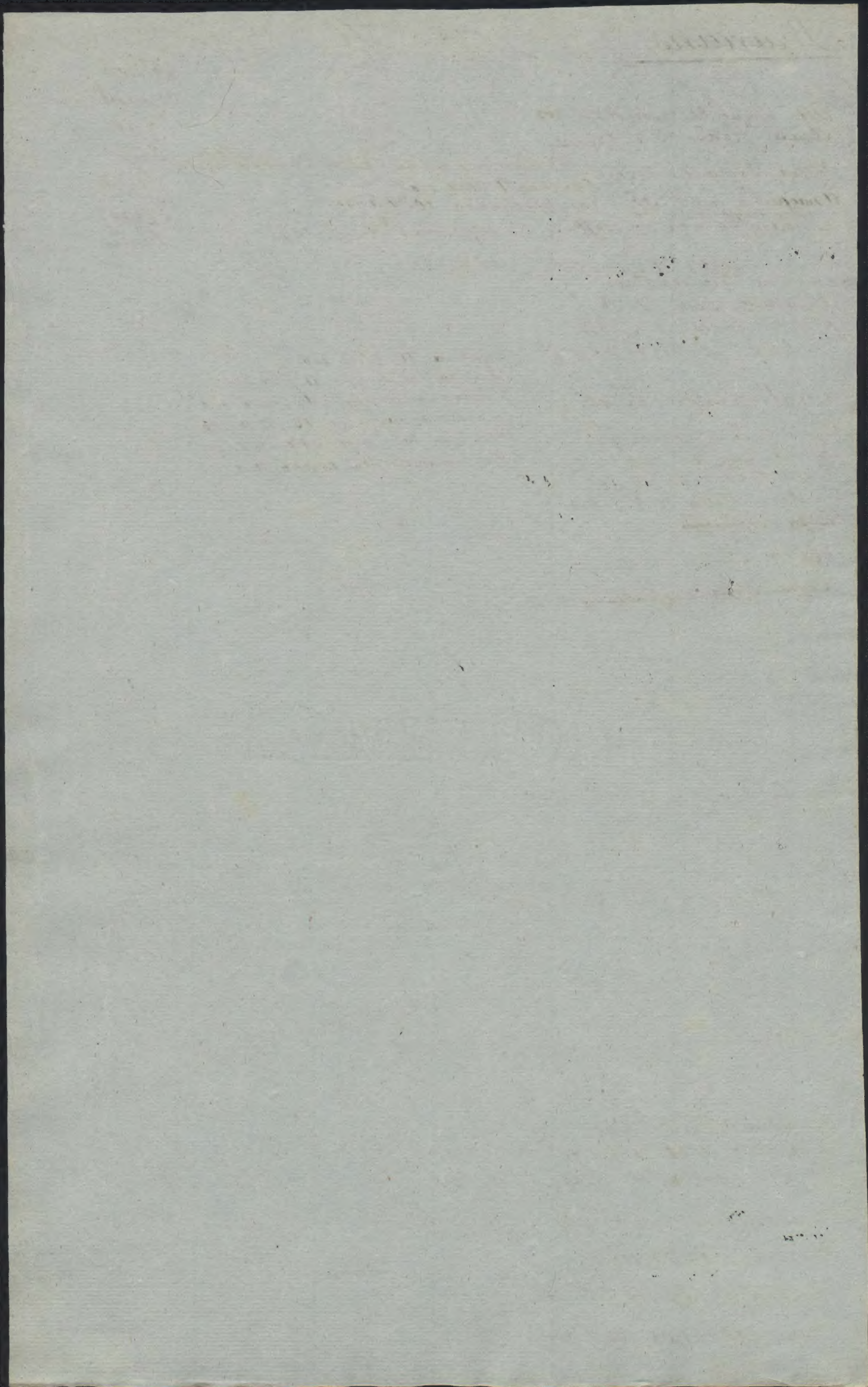
Huata. Anno. H.V.P. 167.

Huc. o. suc. 1. H.A. 100.

Huiksa. Ventre. H.V.P. 216.

Hunu. 1000000. H.A. 100.







Llama

Ilan Chiaro. H. V. P. 170.

Uapia. Fulmine. H. V. P. 185.

~~Louren~~ Mouth. B. 33. (p. 34.)

Inti. Sun. B. 53. Sole. H. V. P. 209.

Iscari, ishcai. 2. H. A. 100.

Iscari, ishcai. 9. H. A. 100.

Iscari, ishcai. H. V. P. 192.

Karko. Pato. H. V. P. 206.

Kesipra. Ciglio. H. V. P. 174.

Killa. Luna. H. V. P. 192. <sup>Mese</sup> H. V. P. 195.

Kimsa. 3. H. A. 100. Kimsachunca. 30. H. A. 100.

Kiru. Dente. H. V. P. 177.

Kimsapachac. 300. H. A. 100.

Iscachunca. 20. H. A. 100.

Iscachunca huariyoc. 20. H. A. 100.

Iscachunca iscainiyoc. 22. H. A. 100.

Iscachunca huarana. 20000. H. A. 100.

Iscachunca. 2000. H. A. 100.

Iscapachac. 200. H. A. 100.

Iscachunca. 90. H. A. 100.

Lacta. Earth or Land. B. 67.

L

Llama. Animale. H. V. P. 163.

Machays. Hlist. Rel. Hist. 27. nt. 4.

Maki. Mano. H. V. P. 195.

Mama. Mother. B. 8. Madre. H. V. P. 195.

Maqui. Hand. B. 112.

Miski. Dolio. H. V. P. 181. Miele. H. V. P. 195.

Nahu. Eschio. H. V. P. 199. Nan. Snada. H. V. P. 213.

Ninga. Fuoco. H. V. P. 186.

Nusta. Virgin. B. 105.

Pachac. 100. H. A. 100.

Pachachuaranca. 100000. H. A. 100.

Pachacamac. vid. Viracocha.

Pachacarnac. Dio. H. V. P. 181.

Pakra. Fronte. H. V. P. 185.

Para. Poggia. H. V. P. 206.

Pelu. Mayn River. B. 81.

Pichca. 5. H. A. 100. Pichcachunca. 50. H. A. 100.

Pisco. Uccello. H. V. P. 216.

Puca. Popo. H. V. P. 206.

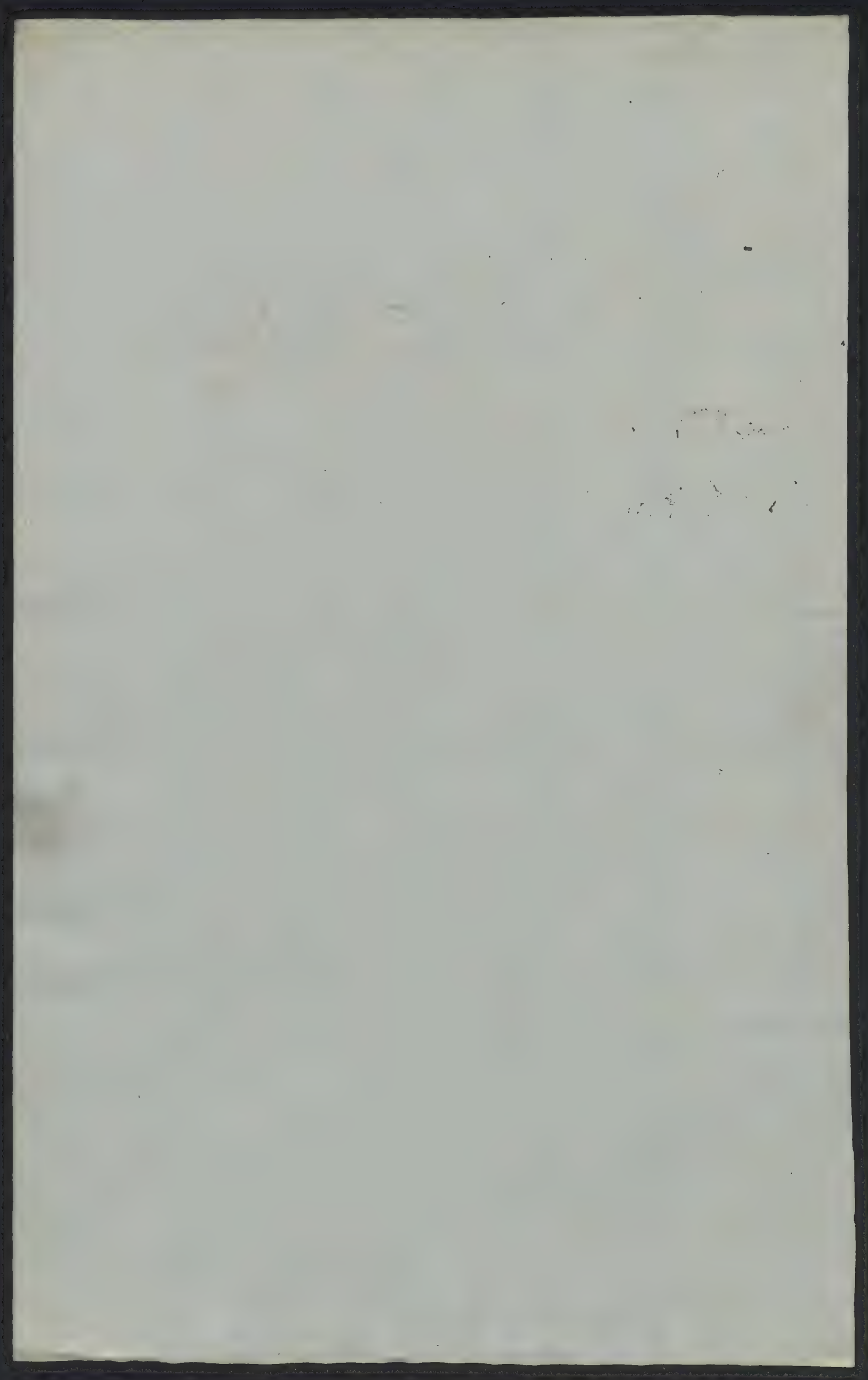
Puna. Hlist. Rel. Hist. 27. nt. 1.

Punchau. Giorno. H. V. P. 189.

Pusac. 3. H. A. 100.

Pusacchunca. 30. H. A. 100.







Rikra. Braccio. H. V. P. 167.  
 Rittuapa. Hlot. Rel. Hist. 327. nt. 1.  
 Rukana. Dito. H. V. P. 181.  
~~Rumi~~ Sather. B. 6. (Infl.) Rumi. Sapo. H. V. P. 209.  
 Sacha. Selva. H. V. P. 209.  
 Simi. Bocca. H. V. P. 167.  
 Soeta. 6. H. A. 100.  
 Sogtachunca. 60. H. A. 100.  
 Songo. Camakenc. Anima H. V. P. 163.  
 Sonko. Cuore. H. V. P. 177.  
 Taha. 4. H. A. 100.  
 Tahuachunca. 40. H. A. 100.  
 Tonkor. ~~Yanga~~. H. V. P. 189.  
 Tescati. ~~not~~ Defsa. Satajasca. Oscuro. H. V. P. 202.  
 Talla. Bone. B. 90. Uaira. Vento. H. V. P. 216.  
 Tuta. Notte. H. V. P. 199. Harumi. Harumi. Panna. H. V. P. 181.  
 Tuta. Night. B. 126.  
 Ucu. Corpore. H. V. P. 174.  
 Uma. Head. B. 107. Capo. H. V. P. 170.

Unuy. Water. B. 67.

Urapu. Giu. H. V. P. 189

Uya. Faccia. H. V. P. 185.

Viracocha, Pachacamac. God. B. 2

Yacu. Acqua. H. V. P. 160.

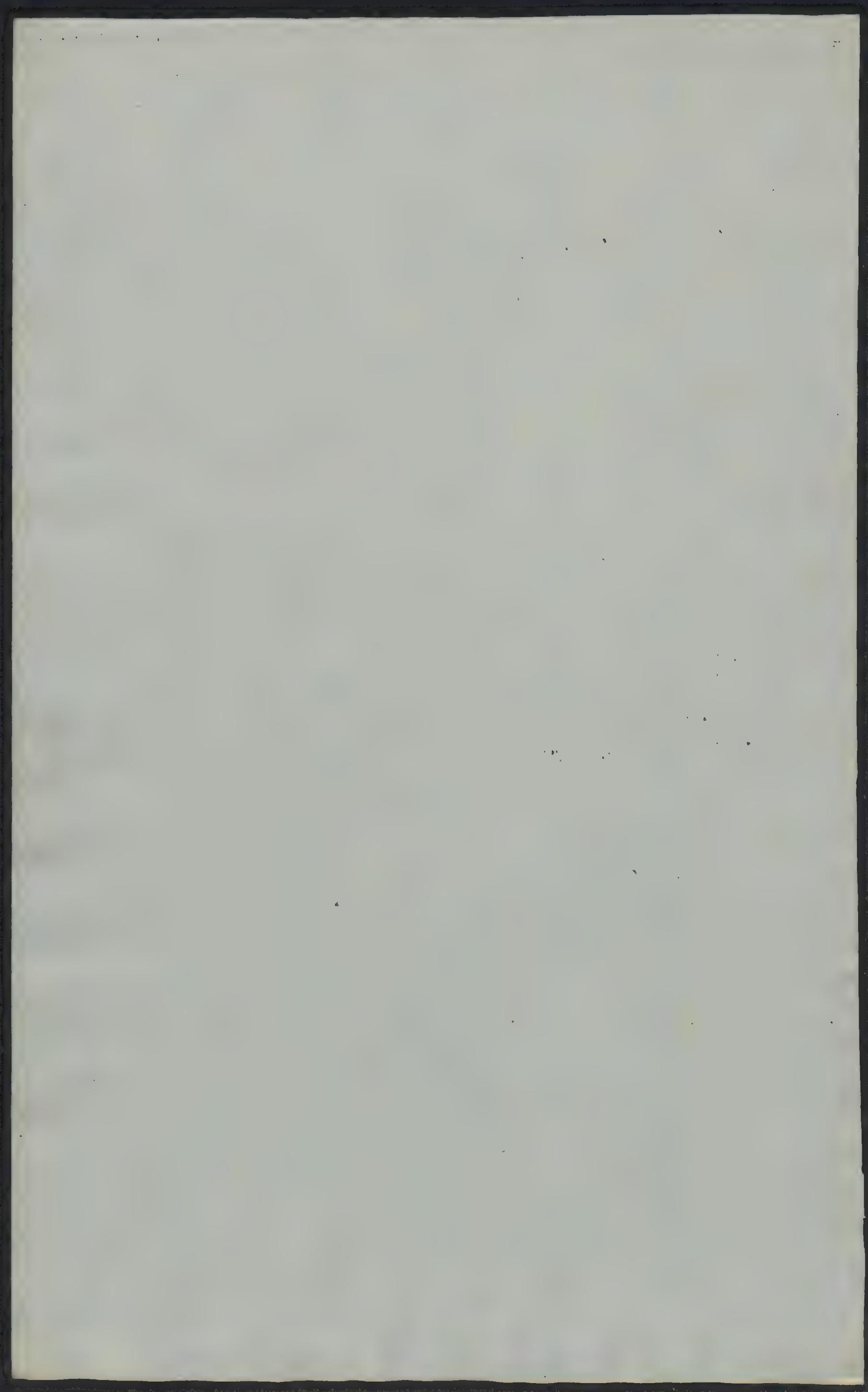
Yana. Nero. H. V. P. 199.

Yaya. Padre. H. V. P. 202.

Yuti. Sun. B. 120.

Yurac. Bianco. H. V. P. 167.

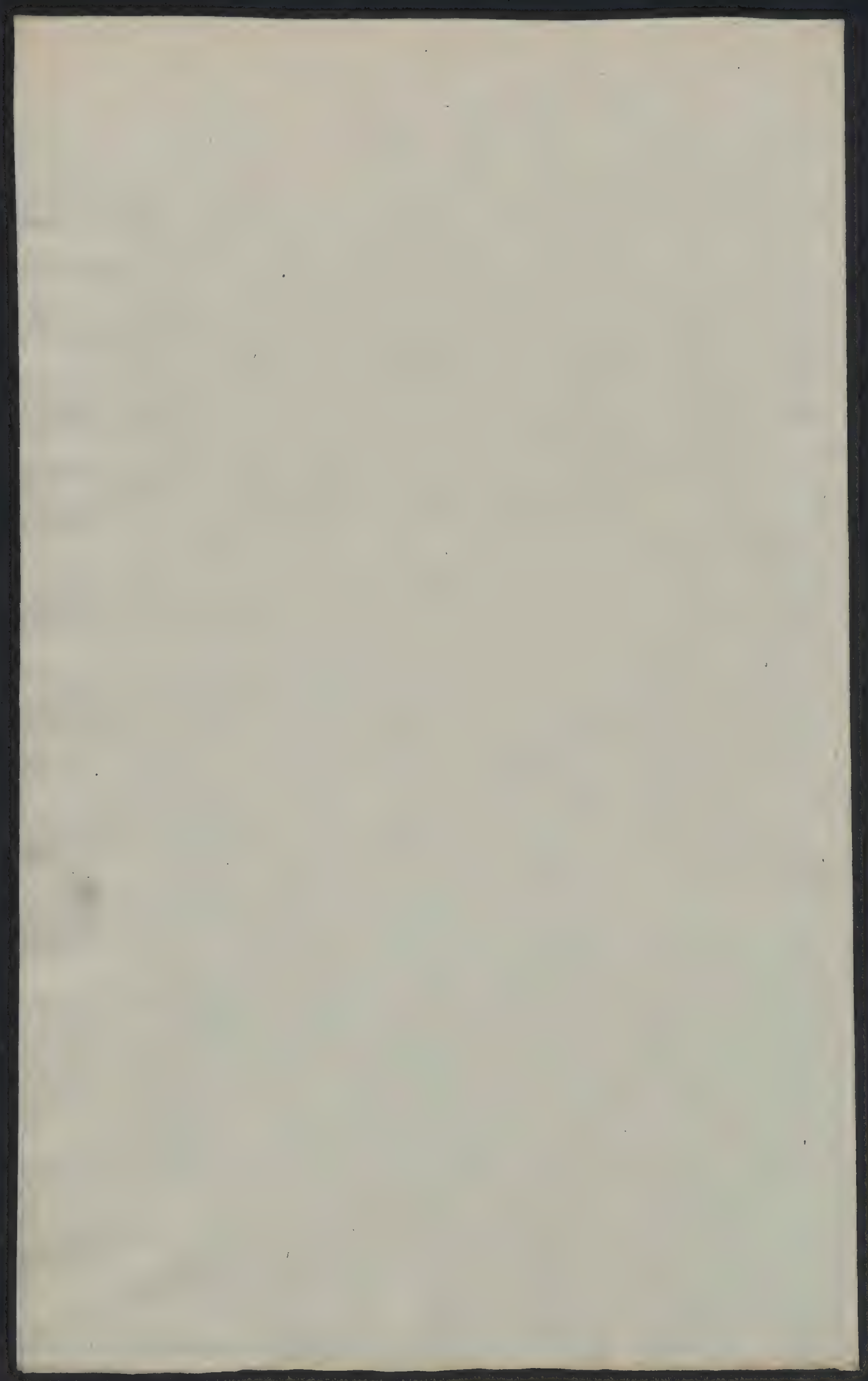














179.

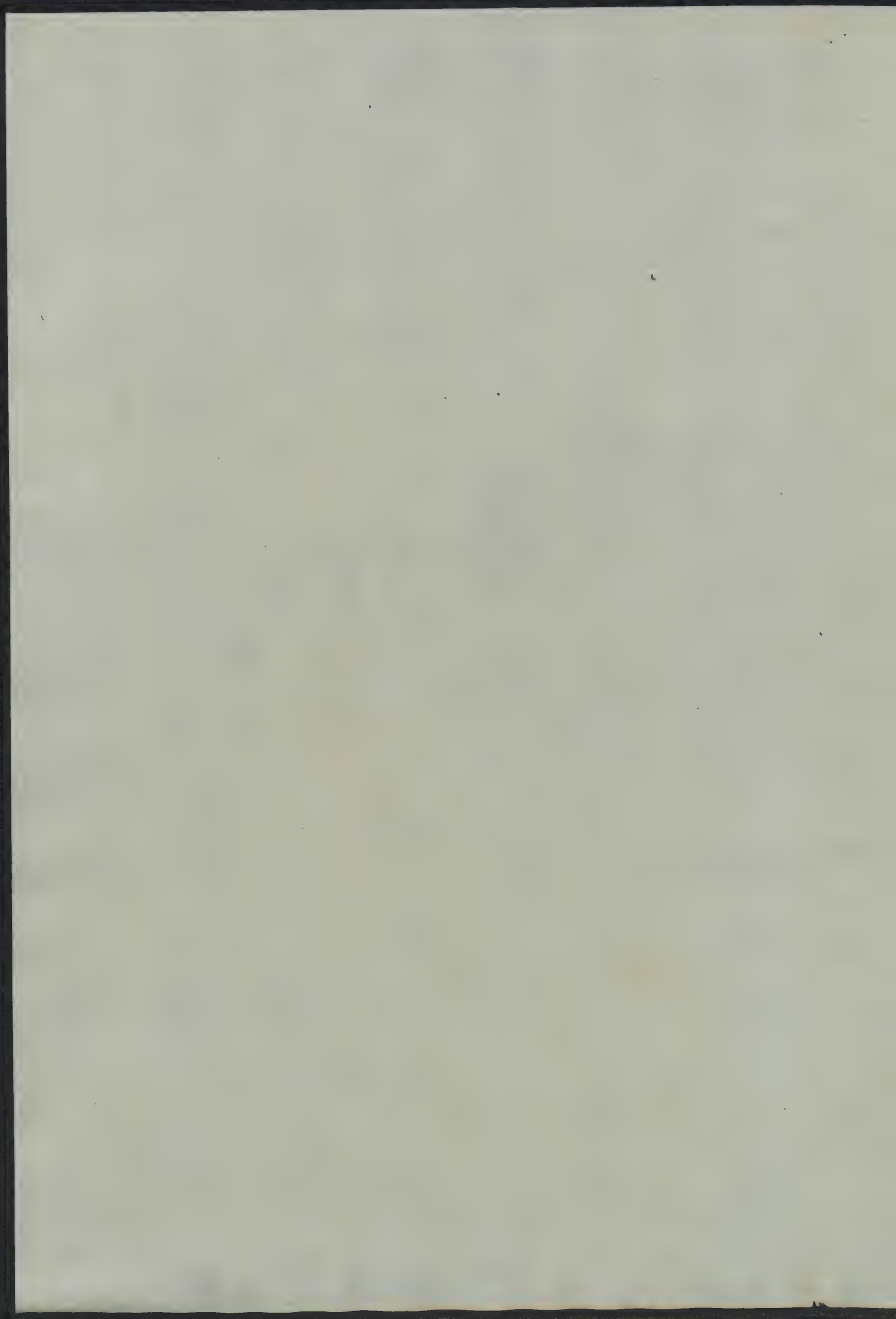
Wörter aus der Sprache der

Keichua Altanne 1560.

---

Quichua







Alcanaxi. Occhio. H. V. P. 199.

Callo. Lingua. H. V. P. 192.

Camakenc. zamainiri. Anima. H. V. P. 169.

Capacñan. Strada. H. V. P. 213.

Caurac. Animale. H. V. P. 169.

Caxko. coca. Petto. H. V. P. 206.

Chacki. Gamba. H. V. P. 189. Piede. H. V. P. 206.

Challua. Pesce. H. V. P. 202.

Chuecha. yaccha. Capelli. H. V. P. 170.

Cinga. Naso. H. V. P. 199.

Cocha. Lago. H. V. P. 192.

Conga. Collo. H. V. P. 174.

Cuillor. Stella. H. V. P. 213.

Quacin. Casa. H. V. P. 170.

Quabta. Spalla. H. V. P. 209.

Quaira. Vento. H. V. P. 216.

Quarna. Donna. H. V. P. 181.

Hananipatha. Cielo. H. V. P. 174.

Hananapi. Sù. H. V. P. 213.

Homa. Capo. H. V. P. 170.

Hucunhic. Corpo. H. V. P. 174.







Mappa. Fulmine. H. V. P. 185.

Mari. rituri. Chiaro. H. V. P. 190.

Indi. Sole. H. V. P. 209.

hero. Dente. H. V. P. 177.

Heribra. Ciglio. H. V. P. 174.

Killa. Kix. Gorgia. H. V. P. 192. Killa. Mese. H. V. P. 195.

Machi. Coscia. H. V. P. 177.

Maki. Braccio. H. V. P. 167. Maki. Mano. H. V. P. 195.

Mama. Madre. H. V. P. 195.

Mara. quati. Anno. H. V. P. 161.

Malli. catkid. Fronte. H. V. P. 185.

Mexke. Miele. H. V. P. 195.

Muthic. Odoroso. H. V. P. 202.

Nuna. mirke. ~~miski~~ Dolce. H. V. P. 181.

Oyo. riccha. Faccia. H. V. P. 185.

Oyuac. Dio. H. V. P. 181.

Pacha. allya. Uacha. Terra. H. V. P. 213.

Paco. Posto. H. V. P. 206.

Pisco. Uccello. H. V. P. 216.

Punchao. Giorno. H. V. P. 189.







Rucana. Dito. H. V. P. 181.

Rumi. Sapo. H. V. P. 209.

Runa. Uomo. H. V. P. 216.

Rupiasca. raurasca. Fuoco. H. V. P. 185.

Songo. Cuore. H. V. P. 177.

Tamyainin. Pioggia. H. V. P. 206.

Tongori. Gorgia. H. V. P. 184.

Tota. chissin. Notte. H. V. P. 199.

Totayac. Oscuro. H. V. P. 202.

Urapì. Giù. H. V. P. 189.

Vicra. Ventre. H. V. P. 216.

Virpa. cipri. Labbro. H. V. P. 192.

Kimi. Bocca. H. V. P. 167.

Yaco. hano. Acqua. H. V. P. 163.

Yana. Nero. H. V. P. 199.

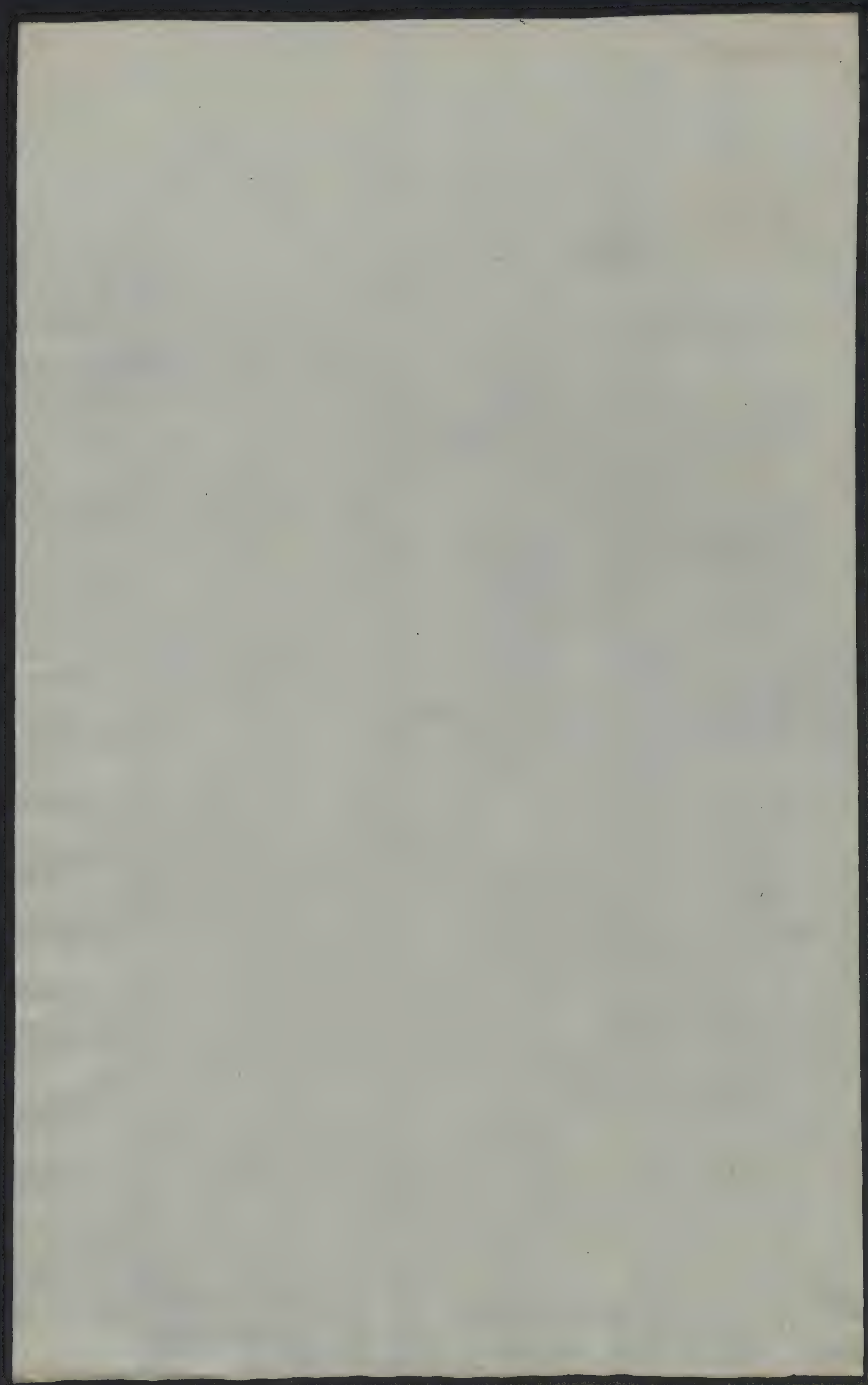
Yayanc. Padre. H. V. P. 202.

Yurac. Bianco. H. V. P. 167.

Zachaxapia. Selva. H. V. P. 209.

Zupai. Demonio. H. V. P. 177.

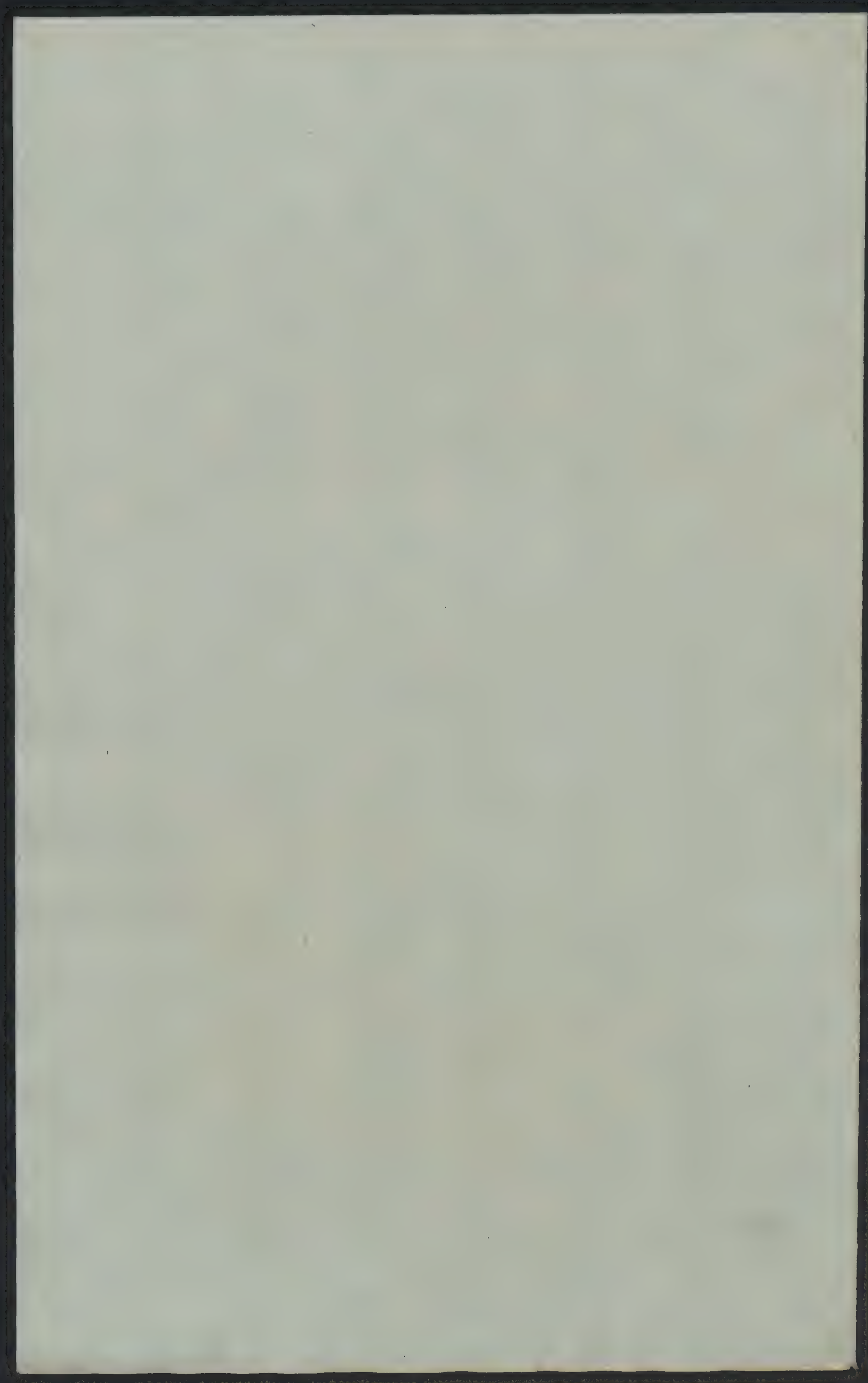














Wörter aus der Sprache der  
Kikena, Quikena.







Accha. Capelli. H. V. P. 170.  
Alpa. Terra. H. V. P. 213.  
Amisa. Oscuro. H. V. P. 202.  
Anac. Su. H. V. P. 213.  
Ancha. Chiaro. H. V. P. 170.

Aya. Anima. H. V. P. 164.

Canchis, ganchis (Chinchasuya) chanchis, ganchis) T. H. R. X. 101.

Callu. Lingua. H. V. P. 192.

Chaki. Piede. H. V. P. 206.

Challua. Pesce. H. V. P. 202.

Changa. Caccia. H. V. P. 177. Gamba. H. V. P. 179.  
Chinga (Chinchasuyachinca) T. H. R. X. 101.  
Chusca. (Chinchasuyachusca) T. H. R. X. 101.  
Cinga. Naso. H. V. P. 199.

Cocha. Lago. H. V. P. 192.

Codlor. Stella. H. V. P. 213.

Cunga. Collo. H. V. P. 174.

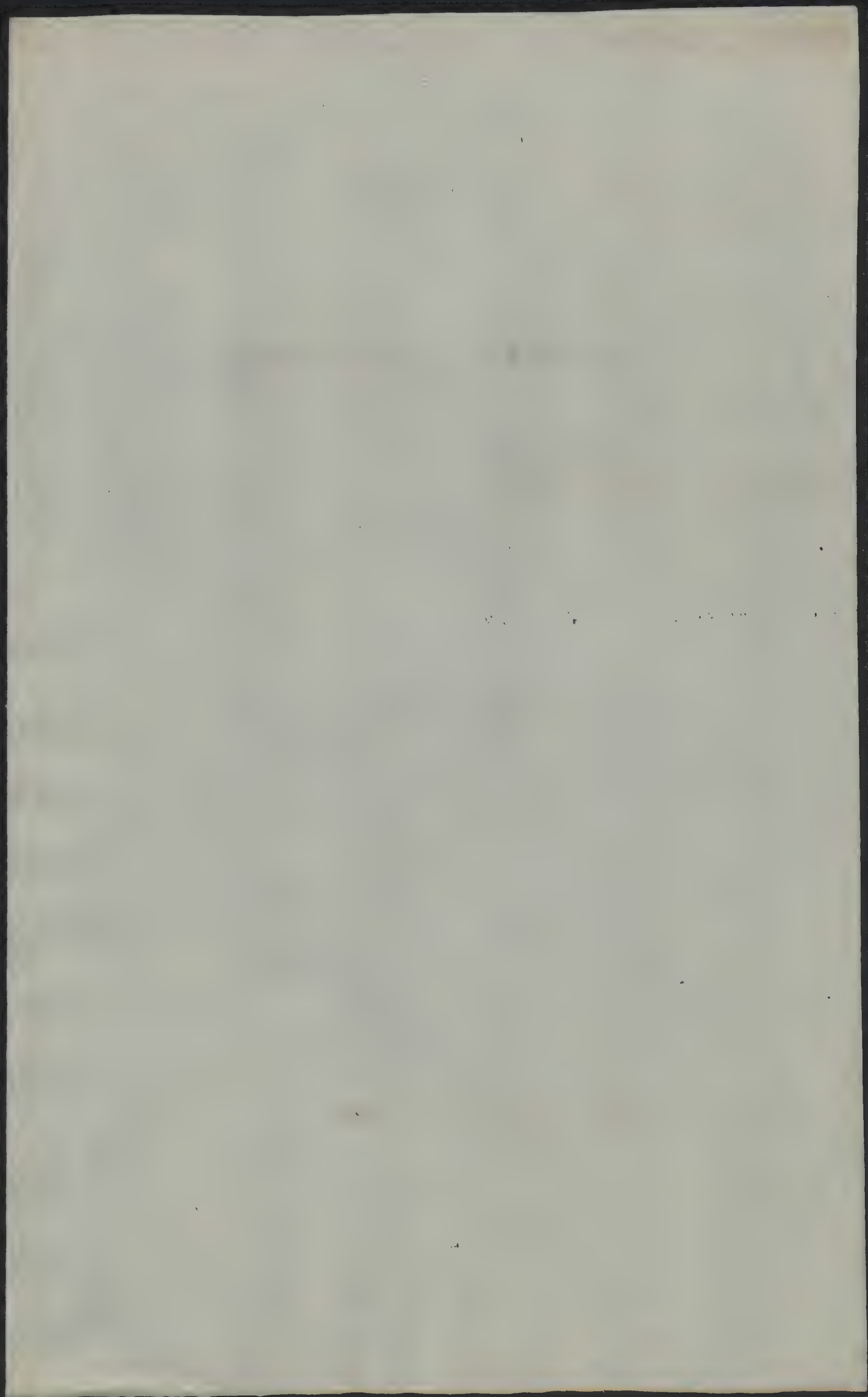
Guacha. Spalla. H. V. P. 209.

Hanac-pacha. Cielo. H. V. P. 174.

Huaranga (Chinchasuya; huaranca) 1000. T. H. R. X. 101.

Huata. Anno. H. V. P. 167.







Ilapa. Fulmine. H. V. P. 185.

Inti. Sole. H. V. P. 209.

Iscari (Chinchasuya: iscai) 2. H. A. 101

Iscari (Chinchasuya: iscon) 9. H. A. 101.

Killa. Luna. H. V. P. 192. Keje. H. V. P. 195.

Kimosa (Chinchasuya: kima) 3. H. A. 101.

Kiru. Dente. H. V. P. 177.

Maki. Mano. H. V. P. 195.

Mama. Madre. H. V. P. 195.

Miski. Dolce. H. V. P. 181. Miele. H. V. P. 195

Mutki. Odoroso. H. V. P. 202.

Nagui. Cielo. H. V. P. 199

Naru. Strada. H. V. P. 213.

Nina. Fuoco. H. V. P. 185.

Oasac (Chinchasuya: Oachac) 100. H. A. 101.

Pachac-cama. Dio. H. V. P. 181.

Pichica, pichiga (Chinchasuya: pichica, pichiga.) 3. H. A. 101.

Pisco. Uccello. H. V. P. 216

Puca. Rosso. H. V. P. 206.

Quncha. Giorno. H. V. P. 189.

Pupsac (Chinchasuya: puac) 7. H. A. 101.



17 1 1 1 1 1



Pigra. Braccio. H. V. P. 167.

Plumi. Sapo. H. V. P. 209.

Puna. Uomo. H. V. P. 216.

Pachia. Selva. H. V. P. 209.

Simi. Bocca. H. V. P. 167.

Suc (Chinchasuya: su c) 1. H. A. 101.

Sycta. (Chigachksuya: octa) 6. H. A. 101.

Tunga. Cuore. H. V. P. 177.

Uaira. Vento. H. V. P. 216.

Uarmi. Donna. H. V. P. 181.

Uasi. Casa. H. V. P. 170.

/ Tarnia. Pieggi. H. V. P. 206.

Tunguri. Gorgia. H. V. P. 189.

Tula. Notte. H. V. P. 199.

Uausa. Animale. H. V. P. 164.

Ucu. Corpo. H. V. P. 174.

Uiksa. Vento. H. V. P. 216.

Urua. Lago. H. V. P. 170.

Urac. Giu. H. V. P. 189.

Yacu. Alqua. H. V. P. 164.

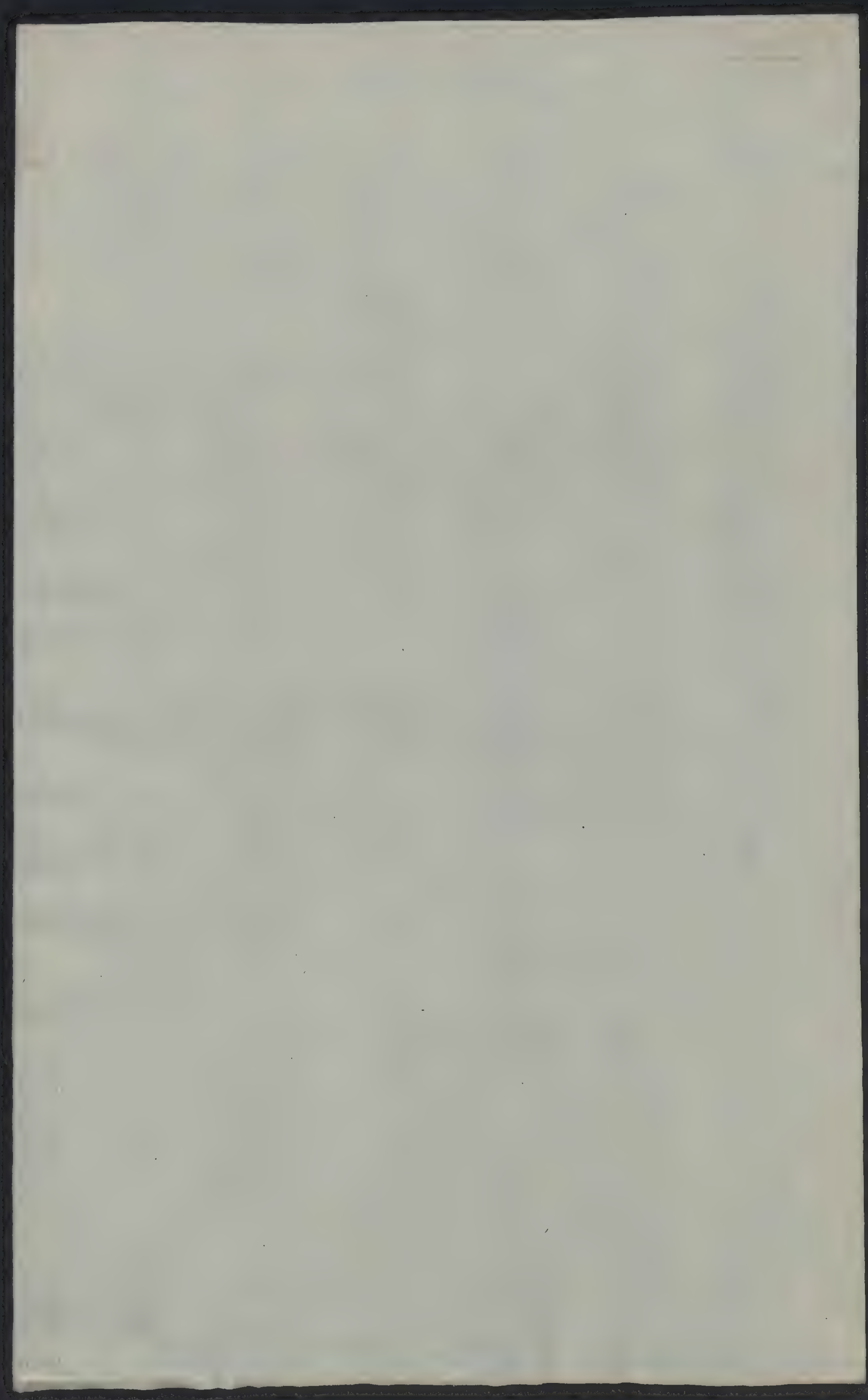
Yana. Nero. H. V. P. 199.

Yaya. Padre. H. V. P. 202.

Yurac. Bianco. H. V. P. 167.

Zupai. Demonio. H. V. P. 177.

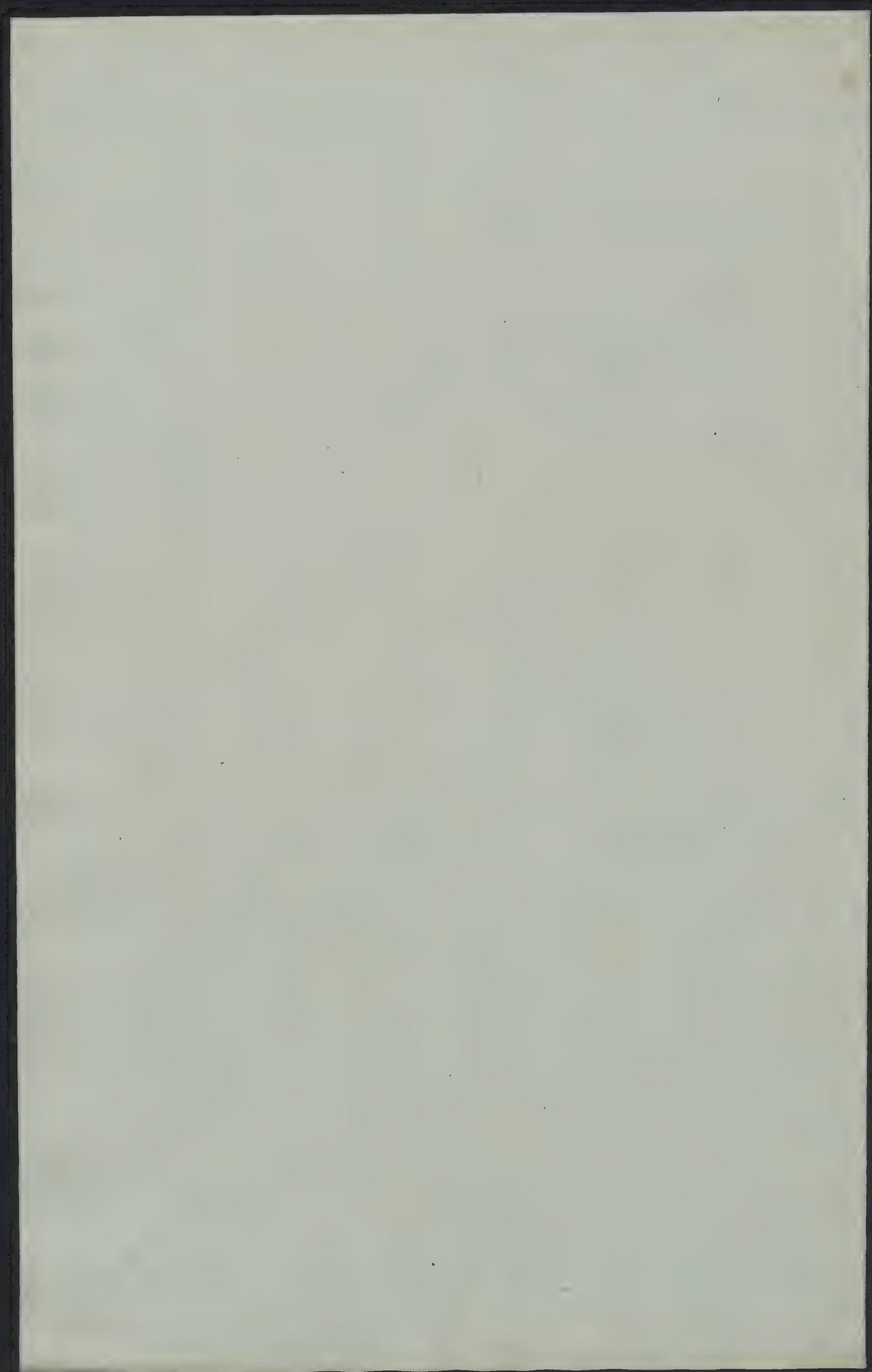














Wörter  
aus der Sprache  
der  
Saganan.





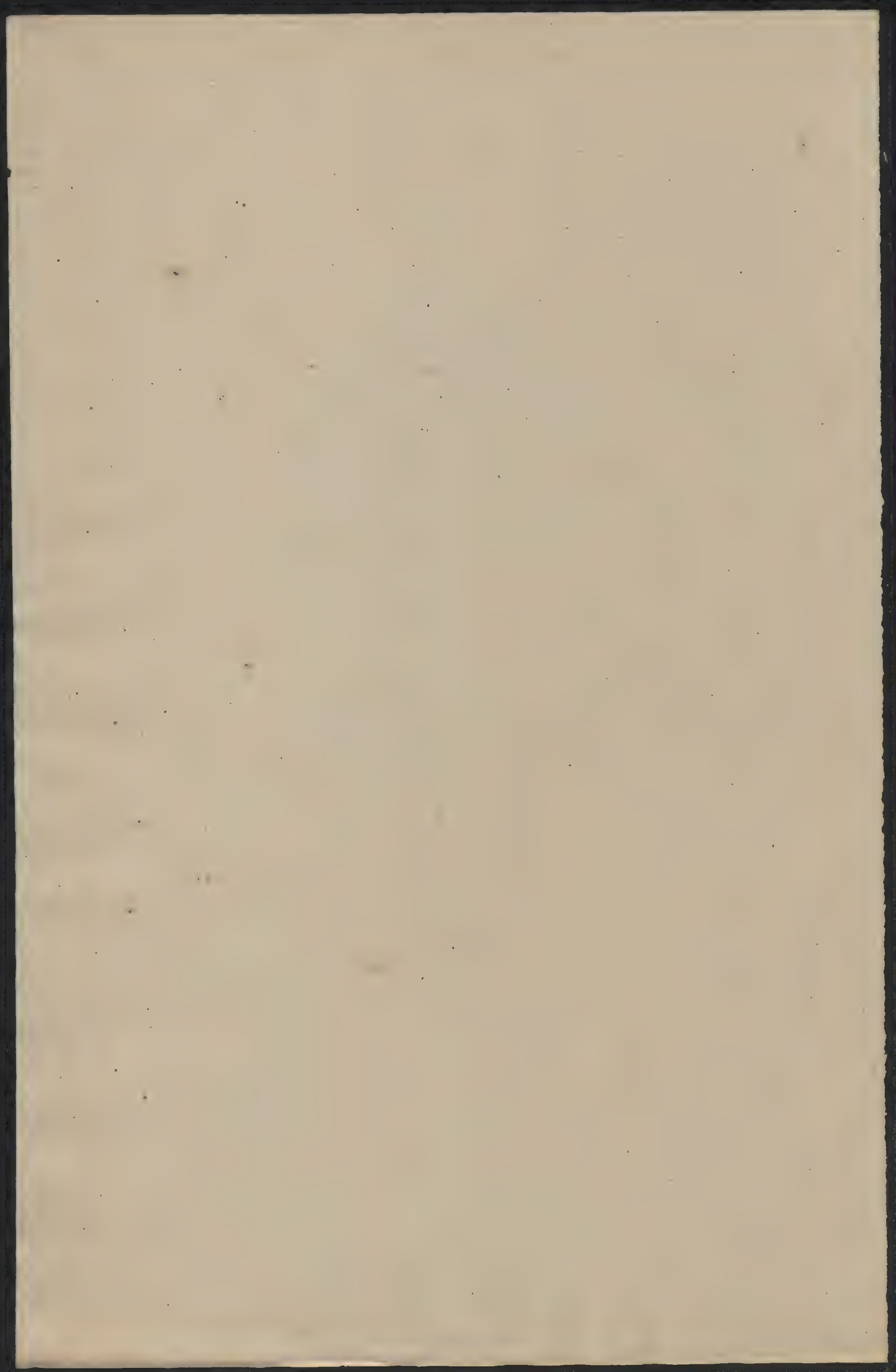


Wörter aus der Sprache der Sagawen Insel

722

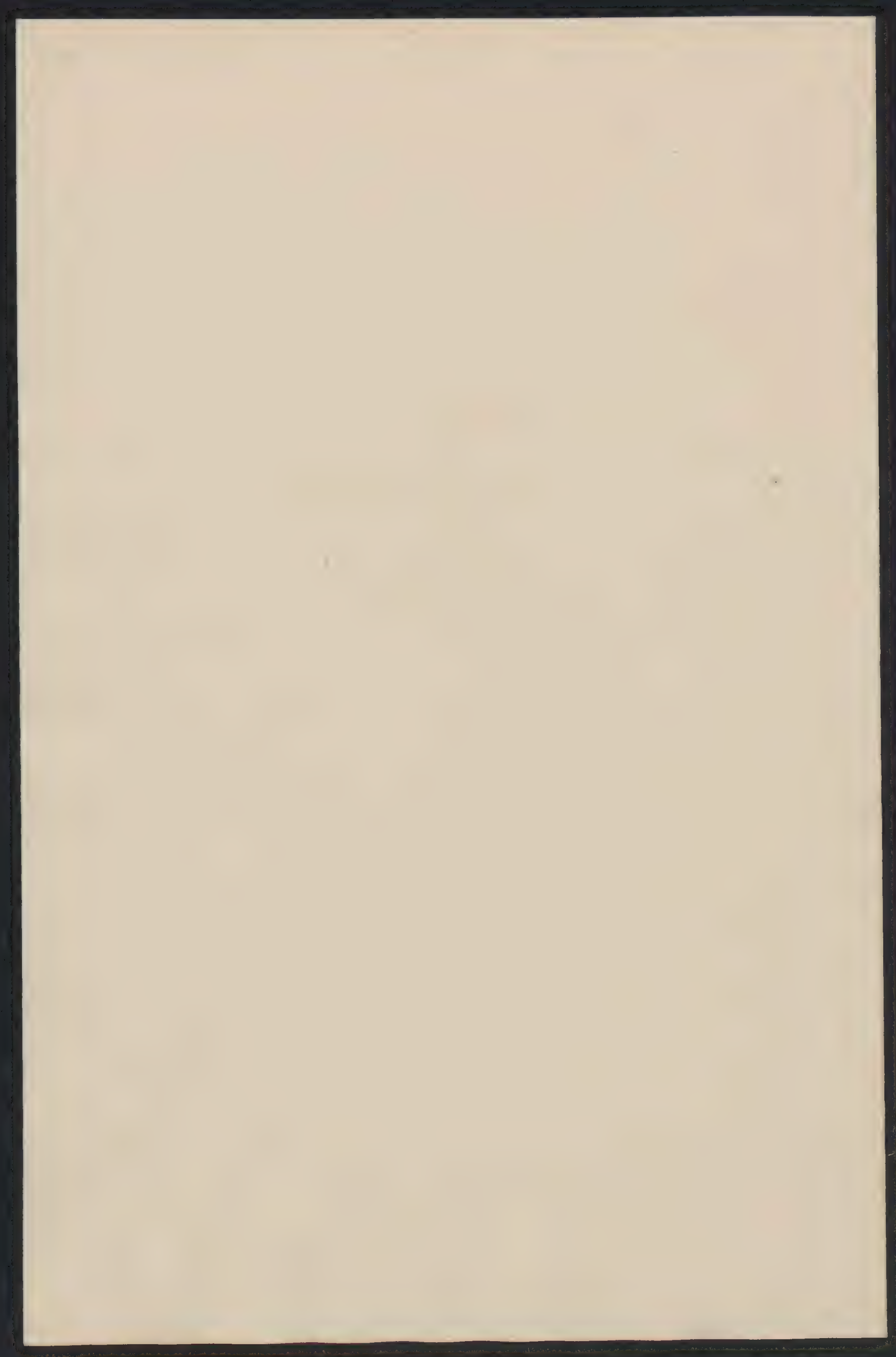
K

Keesh - kah - ro - ne - - - - -  
Moss. App. 21. - - - - -











Wörter  
aus der Sprache  
der  
Saliva.





Aaya. Bocca. H. V. D. 167.

Babbà. Padre. H. V. D. 203.

Caabapa. Piede. H. V. D. 206.

Caguà. Acqua. H. V. D. 164.

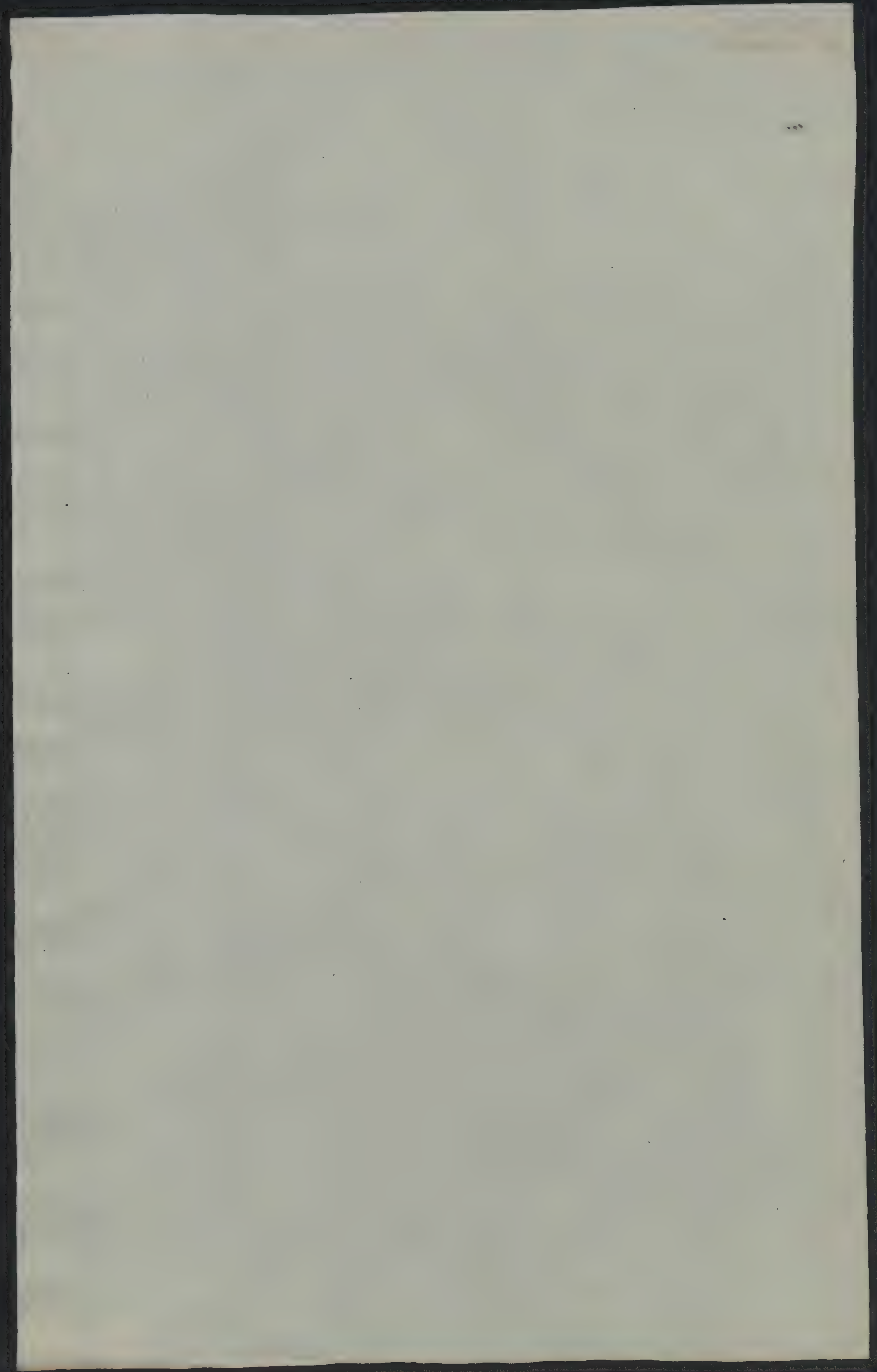
~~Copragiàra — pro. Il~~

Cocco. Uomo. H. V. D. 217.

Embeodi. Animale. H. V. D. 164.

Endeche. Dito. H. V. D. 181.

Giome. Mai. Sc. III. 155.





Iboopi. Foggia. H. V. P. 206.

Icooco. Corsica. H. V. P. 198.

Ihee. Capelli. H. V. P. 170.

Ikekee. Braccio. H. V. P. 167.

Immomo. Mano. H. V. P. 196.

Incuw. Vaso. H. V. P. 199.

Inyua. Gamba. H. V. P. 189.

Mume. Sid. H. V. P. 213.

Mumesche. Cielo. H. V. P. 174.

Nacu. Donno. H. V. P. 181.

Nendi. Uccello. H. V. P. 217.

Nude - cingio. Et. III. 152.

Numesche. Sole. H. V. P. 210.

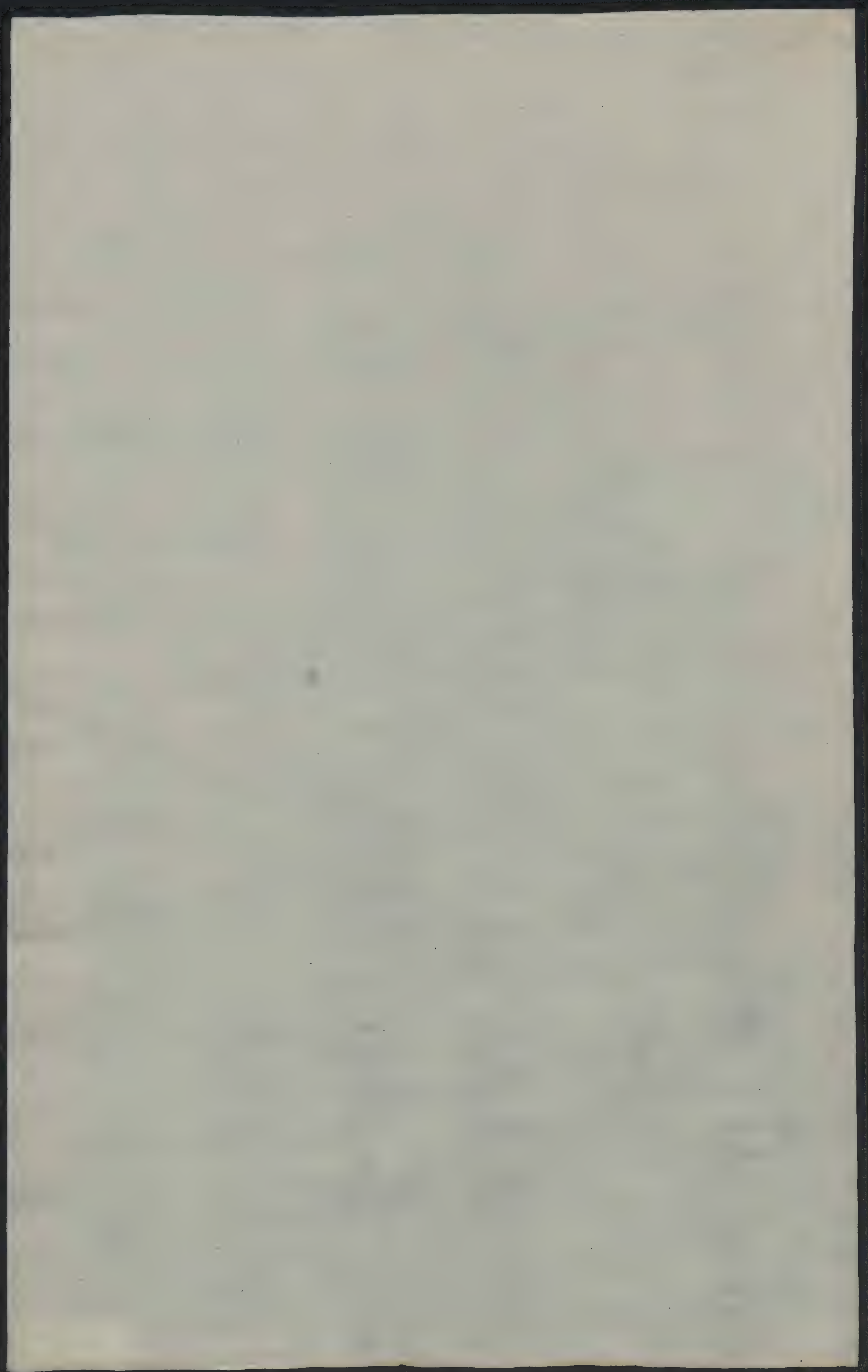
Omana. Cuore. H. V. P. 178.

Pacutè. Occhio. H. V. P. 199.

Pagi. Pesce. H. V. P. 209.

Pava. Taccia. H. V. P. 185.

Puru, Gola. (with Num. prop.) Et. III. 7.





Saapio. Selva. H. V. P. 210.

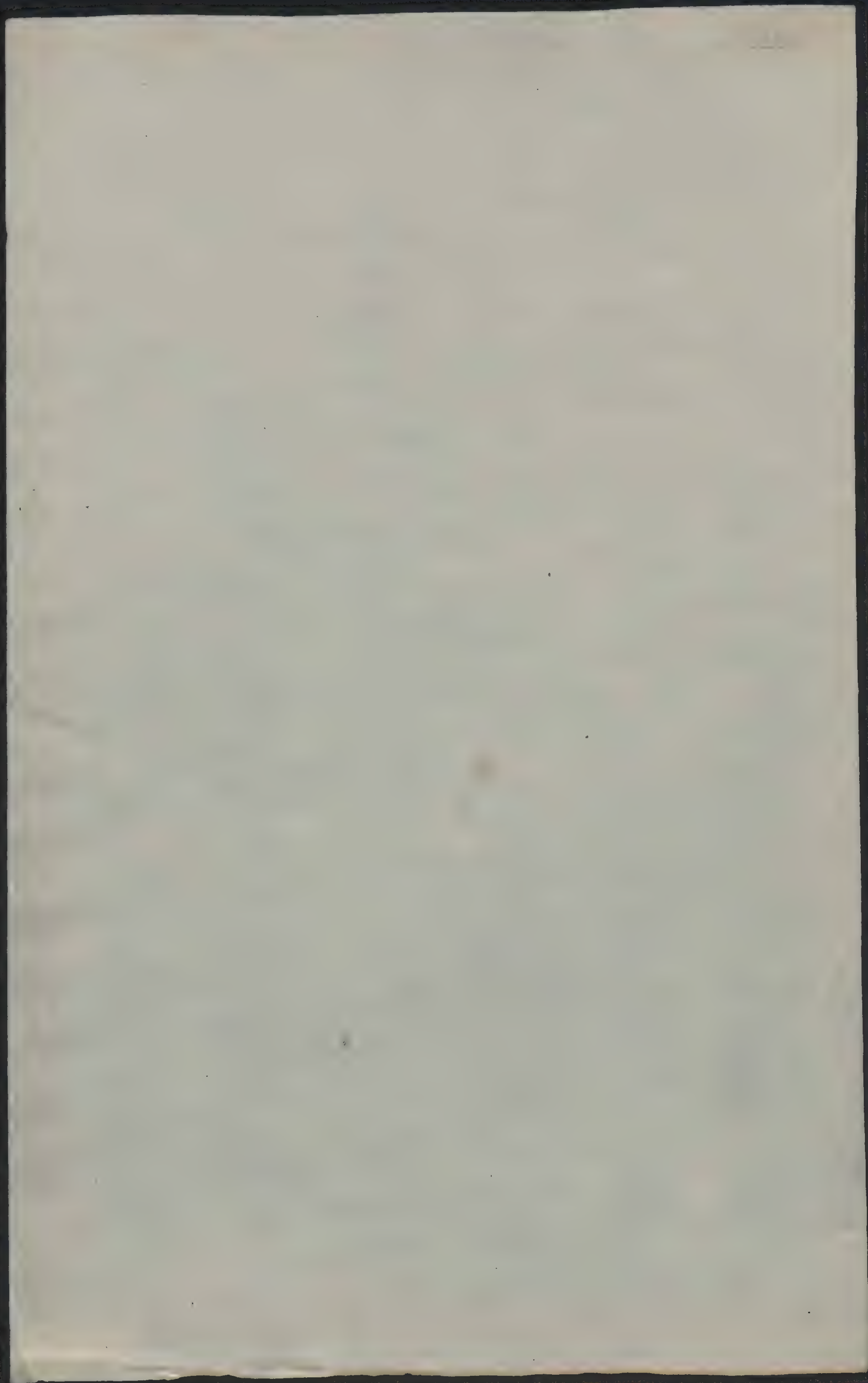
Seké. Terra. H. V. P. 213.

Sipodi. Stella. H. V. P. 213.

Teache. Ventre. H. V. P. 217.

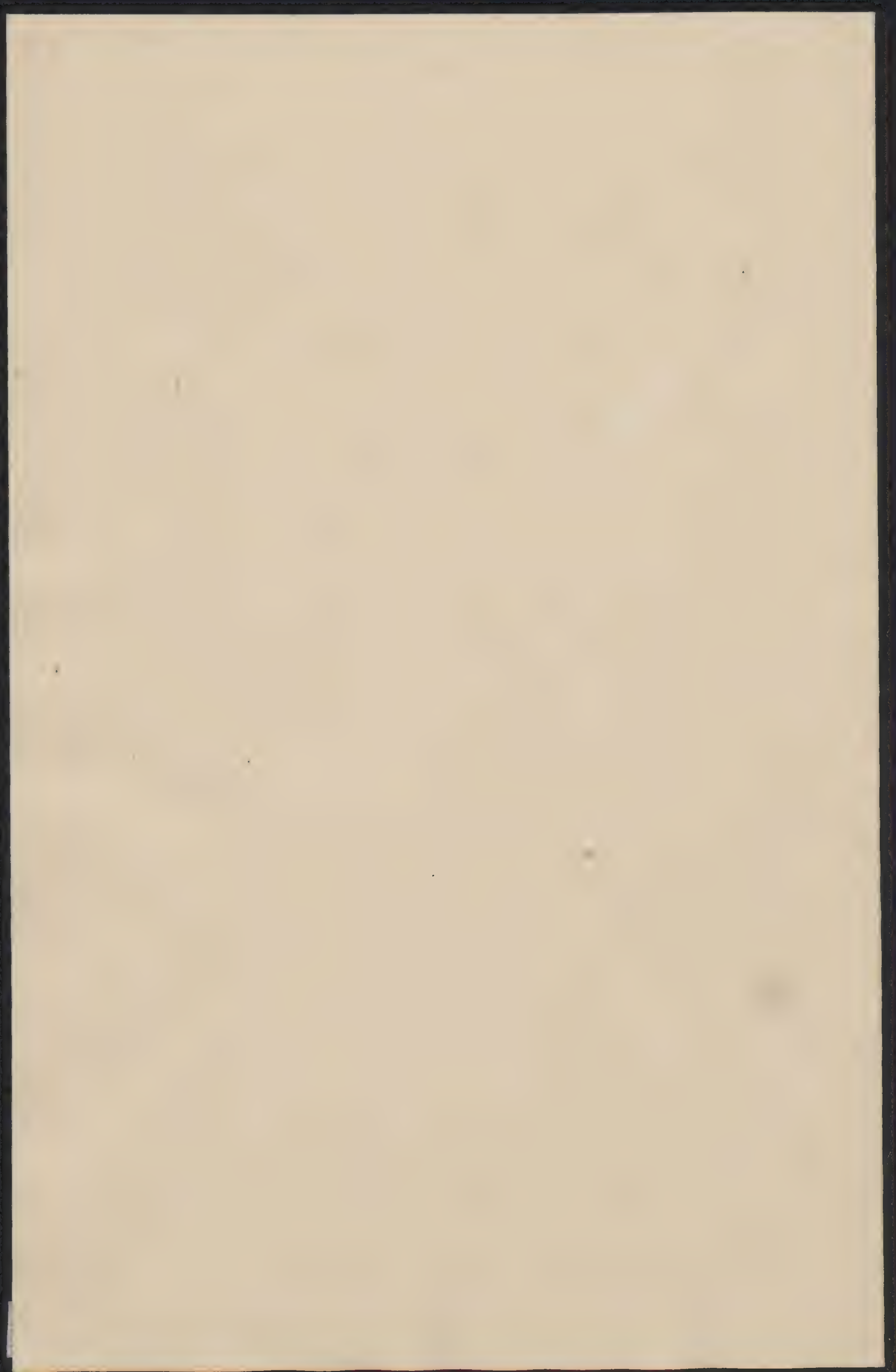
Unina. Collo. H. V. P. 174. Gorgia. H. V. P. 189.

Vesio. Luna. H. V. P. 192. Mese. H. V. P. 196.



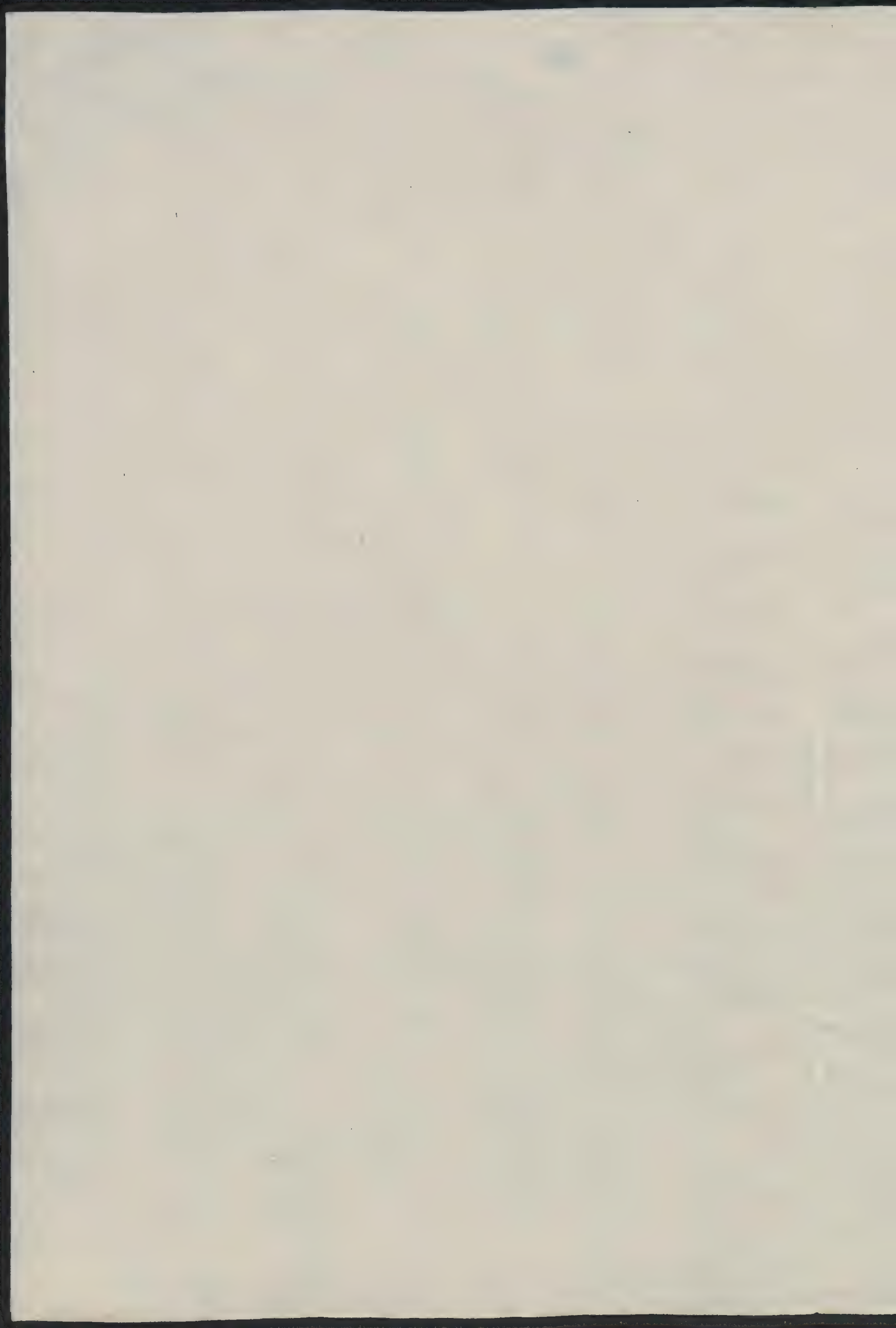








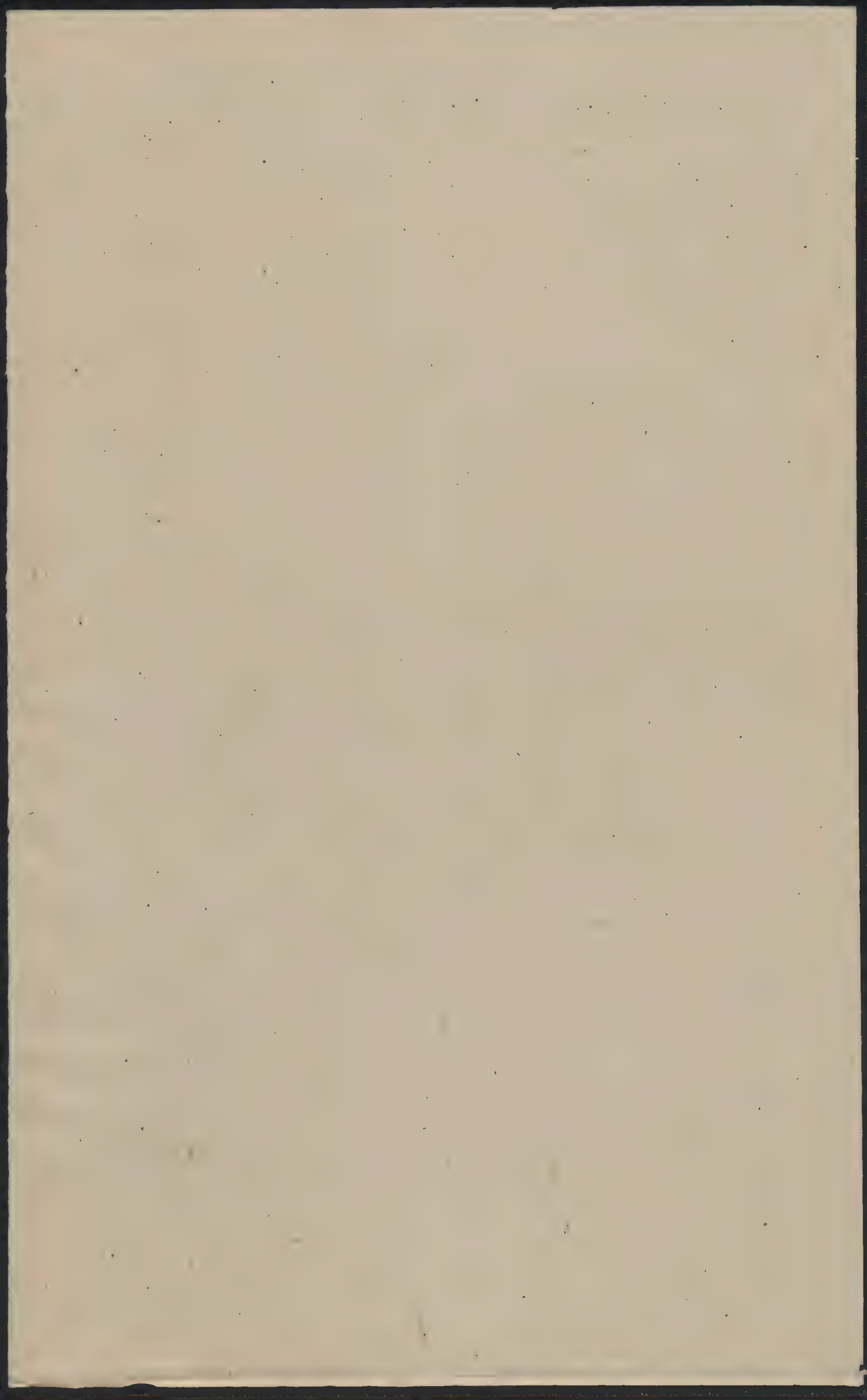
der Sandy - Lane Indianer





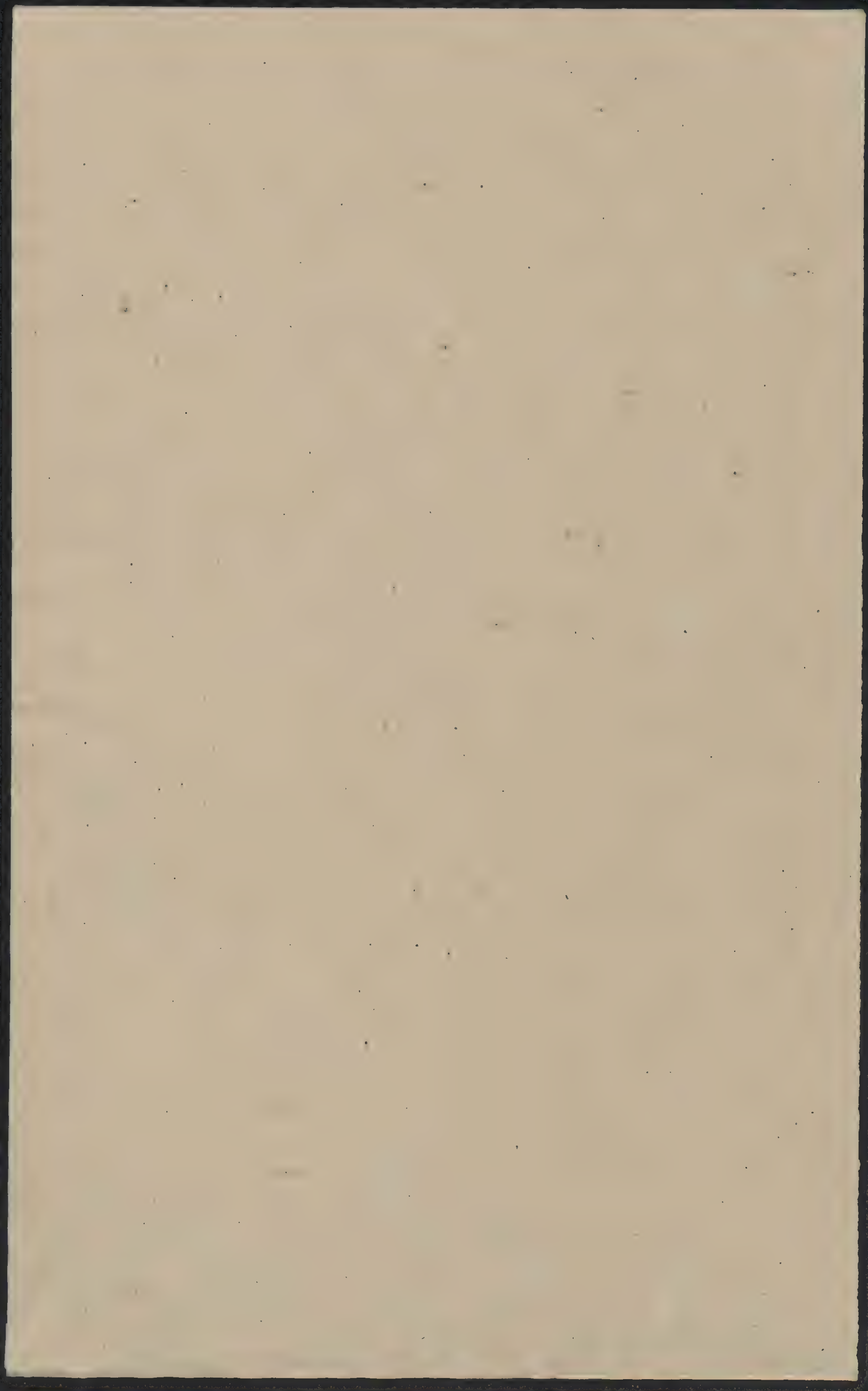
Wörter aus der Sprache der Sandy - Lake - Indianer. 590  
B

book - co - sam - ge - gun - was  
arm. Mon. App. 22.



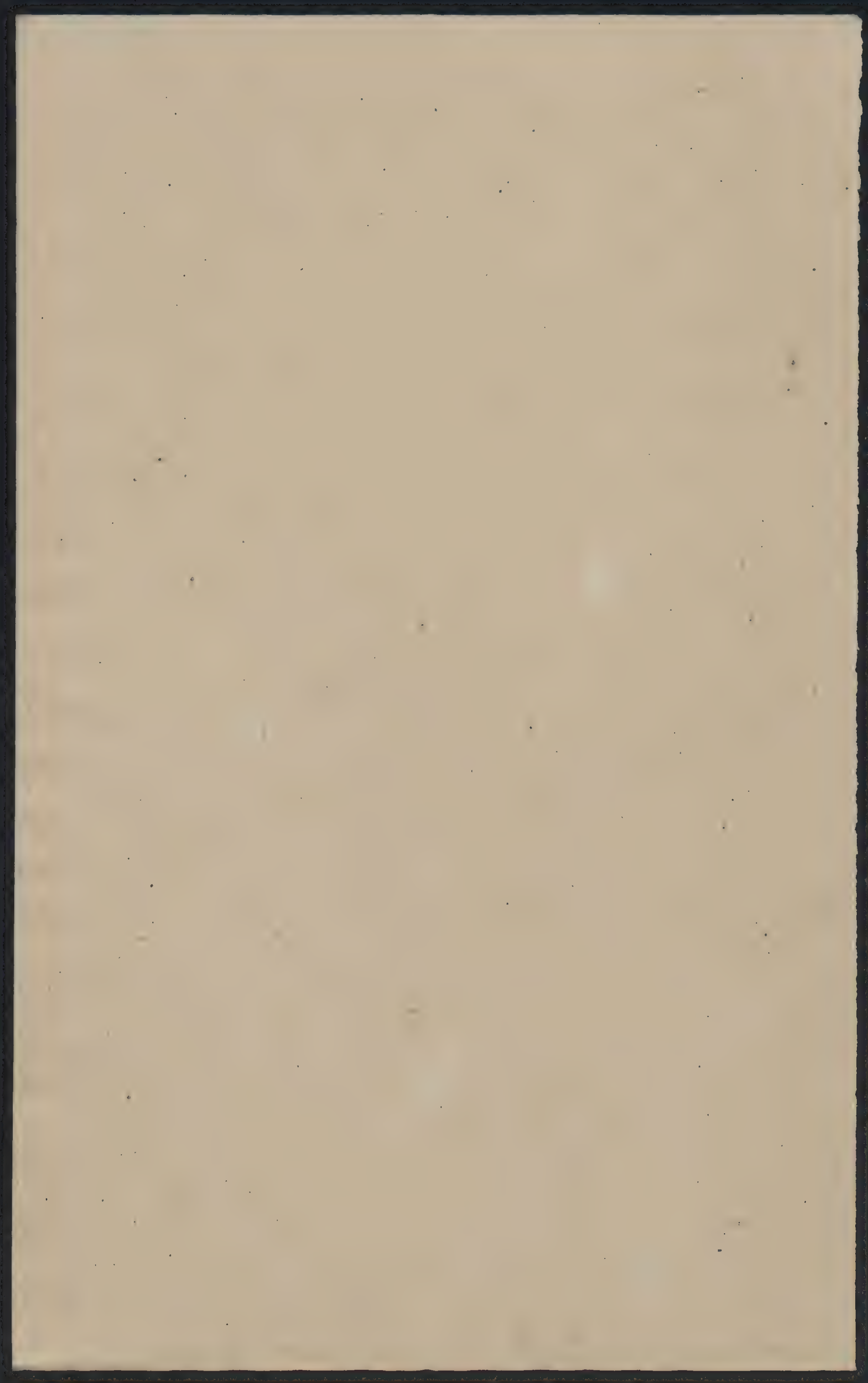


No-Tah - mic-qua - searching for  
beaver. Mon. App. 25.



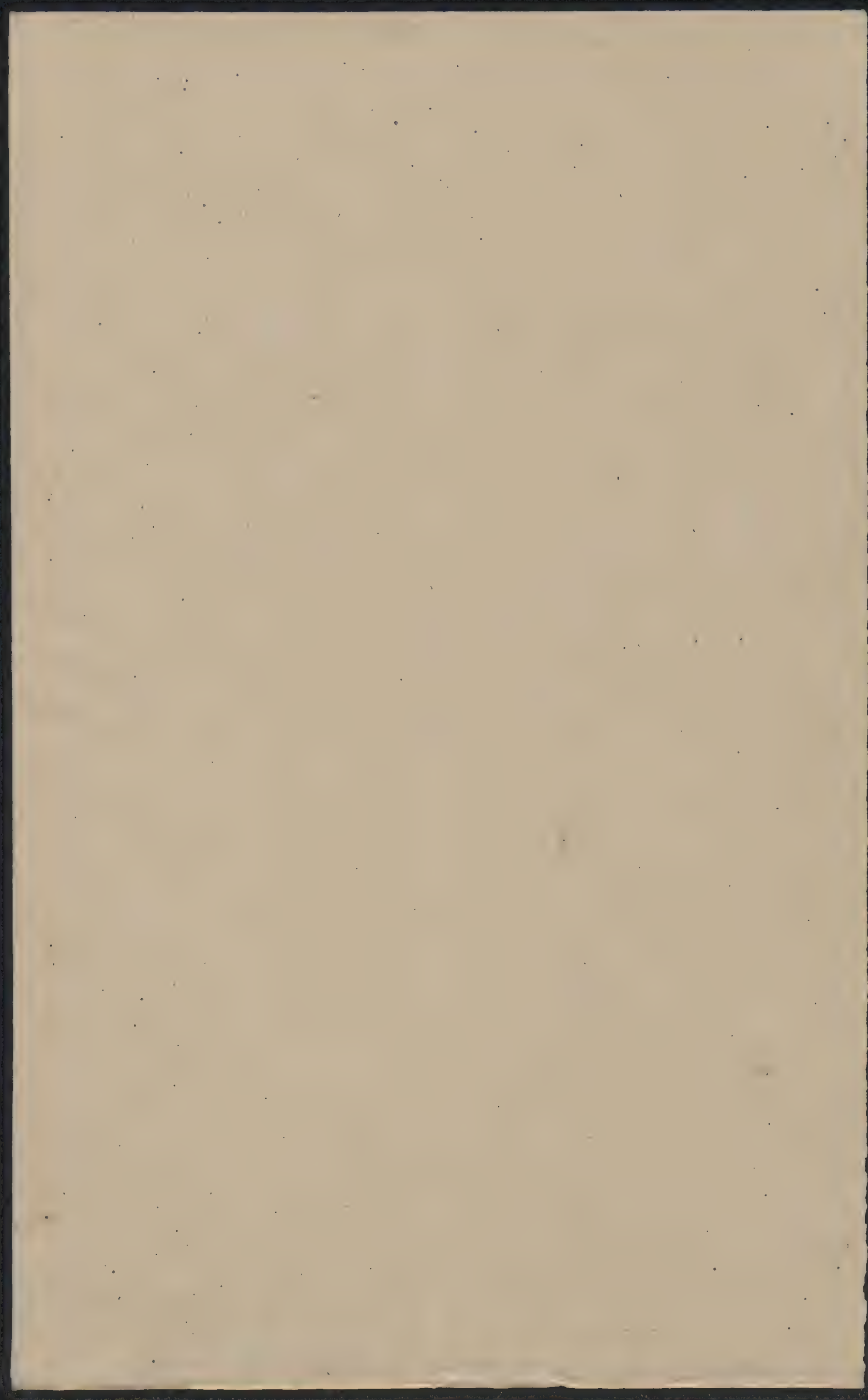


pauc - quatu - me - no - min - ic - con -  
the close. Mon. App. 25.





Sitch - auc - waub - es - see - pin - crane  
potatoes. Mar. App. 24.



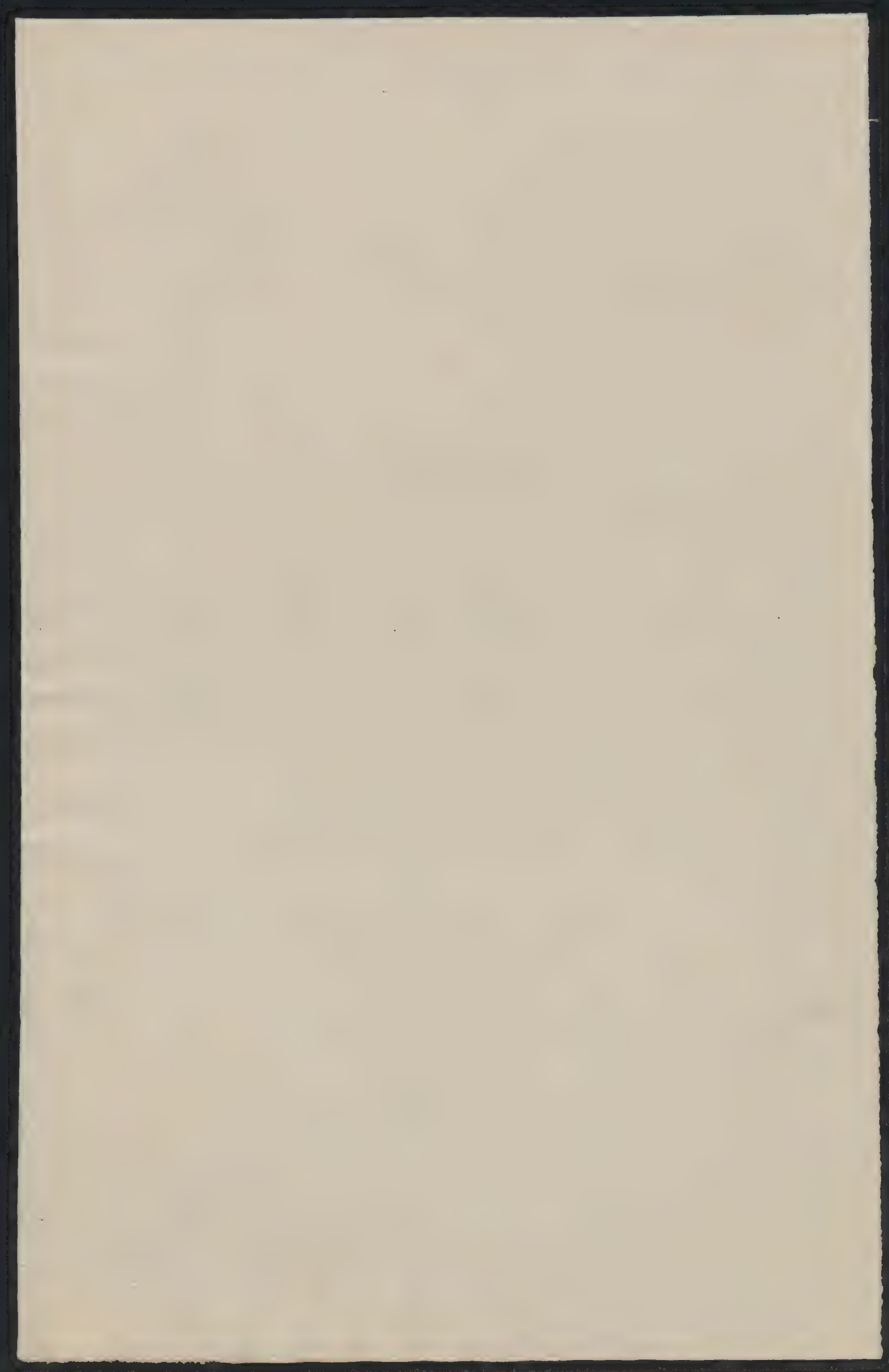


W

534

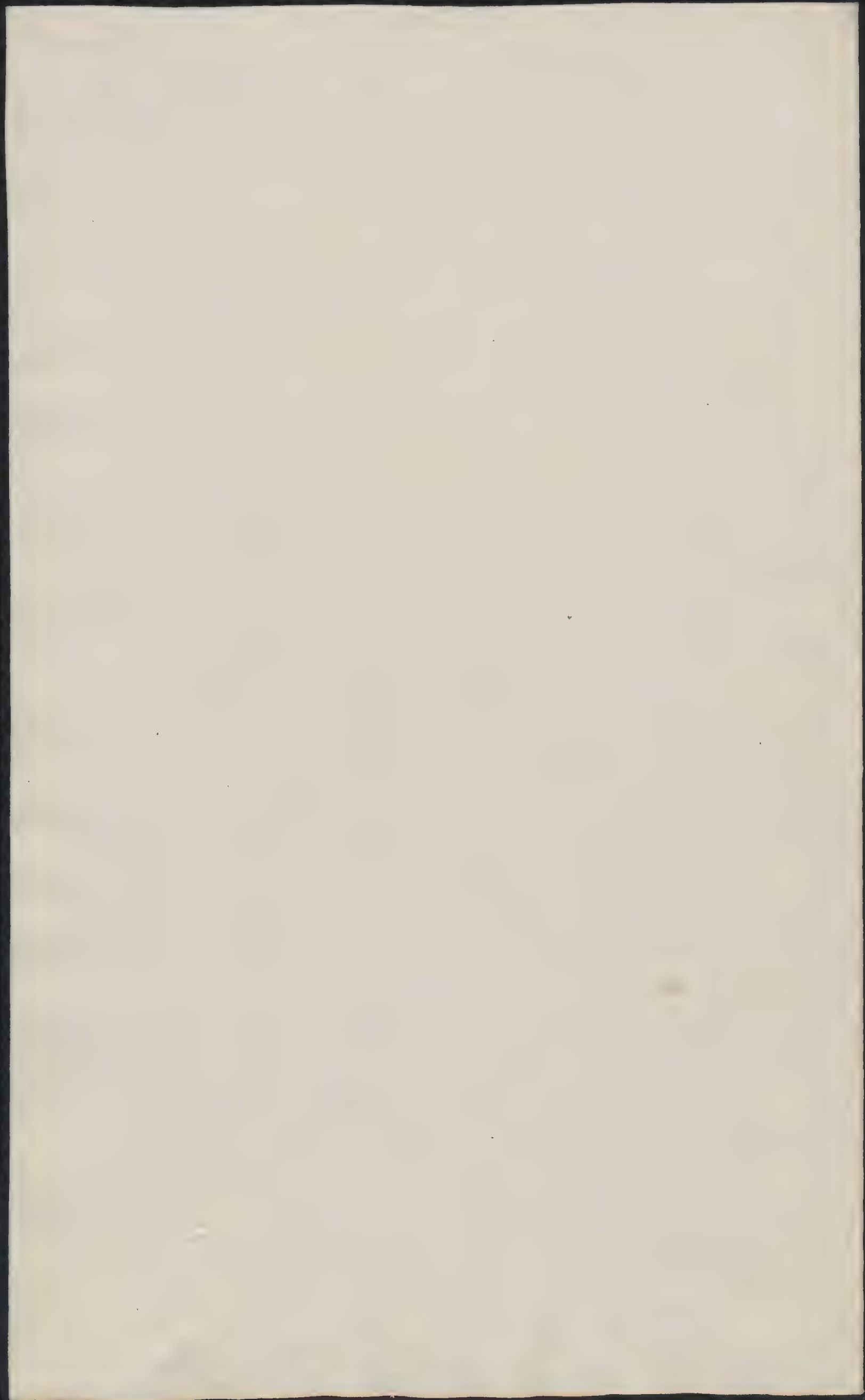
Waub-es-see-pin -- Art von  
Kontoffda. Mon. Apr. 24.

Wau-tap-pin-ee -- im Wapfel. Mon.  
Apr. 24.











16 b.

Wörter aus der Sprache der  
Sanskriten.

2000



Sankikani.

A. — H.

597

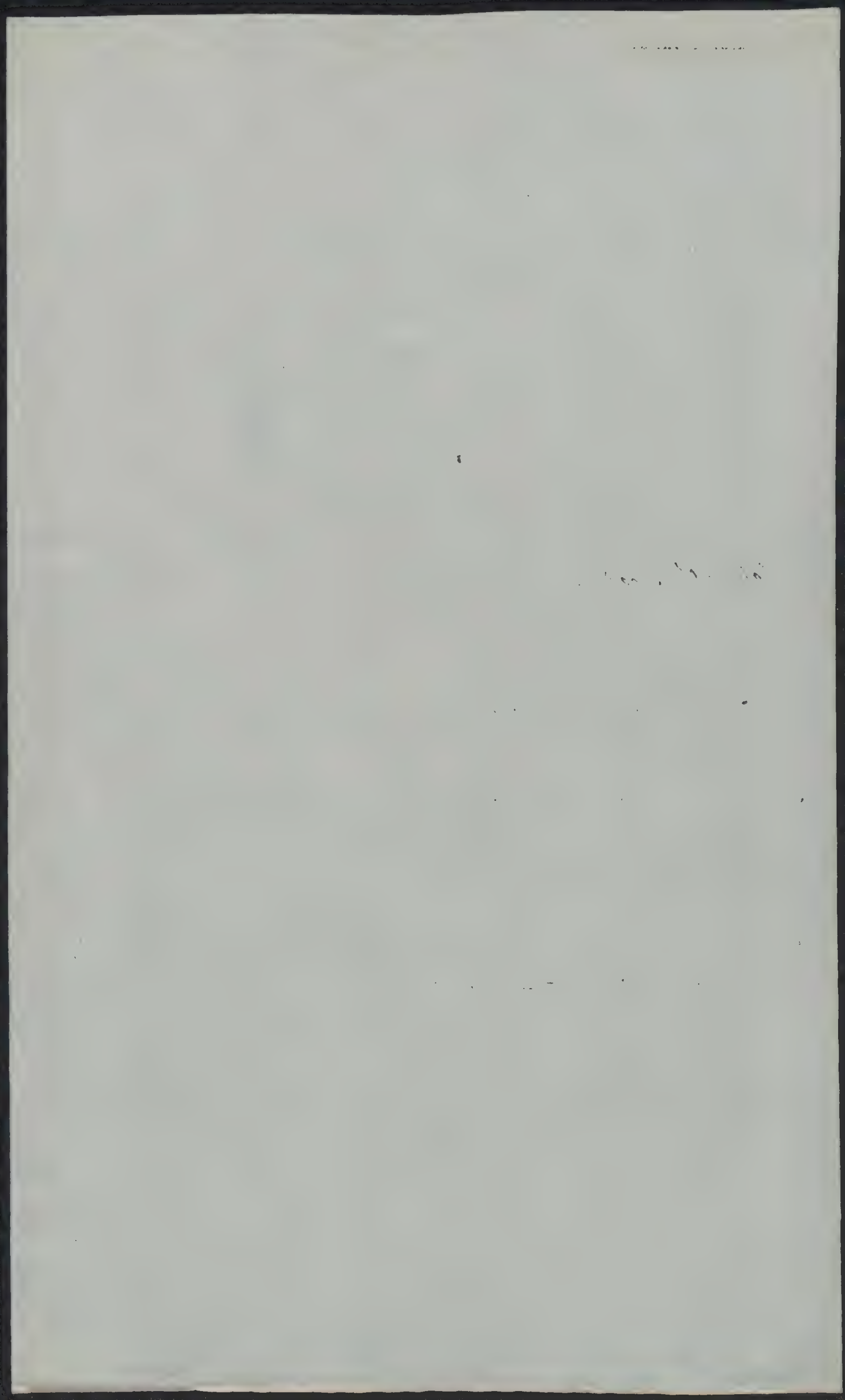
Har. pag.

Akywan. Nose. B. 24.

Emrye. Water, B. 68.

Hitteocke. Wood. B. 74.

Hyttrwack. Ear. B. 27.



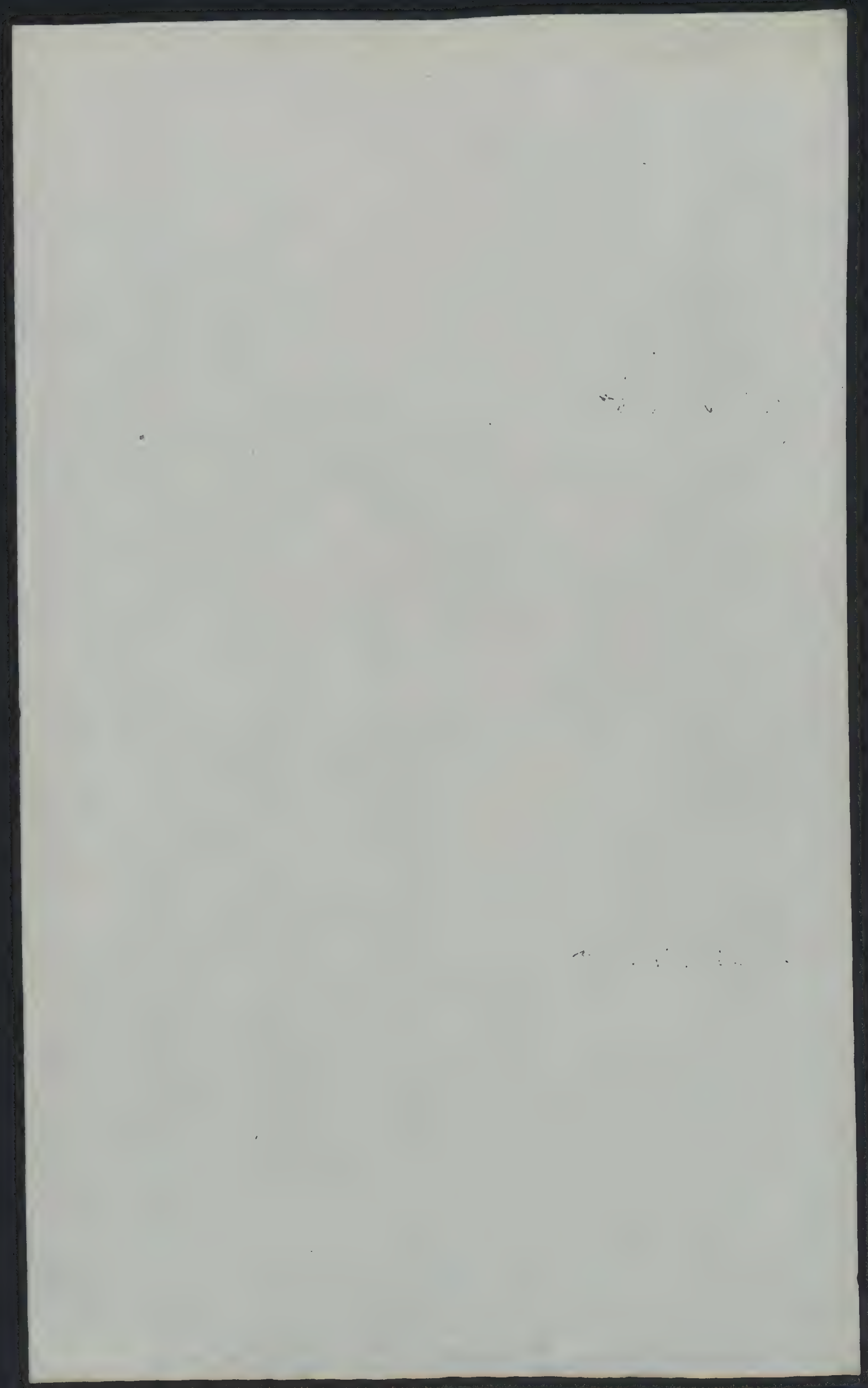


Mohocht. Blood. B. 47

Nackk. the arms. Hand. B. 111

Nackkaronck. Forehead. B. 29.

Nathey. Belly. These. Stomach. B. 112.





Schinquoy. Eye. B. 25.

Soukerce. Hair.

Syt. the feet. B. 113.

Sinteijwe. Fire. B. 71.

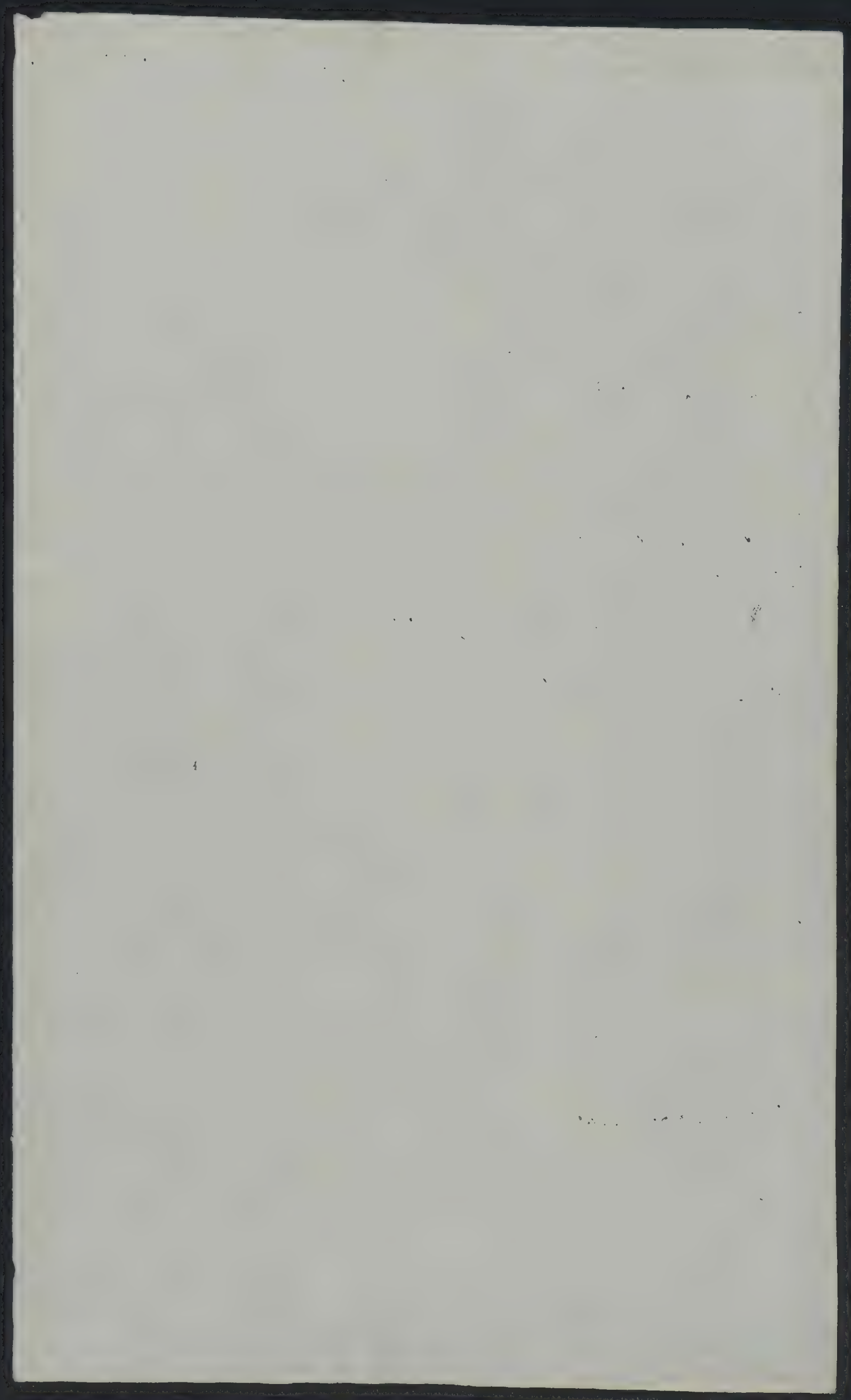
Toonne. Mouth. B. 32.

Wyer. Head. B. 21.

Wyeranon. Tongue. B. 38.

Wynoyvce. Snow. B. 124.

Wypyt. Tooth. B. 36.



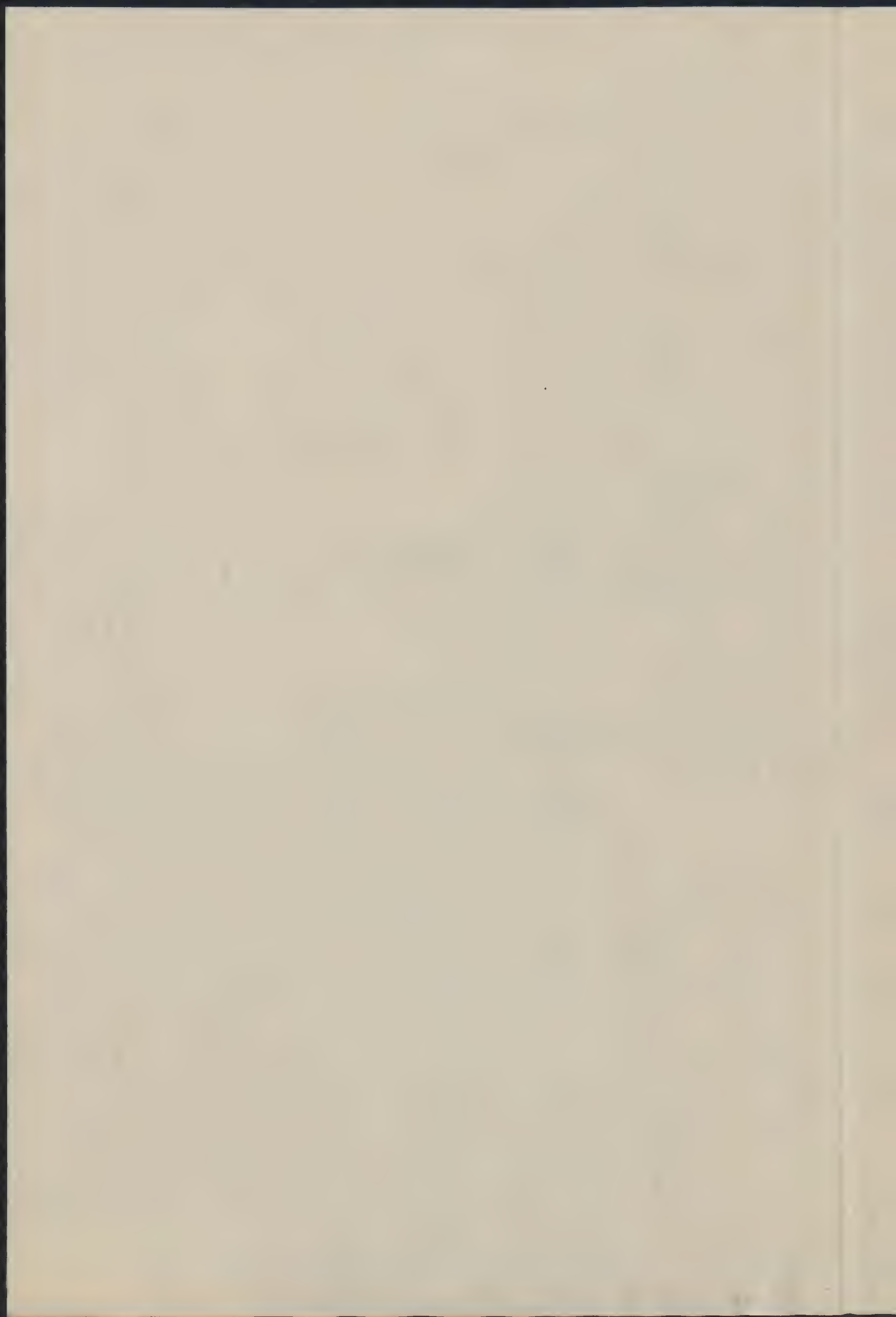






Wörter  
aus der Sprache  
der  
Sapibocona.





Ana. Donna. H. V. P. 181.

Bari. Luna. H. V. P. 192. mese. H. V. P. 195.

Chine. Giorno. H. V. P. 189.

Cia. Madre. H. V. P. 195.

Cuareme. Chiaro. H. V. P. 190.

Cuati. Fusco. H. V. P. 185.

Pana. Lingua. H. V. P. 192.

Ebbachi. Piede. H. V. P. 206.

Ebbai. Braccio. H. V. P. 167.

Ebbà. Faccia. H. V. P. 185.

Echay. Capelli. H. V. P. 190.

Echeri. Occhio. H. V. P. 206.

Echya. Capo. H. V. P. 170.

Echysu. Coccia. H. V. P. 197.

Ecuacha. Bocca. H. V. P. 167.

Ecuachacubbi. Labbro. H. V. P. 192.

Ecuata. Corpo. H. V. P. 174.

Ejatisa. Ciglio. H. V. P. 174.

Ejèru. Vno. H. V. P. 199. Selva. H. V. P. 209.

Enata. Fronte. H. V. P. 185.

Enè. Dito. H. V. P. 181.

Enè. Mano. H. V. P. 195.

Eri. Strada. H. V. P. 213.

Euchi. Dio. H. V. P. 181.

Eta. Gamba. H. V. P. 189.

Etae. Casa. H. V. P. 170.

Eippi. Collo. H. V. P. 174. Gorgia. H. V. P. 189.

Euachuru. Occhio. H. V. P. 199.

Euacupana. Cielo. H. V. P. 174.

Eubi. Acqua. H. V. P. 163.

Evacuexu. Id. H. V. P. 213.

Eri. Naso. H. V. P. 199.

Appume. Oscuro. H. V. P. 202.

Beta. 2. H. A. 102. Bbetalunca. 20. H. A. 102.

Duni. Uccello. H. V. P. 216. Bbetatuncapreabbbi. 21. H. A. 102.

Bbetatuncapreabbeta. 22. H. A. 102.

Bbetatuncatunca. 200. H. A. 102.

Bbetatuncatuncapreabbeta. 202. H. A. 102.

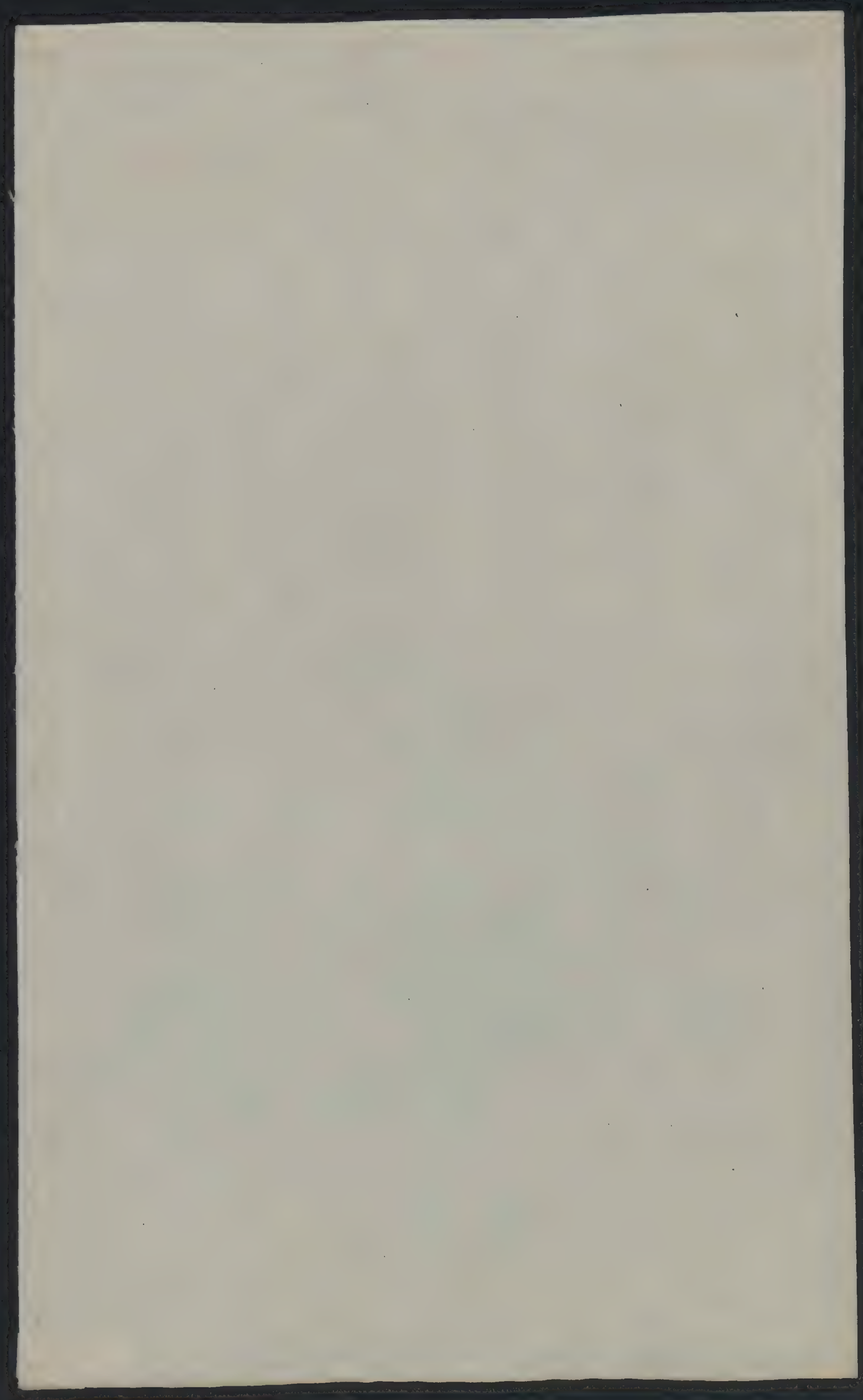
Bbetatuncatuncapreabbeta. 202. H. A. 102.

Echee. Dente. H. V. P. 177.

Eubihure. Lago. H. V. P. 192.

Emaburu, evaaru. Giu. H. V. P. 189.

Guanipume. Odoroso. H. V. P. 202.





Ilapa. Fulmine. H. V. P. 185.

Isaba. Demonio. H. V. P. 177.

Isoti. Sole. H. V. P. 209.

Kimisa. 3. H. A. 102.

Kimisacalucu. 8. H. A. 102.

Kimisatunca. 30. H. A. 102.

Maetake. Notte. H. V. P. 199.

Mara. Anno. H. V. P. 167.

Maurumu. Cuore. H. V. P. 177.

Mechi. Terra. H. V. P. 213.

Mai. Pioggia. H. V. P. 206.

Niu. Animale. H. V. P. 163.

Pacalucu. 7. H. A. 102.

Paramè. Bianco. H. V. P. 167.

Pebbi. 1. H. A. 102.

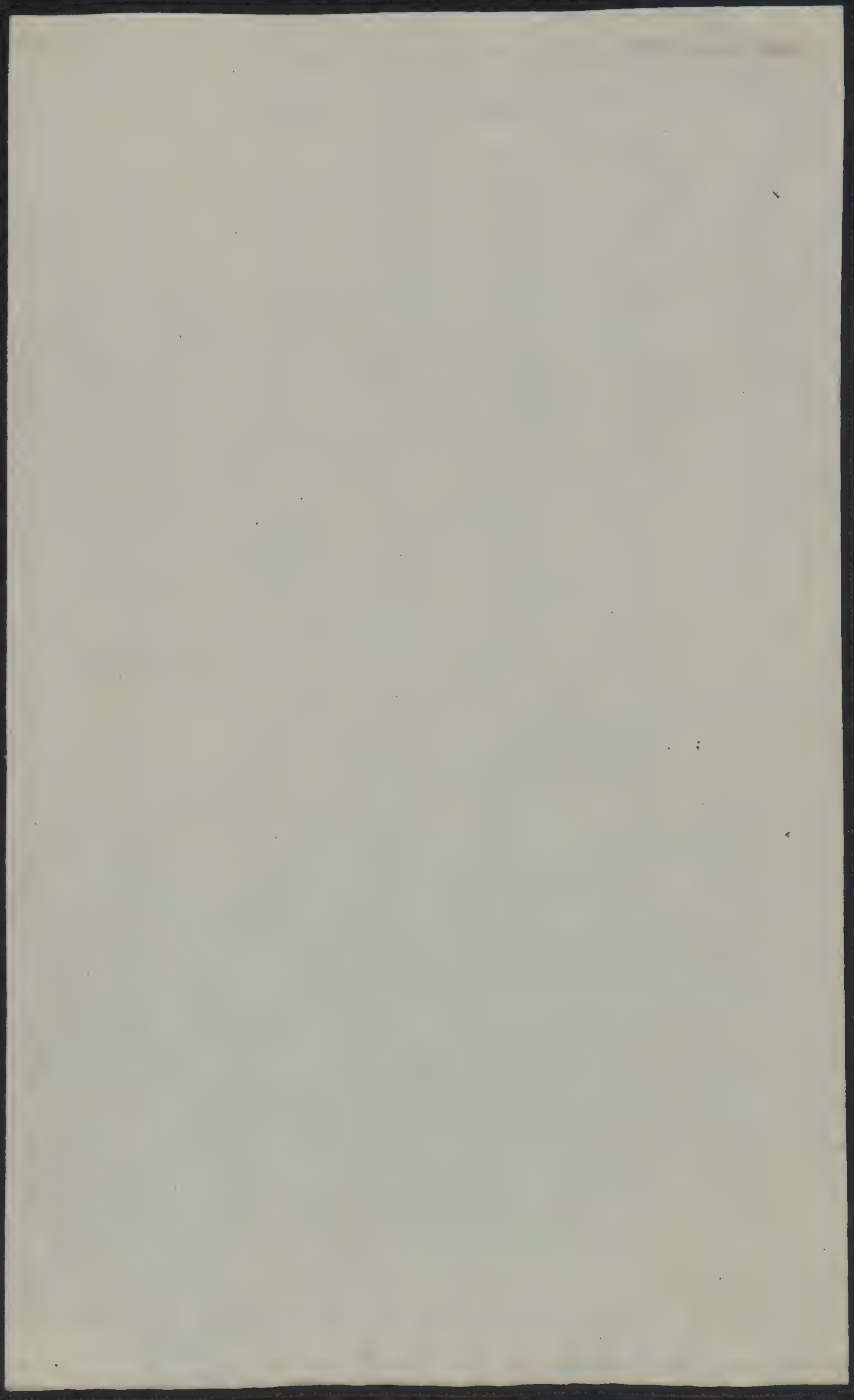
Pisfica. 5. H. A. 102.

Pisficatunca. 50. H. A. 102.

Puol. 4. H. A. 102.

Pusitunca. 40. H. A. 102.

Pusucalucu. 9. H. A. 102.



Neanci. Uomo. H. V. P. 216.

Sisi. Pesce. H. V. P. 202.

Succuta. b. H. A. 102.

Tata. cherua. Padre. H. V. P. 202.

Tuma. Sapo. H. V. P. 209.

Tunca. 10. H. A. 102.

Tuncapeabbeta. 12. H. A. 102.

Tuncapeatimisa. 13. H. A. 102.

Uchume. Rosso. H. V. P. 206.

Tuncapeapebbi. 11. H. A. 102.

Tuniatunca. 100. H. A. 102.

Tuncatuncatunca. 1000. H. A. 102.

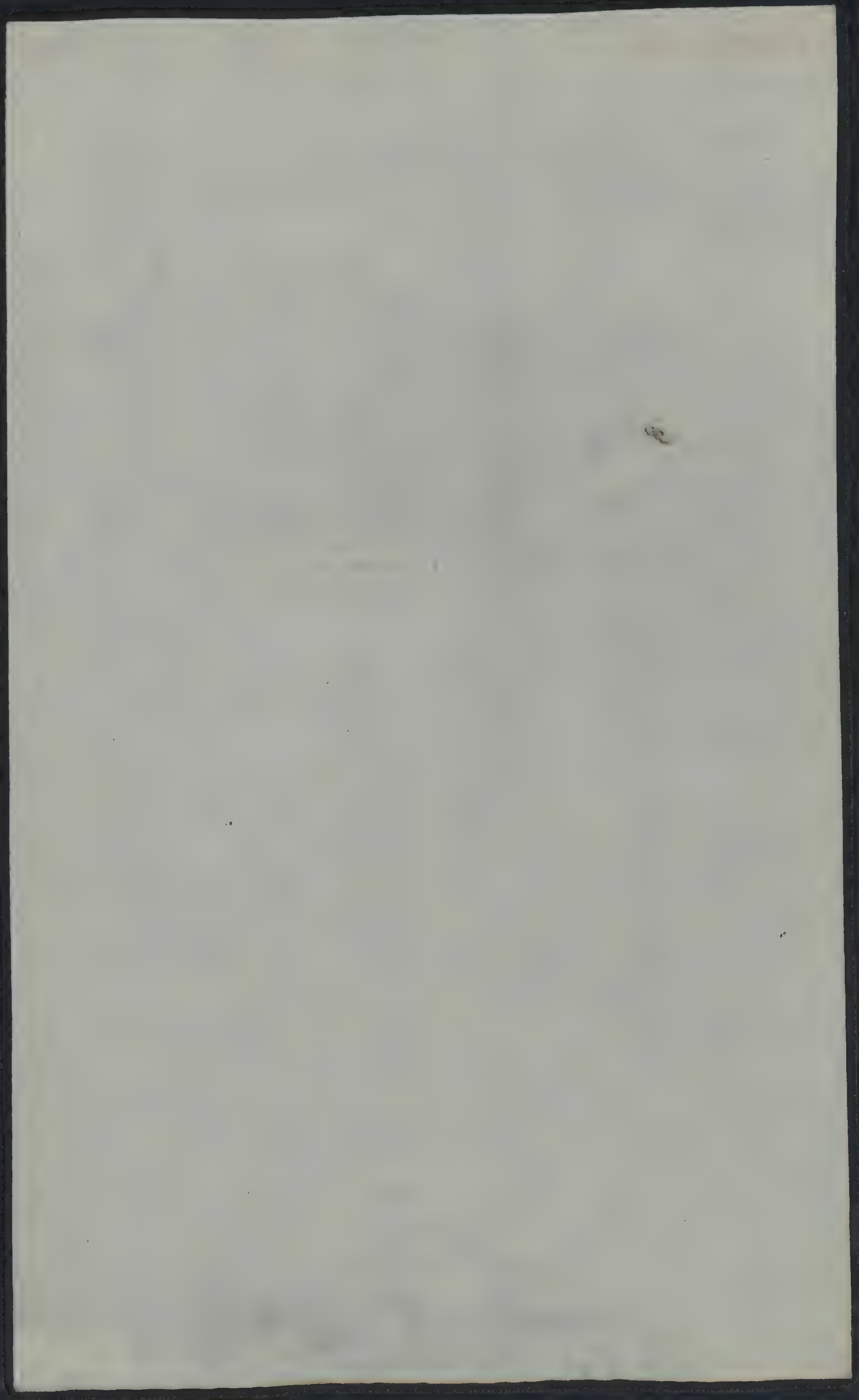
Uranabi. Stella. H. V. P. 213

Uvaxaena. Miele. H. V. P. 195.

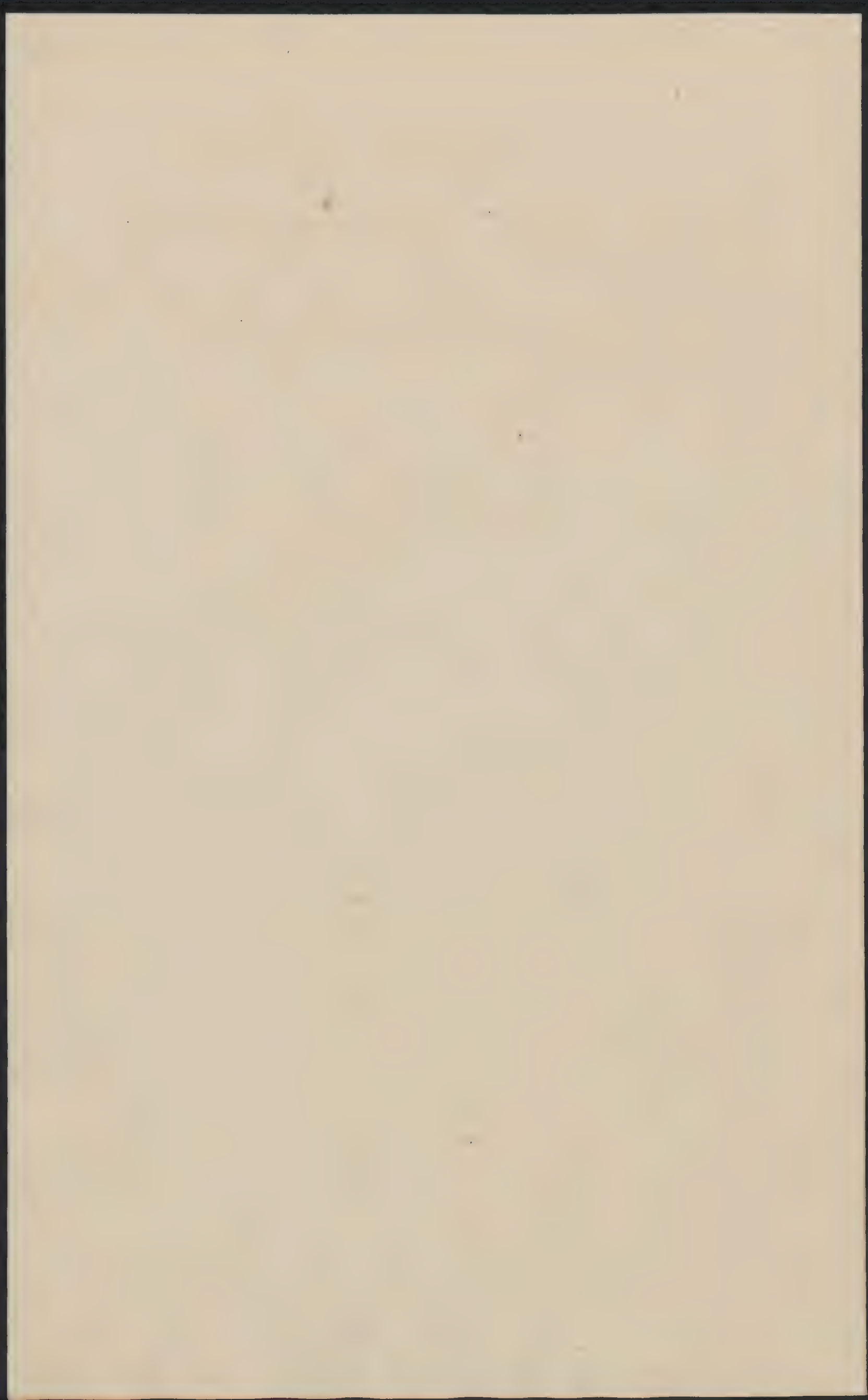
Veni. Vento. H. V. P. 216.

Vitame. Dolce. H. V. P. 181.









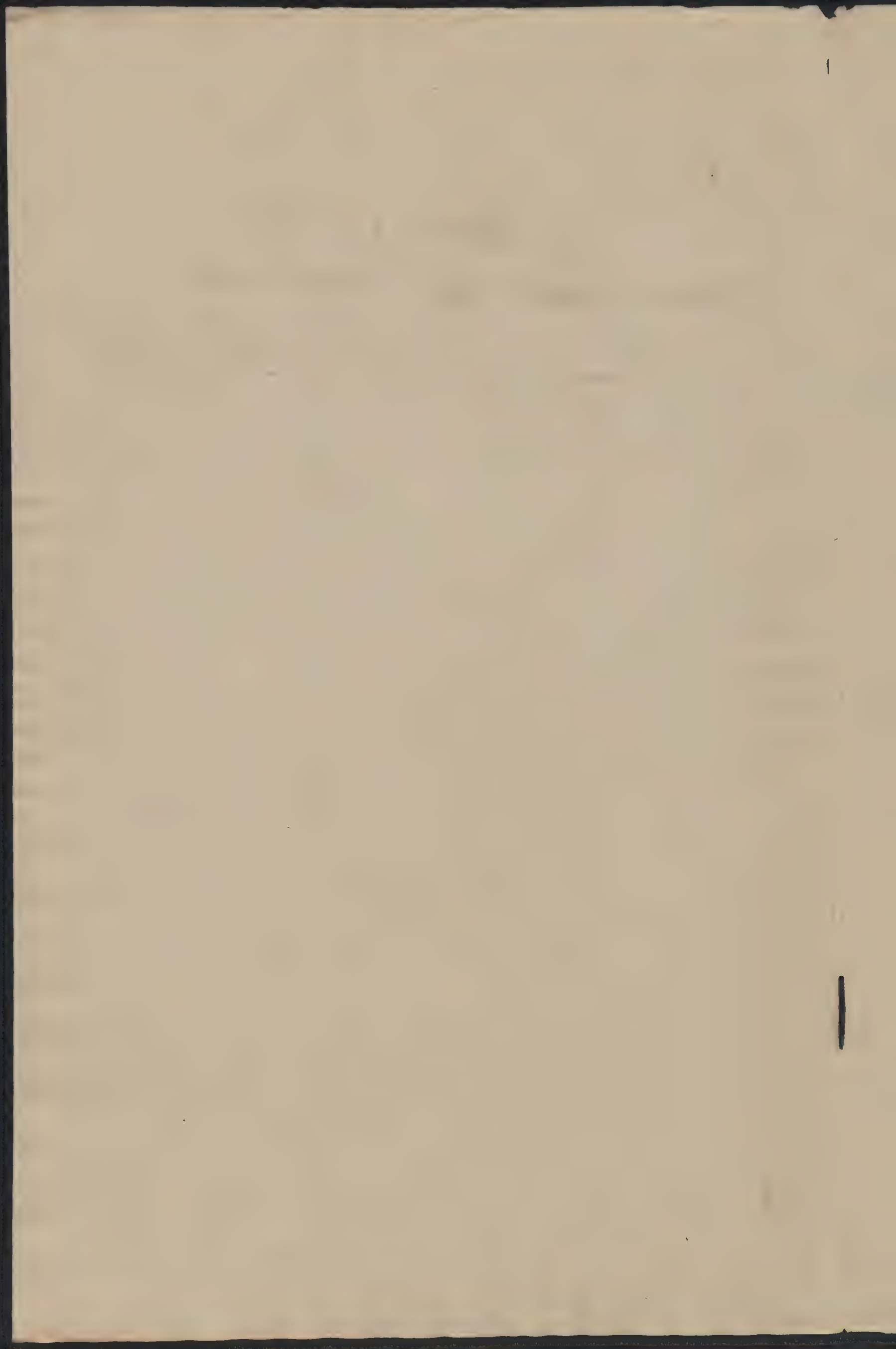


107.

## Taur Sprache.

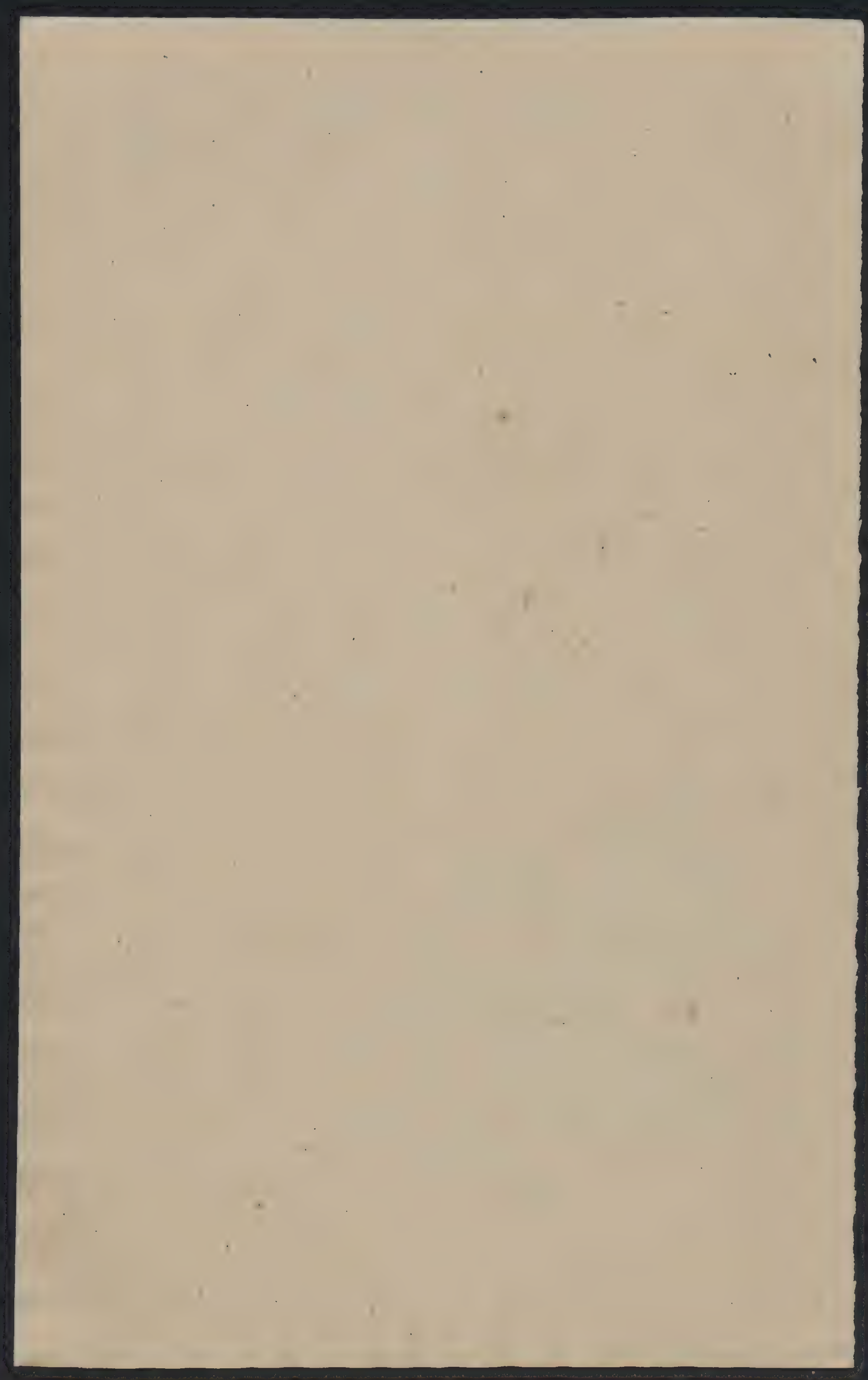
~~Morse's Report. App. p. 121. nt. \* p. 128.~~

Ich habe diesen beigefügt die Wörter der Fester-Indianer  
 in Kienapoo, welche dieselbe Sprache reden, doch dabei den Namen  
 benutzt. Wo nichts dabei steht, sind Sanskrit.



arca — Erde. Mon. App. 128.

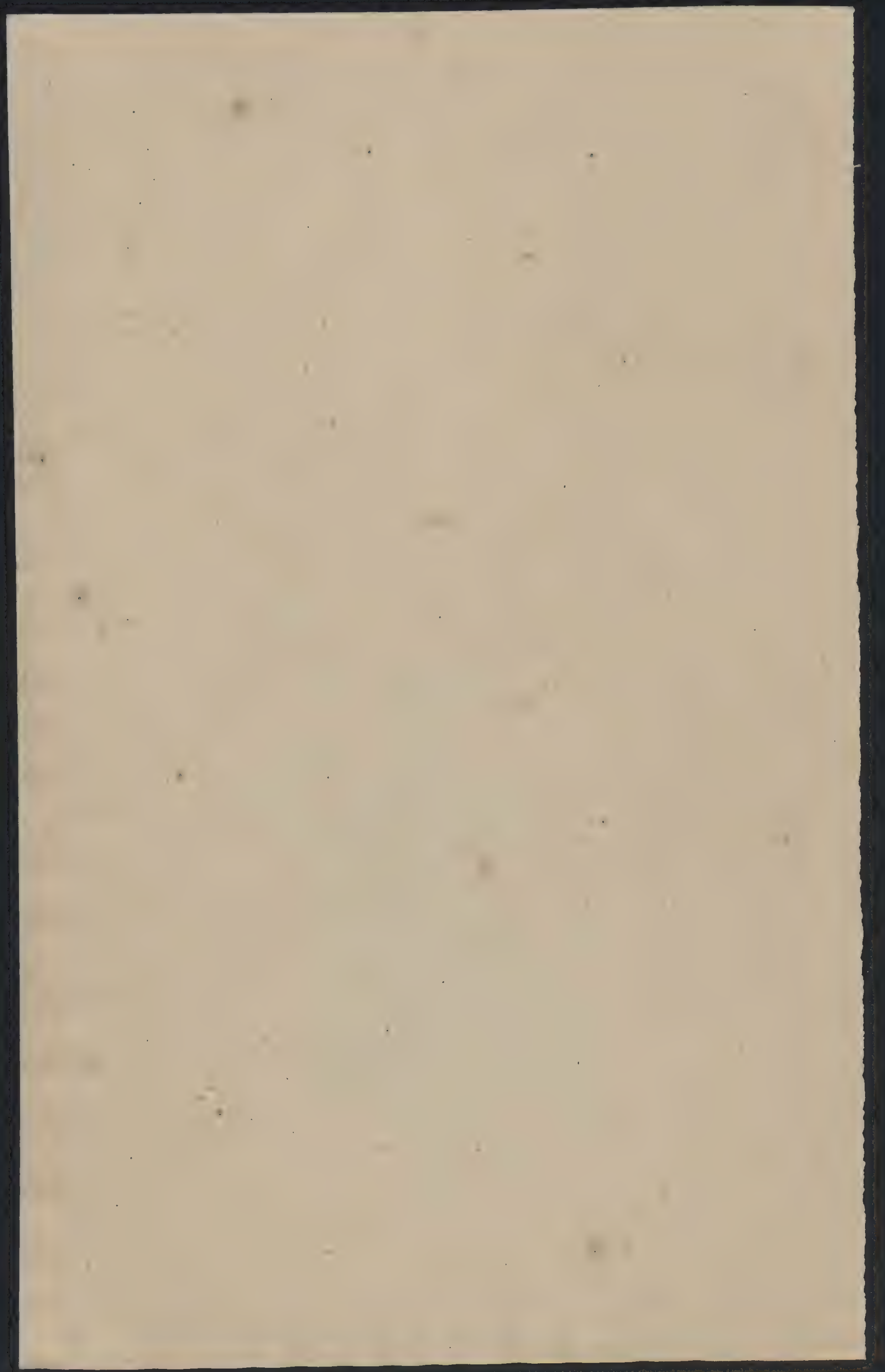




C

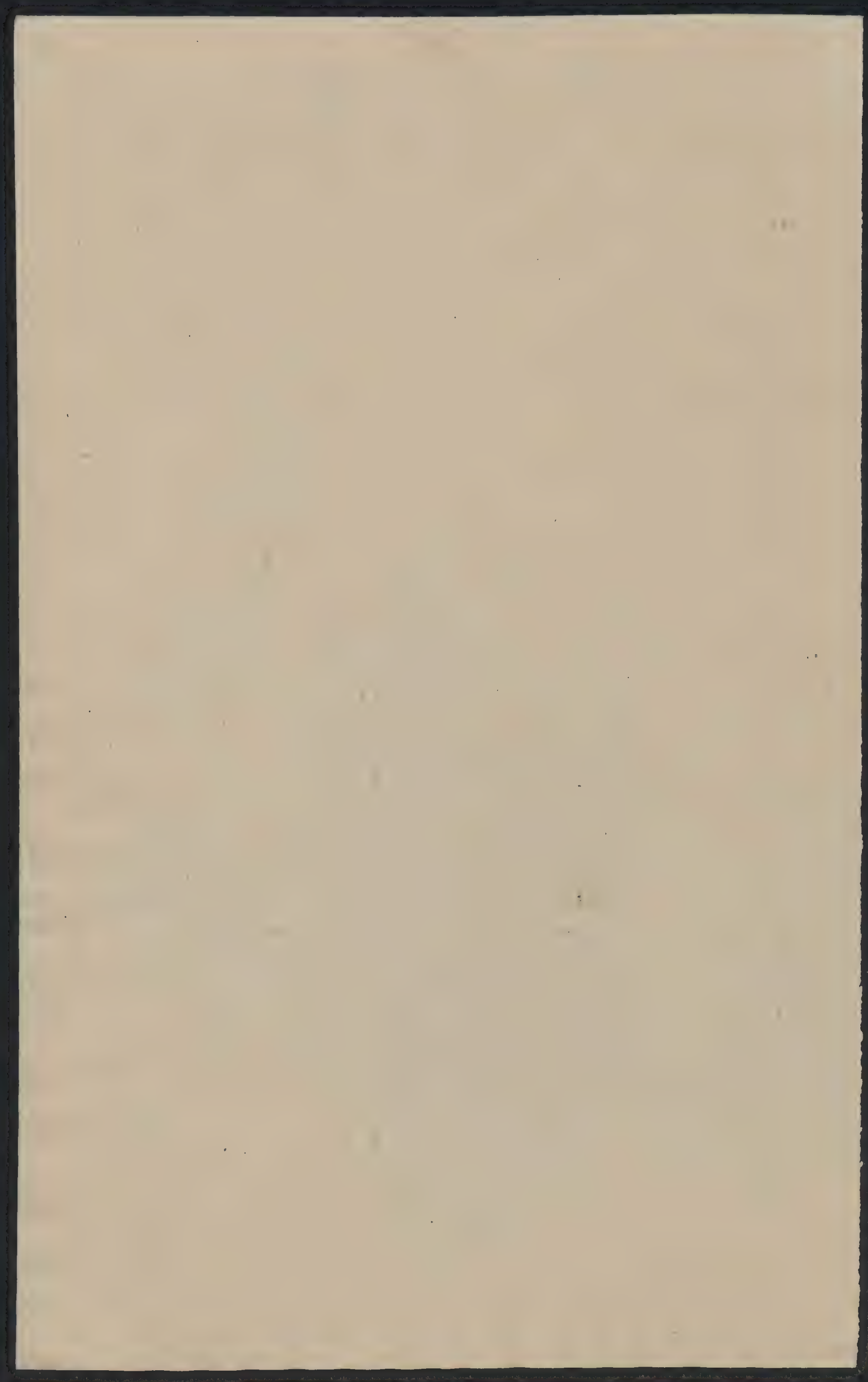
548

She - pah - now - Himant. Mon.  
App. 128.





Keah - mother. O-chan-en-e, his  
mother.

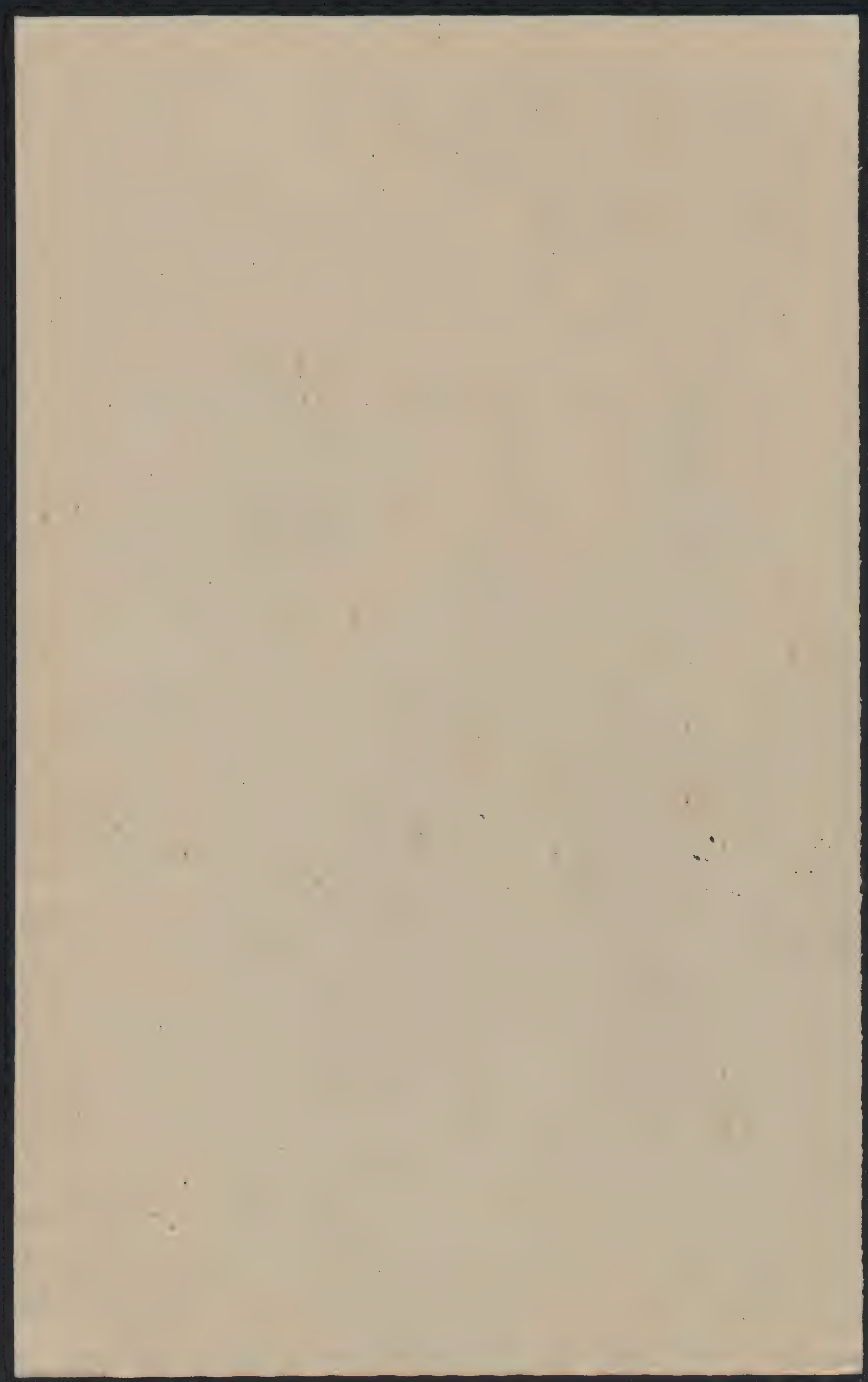


maah-i-man-i-to — the evil spirit.  
 (H. d. Suter Ind.) Morse. App. 129.

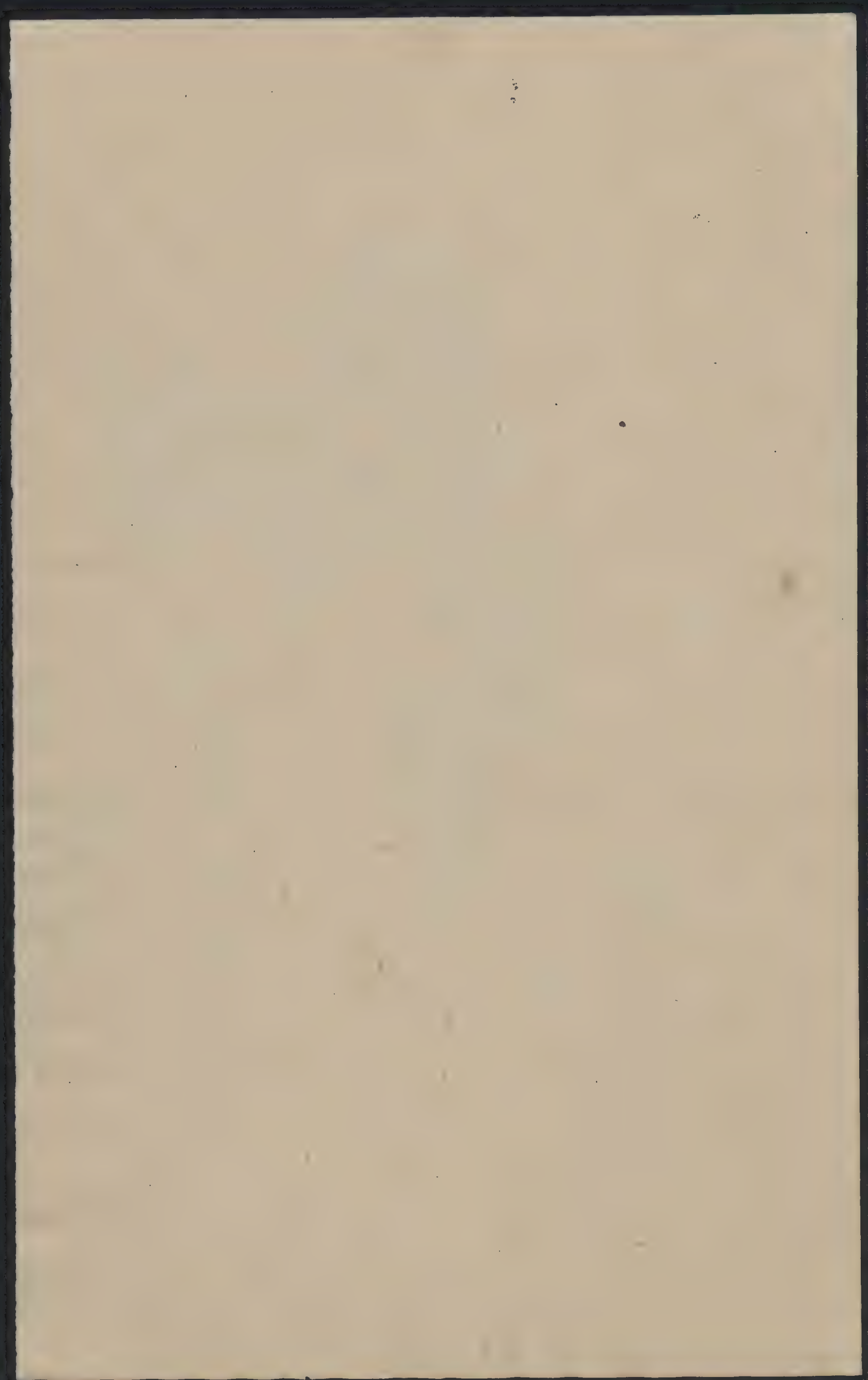
Manna  
 Man-na-wah-ree — good land.  
 Morse. App. 123.

mus-ke-ta-bah — red head. Morse.  
 App. 128.



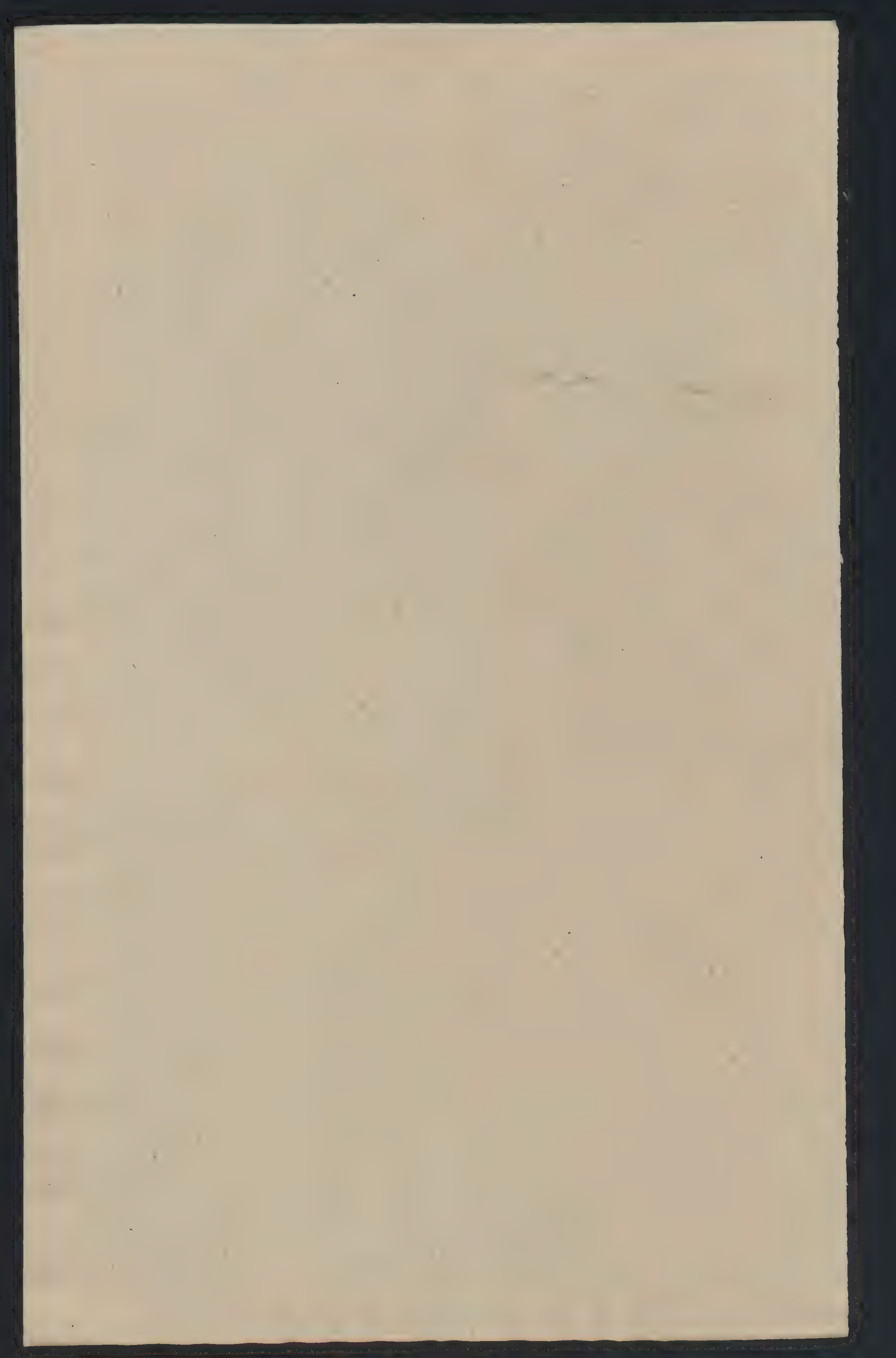


Rock — Stadt. (Sau-kie-nous,  
Samsitown. Minn. Apr. 129.





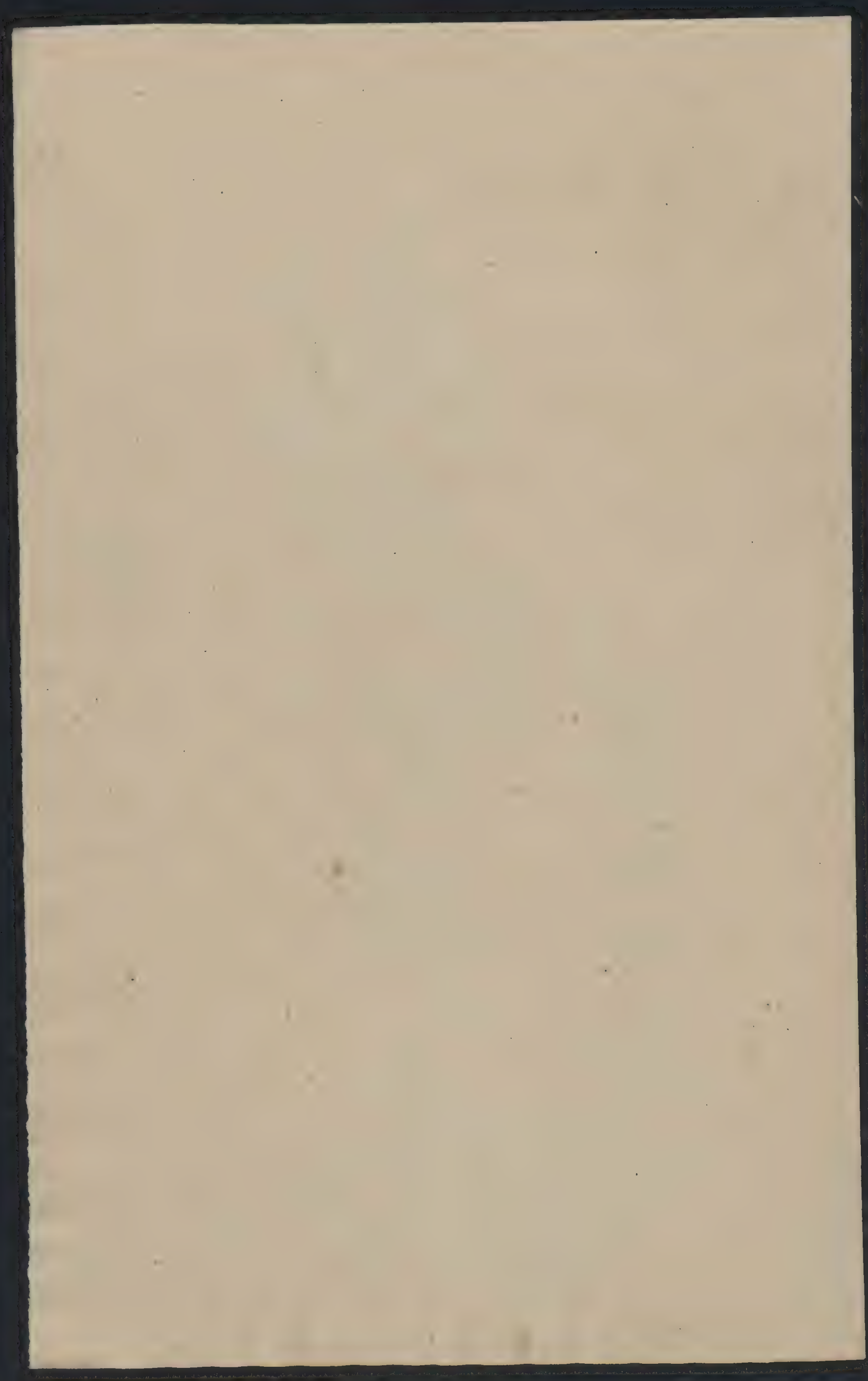
O-cham-en-e — Va. Ke-ah.



nah-moi-tah-mah — the Swen  
that was. (W. d. Kivapoo) Mor-  
to App. 120. 129.

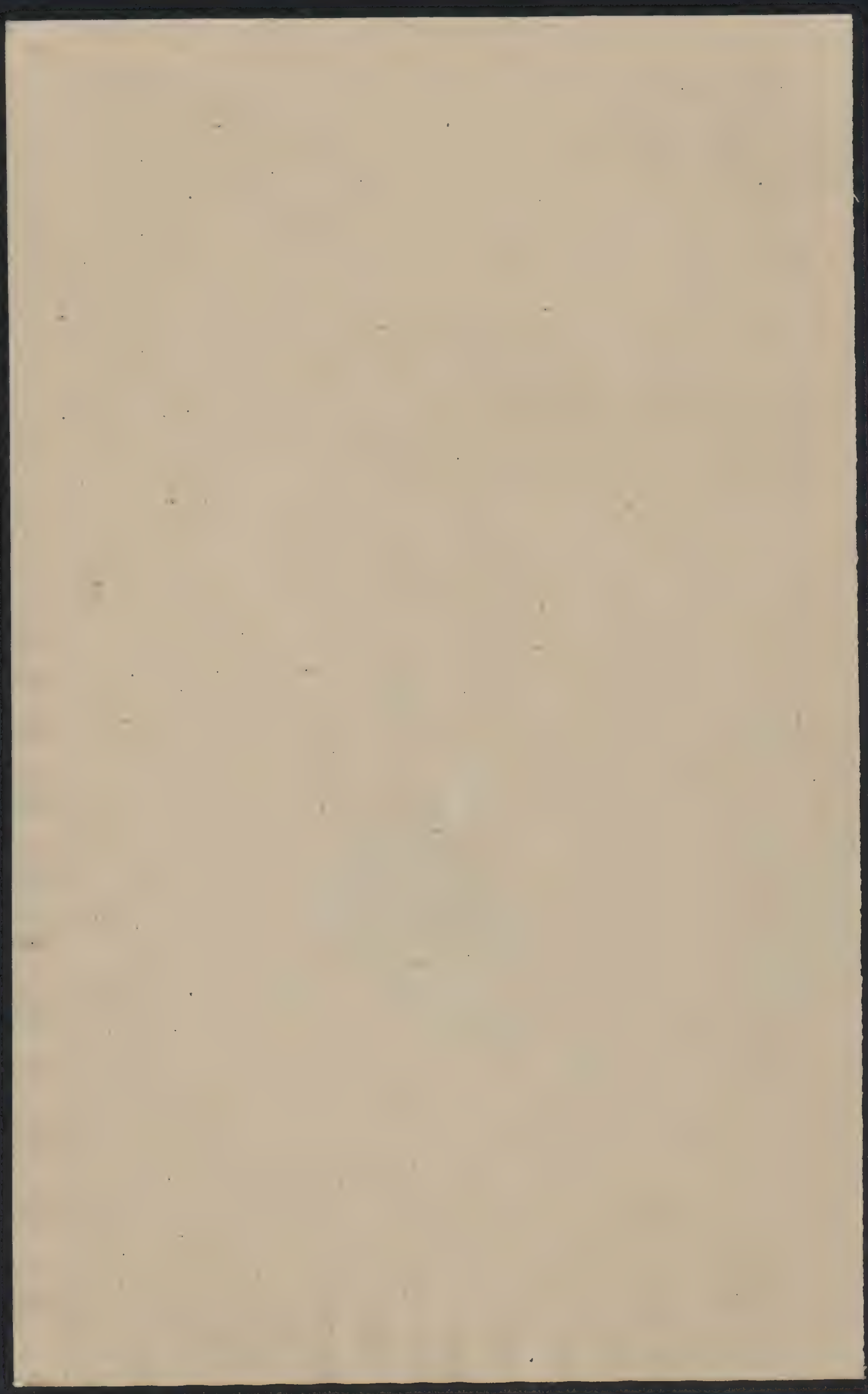
pe-can — the nut. (W. d. Kivapoo)  
Mor. App. 120. 129.





Sah - Kater. Mon. App. 128.

Sen - i - x - po Ke - bi - san - kee —  
 Box river peninsula. Mon. App. 129.

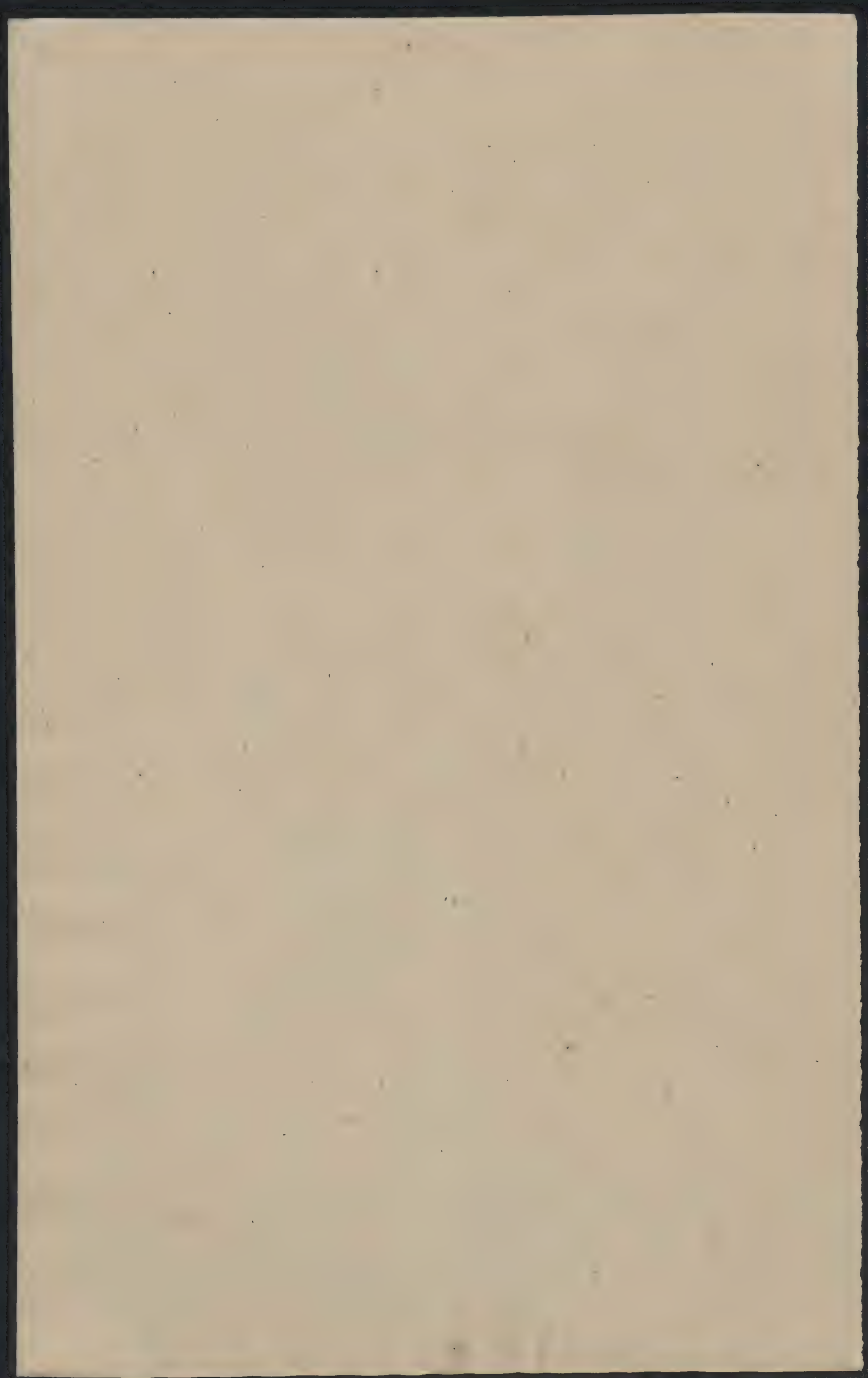




8

555

ty-e-ma — Strawberry. Moose. App.  
129. (Went d. Faint. Ind.)

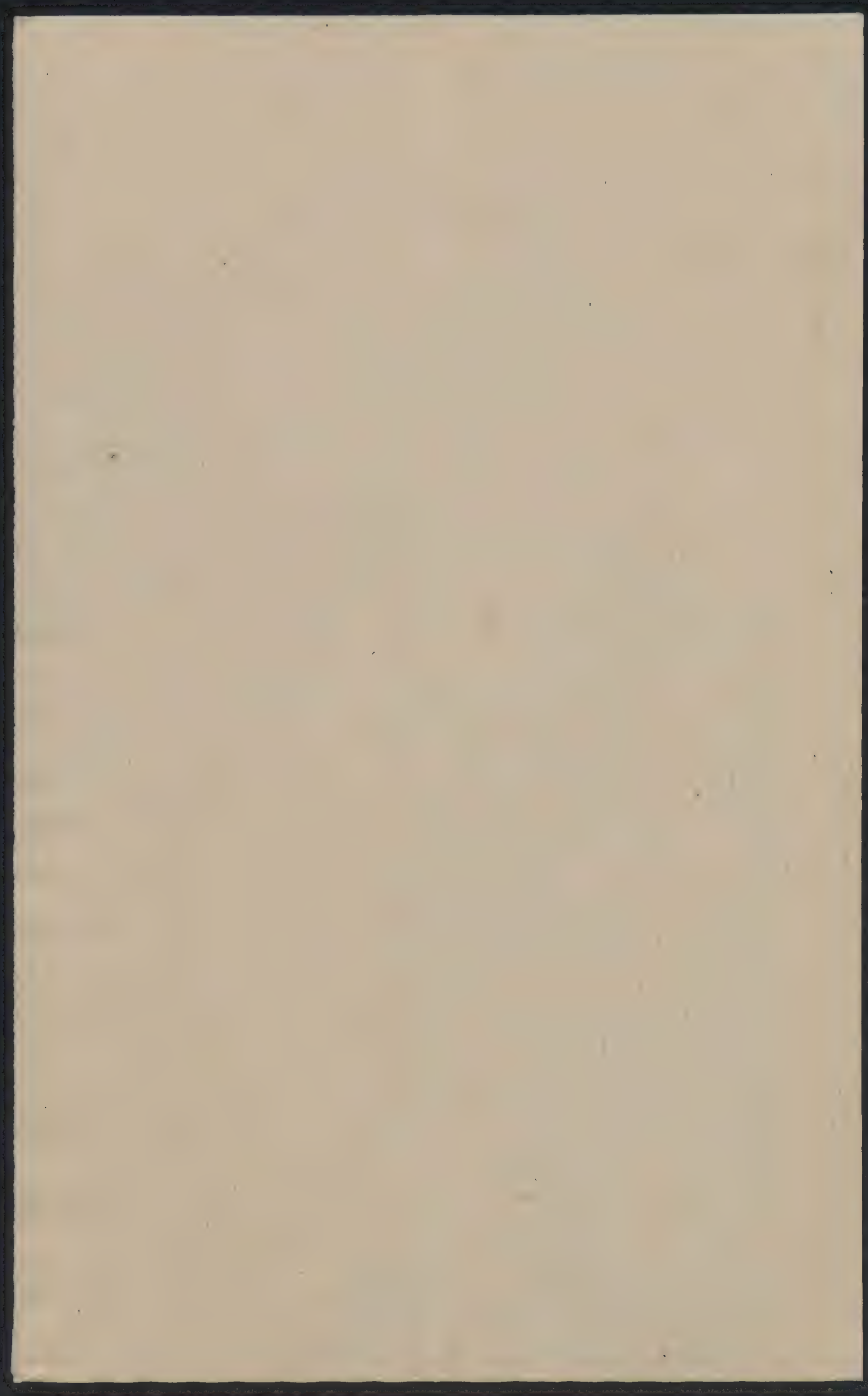


W

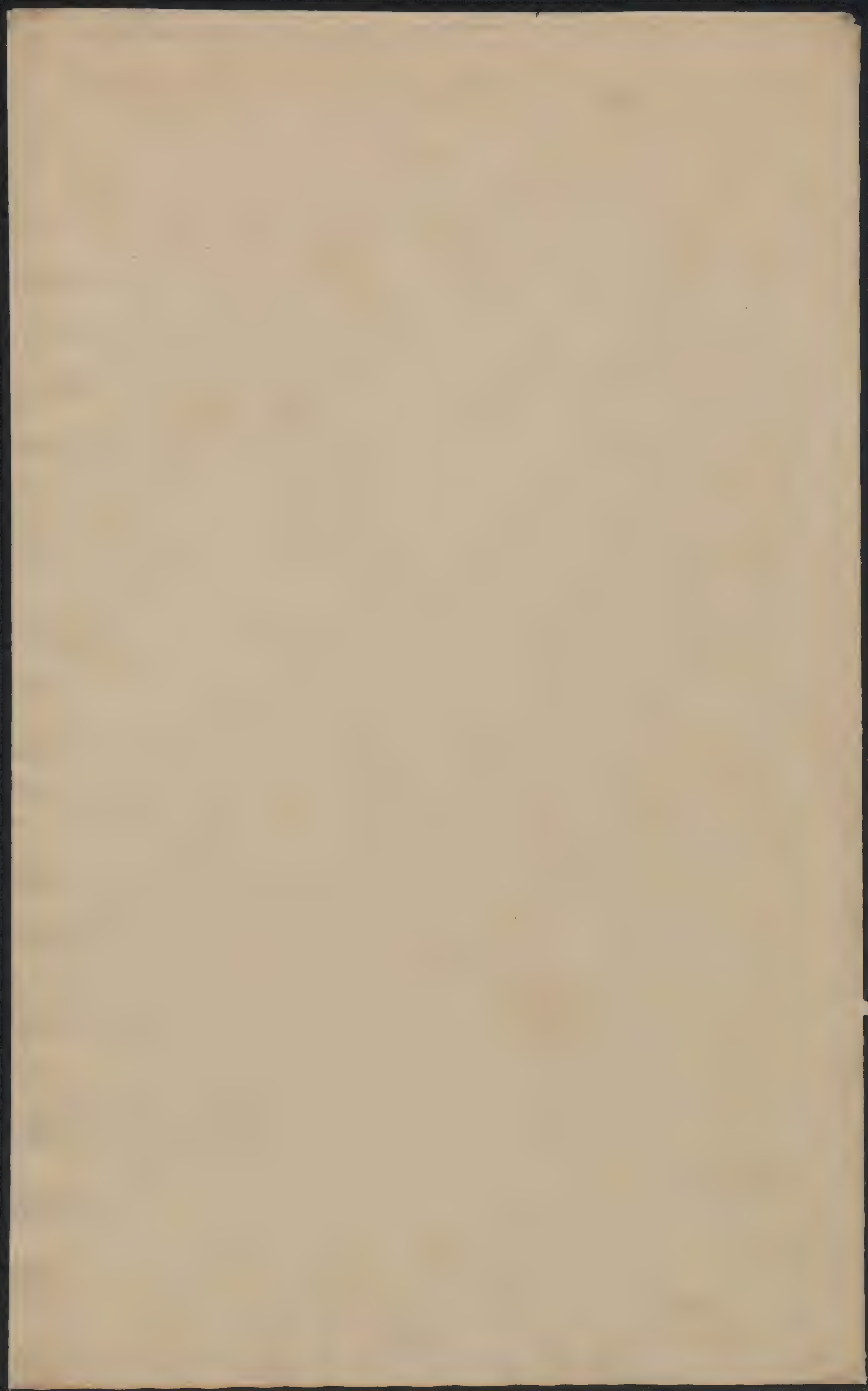
556

Wap-si-pia-i-ca — Art Kartoffeln.  
Musc. App. 125.











105.

Wörter aus der Sprache der  
Senecas.



Foot, feet.  
Flesh, —.  
Blood, —.  
Heart, —.  
Summer —.  
Bread —.  
Bone —.  
White —.  
Black, —.

Akyuan Nose. B. 24. (f. 111.)

Annek, vid. Hauneek.

Axaah. Child. B. 105

Checaah. Dog. B. 82.

Ee. (Legs) B. 97.

Ees. Thou. B. 99.

Lawwicks. Ear. B. 27. (f. 111.) (Gachquan)

Gachquan. Sun. B. 53. Moon. B. 55. } Sun. B. 119. Moon. B. 120.

Gemdaugh? Wood. B. 74.

Haneek vid. Hauneek.

Hauneek, Haneek, Annek. Father. B. 5.

Haueneu, Howweneah. God. B. 1.

Haujeenah. Man. B. 106.

Hegge. Sister. B. 103.

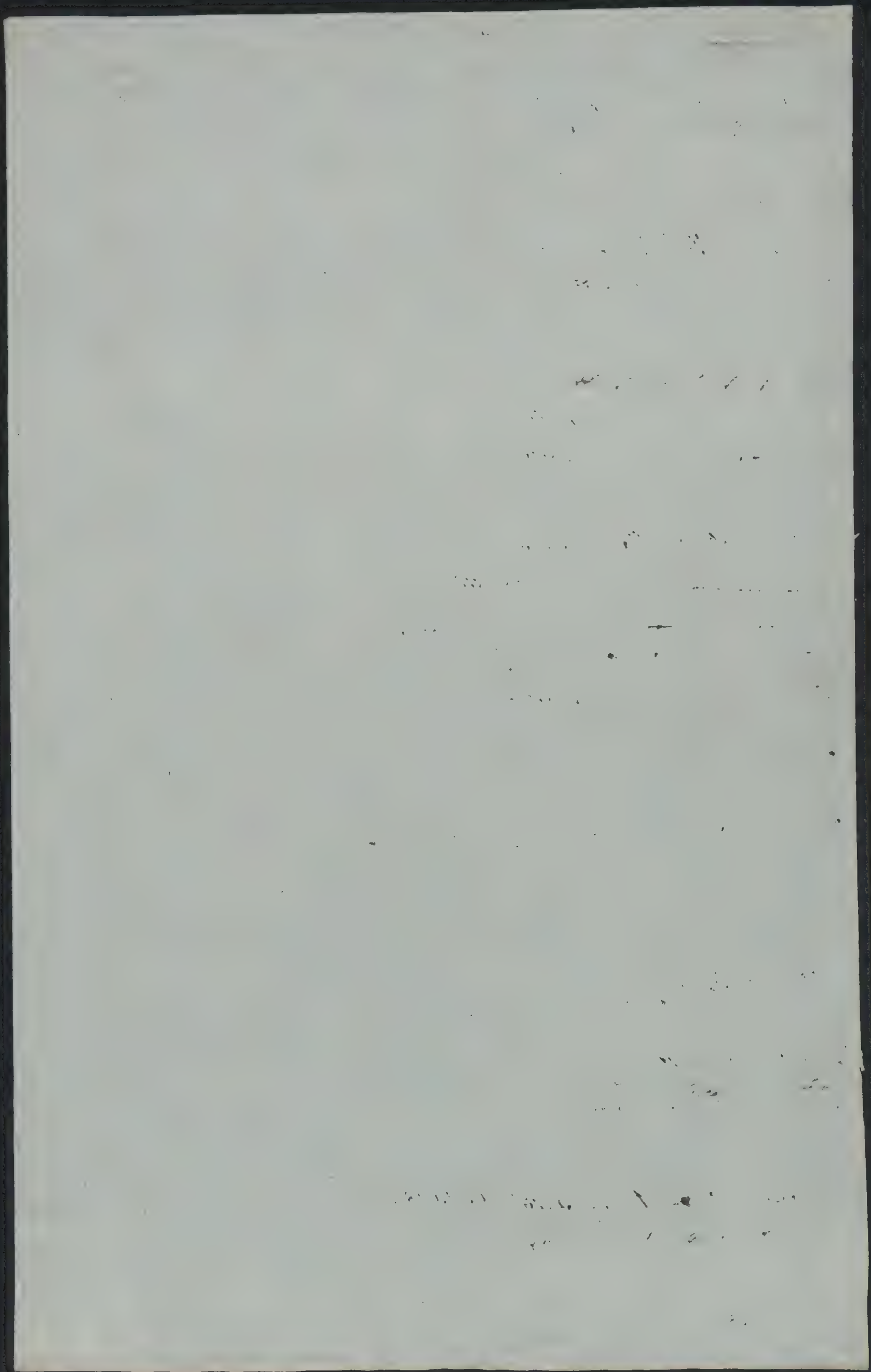
Hogedaghi? Marv. B. 20.

Hoghgee? Teototeken Brother. B. 102.

Honeyahyeh, Honeyyahyeh. Snow. B. 124.

Howweneah. vid. Haueneu.





Kakaa, Kigauge, Kékaukéy. Eye.

Kakondah. Nose. B. 107.

Kan-guit-tik-neh. Summer. B. 124.

Kanoghshoe? House. B. 91.

Kanojah. Teeth. B. 110.

~~Kan-wau-kun-kook-kie. Summer. B. 124.~~

Ka-ochuchtah. Hand. B. 41.

~~Katqueestah. Belly. B. 112.~~

~~Katqueestah. Virgin. B. 15. (f. 11.)~~ Ka-unch-neh? Winter. B. 128.

Ke-in-joh. Fish. B. 83.

Kauncaphtaw. Wood. B. 133.

Kenondeagh? River. B. 80.

Keshugaen. Mouth. B. 109.

~~Migadi. Belly. B. 42. (f. 11.)~~

~~Migadi. Beard. B. 40. (f. 11.)~~

~~Mittimmit. Wife. vid. ~~Mittimmit~~.~~

Menzabon. Hair. B. 30. (f. 11.)

Neekahnnoos, Oneekanoosh, Oneekanoosh. Water. B. 130.

Nackkaronck. Forehead. B. 29. (f. 11.)

~~Nepedeen. Hand. B. 42. (f. 11.)~~

Noien. vid. Noiegh.

Nooyeah. vid. Noiegh.

Noiegh, Nooyeah, Noien. Mother. B. 7.

Ogechsoondau. Star. B. 57.

Ogestaa. Fire. B. 71.

Ojjeest-tah, O-jeest-fau, O-jist-tah. Fire. B. 132.

Ojeesgondah. Star. B. 121.

Onecanape? Water. B. 68.

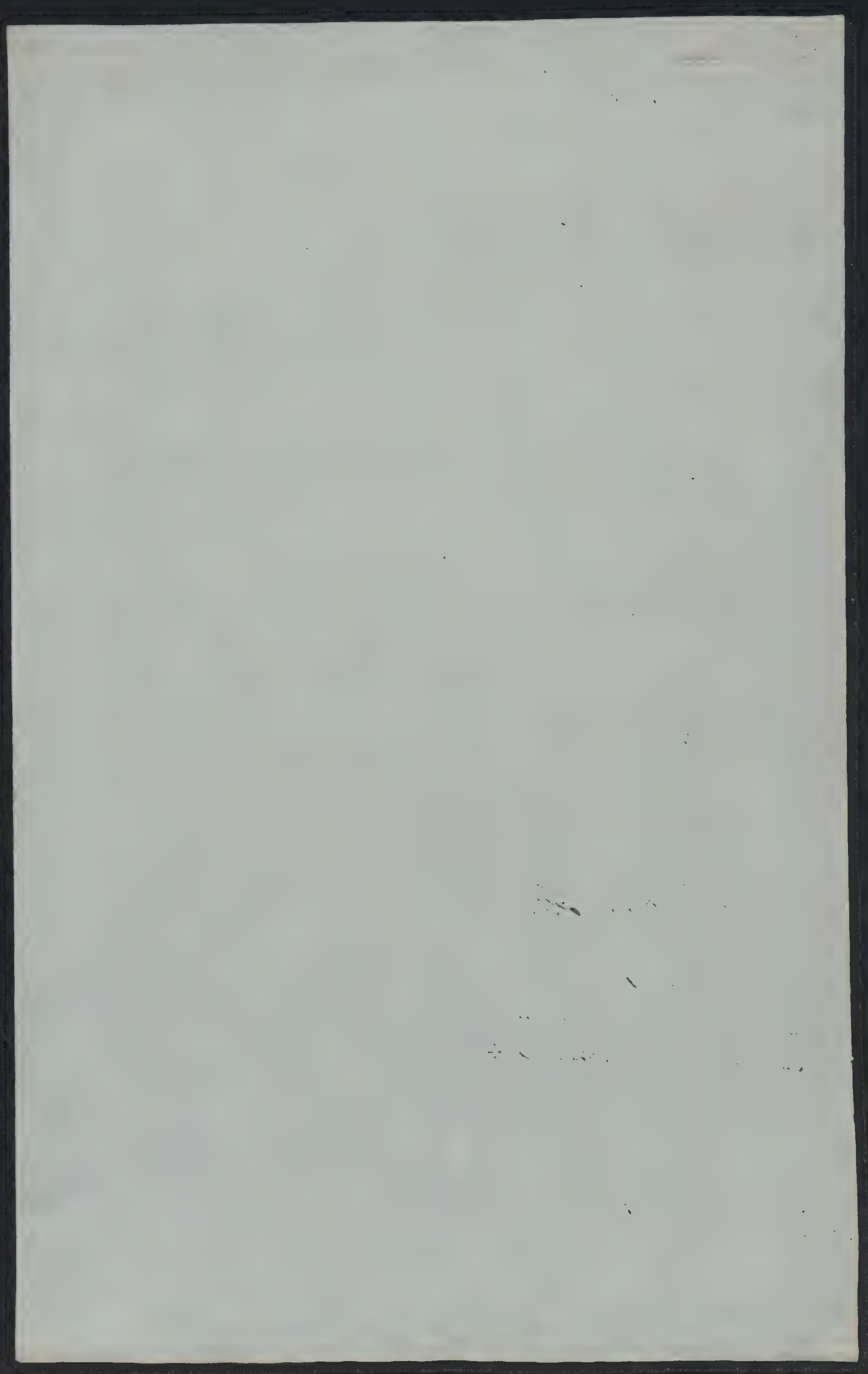
Onondes. Mountain. B. 76. Hill. B. 78.

Oftandeeoh. Rain. B. 123.

Ot-quoon-sah. Blood. B. 116.

O-wau-ah. Flesh. B. 115.

Oweefah. Ice. B. 125.





Sheedau, Kauphetau. Foot. B. 114.

Schinguay. Eye. B. 25. (f. 1st.)

Loanne. Mouth. B. 32 (f. 1st.)

Wa-un-tah, kaun-taug-y. Ear. B. 108.

~~Wacoo~~, ~~Wittamunna~~, Wullogana Wife. B. 14. (f. 1st.)

Yeo. Yees, a woman. B. 104.

Wullogana vid. Wacoo.

Yocinjagh? Earth or land. B. 66.

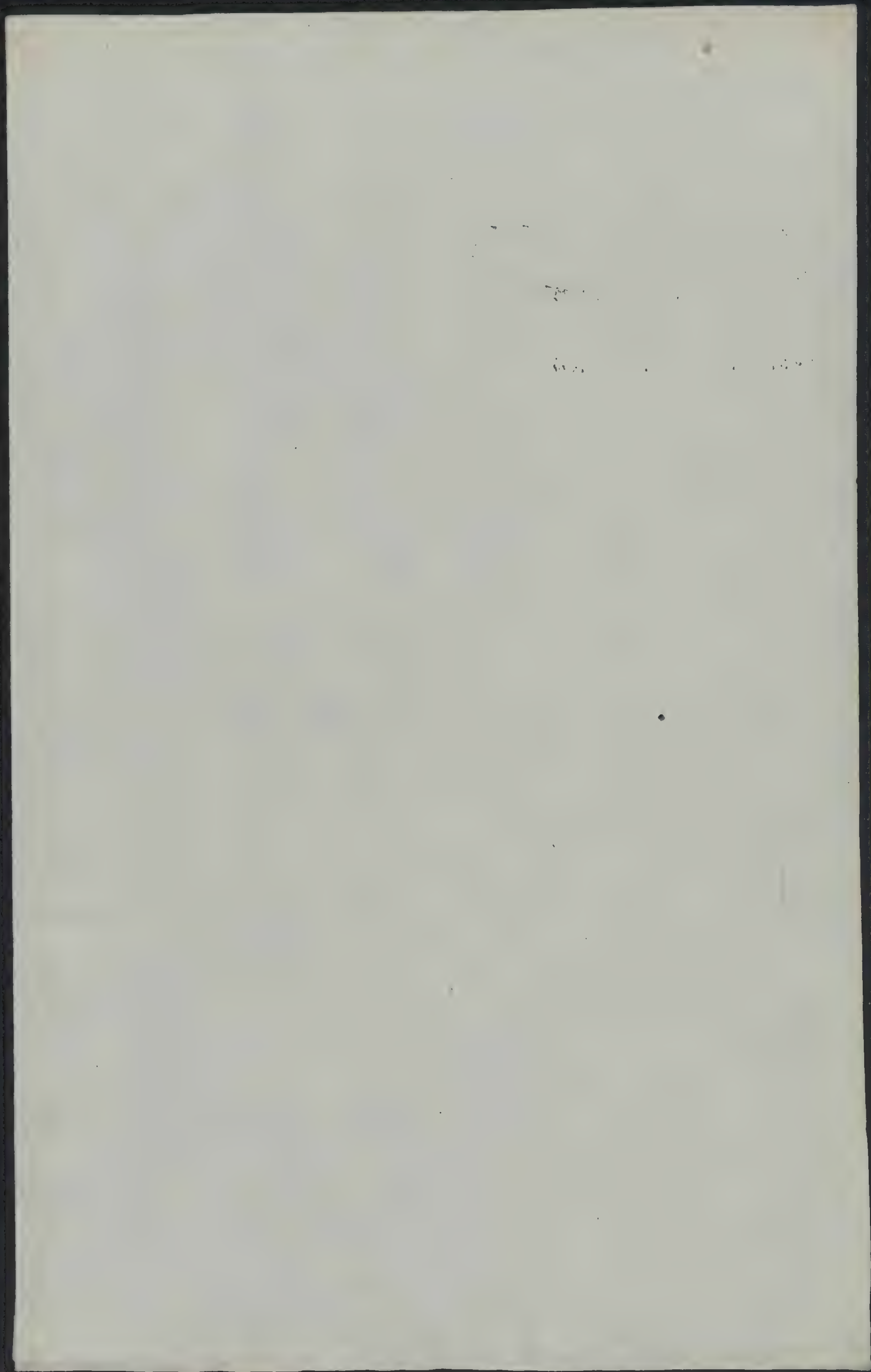
~~Wustona~~ Boy. B. 17. (f. 1st.)

Yoo-un-jah. Earth or land. B. 129.

Wyor. Head. B. 21. (f. 1st.)

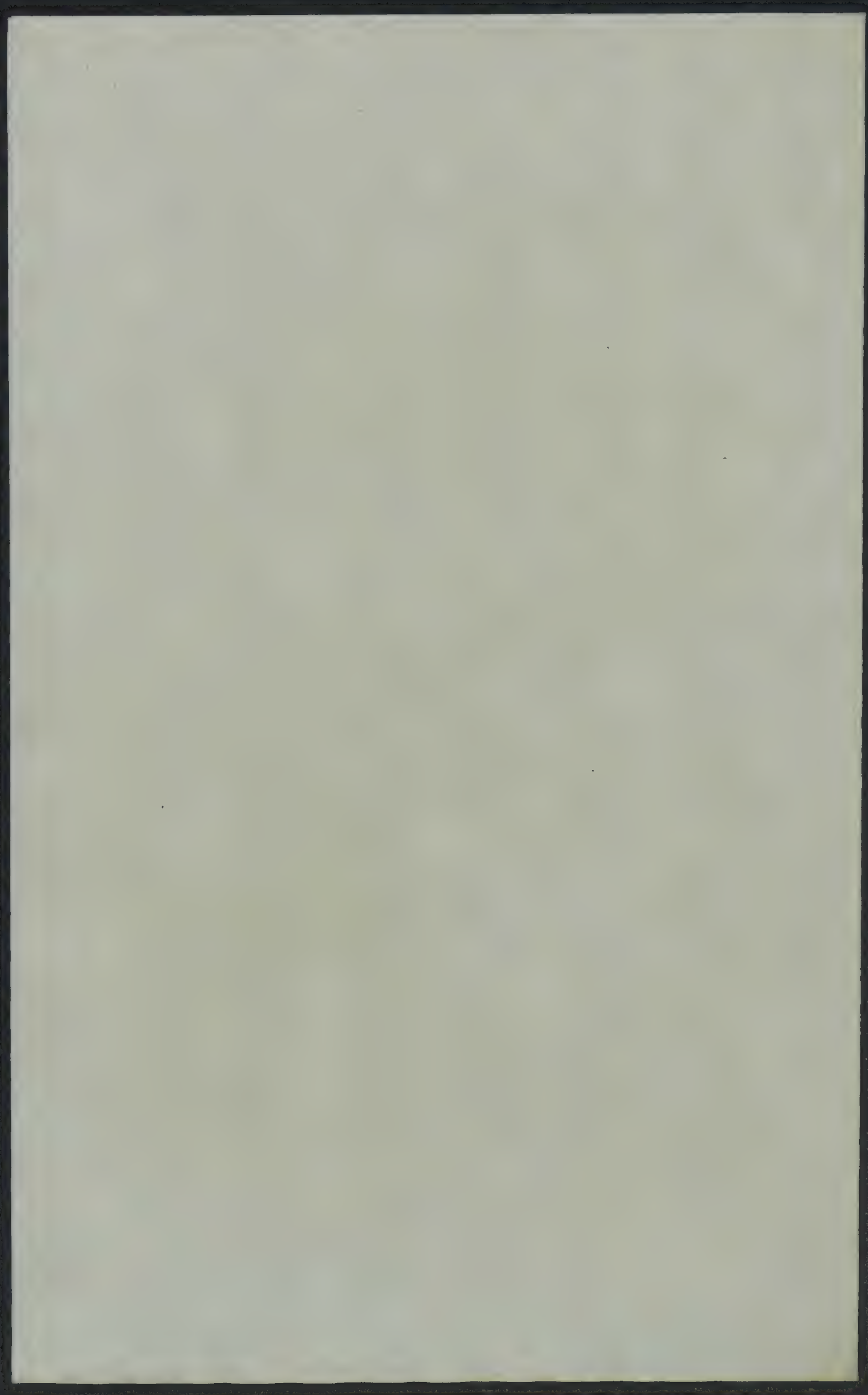
Wyoranaw Tongue. B. 38. (f. 1st.)

Wysyft. Tooth. B. 36. (f. 1st.)









Erhalten handschriftl. Hefenittel.  
Nord America

563

109.

Wörter aus der Sprache der

Shawnees

Shawanen





# Shawano Words

164

Taken by means of a white woman, who had been 20 years a prisoner with that Nation.

This is a Copy of a MS. of  
the Rev. John Heckewelder, by  
whom the words were collected.  
P. S. D.  
Philad. 29. Dec. 1819.

Wort Verzeichniß des Gefell.  
sagt in Philadelphia Duponceau  
h. von Prof. Vater mitgeteilt.

a Snake	Imepiquo
a Fish	Kikunetchsa
a Lake	Kichtochigami
a House	Wikiami
Some	Alinta
Fire	Gutewi
Snow	Mannetwa
Rain	Pitelanwe
Thunder	Tschingwi
Wind	Allamsanwi
a Bear	Gutschichsa
Beans	Gutschichsagi
Ind. Corn	Mintochipi
a Pumpkin	Emquanni
Pumpkins	Emquannigi
Elk	Meschewa
I, ego	Nila
you	Kila
He	Auwila
We	Kiluna
You	Kilwa
They	Auwiluwa
I eat	Niwichsini
You eat	Kilawiwichsini
We eat	Kiluhnakiwichsiniminah
they eat	Auwilwawichsiniwaga
I have already eaten.	Scheyeniwichsini
I shall eat	echqua Niwichsinigati
I will swim	Npemitochimegati
I have swam	Scheyepemitochimijan
I will sleep	Nenepigati
I have slept	Scheyenepan
already	Scheyetschegi
Day	Gachgichque
Morning	Wapanwi
Night	Pochgunteji
Sun	Gilsowa
Moon	Pichguntigilswa
to day	Nungigichgochque.

yesterday evening	Allakewulaquike
Dead	napik
a live	kikik.
well	mpulagi
Sick	Nementa
a Bird	Quwechoensa
a Goose	Tobachsa
a Turkey	Pillewa
a needle	Shabunahani
needles	Shabunahana
Thread	Mansana
a Blanket	Wajumotij
a Shirt	Napinakani
Leggins	Achitasama
Shoes	Machtetekugisinagani
Hat	Machtichgochschichigoni
Head	N'depikanni
my head	Nila N'depikanni
Eye	Nigischiqui. Ningsichiqui (pl.)
Nose	Kiwan
Hand	Nechgi. Nechga. pl.
Feet	Nichgati - nichgata
Arms	Tschioa
Come with me.	Witemili
Father	Nochsa (my)
Mother	Ninge
Brother	Welwemaye
Sister	Ningochschima
Wife	Ne Wiwah (my)
Child	Pelochsa
My horse	Nindaja
Land	Kichkiwe
Rum	Kuteaprowe
a Tree	Tahuanii
a Mountain	Alochiwo
a Valley	Walechkigi
the Wipperevill	Okowia
a Duck	Schischichipagi
a Canoe	Sole
a Knife	Malsi
ap. Seipars	Moschwoakanti
a Saddle	Wiwaschi
a bench	Nechkipioni
a bottle	Schindewi
a Coal	Napinnikanni
a bullet	Allunsi
Turnips	Wawiechpenigi
Potatoes	Pennigi
Milk	Anunaganapoe
Good	tijewa
Very good	Techgi tepewa.



Bad	Mettawati
White	Wapigi
Black	Mechgatewigi
Red	Mechpukangi
a Gun	Popiquani
a Knife	Mälo
a Spoon	Kagani
a Dish	takani
a Kettle	Kichqui
a looking glass	Wapamoni
an ax	Takaganni
a Drum	Tschingwahanni
a Stone	Seni
Stones	Sena
I am sick	Nilani menla
I am well	Nilani m'pelagi
I am hungry	N'dajiechqui
I am thirsty	N'galopi
to eat	Wechsirink. N'wechwin (7. 10)
to drink	Mecnink
to sleep	Neeprank
to wake	Amomewink
to swim	Elelink
to walk	empallink
to run	memiquink
to ride	nejjiwet
to vomit	melandamink
I vomit	n'melanda
Sun rise	Auwenoapitschi
Sun set	Pangichschingishi
Spring	melchikamegi
Summer	Nipinwi
Fall, autumn	Saquagiwi
Winter	Pipinwi
to hunt	Netonomachwink
Spring hunt	melochkamigosingi
Summer hunt	Nepinwigosingi
Fall hunt	Sequogigosingi
War	mekalitinge
Fat, oil	Pimi
to morrow	Schepa
to day	Gachkichque
yesterday	Lagi, Lake
I am a man	N'delliniwi
I am a woman	Nē metimochsi
a Child	Apilochsa
a Boy	Quiwichwa
a Girl	Quaniwa
a young man	Quiwa
a young woman	Quechsa
an old man	Kiiochocha
an old woman	Migichga
a Star	Alangwa
Stars	Alangwagi
a man	Alenja
men	Lenjagi
a woman	Mettemoa

gani  
goni  
i  
chiqui  
pl  
l.  
sta



Women	Mettemisagi
a horse	Negattigasha
horses	Negattikaschagi
Cow	denanswa. attaima (lami)
a Deer	Mochswaf
Deer	Machqua
Beaver	Amechqua
Otter	Ginothschamia
Muskrat	Sachqua
a Fox	Tapangamud
Raccoon	Ehsipanne
a cat	Pischicwa
a Frog	Koga
Blind	Gekipingwet
Deaf	Gekipskit.
Lame	Alwellit
one Eyed	Todhiquinguat
Tall	ichpisitah
Short	ichquaihkositah
grey headed	Wapichquat
Scalped	Apaguihkishonta

### Numerals

- 1 inguti or N'guti
- 2 nischwe
- 3 n'swi
- 4 niwi
- 5 nialanwi
- 6 Kakatswi
- 7 swachtetswi
- 8 pallani
- 9 n'guttimerechgi
- 10 mattatswi
- 11 n'guttasi
- 12 nischwasi
- 13 n'owasi
- 14 niwasi
- 15 niatanwasi
- 16 kukalowasi
- 17 swachtetswasi
- 18 palanasi
- 19 n'guttimerechgiasi
- 20 nischumattensi
- 21 nischumattensi n'gutasi
- 30 n'sumattensi
- 40 niuattensi
- 50 nialanamattensi
- 60 kakatswimattensi
- 70 swachtetswi mattensi
- 80 pallanammattensi
- 90 n'guttimerechgi mattensi
- 100 n'guttaowachque
- 1000 mattalswachque

Alagua. Star. Alaguagi. Stars. B. 51.

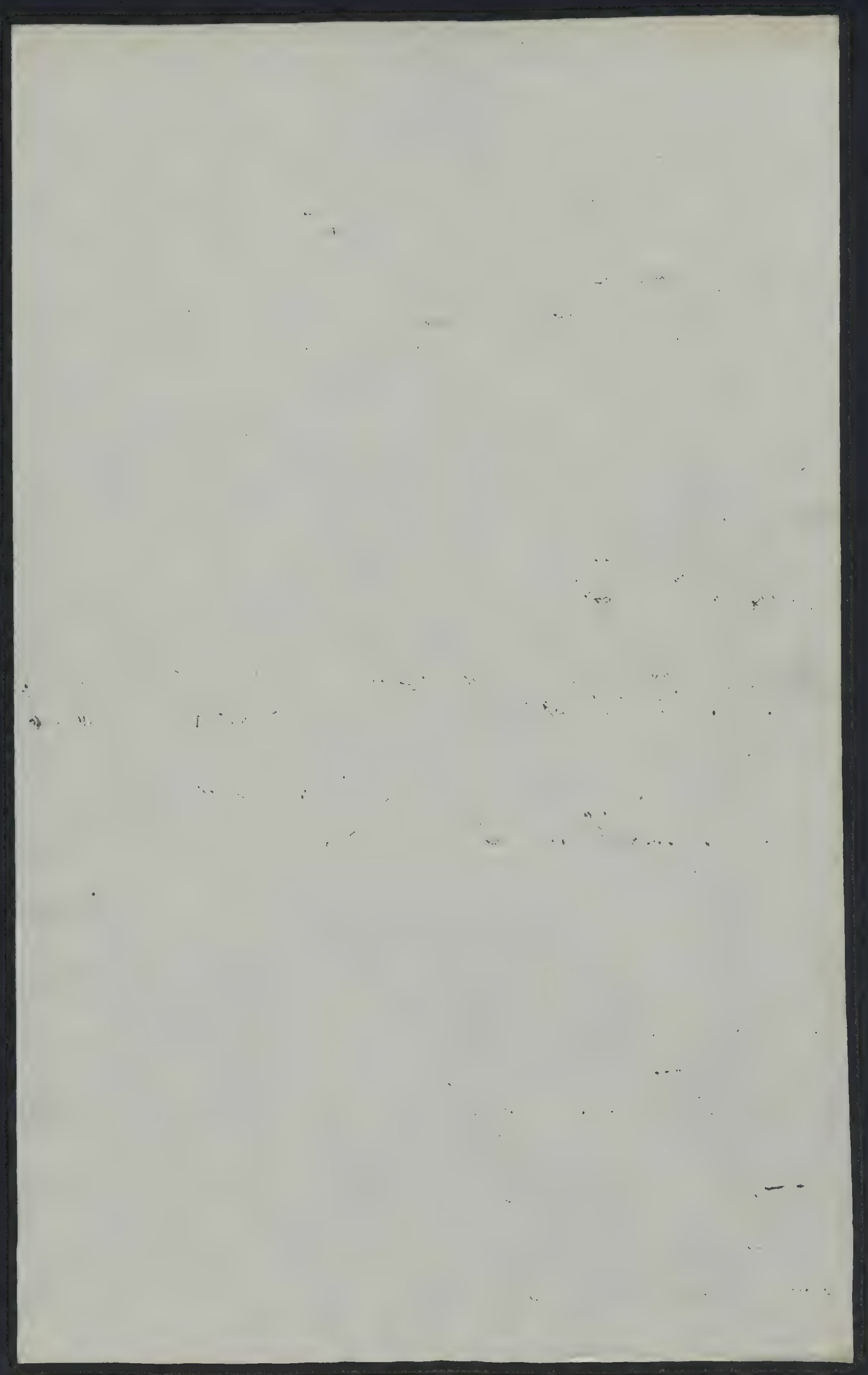
Alico weedhi. There. B. 101.

Affiskee. Earth or land. B. 66.

Loone. Ice. B. 61.

J

Hippidultha. Child. B. 18.





Glenni. vid. Glenni.

Glenni, Linnee, Glenni, Linni. Mar. B. 19.

Kelah. Thow. B. 99.

Kemewane. Rain. B. 60.

Kesaughowah, Kischachthwah, Kisathwa. Sun. B. 52.

Kisiqua. Day. B. 62.

Linnee vid. Glenni.

Linni vid. Glenni.

~~Machly~~ vid. Omachthet.

Nelah, Nelah. (T ego) B. 97.

Manitah, (Wisi - Mannitto, Westhelligua. Lp'o. B. 1.

Negenera. Mother. B. 11. Neteelhe. Fair. B. 30.

Normeltha. Daughter. B. 10.

Nepce, Nippce, Nippi, Nippch, Nippa. Water. B. 65.

Nequitha. vid. Nickethwah.

Neseek. Forehead. B. 29.

Newah, Nickce. Mother. B. 7.

Newah, Wife. B. 104.

Nickce. vid. Newah.

Nickethwah, Nequitha. Son. B. 2. Nippigece, Nepithalleh the loath.

Nisawaga, Towacah. Ear. B. 27.

Noothau, Natha, Csewah. Father. B. 11.

Nidigee. Hand. B. 41.

Nip Anco, Nipench. Summer. B. 63.

Nip. Tooth.

Nippigece. Death Nip. 'to die' (sic) B. 51.

Nitania. Beard. B. 40.

Nipia - Kisathwa. Hand. ul. 11. 256.

Nippi - Hand ul. 11. 256.

Natha vid. Noothau.

Ochali. Nose. B. 23.

Ochanne. Bone. B. 89.

Ochechee. Husband. B. 13.

~~Omachthet~~ machty. Belly. B. 43. (fugl.)

Oligithuki. Evening. B. 69.

Ope. White. B. 69.

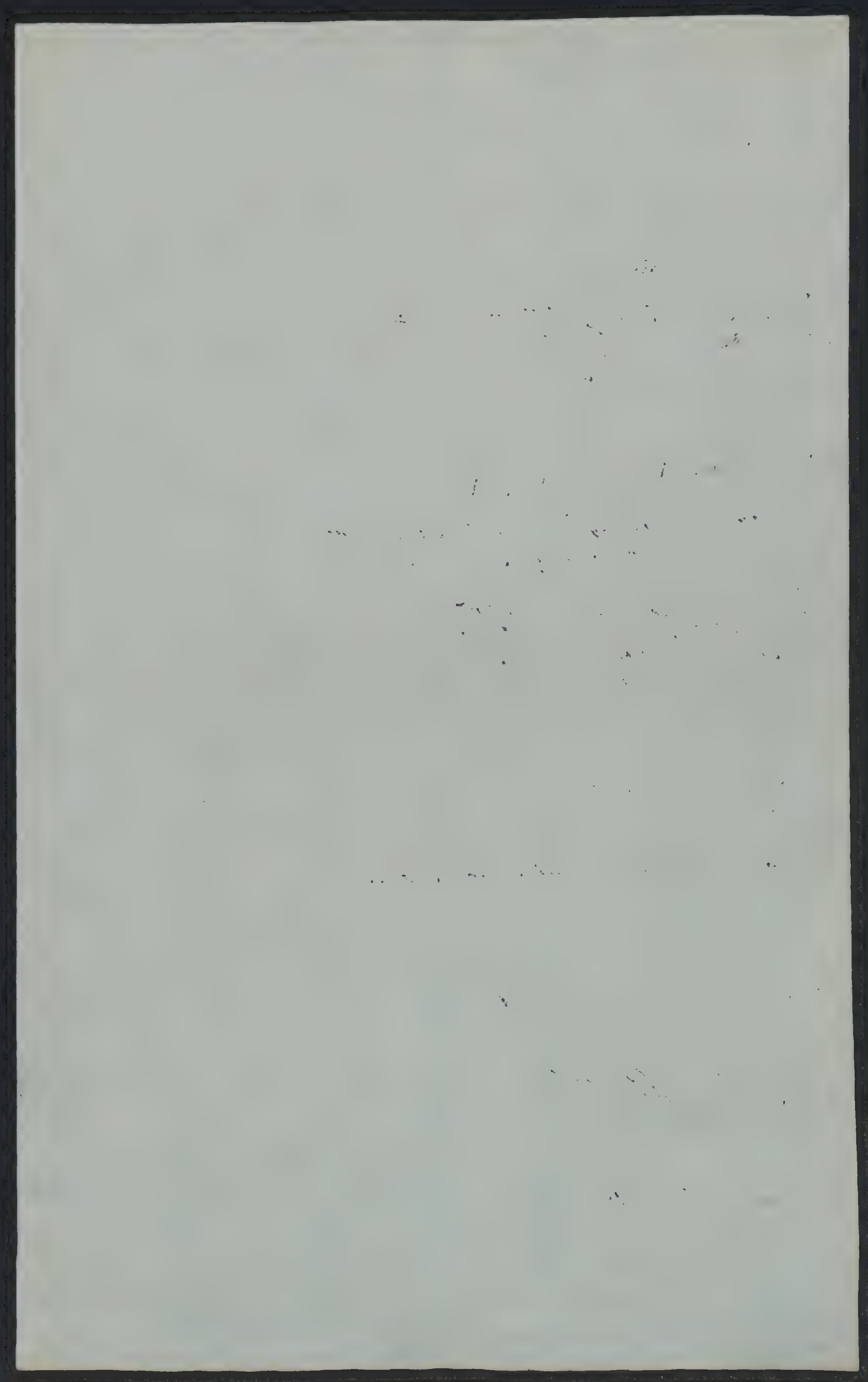
Csewah. vid. Noothau.

~~Otoan~~ Mouth. B. 31. (fugl.)

Oleehe? Otakoh. his heart.

Peponch. Winter. B. 128.

Pepon - Nankce. Winter. B. 66.



Shawnee. Boy. B. 17. (flesh)

Skeefacoo, Skiffegwa, <sup>eyes</sup> Kesickqueti. eyes. B. 25.

Skuttek, Skuttek, Scutte. Fire. B. 70.

Spirniki. Heaven. B. 3.

Squauthau. a girl. B. 15.

Sepechke. Night. B. 62.

Sepechki Kischachthwa. Nipia - Kisathwa. Moon. B. 55.

Shepee. Shipi. River. B. 80. Solernah. Sister. B. 103.

Towacah. vid. Nitawaga. Thia. Skin. B. 115.

Tuckhaan, Tuckhan, Talumi. Bread. B. 87.

Wabansee. Life. B. 51.

Wappanck. <sup>head</sup> Morning. B. 62.

Weelekeh. Weesch. his head. B. 21.

Weemansuk. Tongue. B. 38 (flesh)

Weesch. vid. Weelekeh.

Weemaw Wife. B. 13. (flesh)

Wenech. Coond. Snow. B. 60.

Weppee. Wepi. Cold. B. 51.

Wepsigee. Husband. B. 104.

Westhilligua. vid. Manitah.

Wiggewoam. House. B. 91.

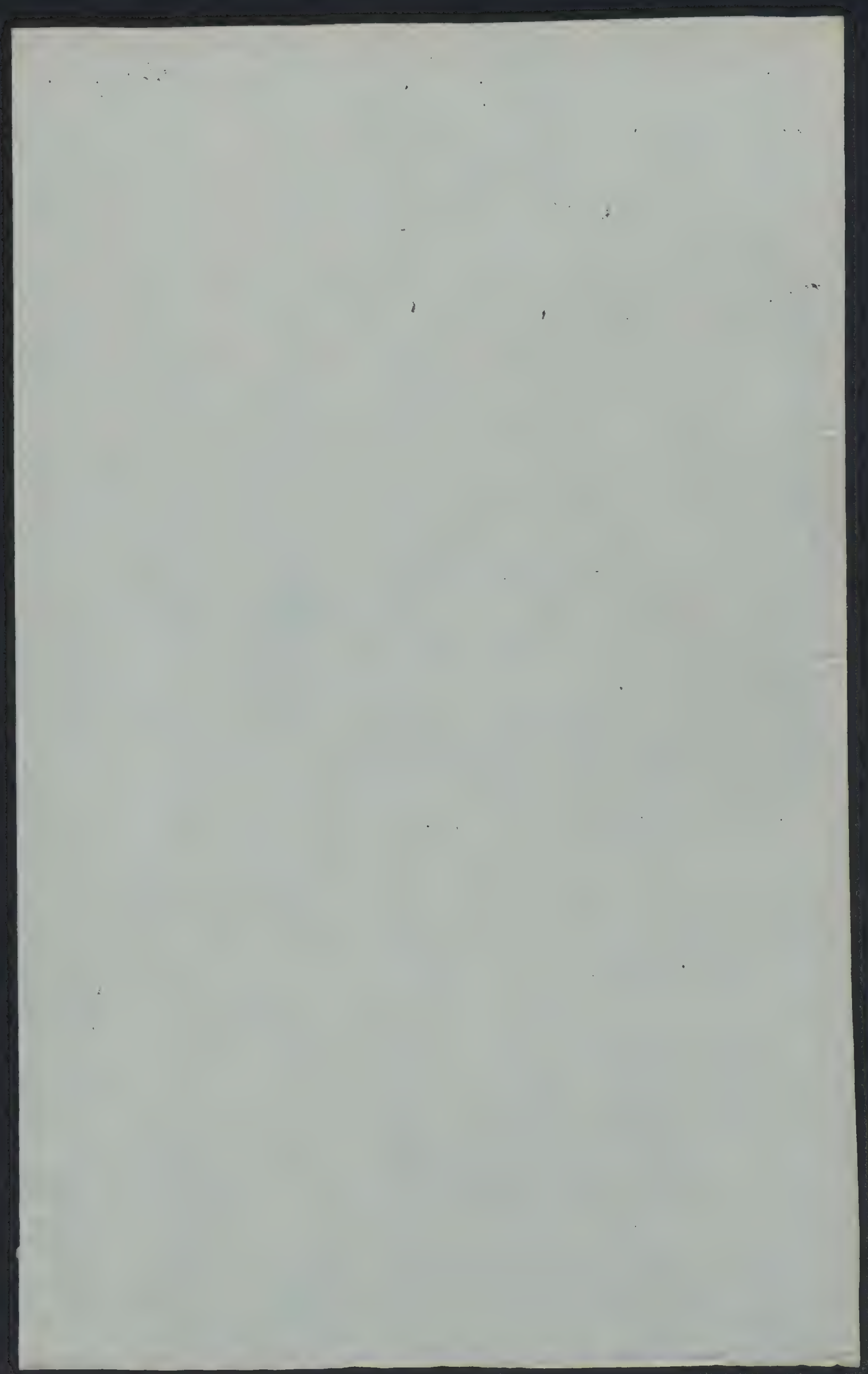
Wiothe. Wiauthee, meat. Wijolki. Flesh.

Wiji - Mannitto. vid. Manitah.

Wiffi, Weefh. Dog. B. 82.

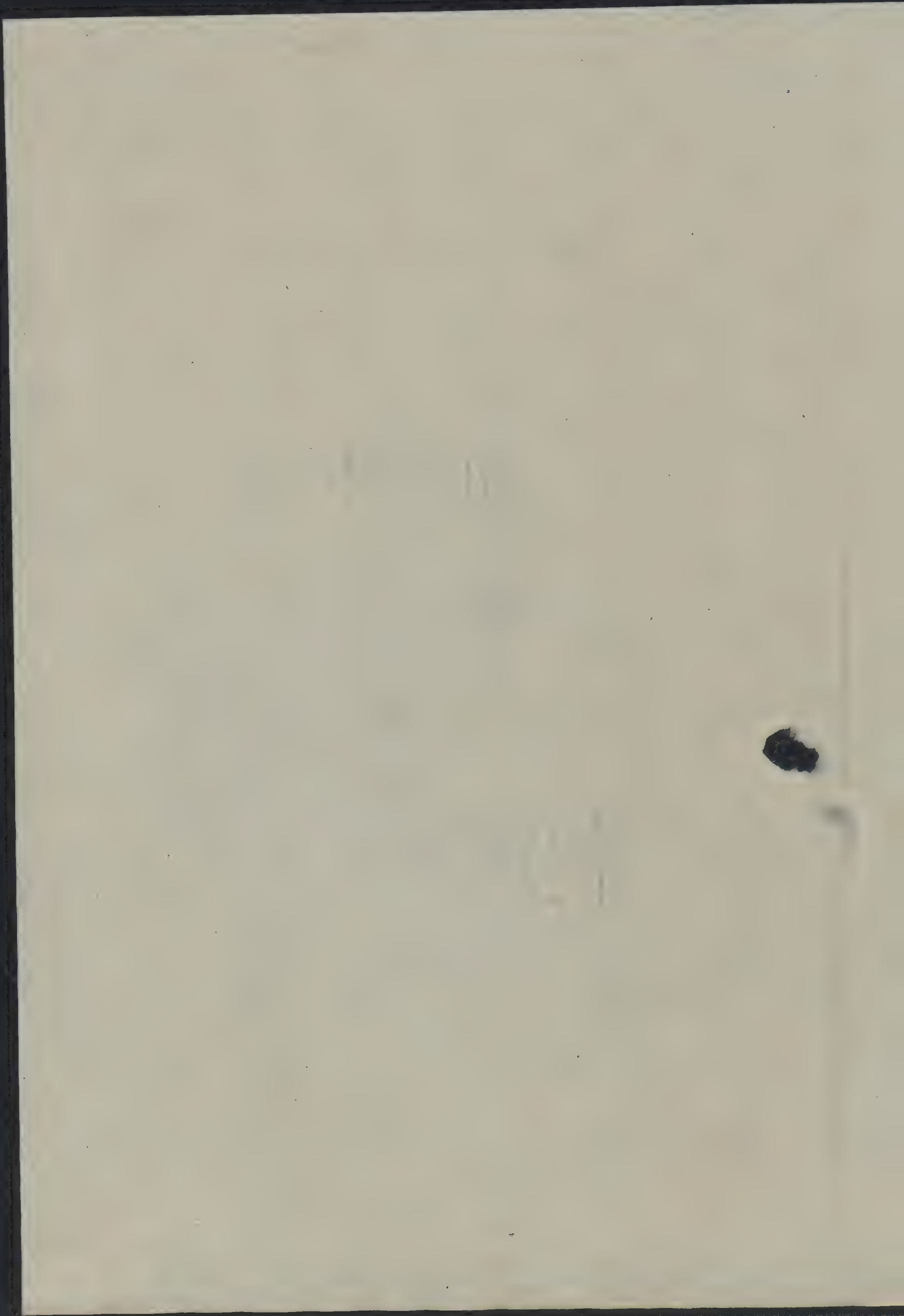
Woththea. Light. B. 93.





Wörter aus der Shawan Sprache.

Nach Edwards Abwärtung in die Medizin-  
namen language.



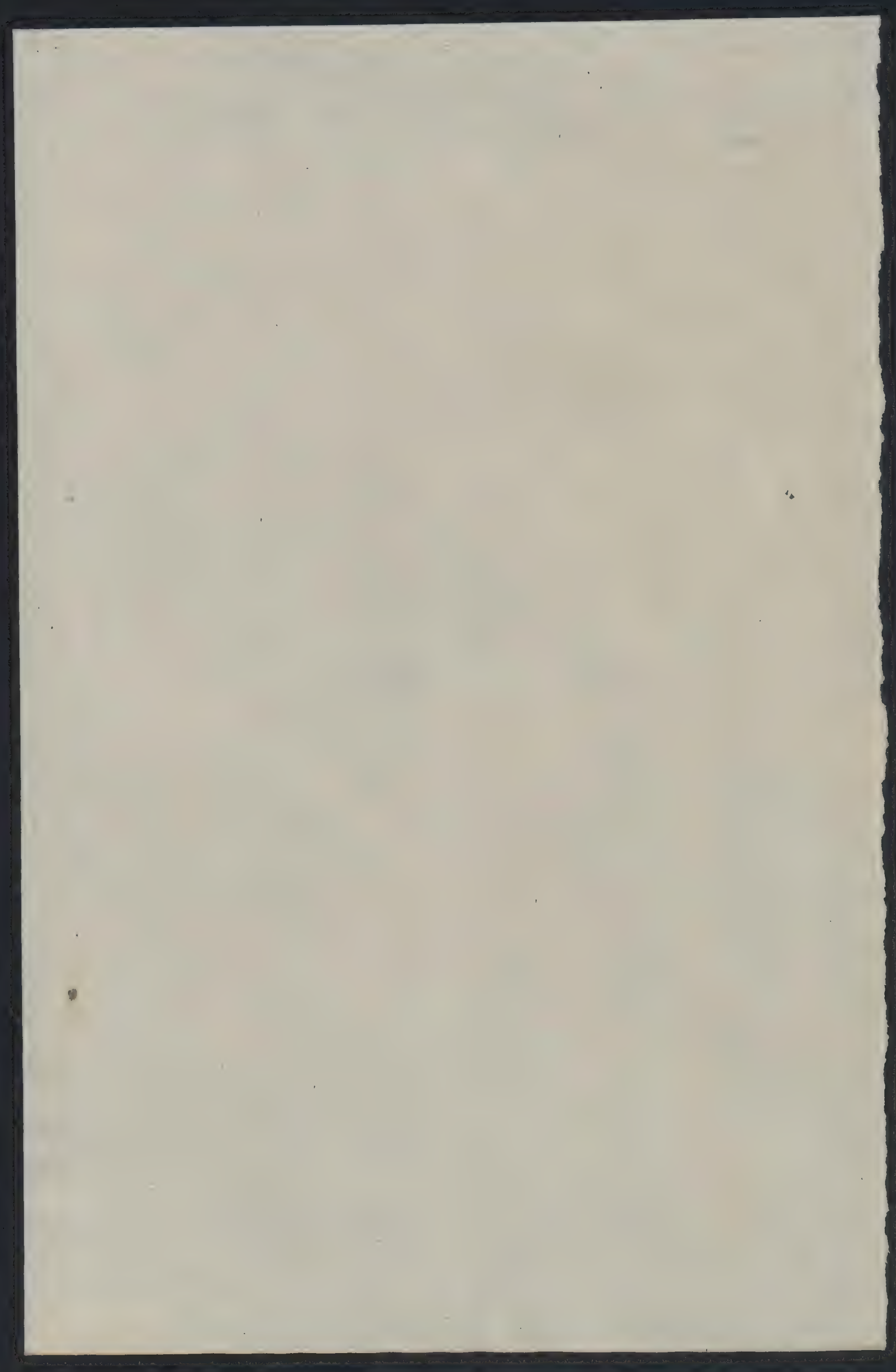


Shawane Spr.

570

A — H

amaquah — Beaver G.



I — Q

mauquah — bear 6.

peatotoo — fetch 6.

nemasompuhan — my grand-

father 6.

nocumthan — my grand mother

7.

noothethan — my grandchild

nomithalo — he goes 7.

otahet — his heart 7.

neamuch — I think you 7.

neeseethan — my uncle 7.

nelah — I 7.

kelah — thou 7.

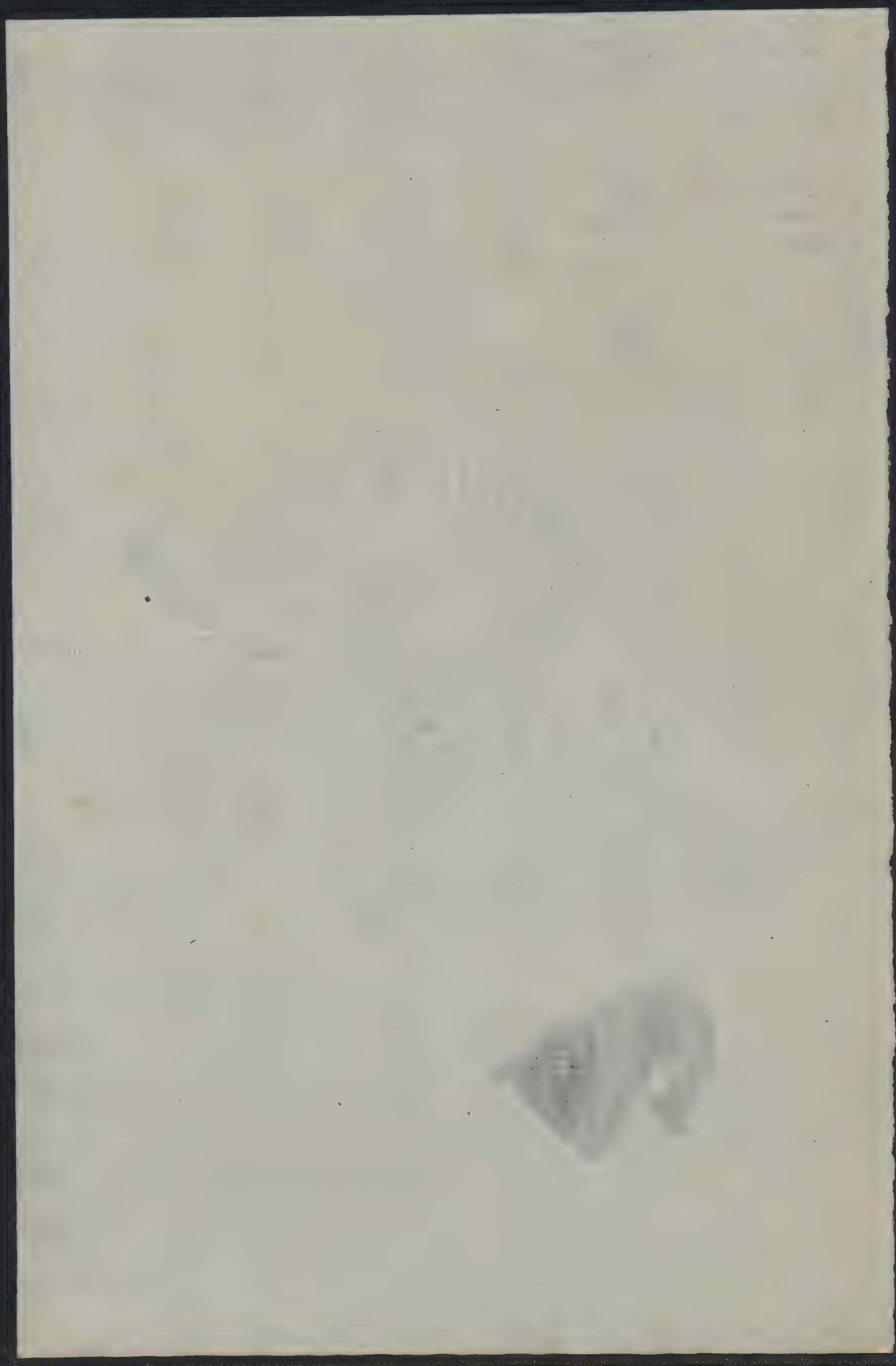
nelamuch — you 7. we.

kelamuch — you 7.

nippree — water 7.

nemethan — elder sister 7.





Wecsa-coo — eye 6.

Towara — ear 6.

Squaw thantthan — girl 7.

Weecuah — nose 7.

Weelak — he (that man)

Weesch — (much) receiving <sup>in</sup> his head.

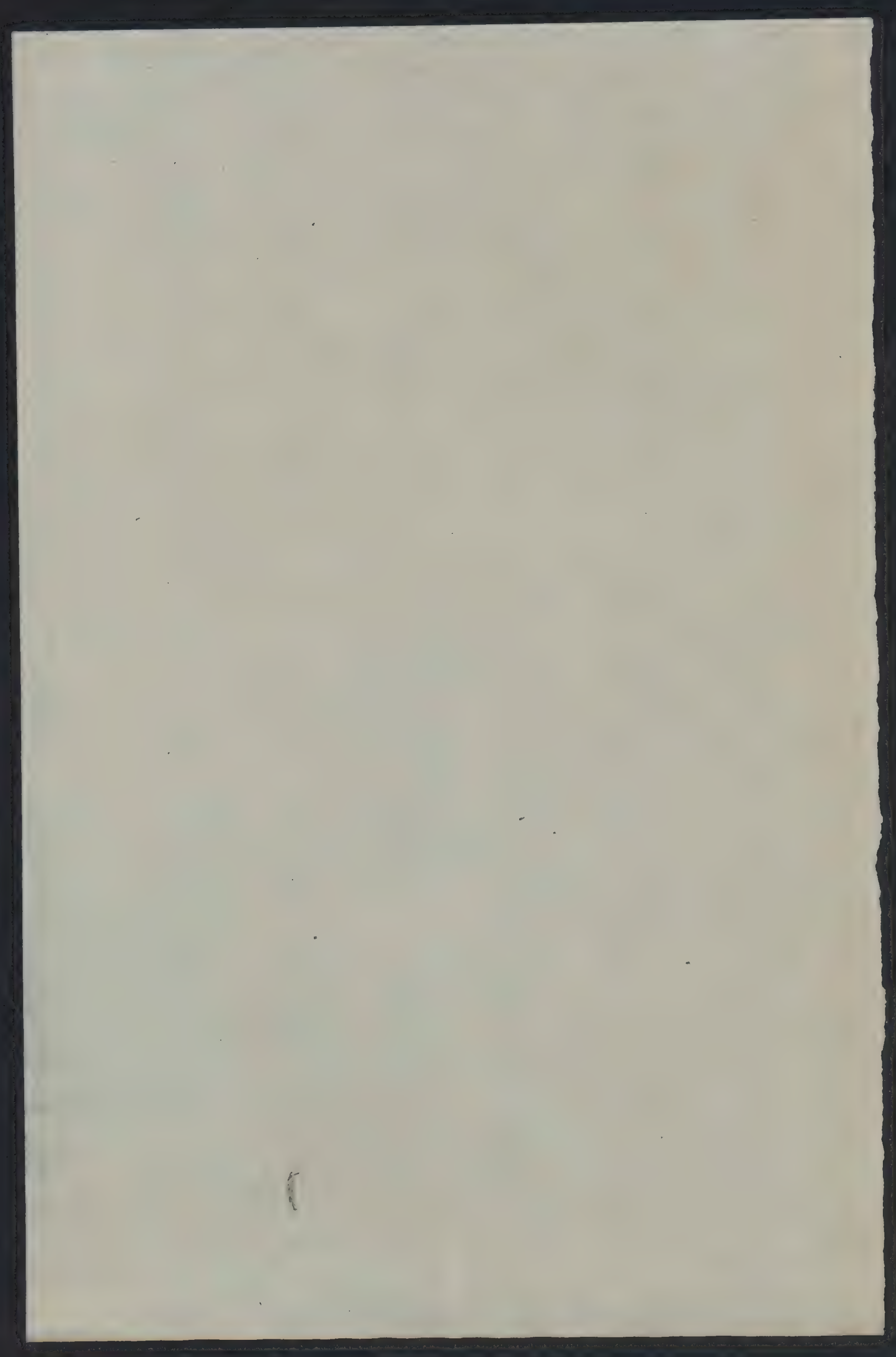
<sup>Drumstick</sup> for weensch

Welathok — hair 7.

Warechok — her husband 7.

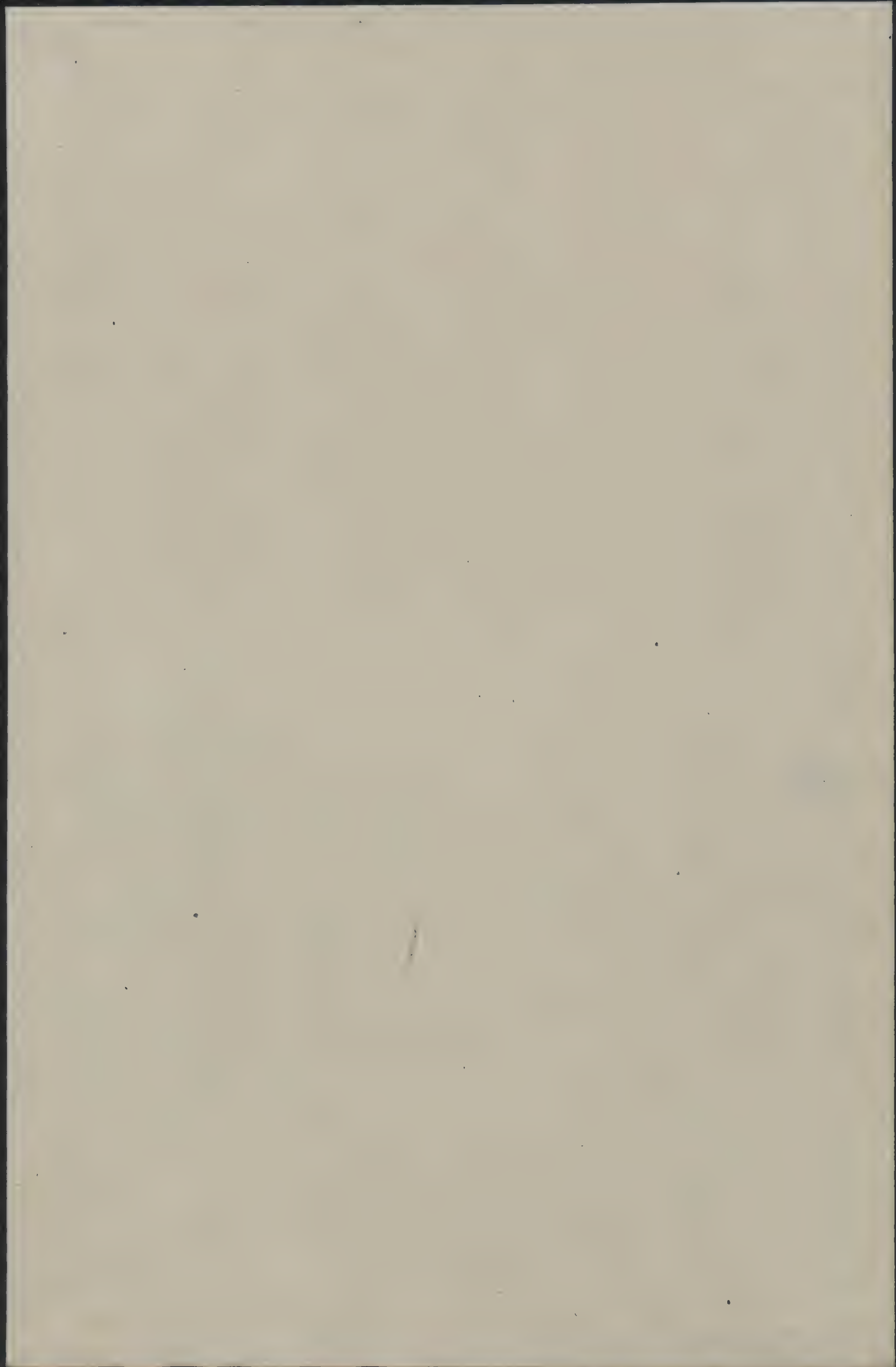
Wepectalee — his teeth 7.

Thyee — river 7.









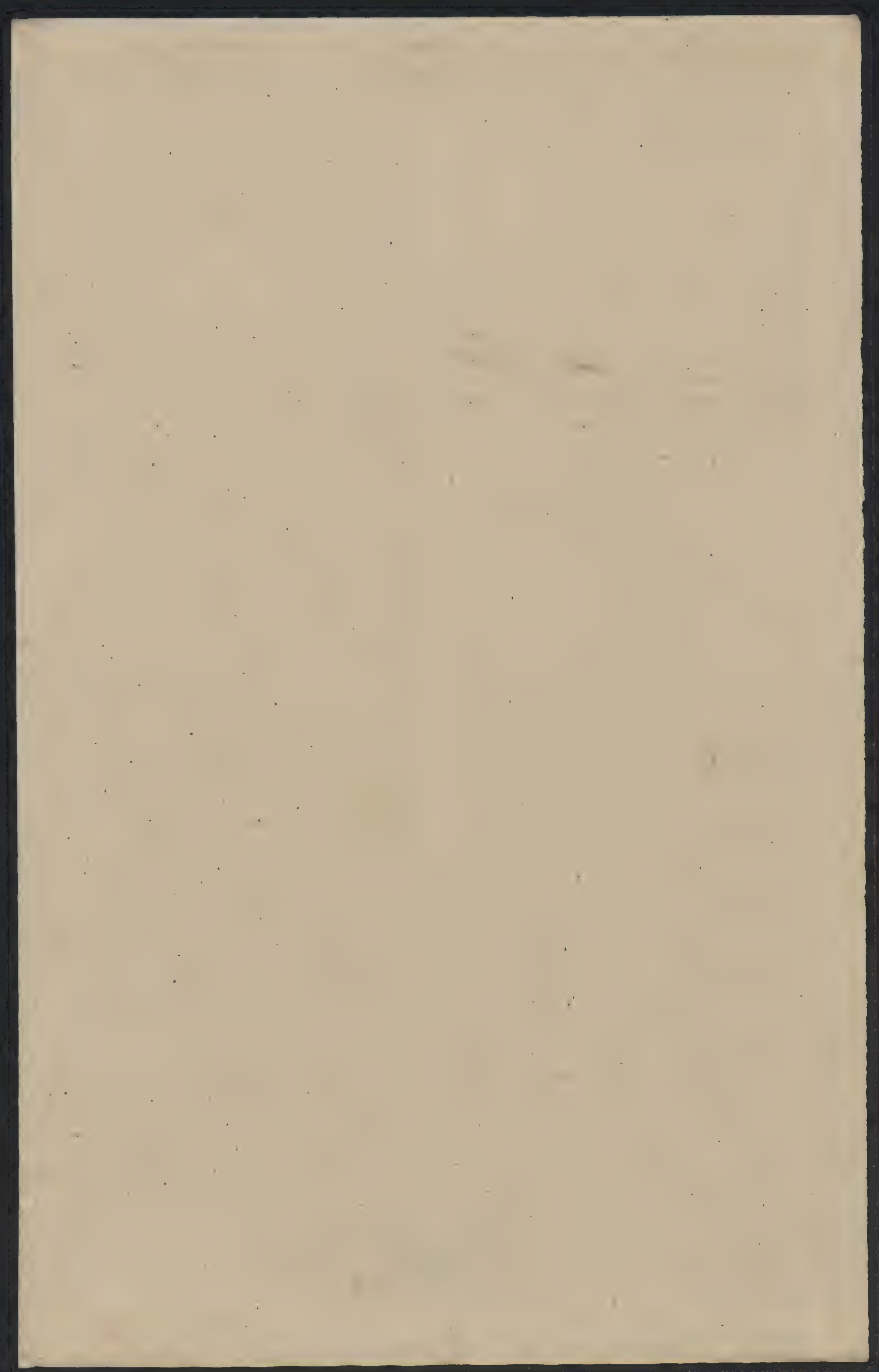
Wörter aus der Sprache der Shawane.

574

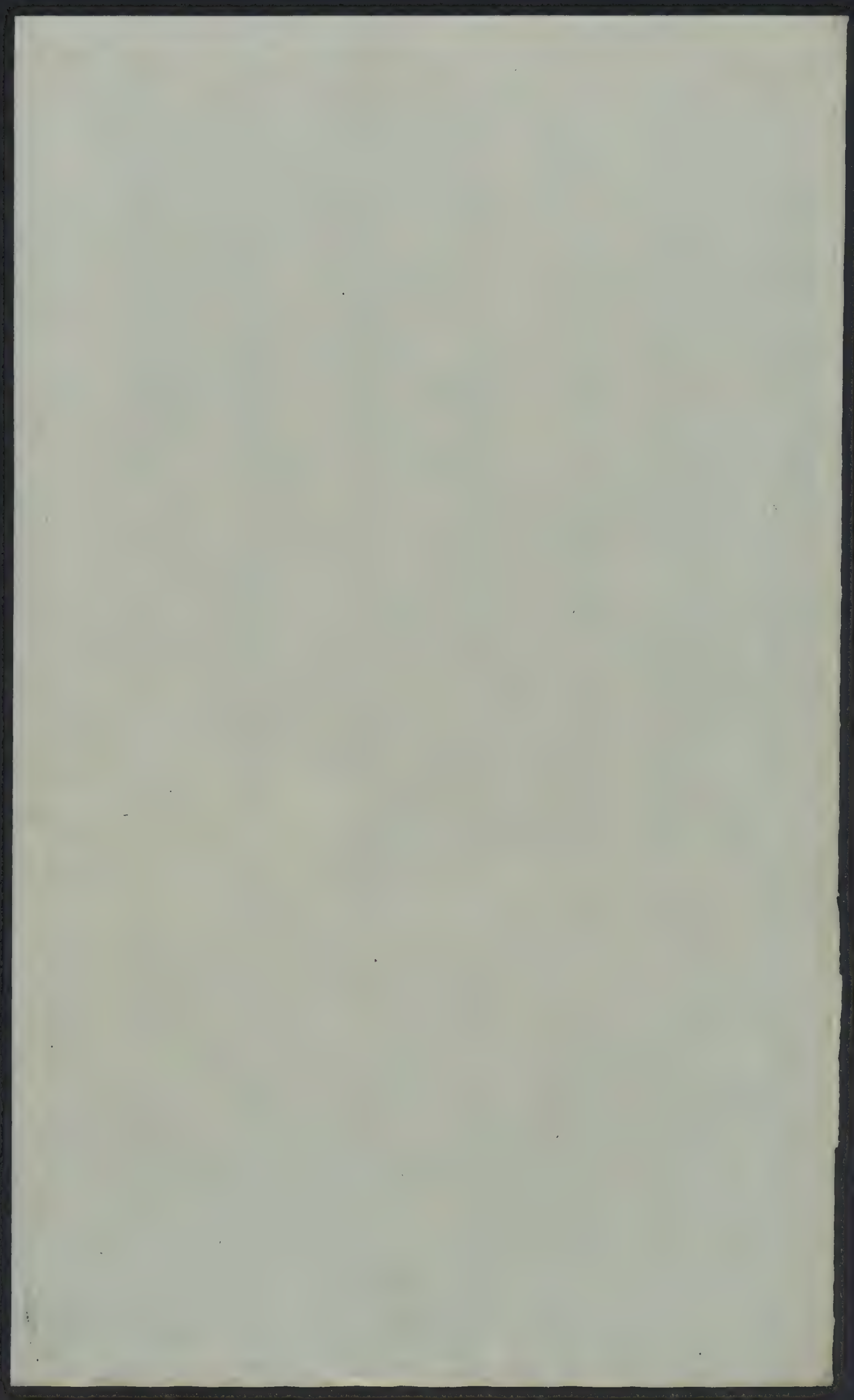
js

piqua — ein von Acker geschnittener  
Mensch. Mon. App. 97.



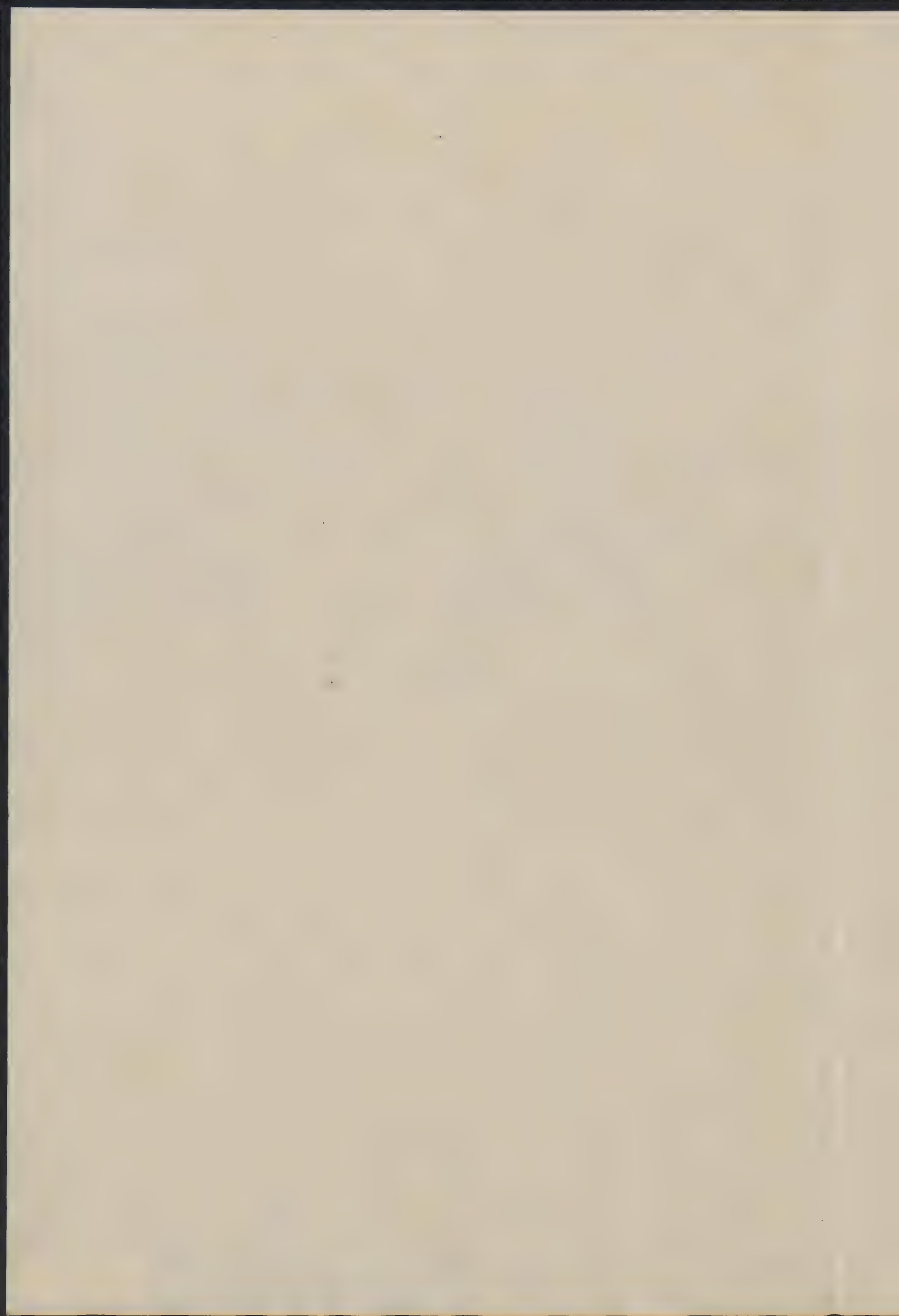








Wörter  
aus der Sprache  
der  
Thebaioi.

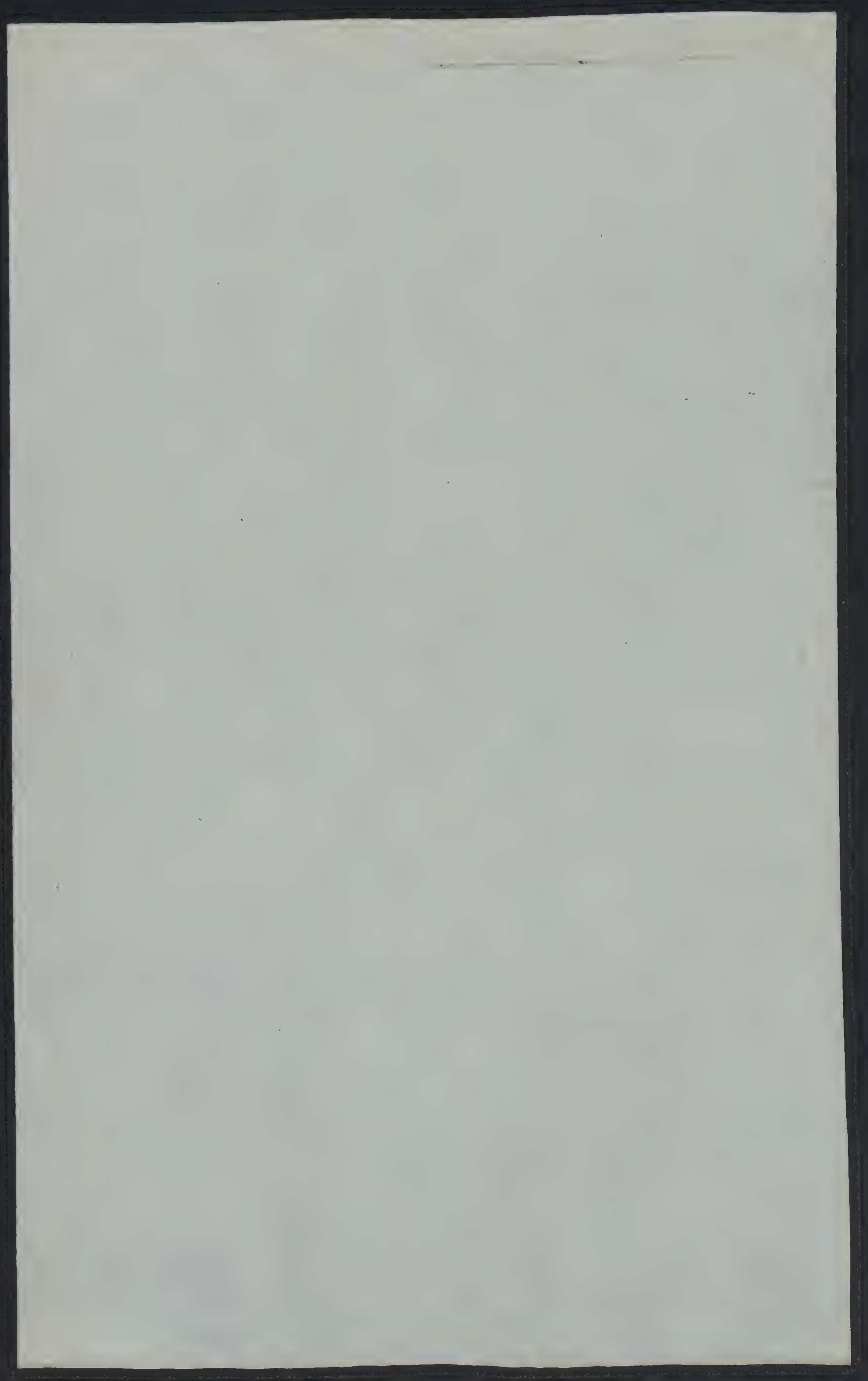


Shebaioi, in Guaiana. A - H.

577

Ataly. a tree. wood. B. 74.

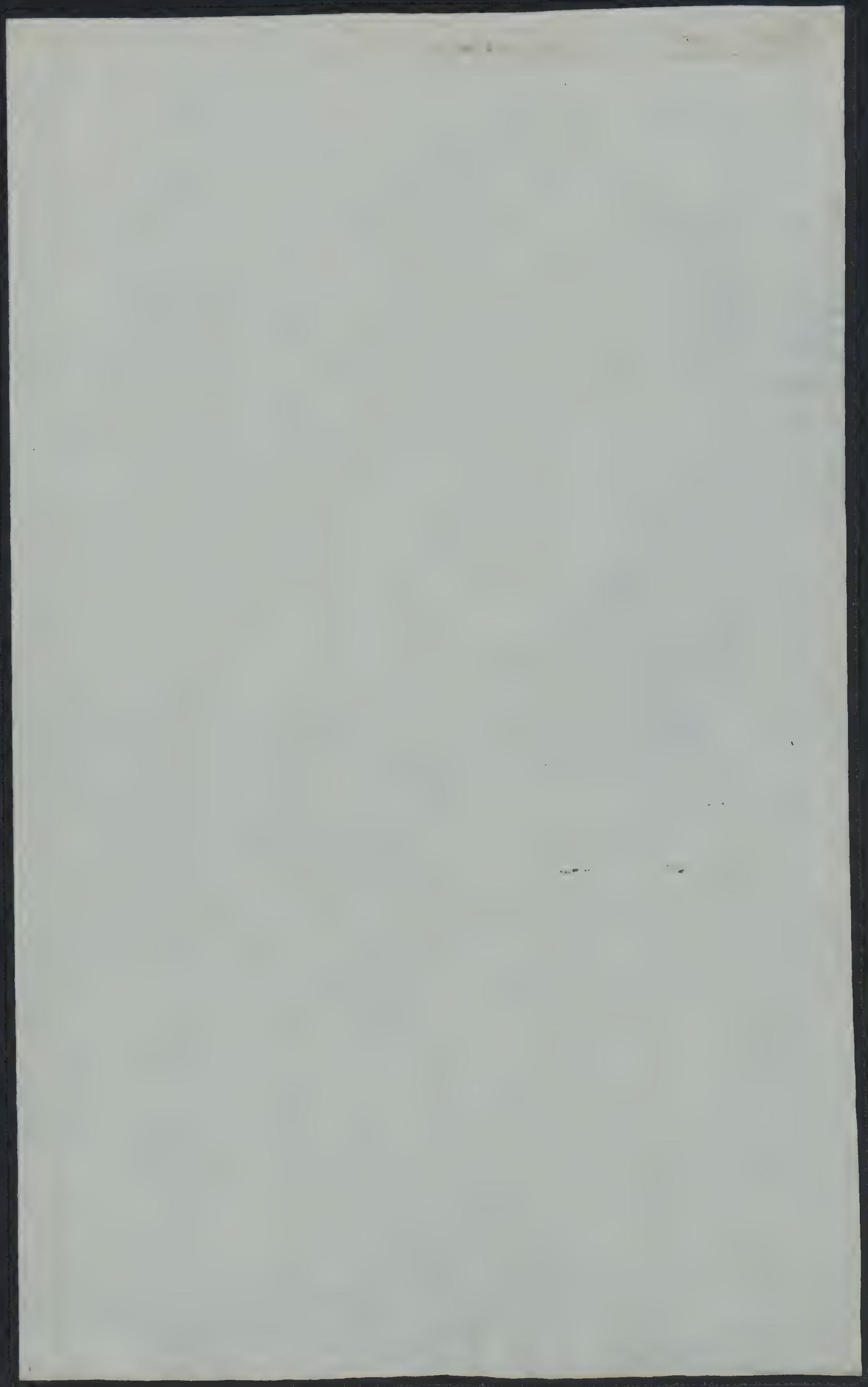




Shebaioi, in Guaiana. L. 2.

978

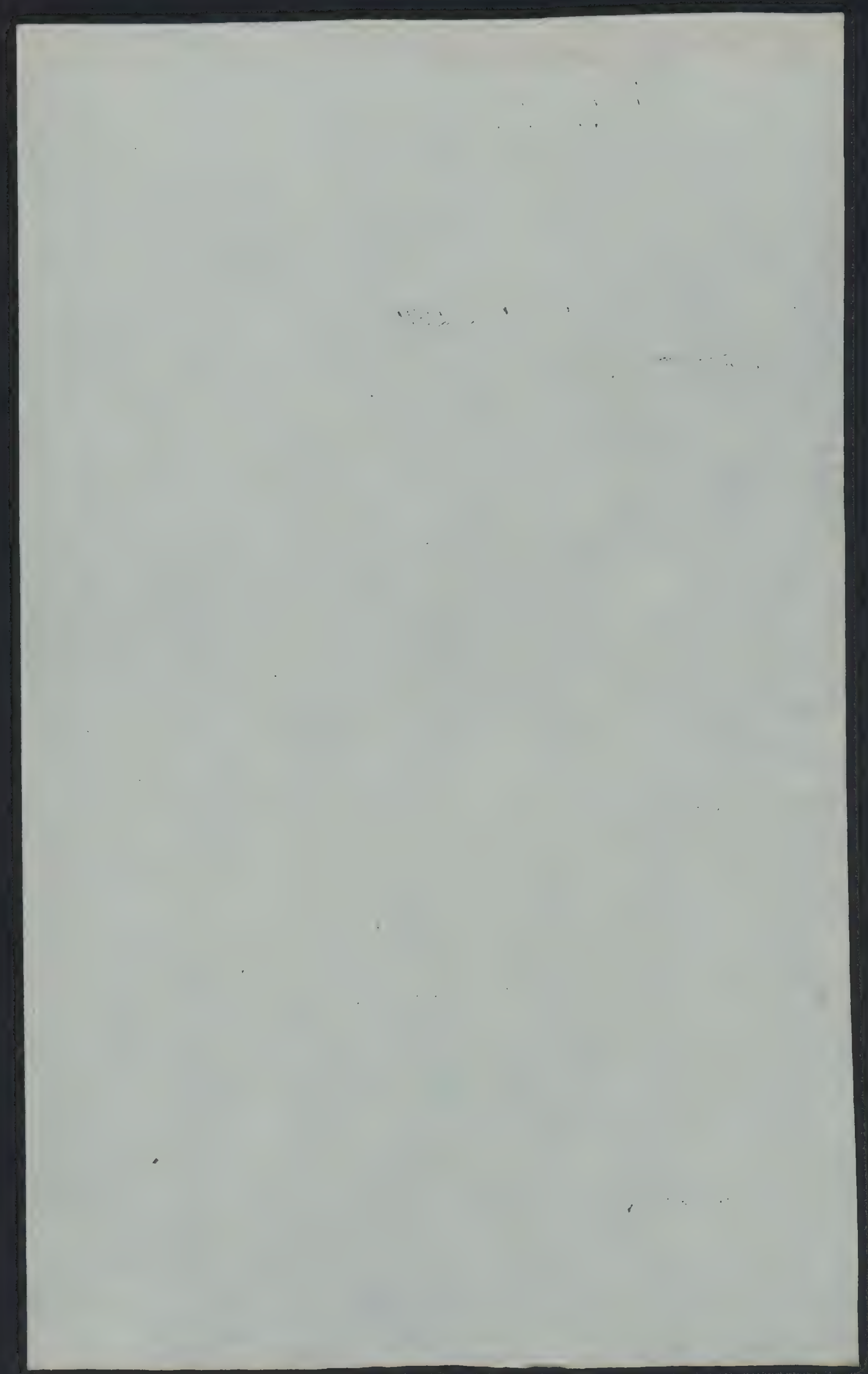
Kyotryore. Moon. B. 56.



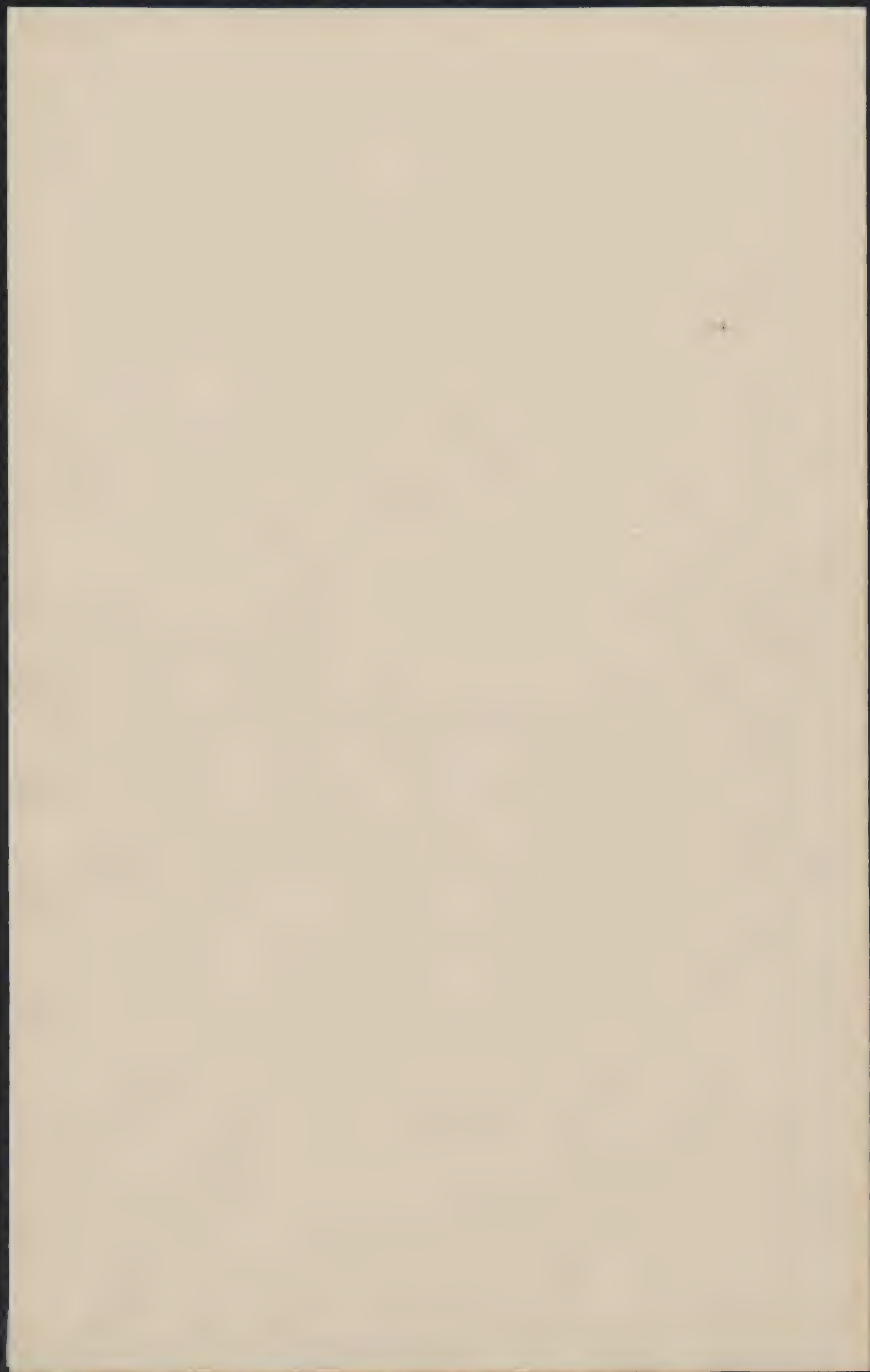
Wecoelije. Surv. B. 53.

Wecoelje. Lire. B. 132.



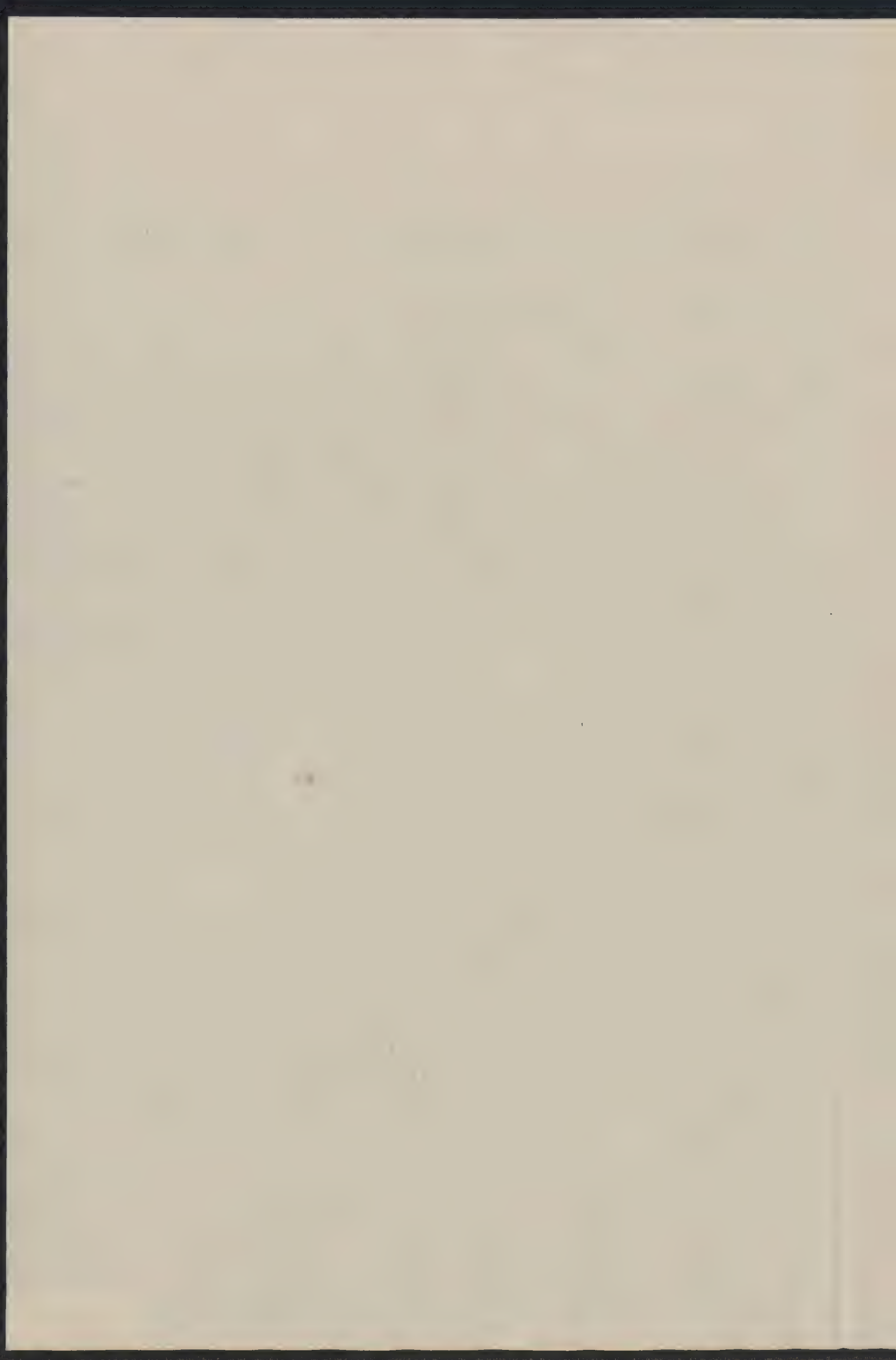






Wörter  
aus  
der Sprache  
der  
Tacullies.



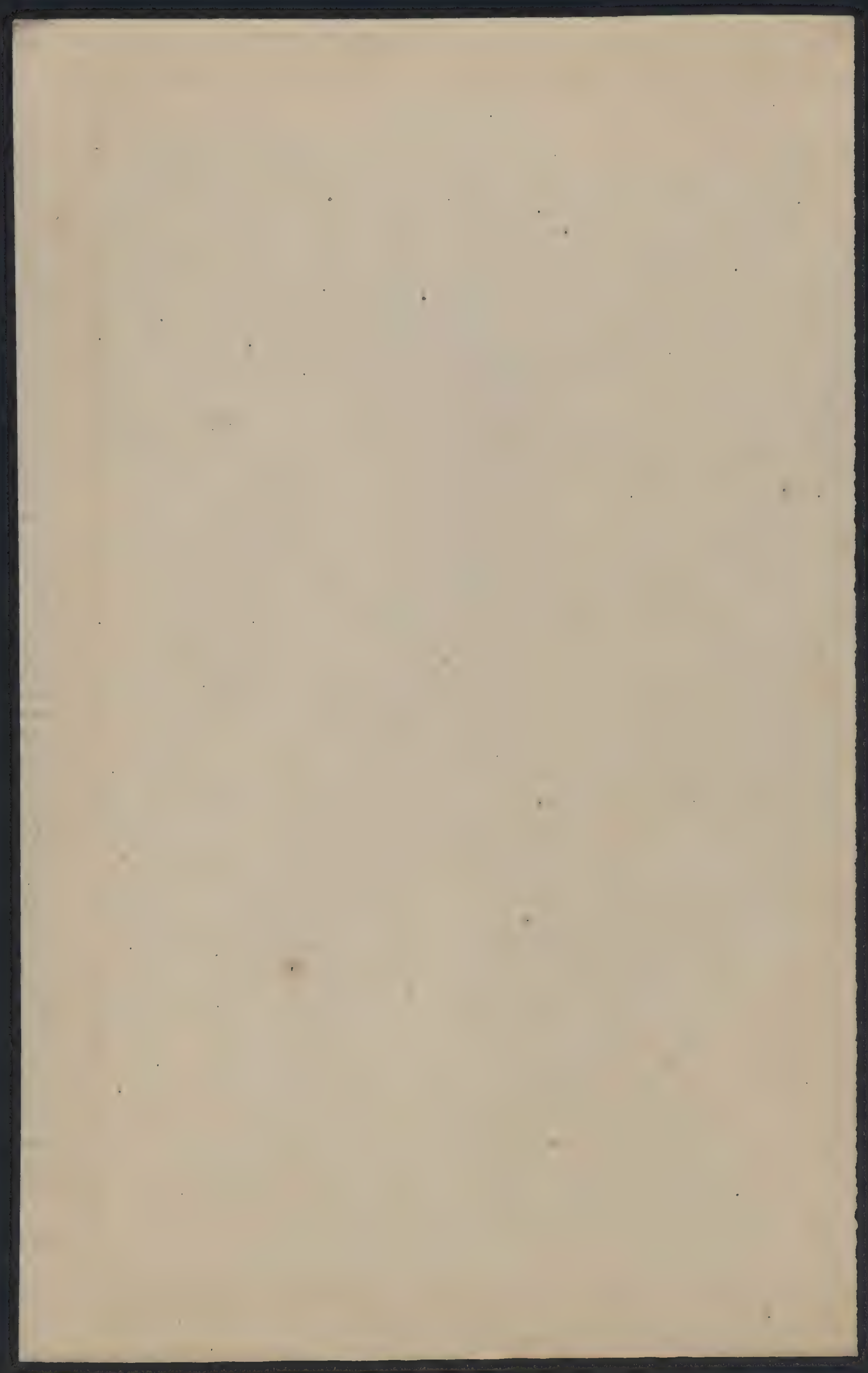


Wörter aus der Sprache der Täculies.

582

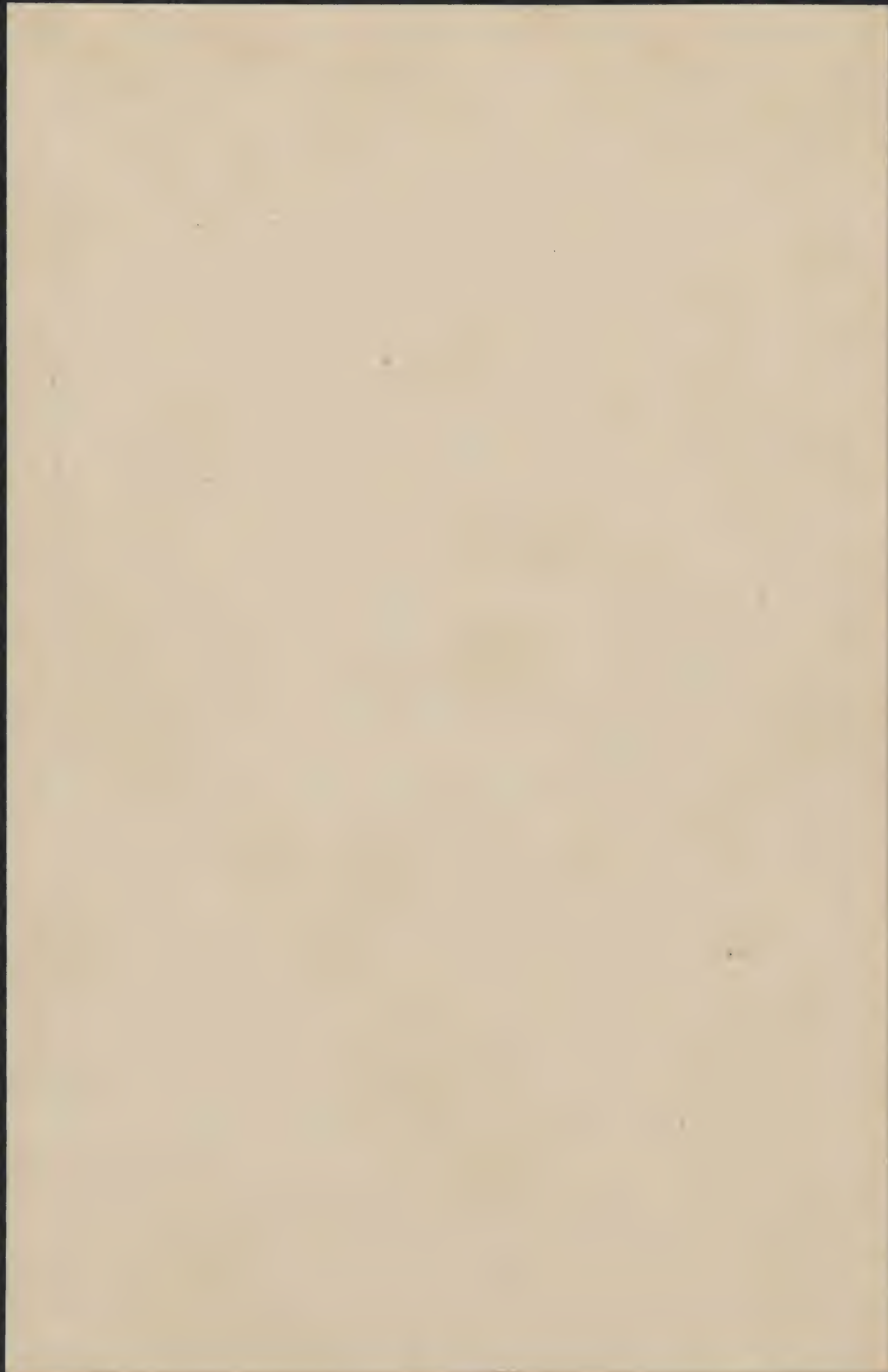
I

Tä-cul-lies — a people who go  
upon water. Mon. App. 242.









115.

Wörter aus der Sprache der  
Tarasca.



Cuino. 7. H. A. 107.

Ma. 1. H. A. 107.

Tamo. 4. H. A. 107.

Tanimo. 3. H. A. 107.

Temben. 10. H. A. 107.

Temben - ma. 11. H. A. 107.

Temben - tanimo. 13. H. A. 107.

Temben - triman. 12. H. A. 107.

Triman. 2. H. A. 107.

Mumo. 5. H. A. 107.

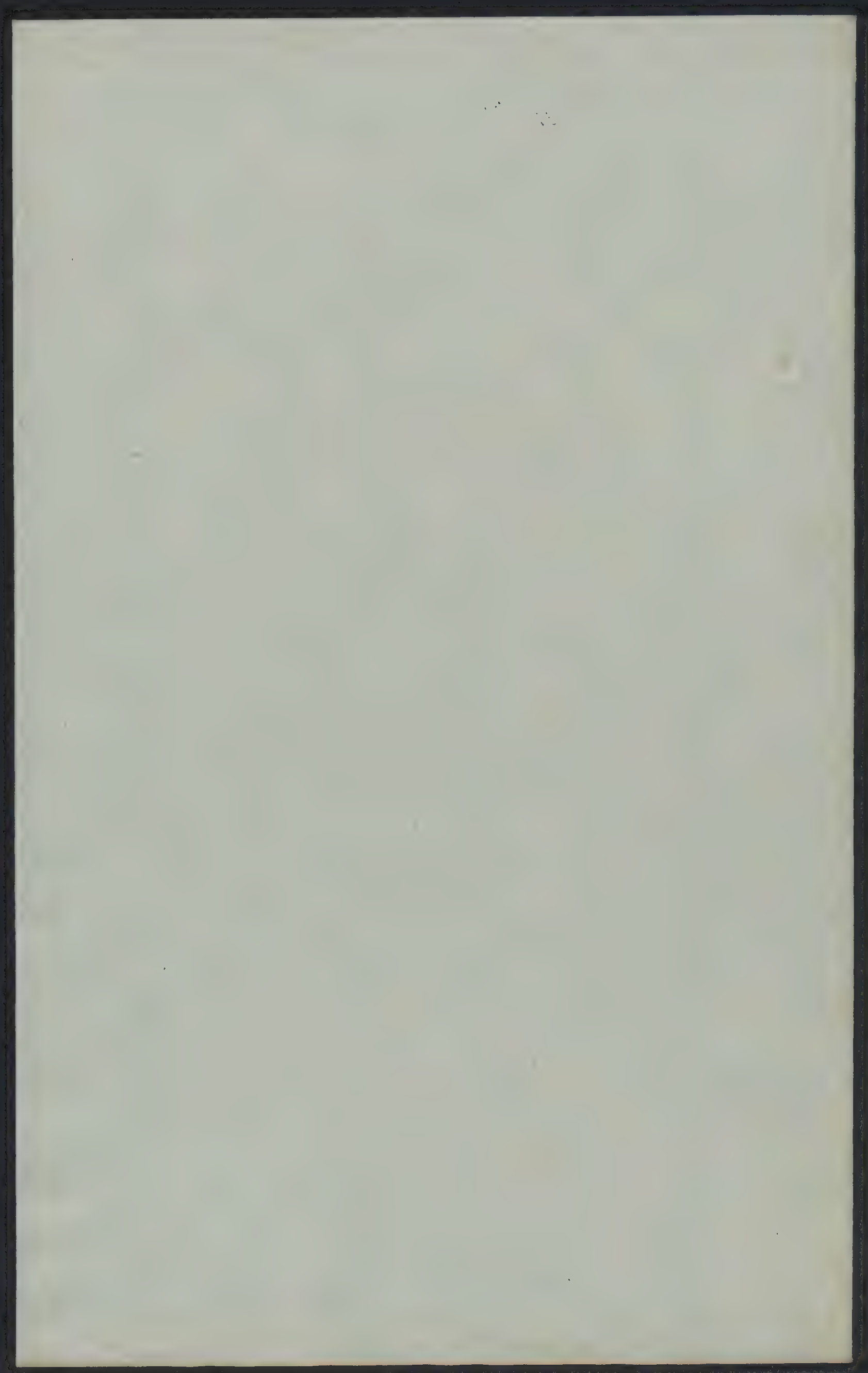


Deferrius

T. 2.

2

2



Wörter  
der  
Timucuaana.





*Ninecotamano. 1. H. A. 113.*

*Nache ketamima. 4. H. A. 113.*

*Nahapumima. 3. H. A. 113.*

*Naiuchamima. 2. H. A. 113.*

~~Natta~~

*Namarecama. 6. H. A. 113.*

*Namaruama. 5. H. A. 113.*

*Napekeche ketama. 9. H. A. 113.*

*Napiakichama. 7. H. A. 113.*

*Napiकिनahuma. 8. H. A. 113.*

*Natumama. 10. H. A. 113.*

Stefano

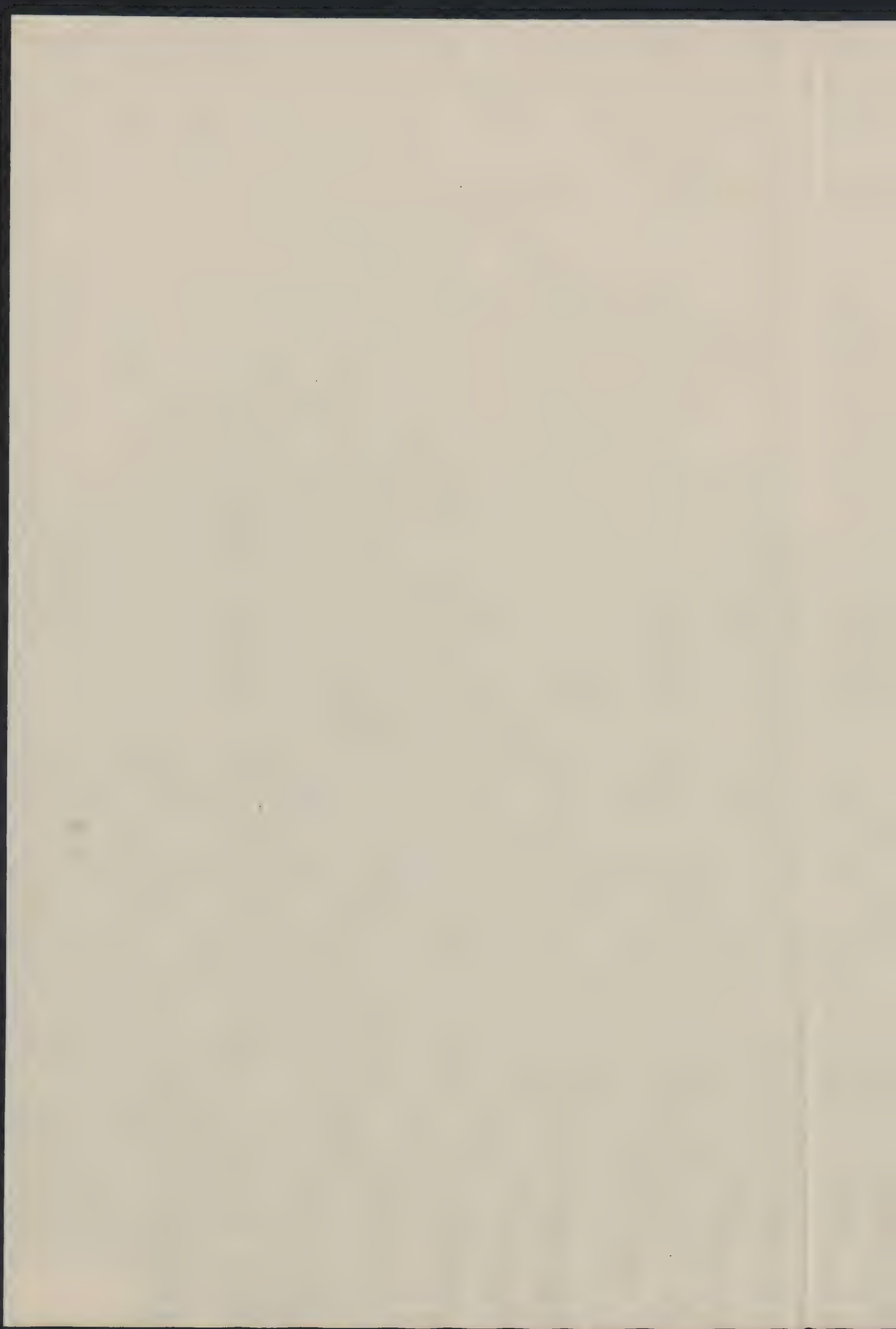
21







Wörter  
aus der Sprache  
der  
Tunevi.

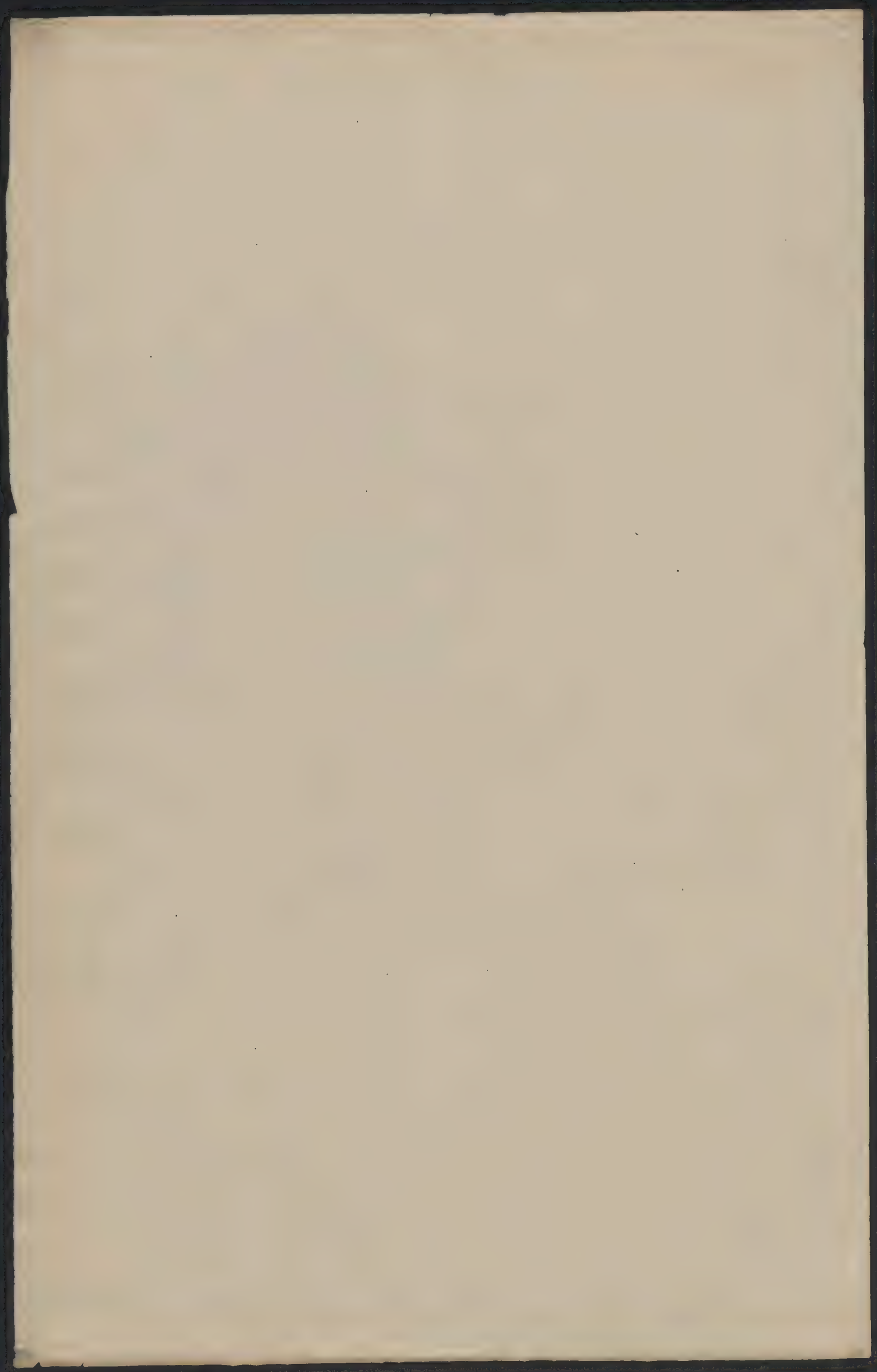


Wörter aus der Sprache des Tunevi.

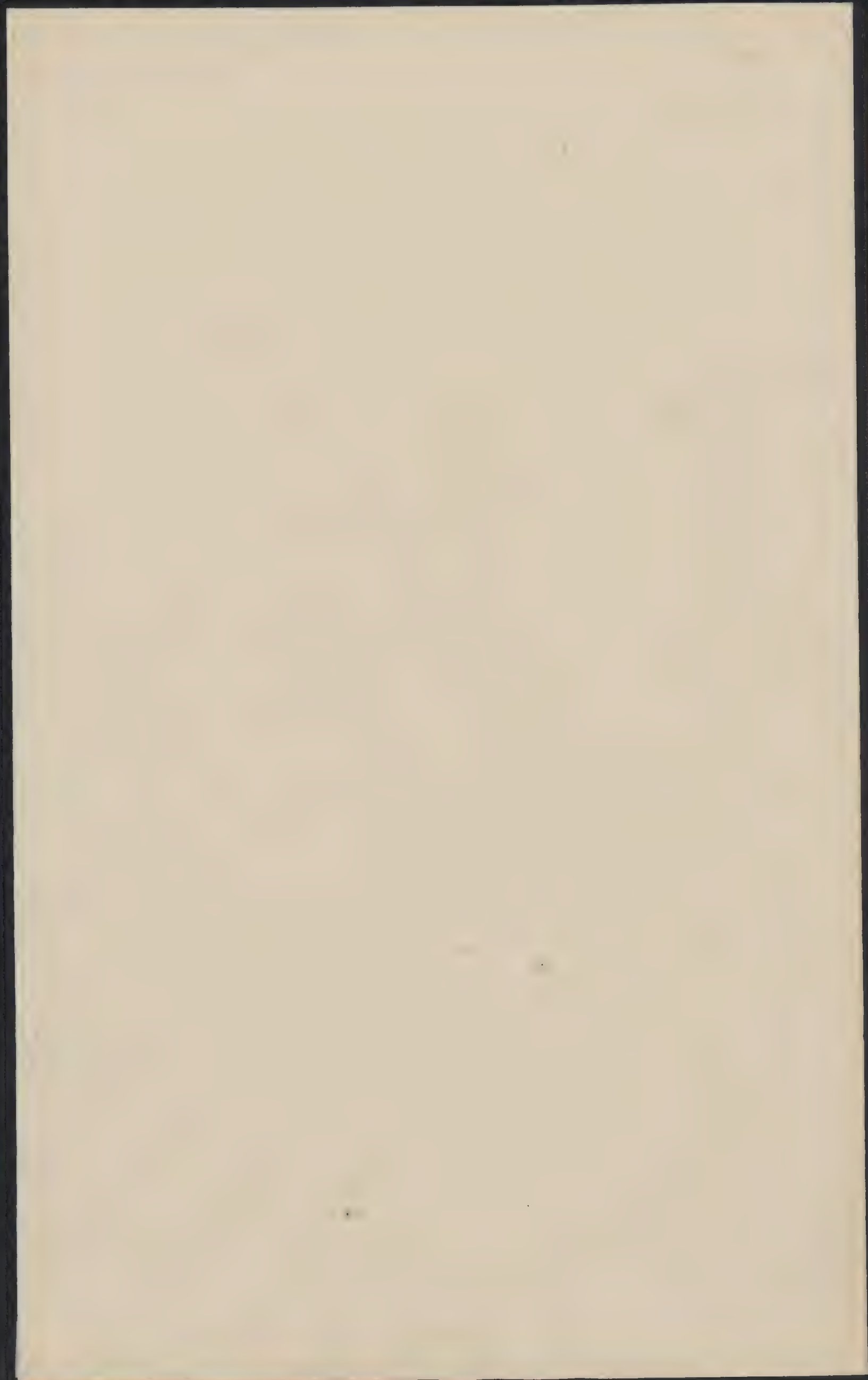
591

abba - Vater.



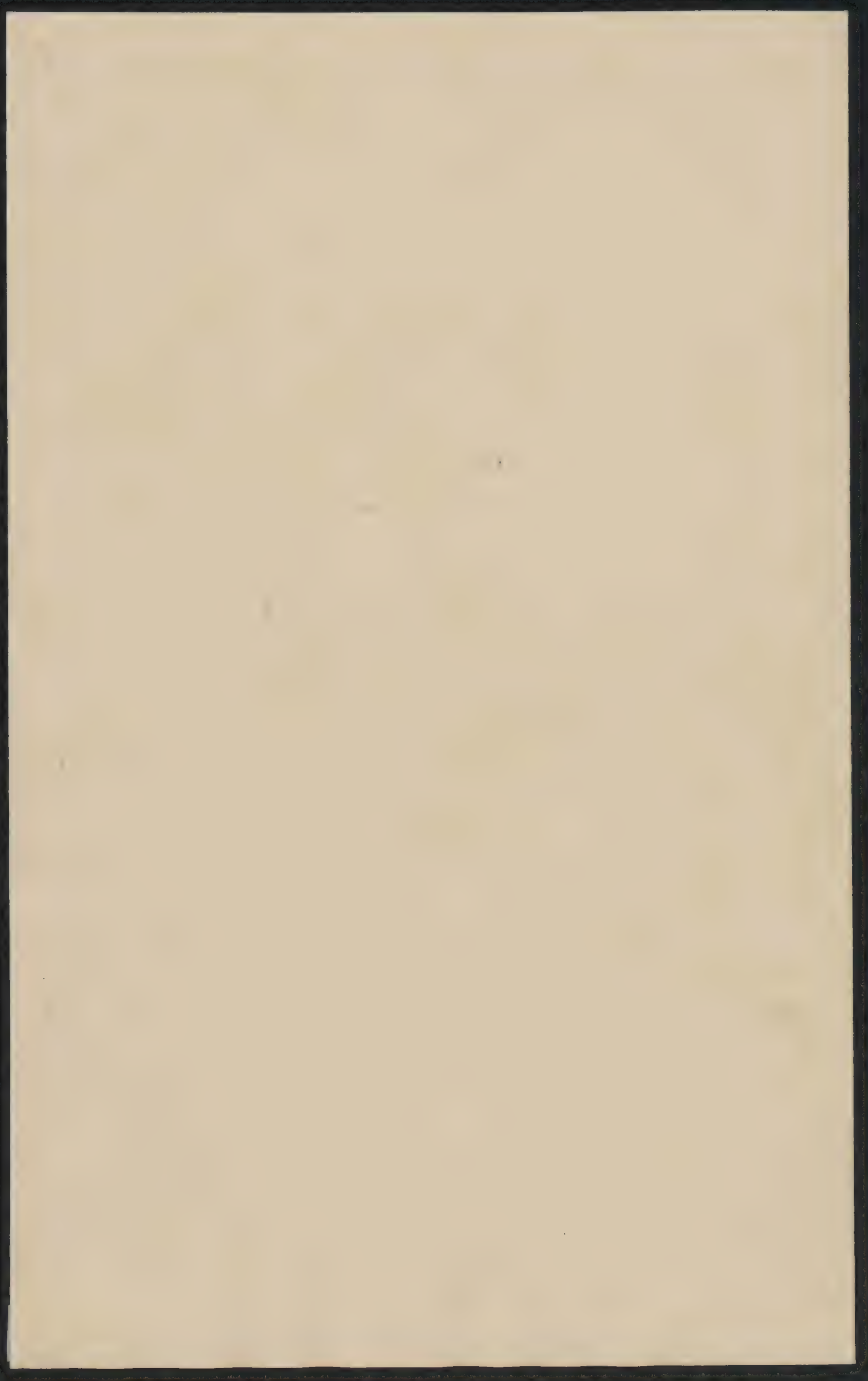






Wörter  
der  
Tupi.





Aba. Uomo. H. V. P. 216.

Acànga. Capo. H. V. P. 170.

Ahànga. Demonio. H. V. P. 177.

Aman. Pioggia. H. V. P. 206.

Anga. Anima. H. V. P. 163.

Apecu. Lingua. H. V. P. 192.

Arà. Giorno. H. V. P. 188.

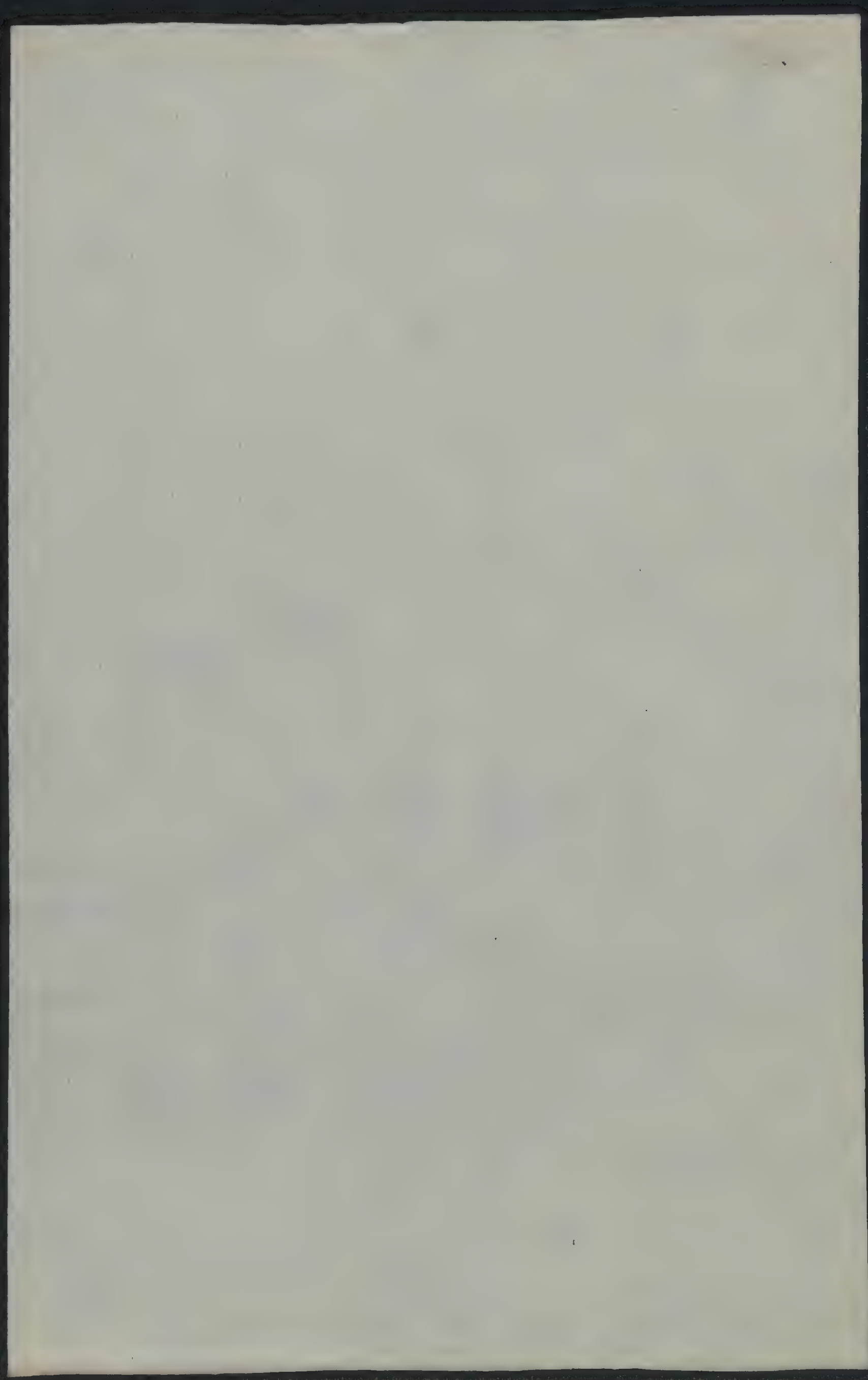
Àguà. Selva. H. V. P. 209.

Coaracy. Sole. H. V. P. 209.

Cunhà. Donna. H. V. P. 181.

Ghi. Giù. H. V. P. 188.

Gurà. Uccello. H. V. P. 216.



Tupù.

T 2

195

T. Acqua. H. V. P. 163.

Tacy. Luna. H. V. P. 192. Mese. H. V. P. 195.

Tbaca. Cielo. H. V. P. 173.

Tbag. Sù. H. V. P. 212.

Tbi. Terra. H. V. P. 212.

Kua. Dito. H. V. P. 181.

Oca. Casa. H. V. P. 170.

Pae. Strada. H. V. P. 212.

Pi. Piede. H. V. P. 206.

Pirà. Pesce. H. V. P. 202.

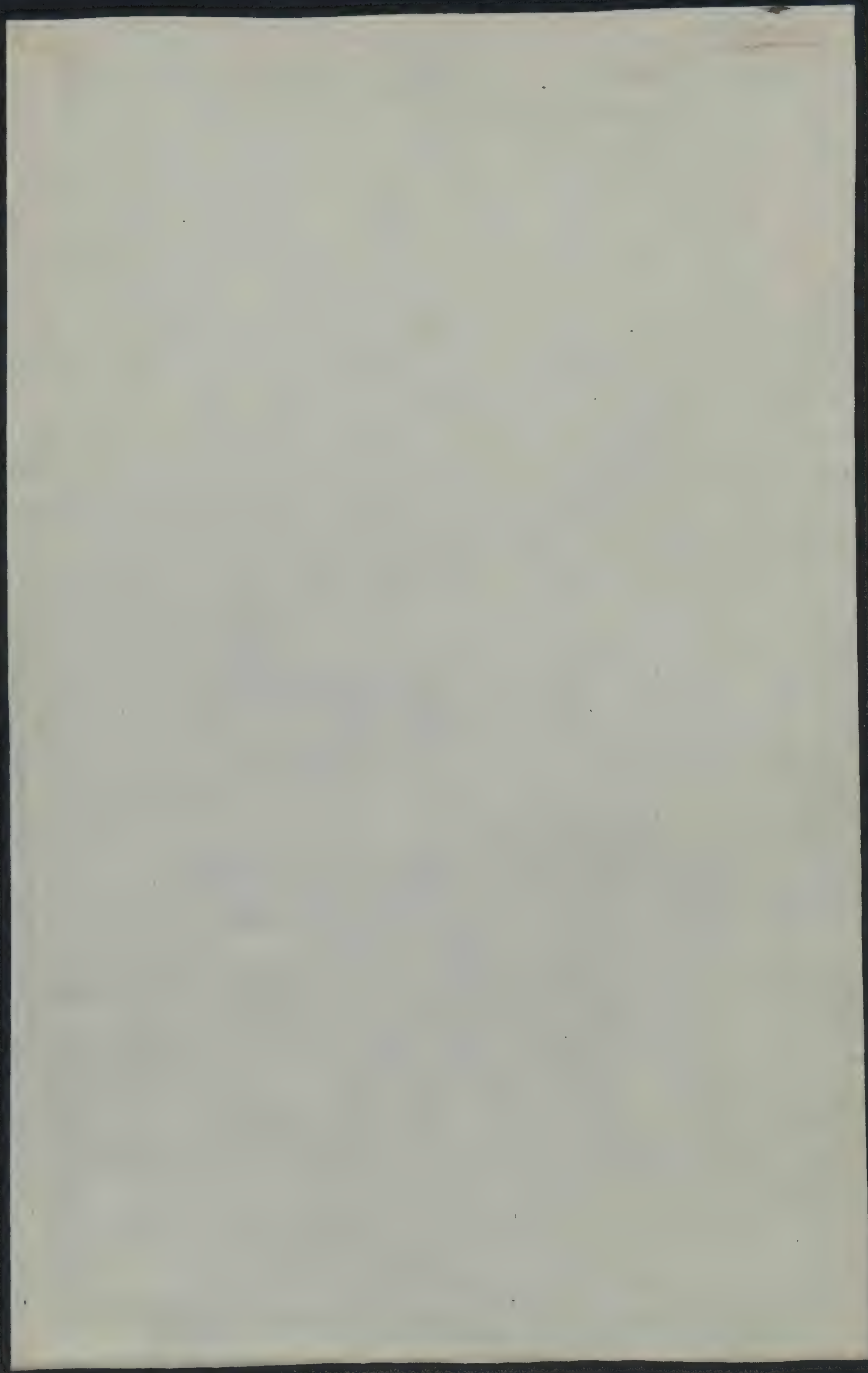
Piranga. Rosso. H. V. P. 206.

Pòc. Mano. H. V. P. 195.

Pwù. Bocca. H. V. P. 166.

Pyluna. Notte. H. V. P. 199.





Tanha. Dente. H. V. D. 177.

Tatà. Tuco. H. V. D. 185.

Tecà. Occhio. H. V. D. 199.

Tetè. Corpo. H. V. D. 173.

Ti. Naso. H. V. D. 199.

Ti. Bianco. H. V. D. 166.

Tuba. Padre. H. V. D. 202.

Tucupè. Spalla. H. V. D. 209.

Tughe. Ventre. H. V. D. 216.

Tupà. Dio. H. V. D. 181.

Un. Nero. H. V. D. 199.

Yacità. Stella. H. V. D. 212.

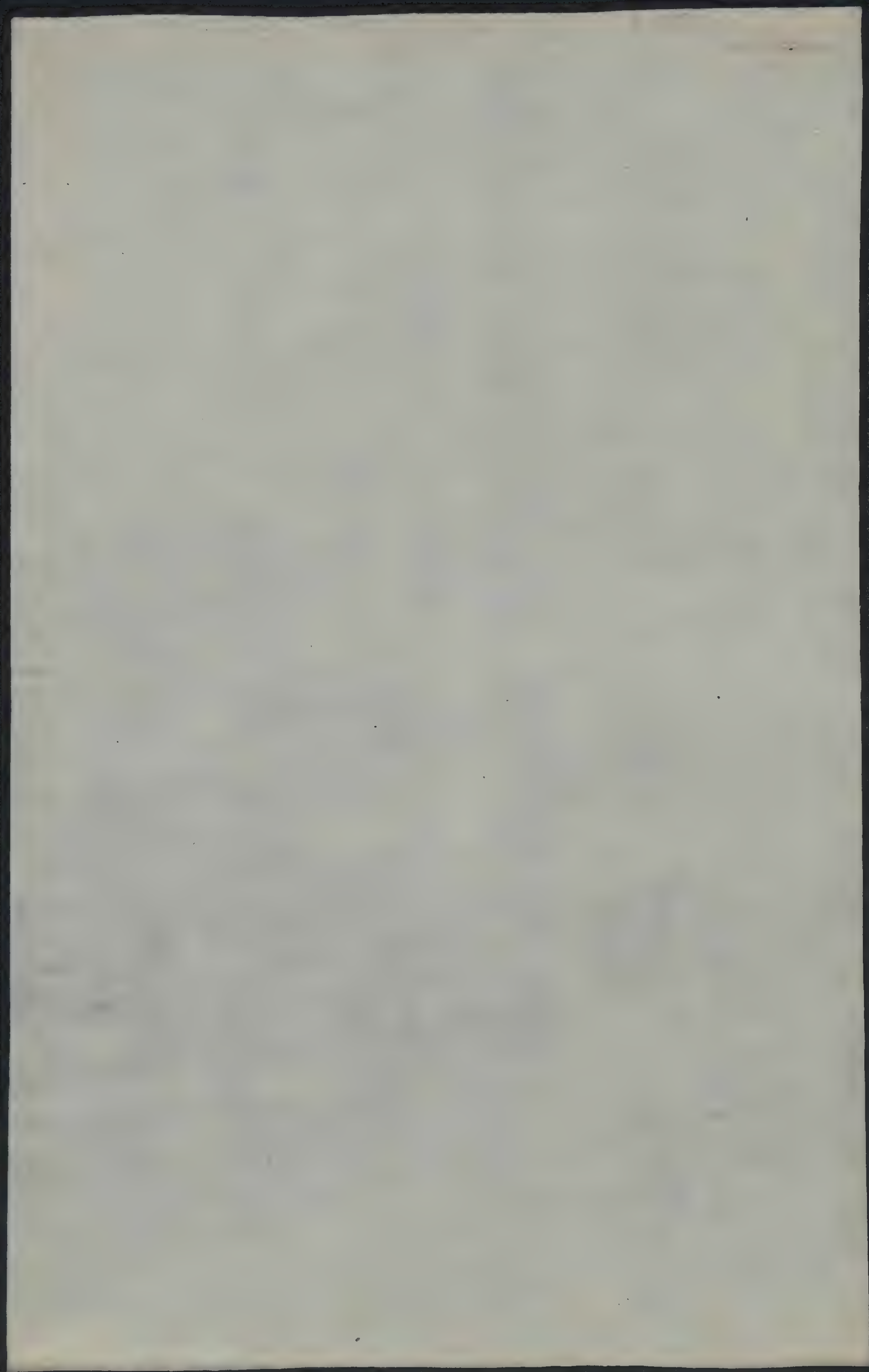
Ybitù. Vento. H. V. D. 216.

Ypâba. Lago. H. V. D. 192.

Zi. Madre. H. V. D. 195.

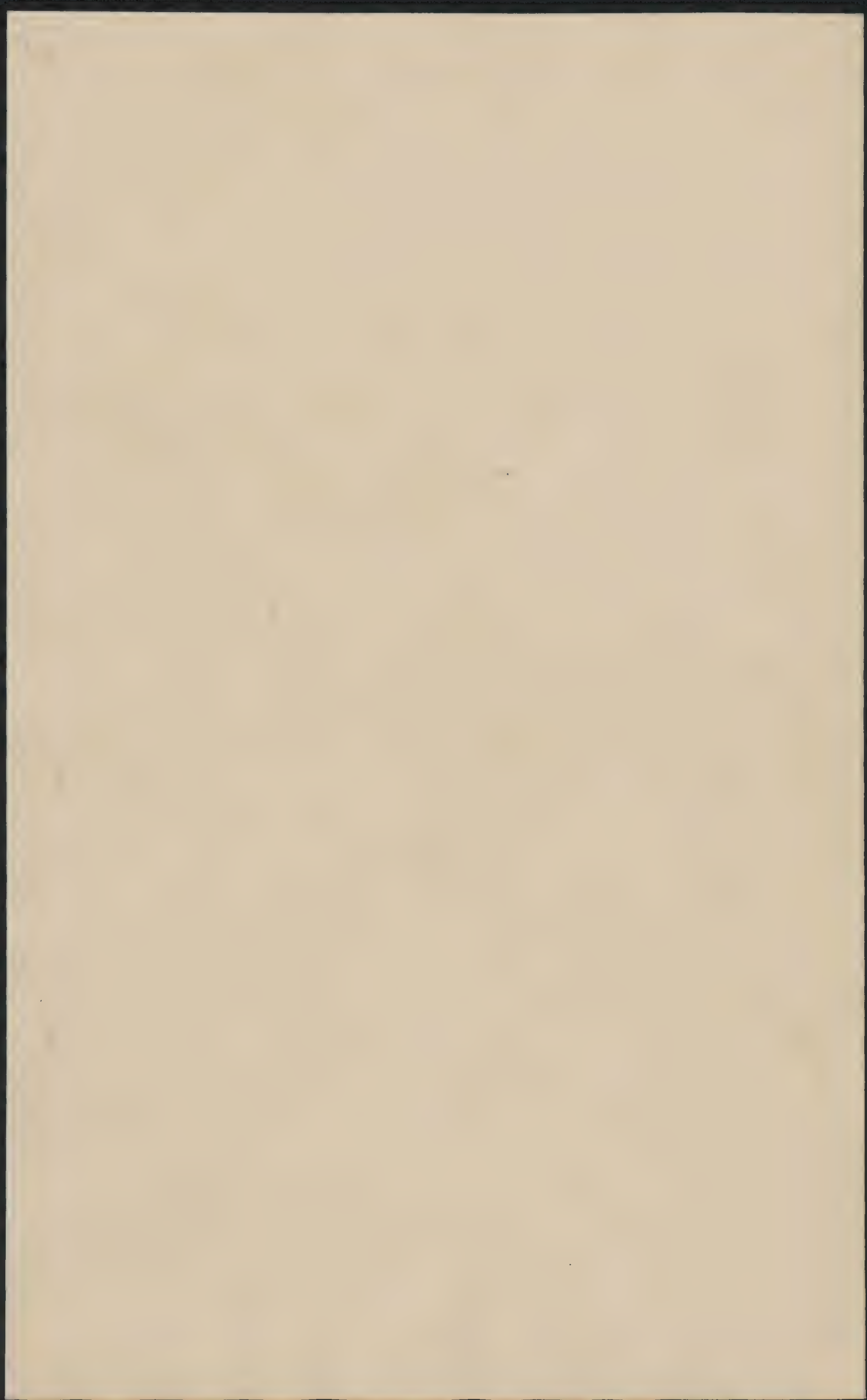
Ziba. Fronte. H. V. D. 185.

Zo. Animale. H. V. D. 163.









114.<sup>5.</sup>

Wörter aus der Sprache der

Tuscarorus.



# Tuscaroras

A - H.

599

Foot. f. per.  
Flesh. —  
Blood, —  
Heart, —  
Summer —  
Earth or land —.

Aiaungue. Snow. B. 61.  
Ache-esah, Oche-esah. Nose. B. 107.  
Anah. Mother. B. 8.  
Aneethah, Nehah, Map. B. 106.  
Auchtee, ha-m-e-nook. Sister. B. 103.

Aucreeah. vid. Aukcreeha.

Aukcreeha, Aucreeah. Father. B. 5.

Auseekah, Auchsee, Auchsee. Foot. B. 114.  
Auweah, Auwea, Auweau, Auweu. Water. B. 120.  
Auwereahsch. Heart. B. 117.  
Auwherch, Auwhentehereh. Wauhnigew. Earth or land. B. 129.  
Awoo. Water. B. 68.

Caunotka. Neeautkeh. Brother. B. 12.

Chauh-noc. 7. H. A. 113.

Cheeth. Cheeth. Dog. B. 82.

~~Echrauid. L. tragus.~~

Ee, Ee, Yee. T (ego) B. 97.

Eets. Thou. B. 99.

Chunkeh. Skin. B. 115.

Entequos. a man. B. 20.

Hatsse-Neahah, Hatske-Nyahah, Heeghteh, Auserhnikhau. Moon. B. 120.

Heghta, Heeghteh, Hightah, Egaur, Ekaar. Sun. B. 119.

Heita. Sun. B. 53. Moon. B. 55.

Hedden. Beard. B. 40. (fifth)

Hohnauts. Air. B. 92.

Honeyoc. 6. H. A. 113.



1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

1885

1886

1887

1888

1889

1890

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

1978

1979

1980

1981

1982

1983

1984

1985

1986

1987

1988

1989

1990

1991

1992

1993

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

2001

2002

2003

2004

2005

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

2015

2016

2017

2018

2019

2020

2021

2022

2023

2024

2025

2026

2027

2028

2029

2030

2031

2032

2033

2034

2035

2036

2037

2038

2039

2040

2041

2042

2043

2044

2045

2046

2047

2048

2049

2050

2051

2052

2053

2054

2055

2056

2057

2058

2059

2060

2061

2062

2063

2064

2065

2066

2067

2068

2069

2070

2071

2072

2073

2074

2075

2076

2077

2078

2079

2080

2081

2082

2083

2084

2085

2086

2087

2088

2089

2090

2091

2092

2093

2094

2095

2096

2097

2098

2099

2100

2101

2102

2103

2104

2105

2106

2107

2108

2109

2110

2111

2112

2113

2114

2115

2116

2117

2118

2119

2120

2121

2122

2123

2124

2125

2126

2127

2128

2129

2130

2131

2132

2133

2134

2135

2136

2137

2138

2139

2140

2141

2142

2143

2144

2145

2146

2147

2148

2149

2150

2151

2152

2153

2154

2155

2156

2157

2158

2159

2160

2161

2162

2163

2164

2165

2166

2167

2168

2169

2170

2171

2172

2173

2174

2175

2176

2177

2178

2179

2180

2181

2182

2183

2184

2185

2186

2187

2188

2189

2190

2191

2192

2193

2194

2195

2196

2197

2198

2199

2200

2201

2202

2203

2204

&lt;

~~Uragachraehsta~~ Mouth. B. 32. (f. 103.)

~~Uragoni~~ ~~Uragoni~~ girl. B. 16. (Virgin) (f. 103.)

Kantocheeah, Kunjunh? Fish. B. 85.

Kateouke. Wife. B. 104.

Kateorax. Wife. B. 14.

Kauhunchokee, Kauhunphe. Black B. 95.

Kautkeh. Blood. B. 116.

Kautsah, Ecatsah. Child. B. 104.

Keenah, Keener. River. B. 80.

Kiyou-se. 1000. H. A. 114.

Koofehkea. Winter. B. 128.

Nec-kara. 8. H. A. 113.

Necte. 2. H. A. 113.

Neitec-scauwahau. 12. H. A. 114.

Neeautkeh. vid Caunotka.

Nekets. Husband. B. 104.

Nich-oon-reeh, Nich-see-reeh, Ot-chis-noch quéh, Odish-son-dau, O-jis noh-qua.

O-aht-neh. Hand. B. 112.

Oataure. Head. B. 21.

Star. B. 121.

Ohssah. 3. H. A. 113.

Ochkeaweh. Forehead. B. 109.

Ohuntneh. Ear. B. 109.

~~Oataure~~ Head. B. 21.

Okaureh. Okautireh. Eye. B. 108.

Ohokerich. Bone. B. 89.

Ouyunkgue. Wood. B. 74.

~~Ogachara~~ Eye. B. 26. (f. 103.)

Oofattoo. (Autsonneah, Auchtseeneeah, Yootsaultich.)  
Osa-te-wantau. 30. H. A. 114.  
Cuch-whc. 5. H. A. 113.

Night. B. 126.

~~Ogonguara~~ Forehead. B. 20. (f. 103.)

Omoehsa. Nose. B. 24. (f. 103.)

Ooats-e-reh, Oo-cets-e-reh, Acaungue, Oweetsrah. Snow. B. 124, 125. Orénneh, Orénhna, Kength.

Onotschiaje. tooth. B. 37. (f. 103.)

Oshkareh. Beard. B. 111. hee, a tree. Wood. B. 123.

Oothnat. ears. B. 28.

Ot-chee-re, Oot-chee-reh, Ot-chist-neh, O-chiff-neh, O-chee-ah, O-jis-neh, Yoo necks.

Fire. B. 132.

Otoonare, Otaunareh. Bread. B. 87.

Otoatoh, Otohseh. teeth. B. 110.

Ootquch. Belly. B. 113.

Oowaara. Hair. B. 30.

Otarch, Otaareh. Head. B. 106.

Ossache. Tongue. B. 38. (f. 103.)

Otaumia. Belly. B. 43. (f. 103.)

Ouwentochweh, Auwerdochsch. Tongue. B. 111.

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

Luifagh Hand. B. 42. (fast)

Unche. 1. H. A. 113.

Unche - scauwhau. 11. H. A. 113.

Untoc. 4. H. A. 113.

Utchar. Fire. B. 71.

Uttewiraratje. Star. B. 58.

Ware-occa, Hoowhaureakee. White. B. 94.

2. Wartsau - scauwhau. 20. H. A. 114.

1. Wariaugh. Boy. B. 17.

Wartsauh. 10. H. A. 113.

Wearah. 9. H. A. 113.

Whauhantoot, Wantooch, Untuck. Rain. B. 123.

Woccanookne. Child. B. 18.

Yakkenek, Yahkennem. House. B. 91.

Yauchse. 100. H. A. 114.

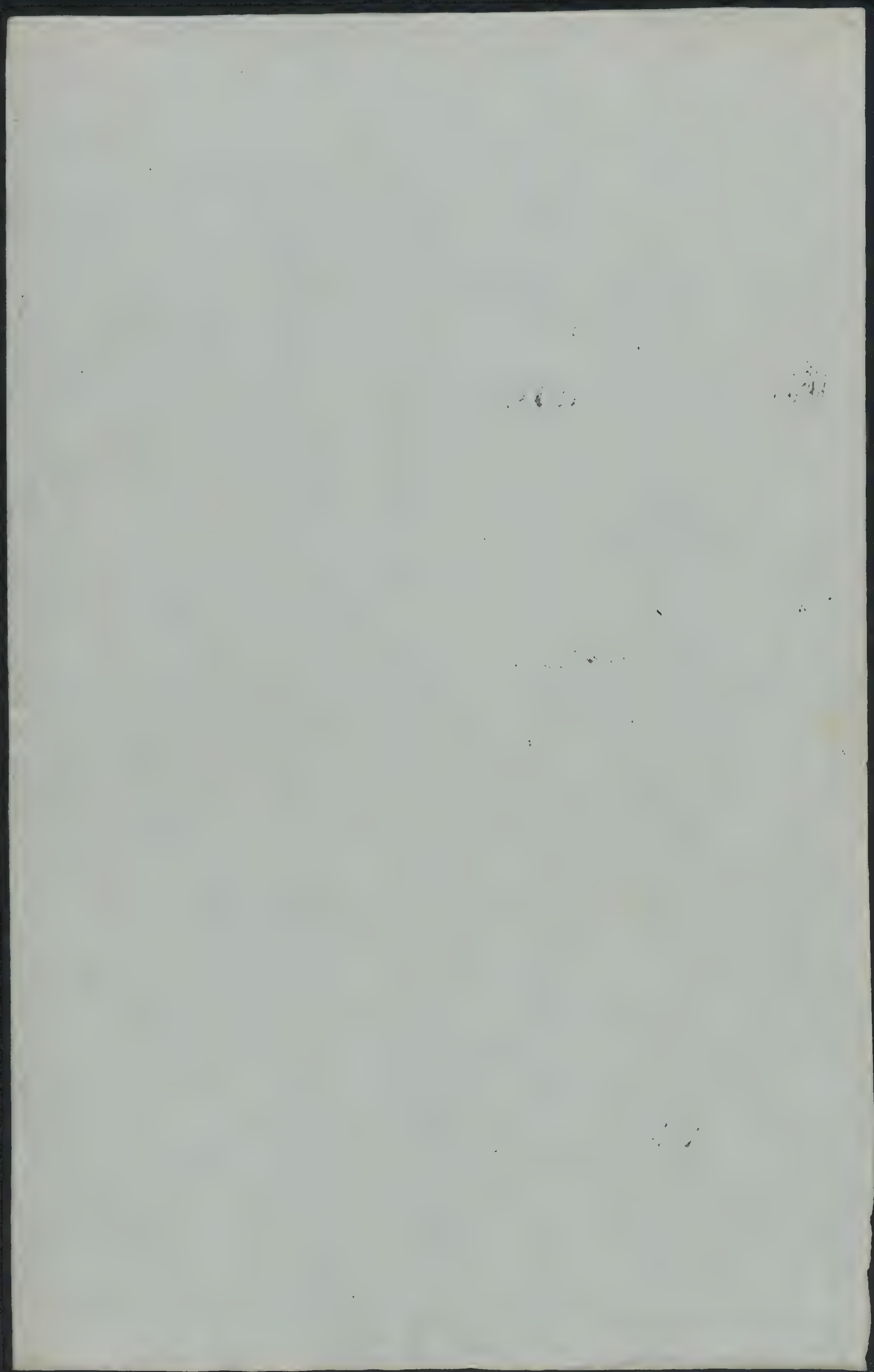
Yasfkaren. Mouth. B. 109.

Yewauneeyook. God. B. 2.

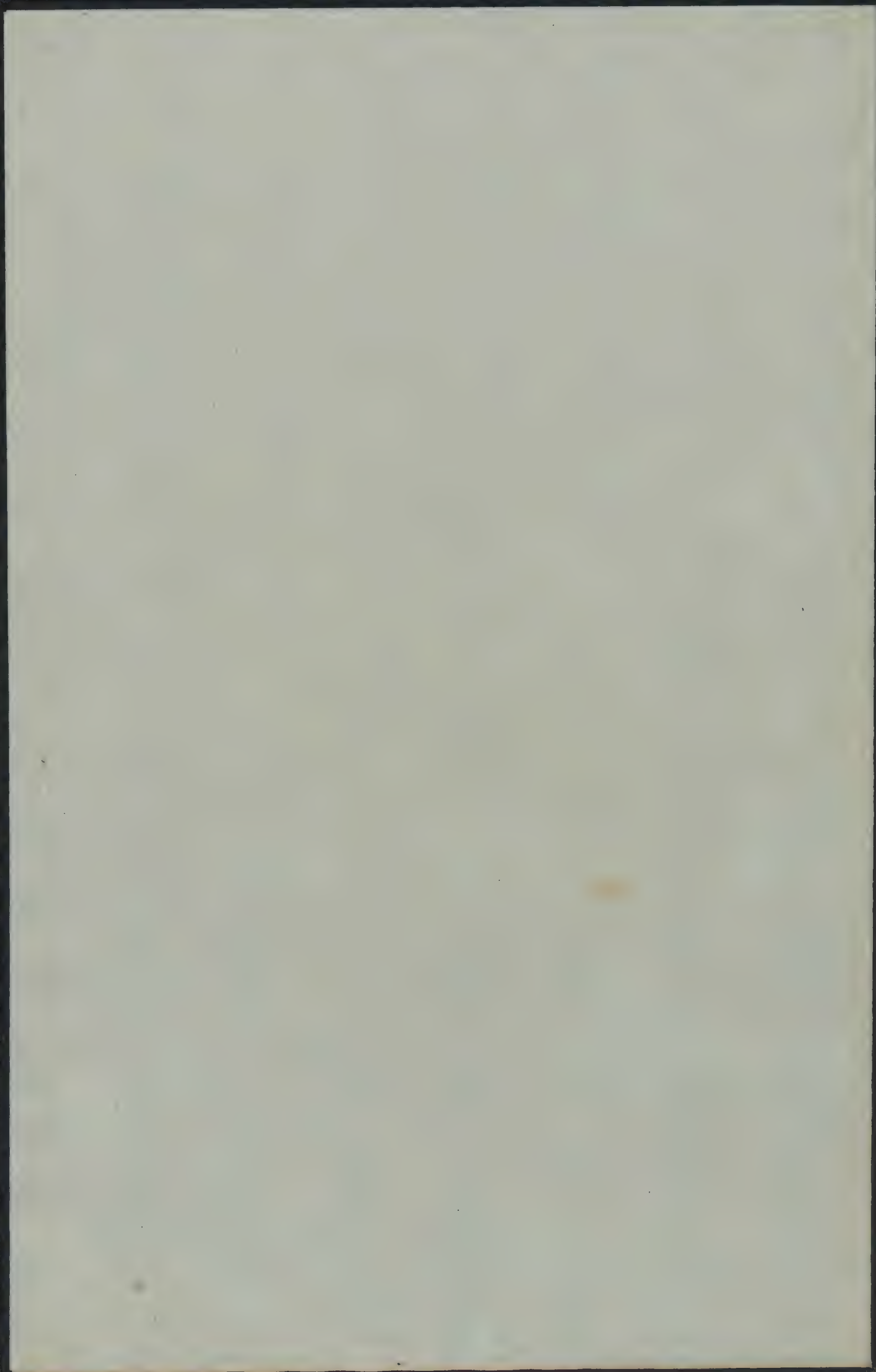
Yooneneeuntce. Mountain. B. 77.

Yoonunteh. Hill. B. 79.



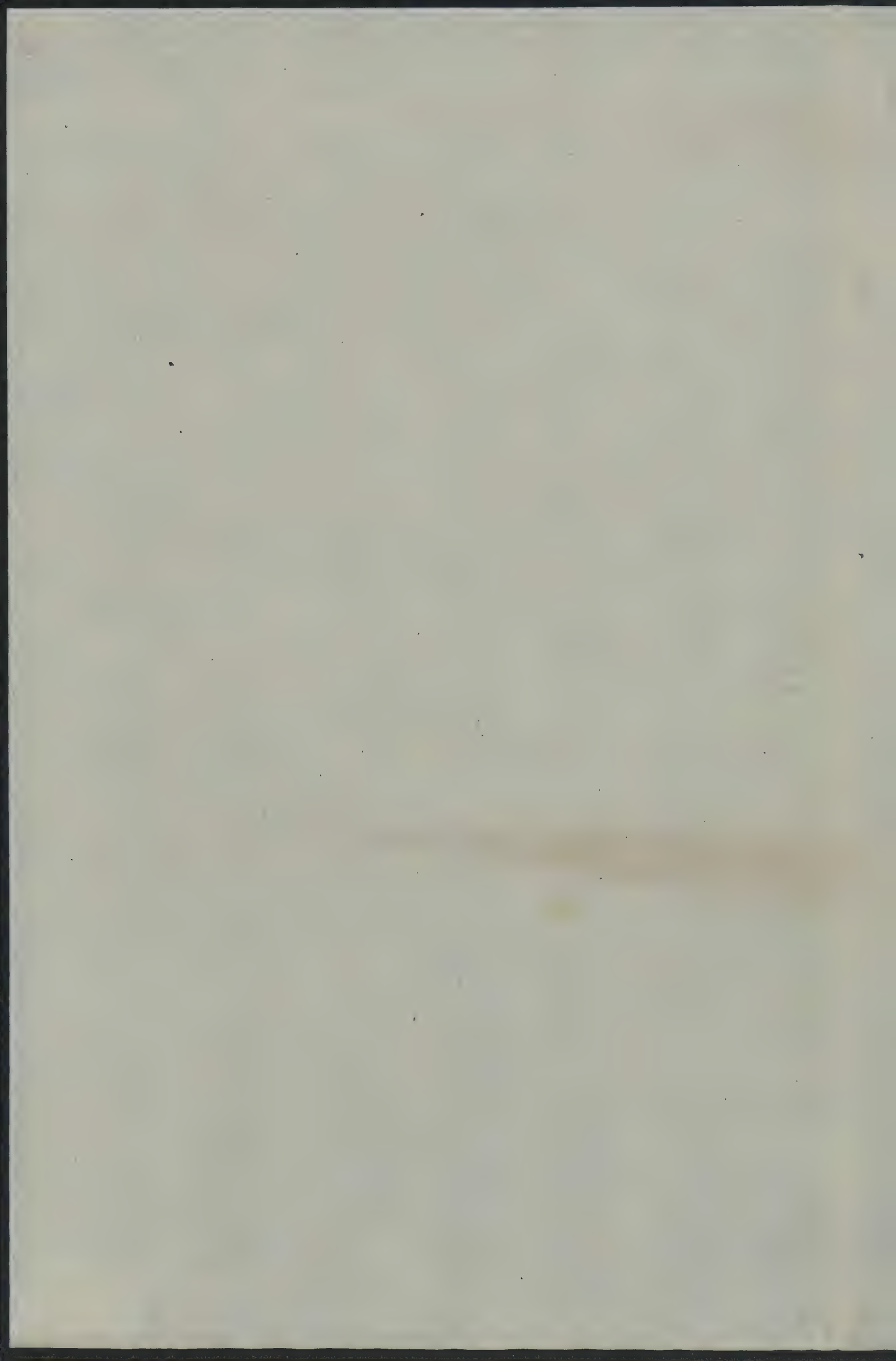






Wortverzeichnis der Uchee Sprache,  
vom Ware in Natchez.  
vom Dr. Ponceau an Vater n. diesem nur  
mitgeteilt.





Von Prof. Sater mitgetheilt,  
u. wörtlich abgeschrieben.

604

A Vocabulary of the language  
of the Uchee Indians collected  
by Mr. Ware of Natchez.  
The Uchee Indians live on  
Catahouche near the mouth of  
Flint River, within the bounds of  
the State of Georgia. They are  
said to be the most ancient nation  
on those grants, but are nearly ex-  
tinct. Only about a thousand of  
them remain, of whom about  
300. warriors. They are mixed  
with the Creeks, and speak their  
language, tho' many of them  
still retain their own. Their language  
appears different from all the  
others that are known within the  
limits of the United States. Its  
sounds are exceedingly harsh and  
guttural, and they have a cluck  
like that, which is ascribed to the  
Hottentots. The nasal sounds, as  
then, an, are pronounced as in  
French. The Apostrophe (?) is in  
the place of the Hottentot cluck.  
god - oo-pā, with chl'wā-no, the  
man up above.  
ghost - pa-etech-e-o-nah, haun-  
ting man.  
my life or breath - te-hah, guttural.  
death - co-wo-to  
devil - co-'y-gu, pthlona (swinging  
man)  
sun - ptso.  
moon - shā-fah (shine bright)  
star - yen-ho  
wind - ho-et-ah  
water - 'tsach  
fire - 'y-ach-Tah  
earth - ptsah  
rain - p-sah, 'tsah  
thunder - pe-ong 'ptse-Tong (rolling man  
above)  
sky - oop-an  
cloud - o-eet-ah-lah  
light - tan-ta

Darr.

darkness, or night — pa-<sup>h</sup>-to  
 day — ooh-kah  
 river — 't-<sup>an</sup>h (guttural)  
 creek — no-nos  
 spring — no-nos-'y-<sup>an</sup>r  
 mountain — 'ptse-<sup>o</sup>op-ah  
 valley — 'ptse-<sup>o</sup>or-o-na  
 swamp — 'pt<sup>ah</sup>ah-<sup>an</sup>  
 sea — 'pt<sup>ah</sup>ah-<sup>o</sup>oh-kah (white water)  
 chief — 'pt<sup>o</sup>o-<sup>o</sup>oh-e-ah  
 man — ko-ee-tah  
 woman — wa-nee-tah  
 child — ko-ee-nah  
 my son — te-<sup>o</sup>os  
 my daughter — te-<sup>a</sup>-nah  
 head — 'pt<sup>o</sup>co-tan  
 foot — te-tet-hah  
 hand — re-ant-hah  
 arm — 't-ant-<sup>hee</sup>  
 back — pt<sup>o</sup>se-<sup>o</sup>p-<sup>aish</sup>  
 mouth — te<sup>aish</sup>-<sup>hee</sup>  
 teeth — te-<sup>reing</sup> (nasal)  
 lips — te-t<sup>aish</sup>-hah  
 legs — te-ant-ho  
 belly — te-<sup>aish</sup>-hah  
 eyes — na-te-<sup>chee</sup>  
 hair — pt<sup>o</sup>sa <sup>sing</sup> (French pronunciation  
 on)  
 ears — te-tchoop-eah  
 penis — te-'t-ptchoo  
 scrotum — te-re-<sup>a</sup>-to  
 my nose — te-'t-empt-a  
 your nose — cot-'t-empt-ee  
 finger — co-<sup>on</sup>-pah  
 toe — te-t<sup>aish</sup>-pah  
 white man — co-e-<sup>aish</sup>-kah  
 black man — co-e-<sup>aish</sup>-pa  
 Indian — co-e-'t<sup>o</sup>-<sup>aish</sup>-<sup>chlah</sup>  
 black }  
 blue } 'ich-pa  
 white — 'y-<sup>aish</sup>-kah  
 red — 't<sup>o</sup>-<sup>aish</sup>-<sup>chlah</sup>  
 gray — 'y-<sup>o</sup>-<sup>an</sup>  
 corn — 'pt<sup>o</sup>o-'t-<sup>aish</sup>  
 rice — sur-<sup>aish</sup>



potatoes — 'xl'ho  
 yellow — 'h-eeT-te  
 green — 'h-eeT-toan  
 tree — 'y-ah  
 bow — 'y-oos-tat-ah  
 arrow — 'chla (guttural sound)  
 shot — 'chla-see  
 powder — 'y-oh-un  
 meat — co-lah-'n-'r-ha  
 fish — 'no-'tshoo  
 Wild Cow — ve-te-na-ne-ne-kah  
 bear — ptiā-kah  
 tiger (sooga) — ōch-on  
 fox — ~~ts~~ Thshah-Thchlee-ō-na (un-  
 ning one)  
 squirrel — Thshah-yāch (climbing one)  
 dog — ptiā-kah  
 bird — ptiā-pseu-na (flying one)  
 turkey — wāch-pohah  
 crane — pohah-ne  
 doctor — pte-te-to-o-nah  
 medicine — ptiā-tit-re  
 six legs — 'khla-xā-oo-nah  
 no — nah  
 yes — ho  
 good — sencht (Funds. pronounce. ain)  
 bad — nah sencht  
 slow — weshee  
 up — ~~sup~~ eu-pā-hā  
 down — 'st-'ā-hā  
 lazy — weretah  
 quiver — colop-saigh-t-te-na  
 knife — 'e-'ontch-ee  
 Mockasin — 'tshah  
 Numerals.

1. 's-ah
2. 'ho-nah
3. 'no-kah
4. ptiā-Thxlah (guttural)
5. ptiāch-wah-a (it!)
6. 'ch-too
7. 'la-Tchoo
8. pee-fah
9. 'T-ah-Thrah
10. 'T-Thxlah-pa



Korbi:

I go - te-w'ta

you go - ne-w'ta

he goes - 'h-an-w'ta

we go - 'n-an-w'ta

they go - 'h-an-w'ta

I will go - h=wi tatetykin Valso Willa.

I will go.

Der Schriftsteller unterscheidet sich nicht, steht in  
in der Handschrift so unverständlich, dass man  
nicht weiß, ob es ein Buchstabe, der Fi-  
chen ist. Also ist doch wohl das Englische  
Wort.

I am gone - witawah

I am going - 'nechee-whah

thou — 'wechee

I am going — Tet shee - whah

thou — 'nechee - whah

he — 'wechee - whah

we — 'nāchee - whah

you — 'anochee - whah

they — 'hen-chee - whah

Proverbs.

I — 'te

he — coheet-ha

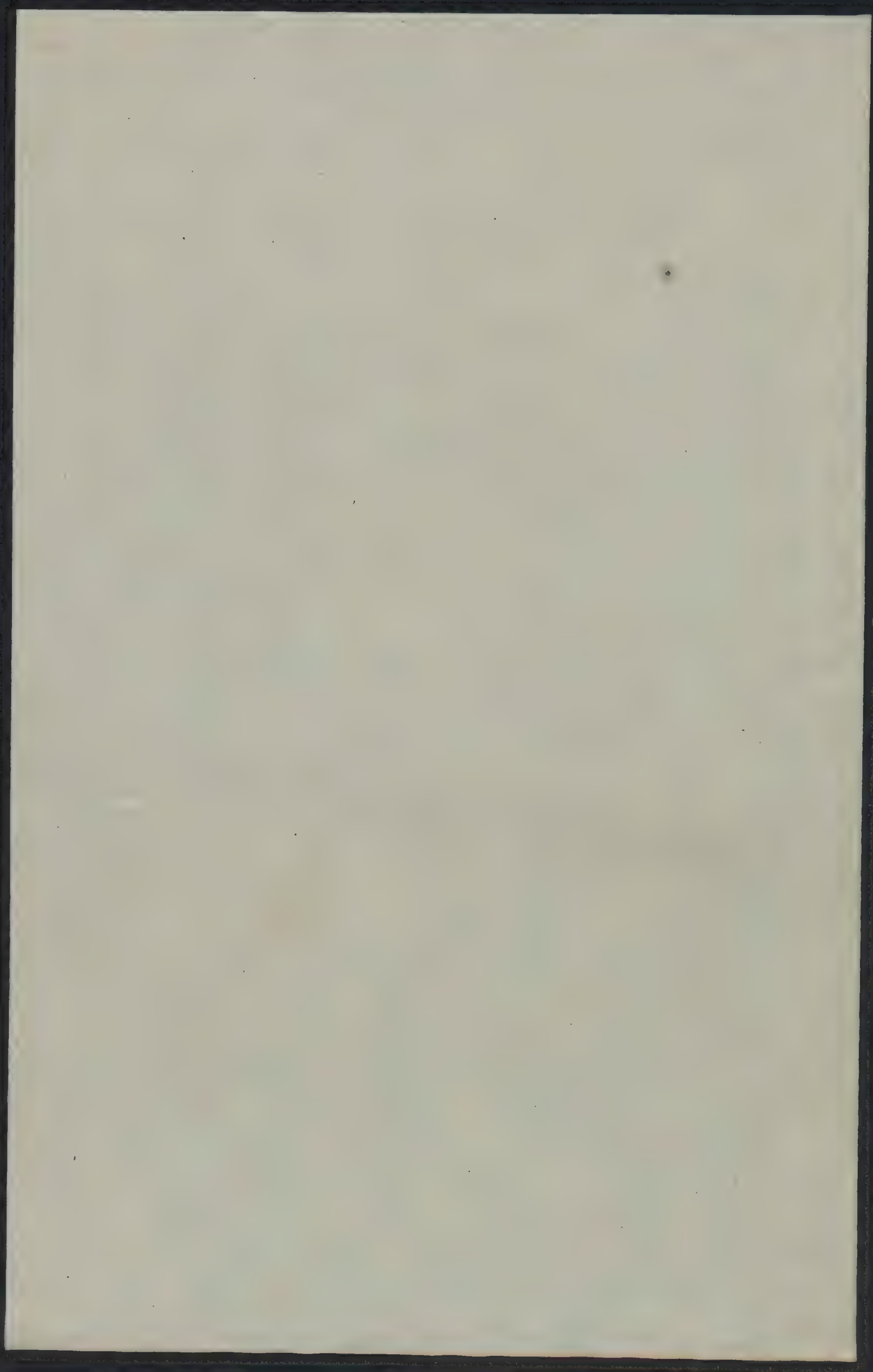
we — no'ngt-tey

you — neight - (pitssa)?

they — 'at-tiffa

In welcher Bedeutung, u. aus welchem  
Grunde die meisten Wörter in ihrer  
ursprünglichen Form gezeichnet sind, in anderen  
die aber nicht gezeichnet ist, wird nicht  
gesagt.





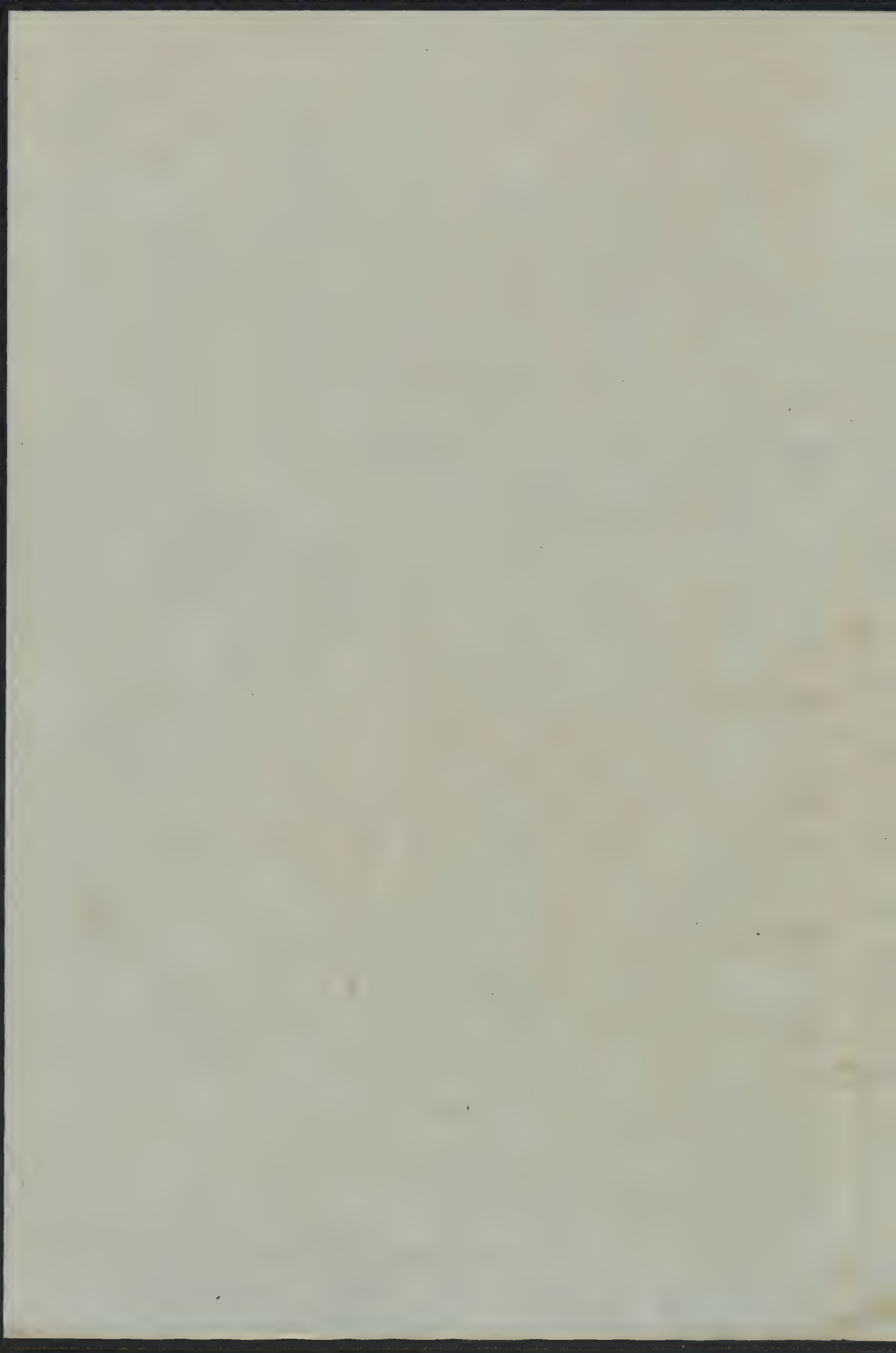
116.

Wörter aus der Sprache der

Wilca

Wörterverzeichnis bei S. 11. 262-266.





Age huatènè. Spalla. H. V. O. 209.

Agernbep. Gorgia. H. V. O. 188.

Ahèp. Pesce. H. V. O. 202.

Alei. Uccello. H. V. O. 216.

Apè. Piede. H. V. O. 206.

Babèp. Braccio. H. V. O. 167.

Baslè. Terra. H. V. O. 213.

Baslebè. Giù. H. V. O. 188.

Caxpajane. Miele. H. V. O. 195.

Cohuit. Selva. H. V. O. 209.

Copi. Lana. H. V. O. 192. Mese. H. V. O. 195.

Dosè. Gamba. H. V. O. 188.

Dupkiwè. Oscuro. H. V. O. 202.

Dupinnà. Dolce. H. V. O. 181.

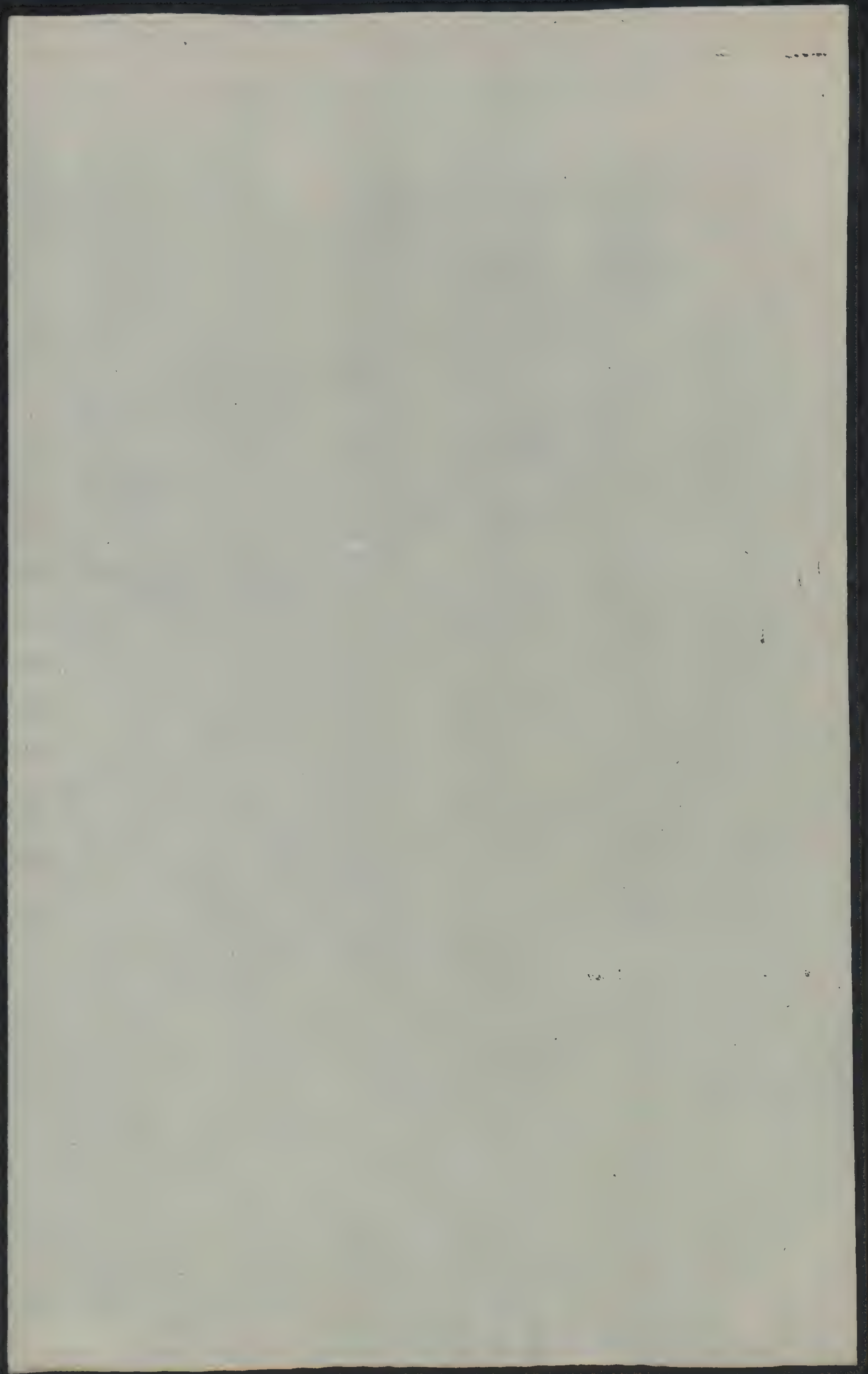
Gocè. Anima. H. V. O. 163.

Gosè. Cuore. H. V. O. 177. Petto. H. V. O. 211.

Gox. Demonio. H. V. O. 177.

Guané. Casa. H. V. O. 170.

Guepniole. Labbro. H. V. O. 192.



*Tagè. Strada. H.V.O. 213.*

*Tsig. Tsig. Mano. H.V.O. 195.*

*Tsignislè. Dito. H.V.O. 181*

*Kirimit. Nero. H.V.O. 199.*

*Kislè. Donna. H.V.O. 181.*

*Lauc. Cielo. H.V.O. 174. Su. H.V.O. 213.*

*Lekip. Lingua. H.V.O. 192.*

*Louè. Pioggia. H.V.O. 206.*

*Lupè. Dente. H.V.O. 177.*

*Ma. Acqua. H.V.O. 163.*

*ma-ier. Lago. H.V.O. 192*

*Moit. Animale. H.V.O. 163.*

*Nané. Madre. H.V.O. 195.*

*Nibèp. Fronte. H.V.O. 185.*

*Nié. Fuoco. H.V.O. 185.*

*Niipe. Taccia. H.V.O. 185.*

*Nihibèp. Vaso. H.V.O. 199.*

*Nipetueli. D. H.A. 98.*

*Nisconé. Capo. H.V.O. 170.*

*Nitemoi. Uomo. H.V.O. 216.*

*Nipè. Collo. H.V.O. 174.*

*Olò. Giorno. H.V.O. 188. Sole. H.V.O. 209.*

*Op. Città. Padre. H.V.O. 202.*

*Oahue. Chiaro. H.V.O. 170.*

*Oasle. Corpo. H.V.O. 174.*

*Pop. Bianco. H.V.O. 167.*

*Pulelès. Odoroso. H.V.O. 202.*

*Tsig-ape-nislè. Lauc, cioè mani, e piedi tutti. 20. H.A. 98.*

*Tsignislè yaaguit. cioè, diti uni come se dicessero, tutti i diti di una mano. 5. H.A. 98.*

*Tsig teet nipetueli. cioè, mano-mia con tre. 8. H.A. 98.*

*Tsig teet ukè. cioè, mano-mia con due. 7. H.A. 98.*

*Tsig teet yaaguit. cioè, dita, o mano-mia con uno. 6. H.A. 98.*

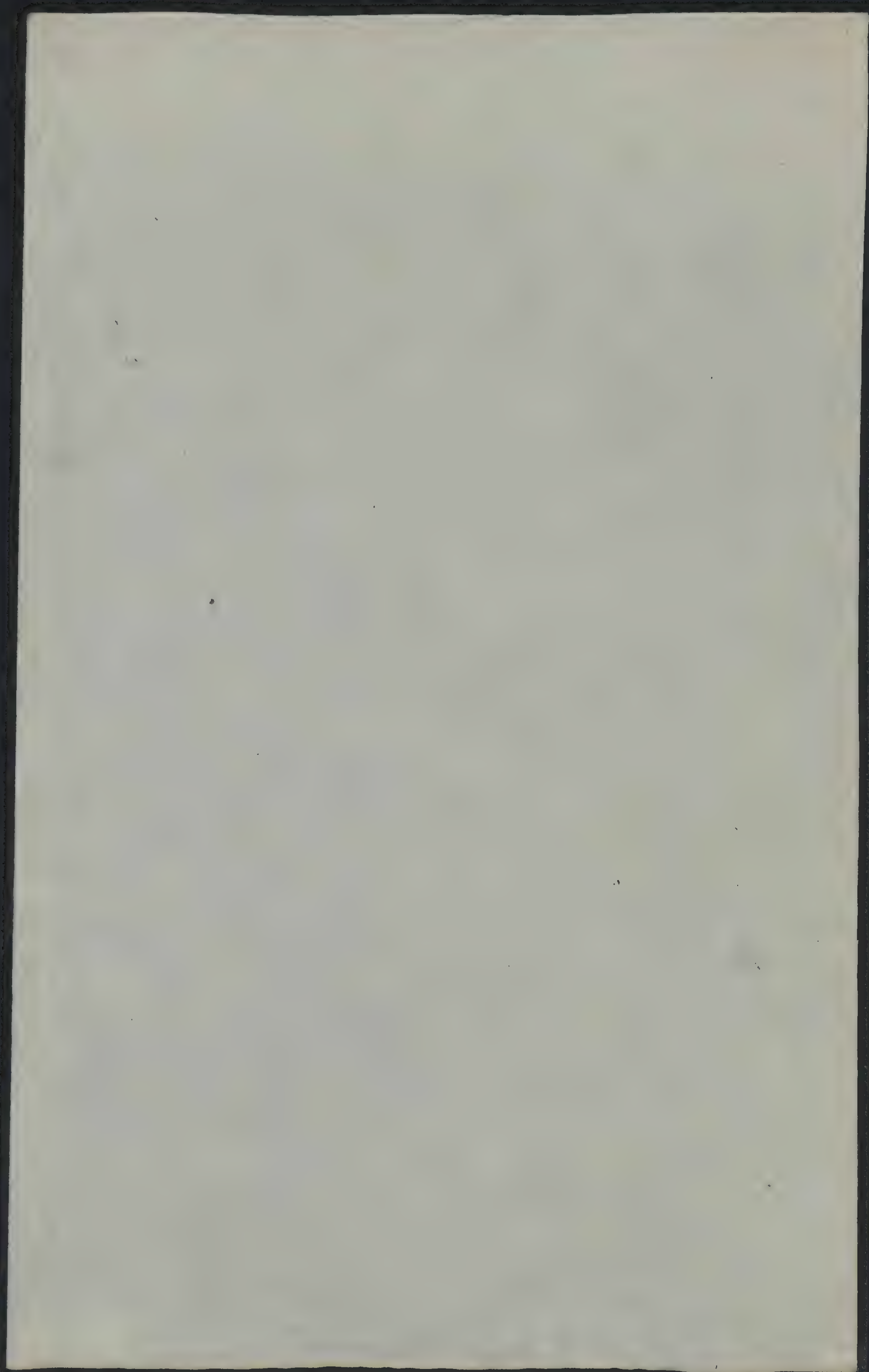
*Tsig teet yepcatalet. cioè, mano-mia con quattro. 9. H.A. 98.*

*Tsig-ukè-nislè. cioè, di mani-due-dita. 10. H.A. 98.*

*Tsig-ukè-nislè teet ukè. cioè, di mani-due-dita con due. 12. H.A. 98.*

*Tsig-ukè-nislè teet yaaguit. cioè, di mani-due-dita con due. 11. H.A. 98.*





Sapè. Anno. H. V. O. 167.

Puket. Rosso. H. V. O. 206

Toke. Occhio. H. V. O. 199.

Toke-sogè. Oglis. H. V. O. 174

Uagosè. Sasso. H. V. O. 209.

Uli. Notte. H. V. O. 199.

Ukè. 2. H. A. 98.

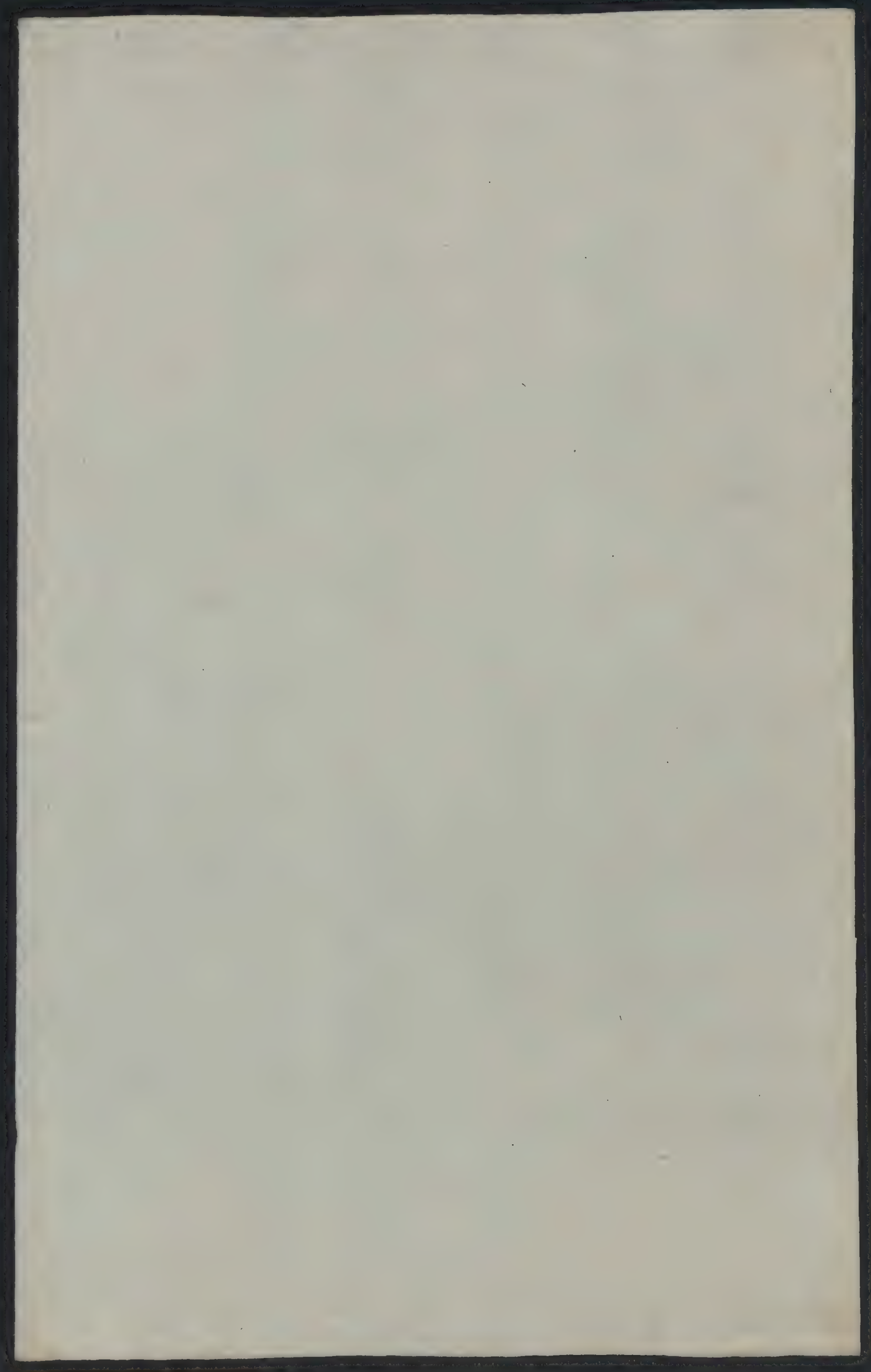
Uüp. Ventre. H. V. O. 216.

Vo. Vento. H. V. O. 216.

Yaagüit, e. agüit. ~~Vilela~~. 1. H. A. 98.

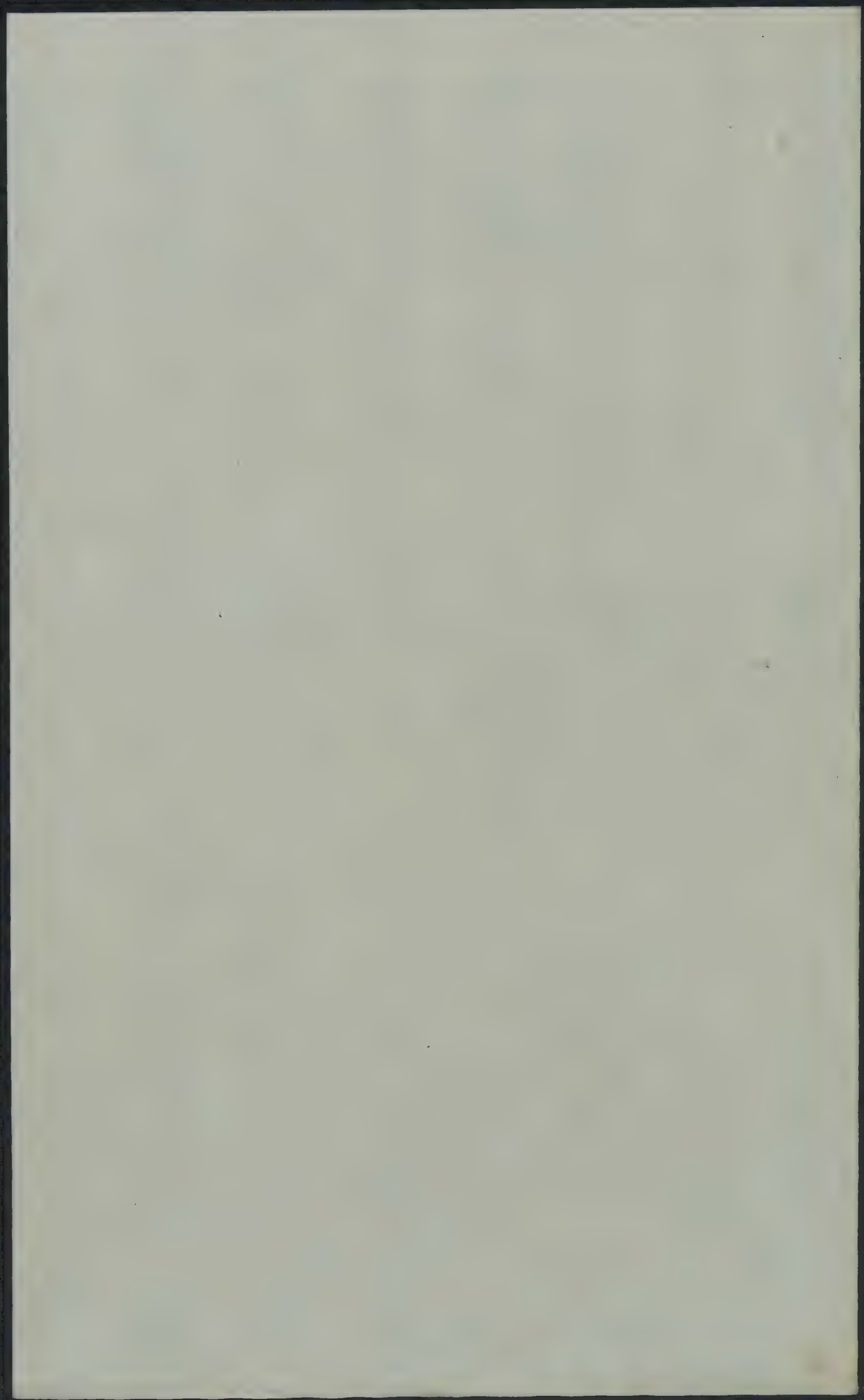
Yep. Bocca. H. V. O. 167.

Yepcatalet. 4. H. A. 98.



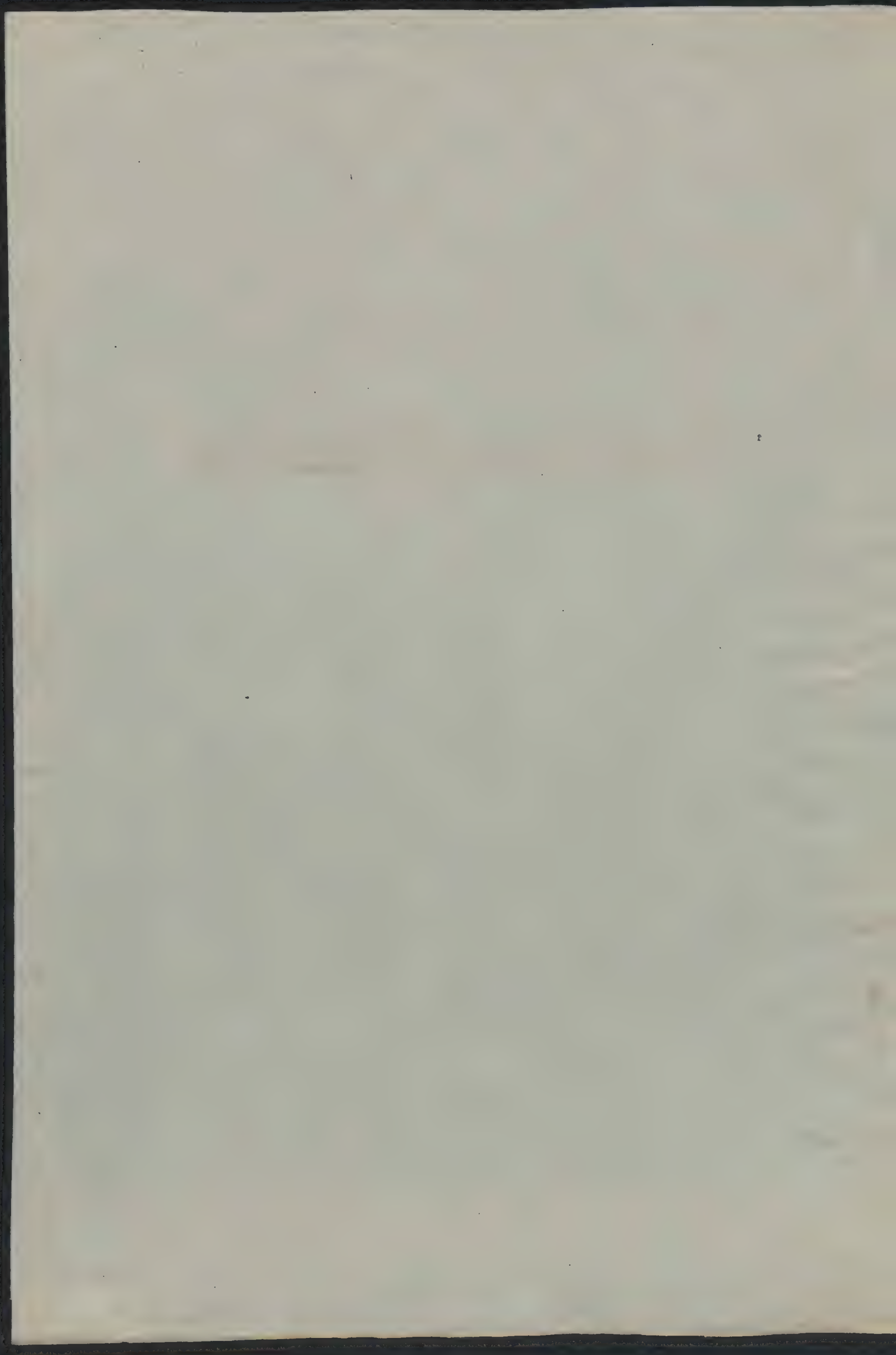






117.

Wörter aus der Sprache der  
Indians of Virginia



Indians of Virginia A - H.

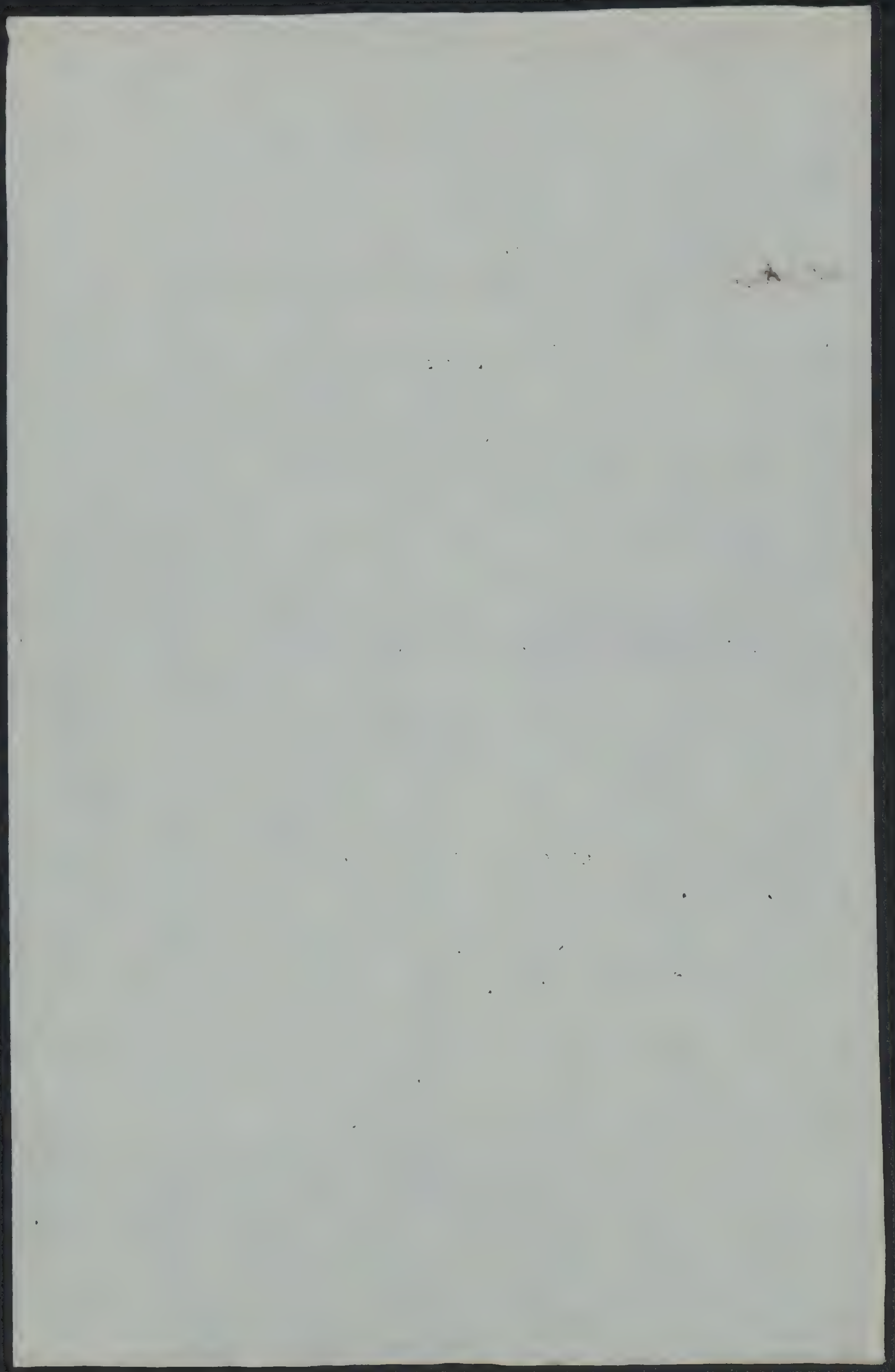
613

Attas-kuss, "leaves weeds, or grass" (captain Smith) B. 75.

Cherpin (Capt. Smith) Earth or land. B. 129.

Lohattayough. (Capt. Smith) Summer. B. 127.





Indians of Virginia. F. 2.

6/4

heshowghes, "furnes" (Capt. Smith)

Muffles, "woods", (Capt. Smith) B. 133.

Nemarough, (captain Smith) Man. B. 106.

Nepawweshowghes, "moones" (Capt. Smith) B. 120.

Noughmaph (Captain Smith) Fish. B. 83.

Ofies, "heavens", (captain Smith) B. 3.

Otkatawer (Capt. Smith) Fire. B. 131.

Popanow, (Capt. Smith) Winter. B. 128.

Pumtchumps, "starres" (Capt. Smith)



Indians of Virginia.

R - Z.

515

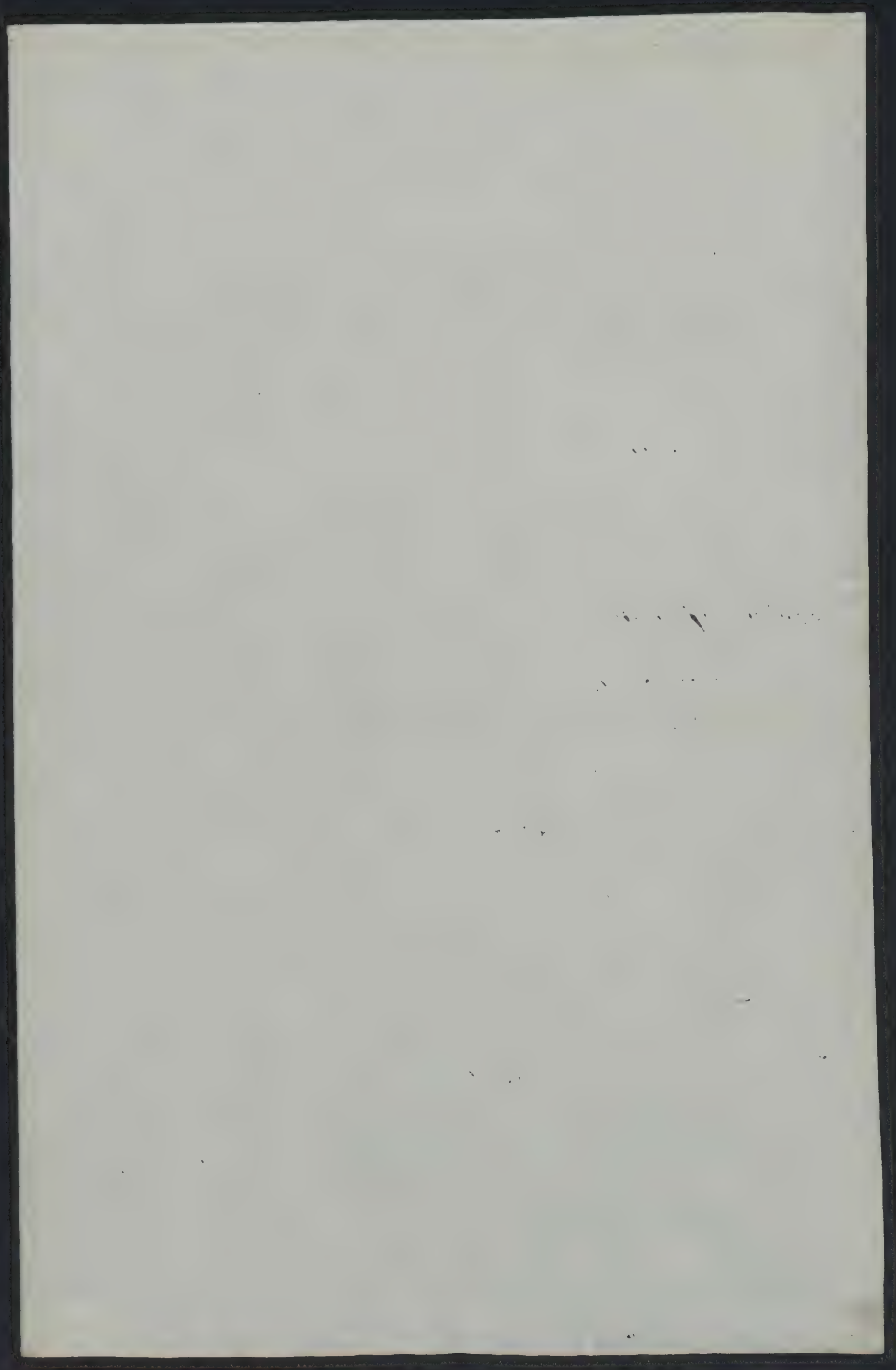
Sawwethone. (Capt. Smith) Blood. B. 116.

Seskahanna. (Capt. Smith) Water. B. 130.

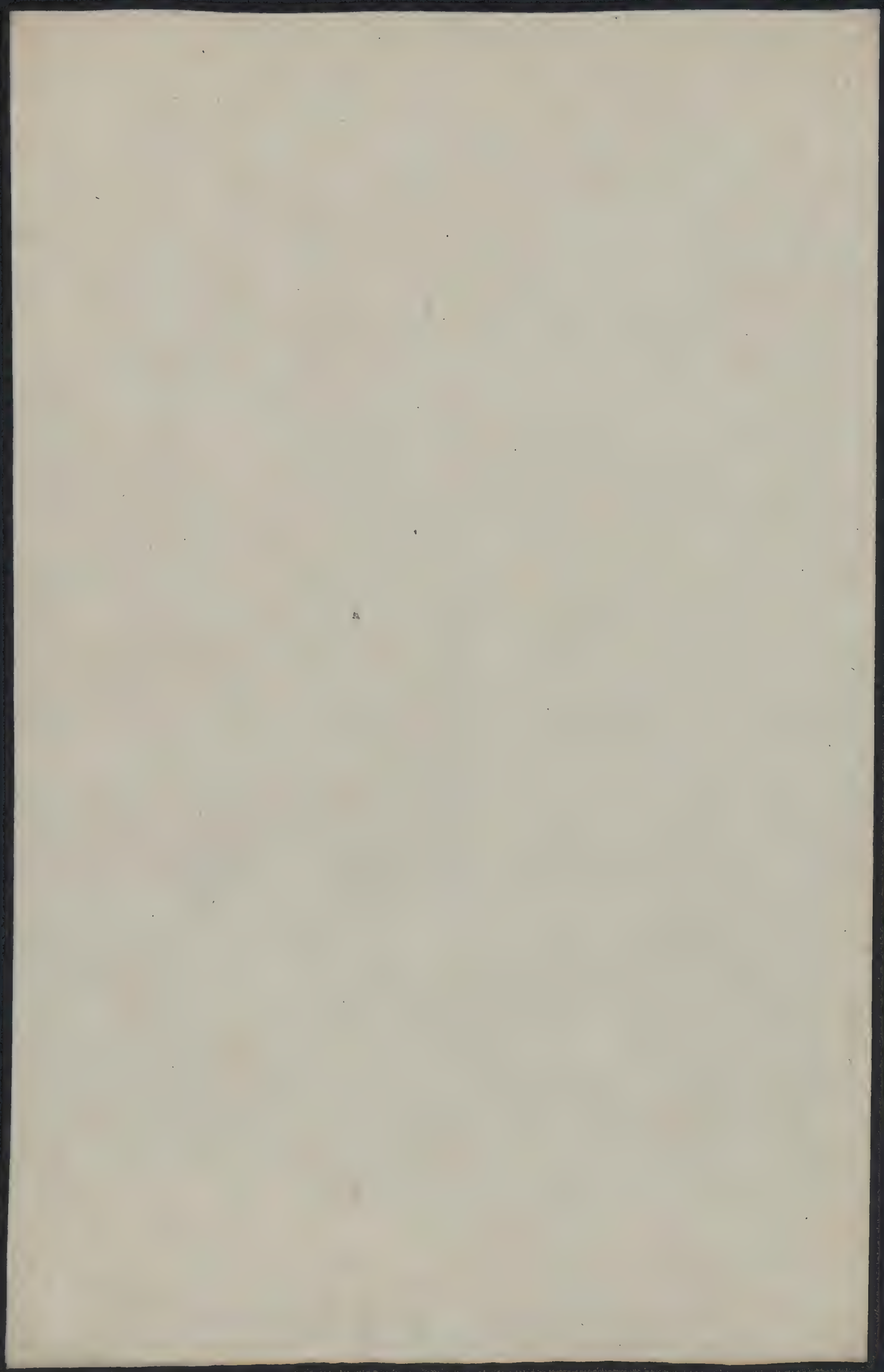
Weghsaughes (Capt. Smith) Flesh. B. 115.

Yehawhans; "houses." (Capt. Smith) B. 91





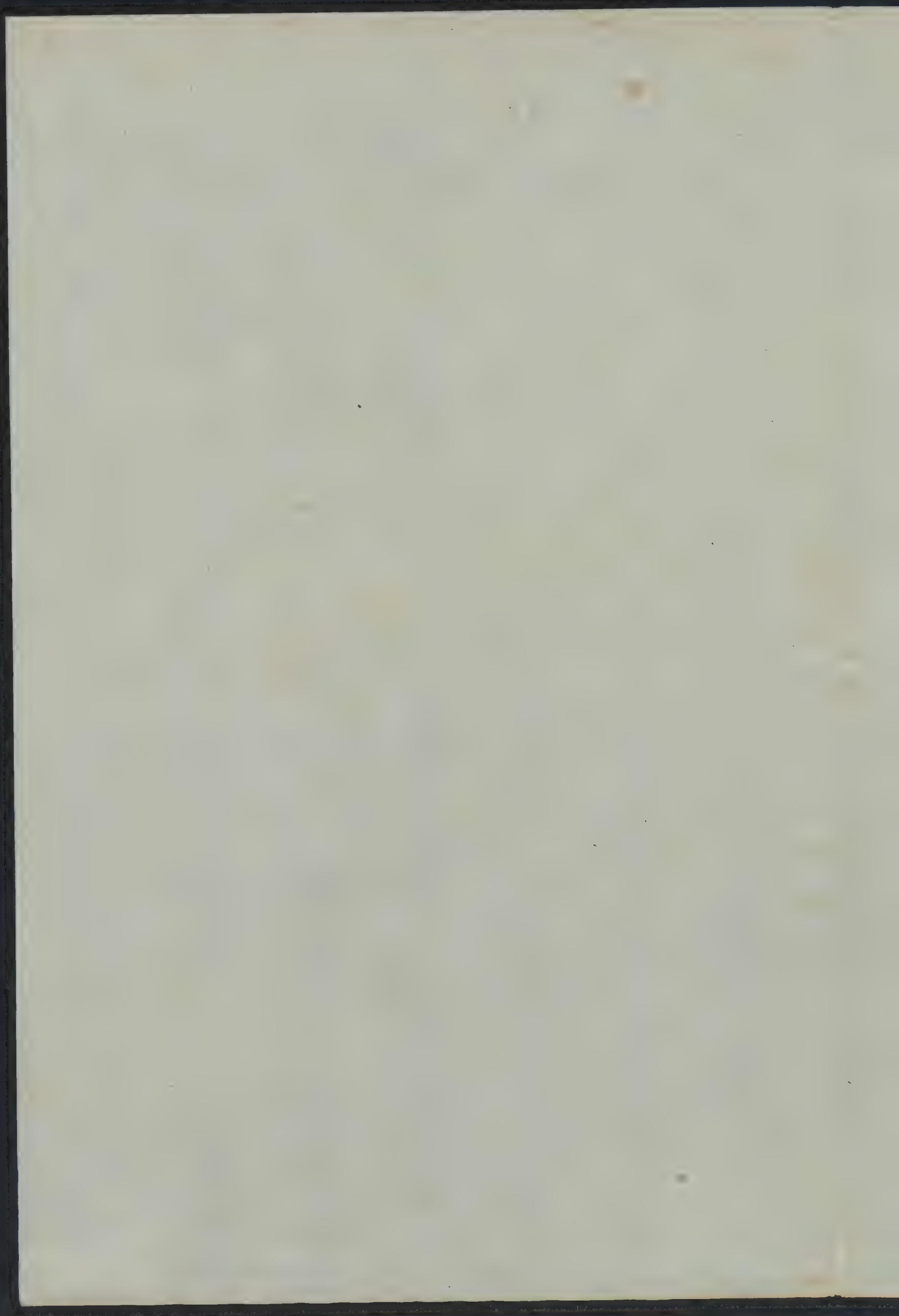




118.

Wörter aus der Sprache der  
Woccons.





Woccons.

A. H.

68

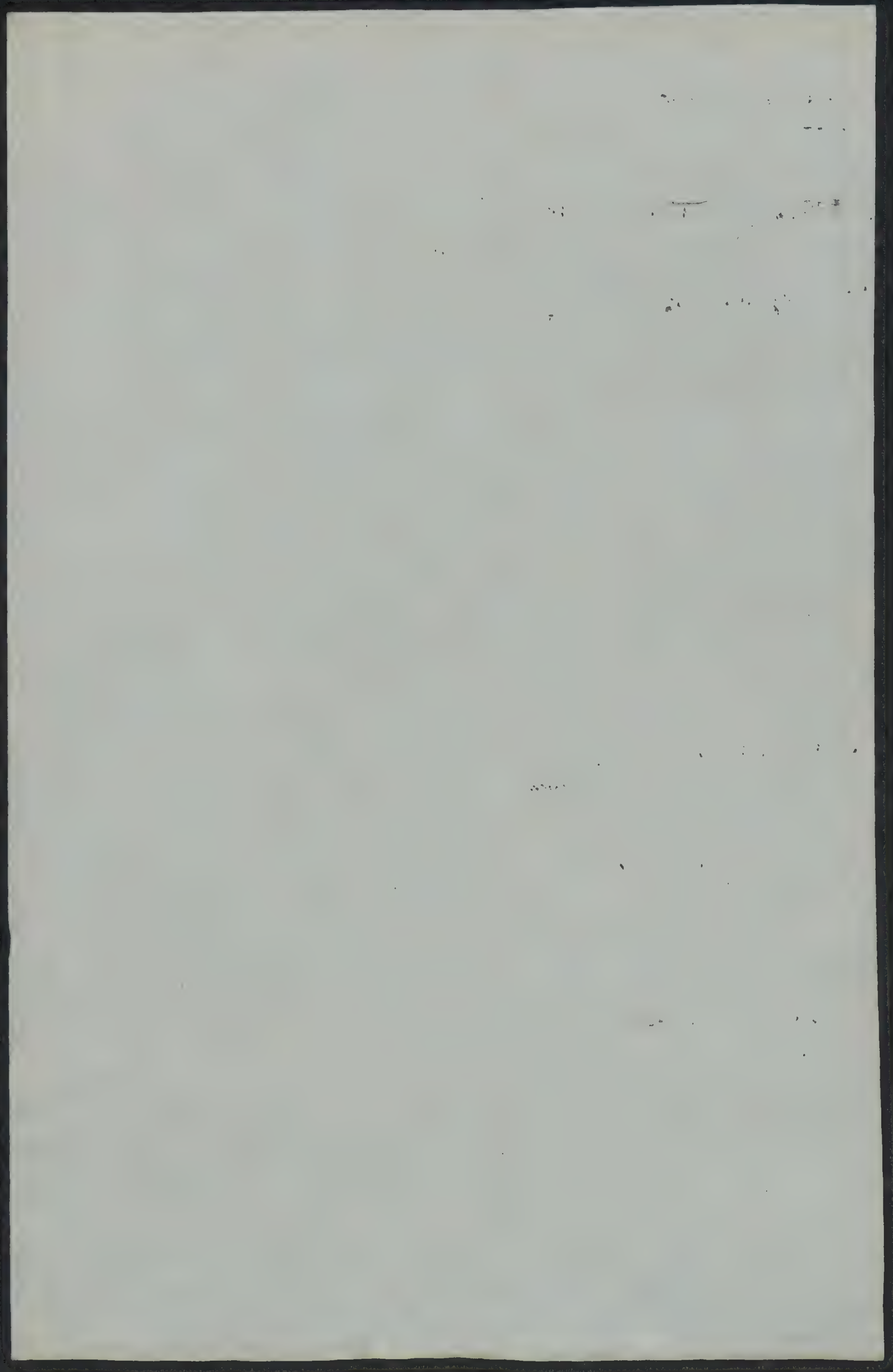
Blood, fust.  
Earth or land —  
Mountain —  
Hill, —  
River —  
Fish —  
Bone —  
Hego) —  
Thou —

Chippewa. Boy. B. 18. (fust.)

Gau. Water. B. 69.

Ebitchella. Nose. B. 24. (fust.)

Hactosee a girl. virgin. B. 16. (fust.)



Uback. Hand. B. 42. (fyll.)

Uteckocklofeto. Beard. B. 40. (fyll.)

Ukettan. Bread. B. 38.

Uteckogioch. Mouth. B. 32. (fyll.)

U-ito. 6. H. A. 114.

Uunurn - purno. 4. H. A. 114.

Uommis - sau. 7. H. A. 114.

Uotok. tooth. B. 37. (fyll.)

Uum - mee. 3. H. A. 114.

Uum - pierre. 2. H. A. 114.

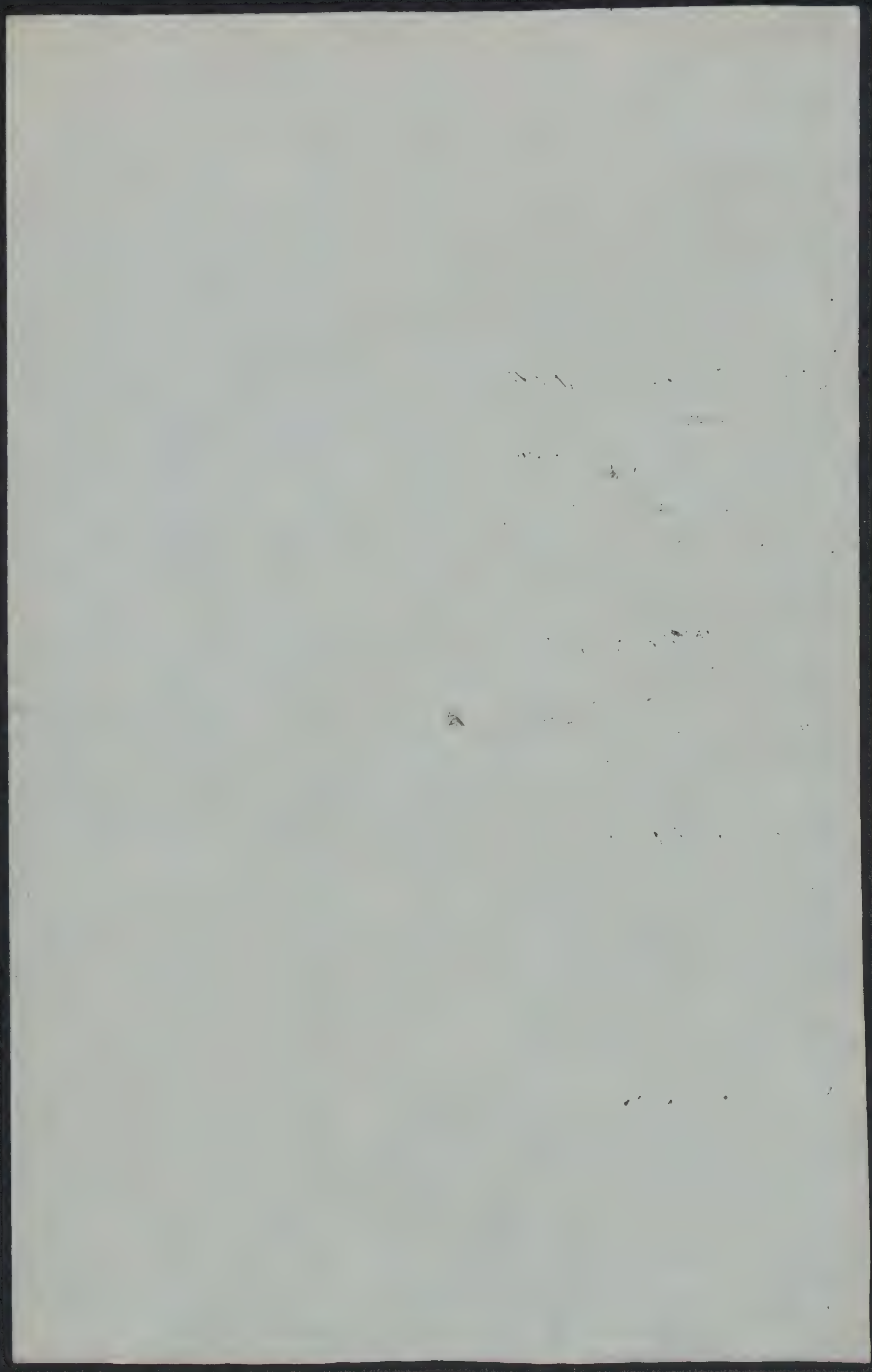
Uup - sau. 7. H. A. 114.

Ueksebiok. Ear. B. 28. (fyll.)

Uuke. Houp. B. 91.

Uoppe. Head. B. 22.





Joone - nomme. 12. H. A. 114.

Joone - nopene. 10. H. A. 114.

Skin, Skin. Eggs. B. 26 (fysd.)

Tauthe. Dog. B. 83.

Loosle. Tongue. B. 59 (fysd.)

Tonne. 1. H. A. 114.

Tonne - hautyca. 11. H. A. 114.

Tumme. Hair. B. 31.

Wallapi untaker. Star. B. 58.

Waurraupa. White. B. 94.

Wawawa. Snow. B. 124.

Wittapiare. Sun. B. 55. Moon. B. 56.

Webtau. 5. H. A. 114.

Weiherra. 9. H. A. 114.

Winnop. 20. H. A. 114.

Yah - tettea. Black. B. 96.

Yantoha. Night. B. 126.

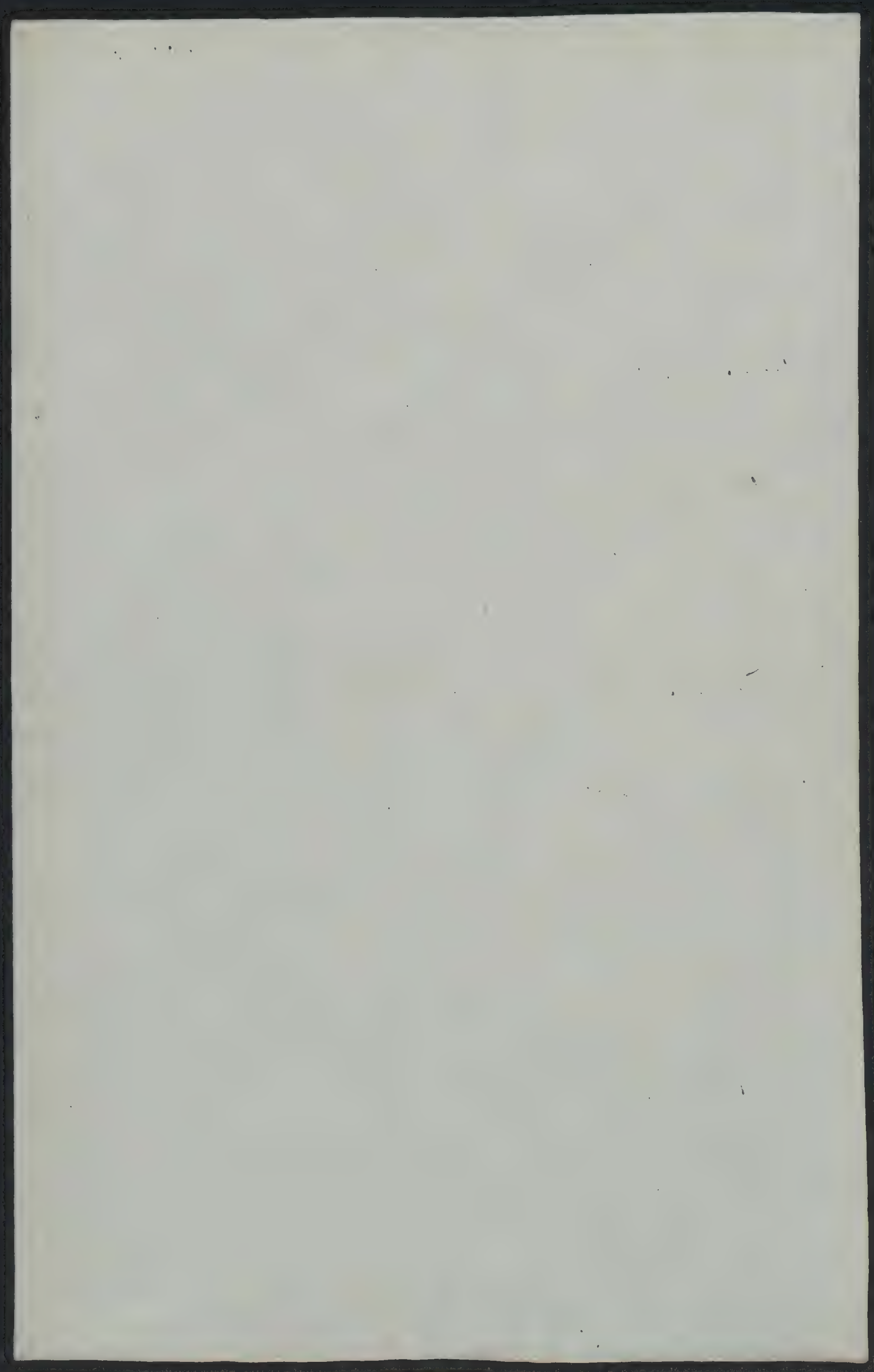
Yau. Fire. B. 71. B. 132.

Yawowa. Rain. B. 123.

Yecauau. Wife. B. 14.

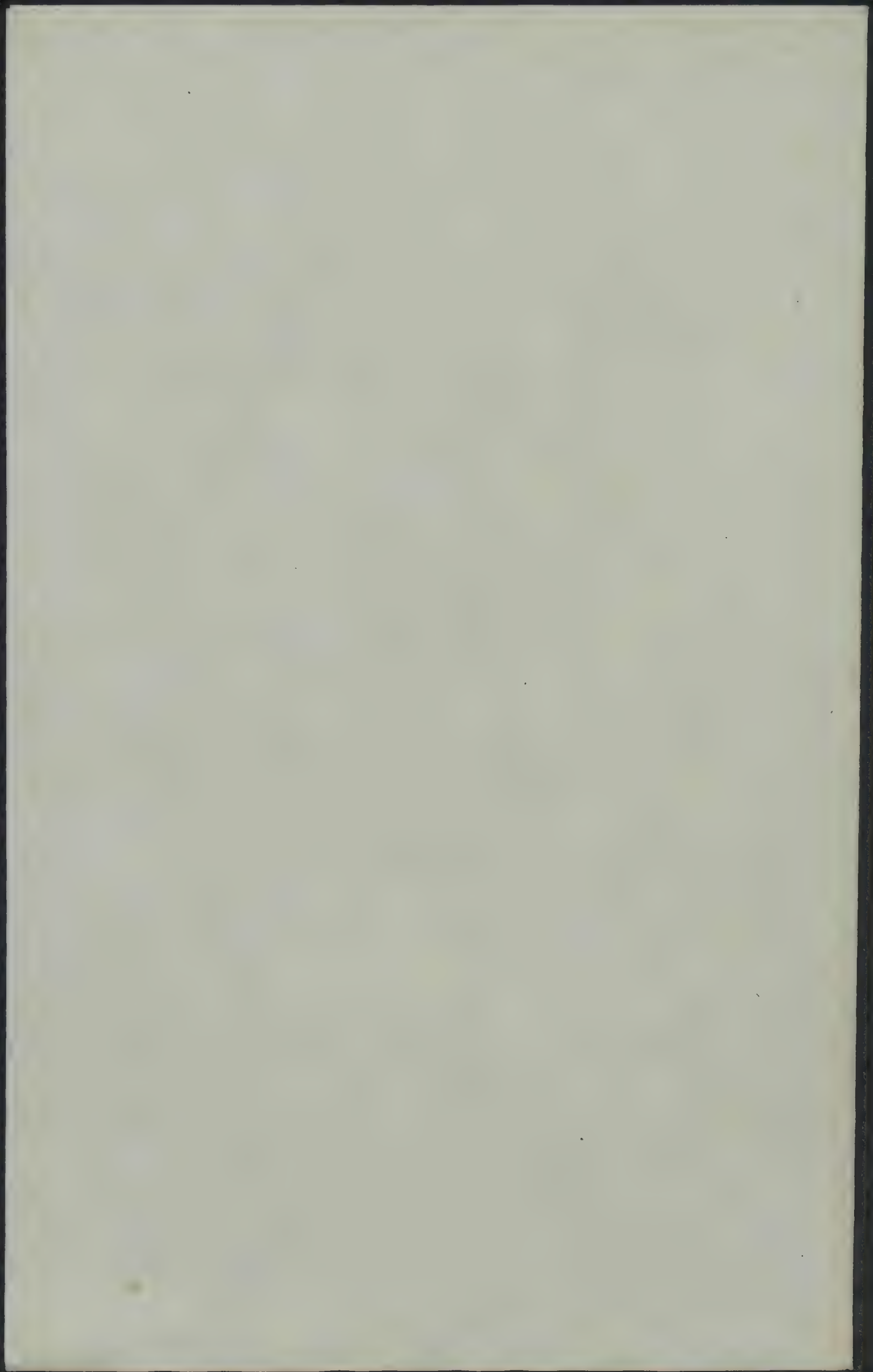
Yenrauke. Brother. B. 12.

Yonne. Wood. B. 74.





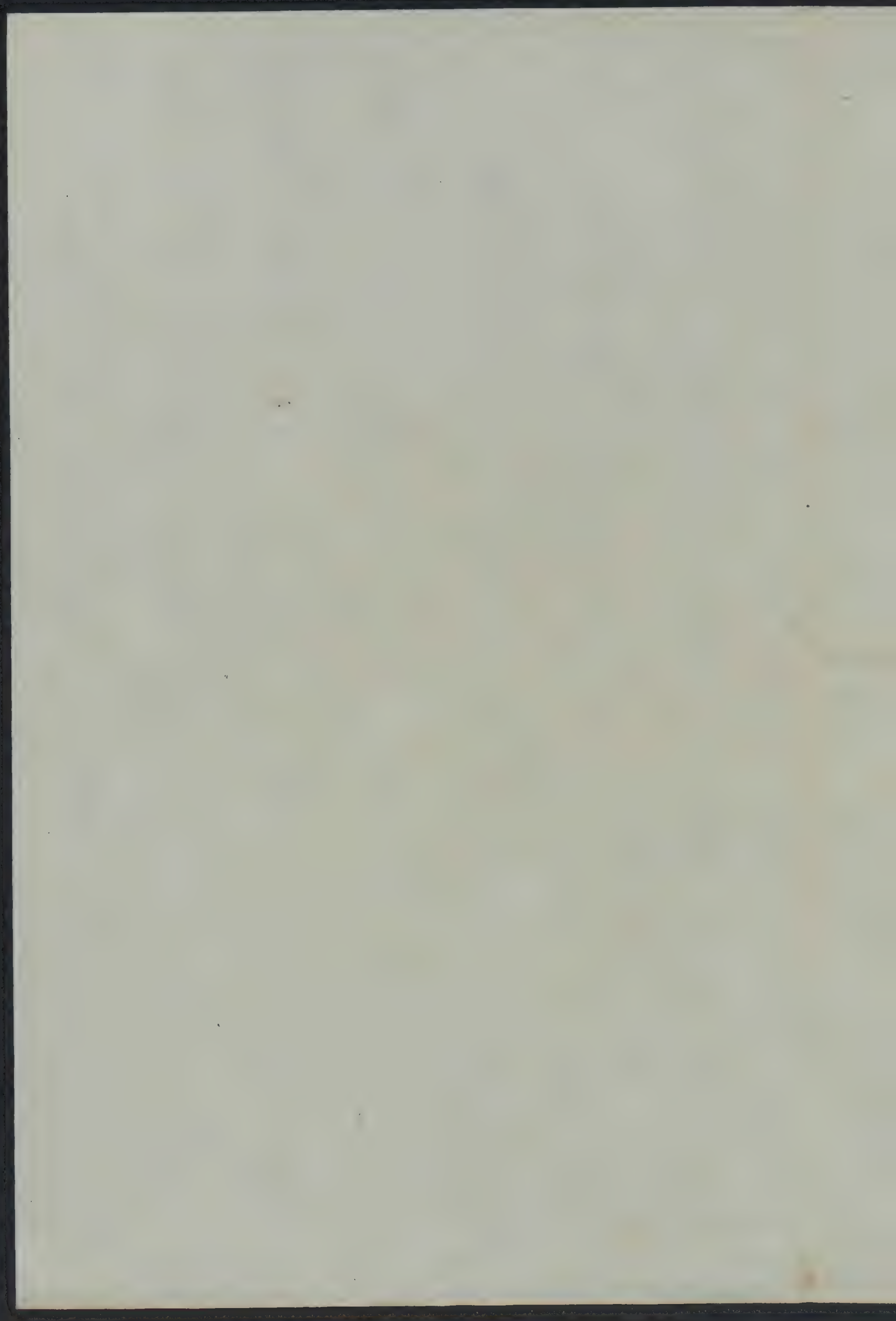




119.

Wörter aus der Sprache der  
Wiamants.

J. Herman.



Wyandots.

A. — H.

627 Foot, fjes.  
Heart, —.  
Star, —.  
Summer —.  
Earth or land —.  
Wood, —.  
Bone —.  
White —.

Cheestah. Fire. B. 71.

Che-es-tah-eh. Black. B. 95.

Dahrahah. Bread. B. 88.

Dee, Deeh. (lego) B. 97.

~~Echus vid Libugoni.~~

Dee-nee-eh. Snow. B. 124.

Deeshaw. Ice. B. 125.

Eetsoo. Fish. B. 85.

~~Esteguas a man.~~ B. 20. (fjes.)

Es-jkau-he-reeh. Mouth. B. 109.

Hloontauh. Ear. B. 109.

~~Hilote~~ Beard. B. 40. (fjes.)



1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

Teestah vid Testah.

Testah, Teestah. Father. B. 5.

Tahagachachanta Mouth. B. 32. (f. pl.)

Tugoh. Blood. B. 48

Tahagani, Tahana Virgin. B. 16. (f. pl.)

Katecca. Wife. B. 14. (f. pl.)

Kenah, Keccon. River. B. 20.

Neah vid. Nehah.

Neeanooh. Dog. B. 82

Nee-cha-noo-oh. Child. B. 103.

Nehah, Neah. Mother. B. 8.

Ochquieroot. Beard. B. 111.

Oohshectau. Foot. B. 114.

Onontah? Hill. B. 79.

Onontah. Notigook? Mountain. B. 74.

Ostauke. Head. B. 22. (f. pl.)

Ogachera. Eye. B. 26. (f. pl.)

Ogachera. Forehead. B. 29. (f. pl.)

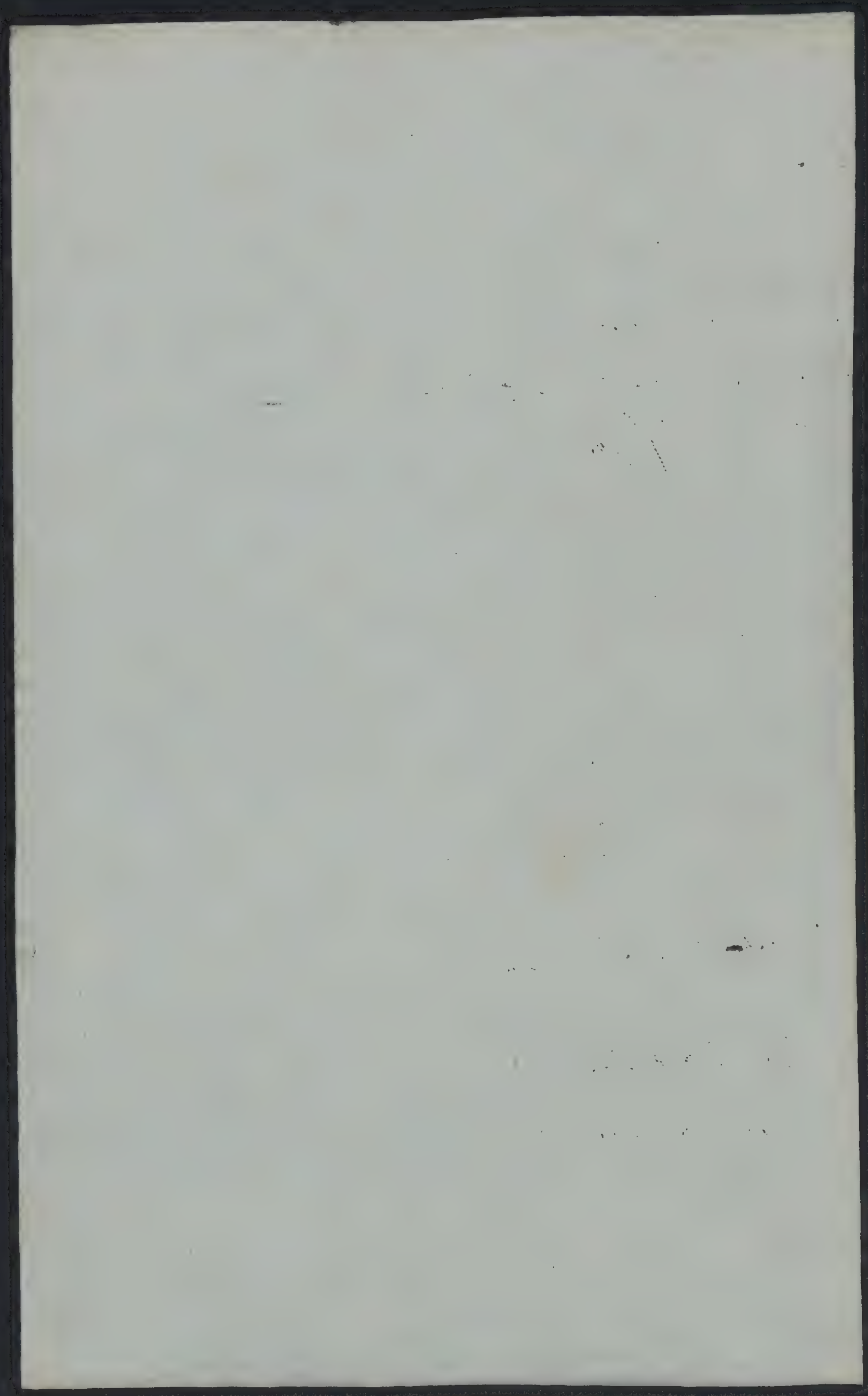
Ootuchinga. Tooth. B. 37. (f. pl.)

Ootthuat. ear. B. 28. (f. pl.)

Oowaara. Hair. B. 31. (f. pl.)

Oonache. Tongue. B. 38. (f. pl.)

Otqmaasah. Belly. B. 43. (f. pl.)



Sah, Sauh. Thou. B. 99.

Sandooftea. Water. B. 69.

Sanfagh Wand. B. 42. (full.)

Skotau, Noato-ee-kee-rah. Head. B. 107. Saughtauh. Wood. B. 133.

Tehes-tah. Fire. B. 132.

Teeskoo. Stars. B. 121.

Tefugh. Moon. B. 55.

Tsandoosteek. Water. B. 130.

Undauchsheeu. Tongue. B. 111.

Undeerentoh. Belly. B. 113.

Uskoonsheeu, teeth. B. 110.

Wauchtsaw. Flesh.

Yainohcheah. House. B. 91.

Yandankkeh, Yandaunk~~eah~~. River. B. 80.

Yarriangh. Boy. B. 17. (full.)

Yandefah Sun. B. 53.

Yaundesshaw. Sun. B. 119. Moon. B. 120.

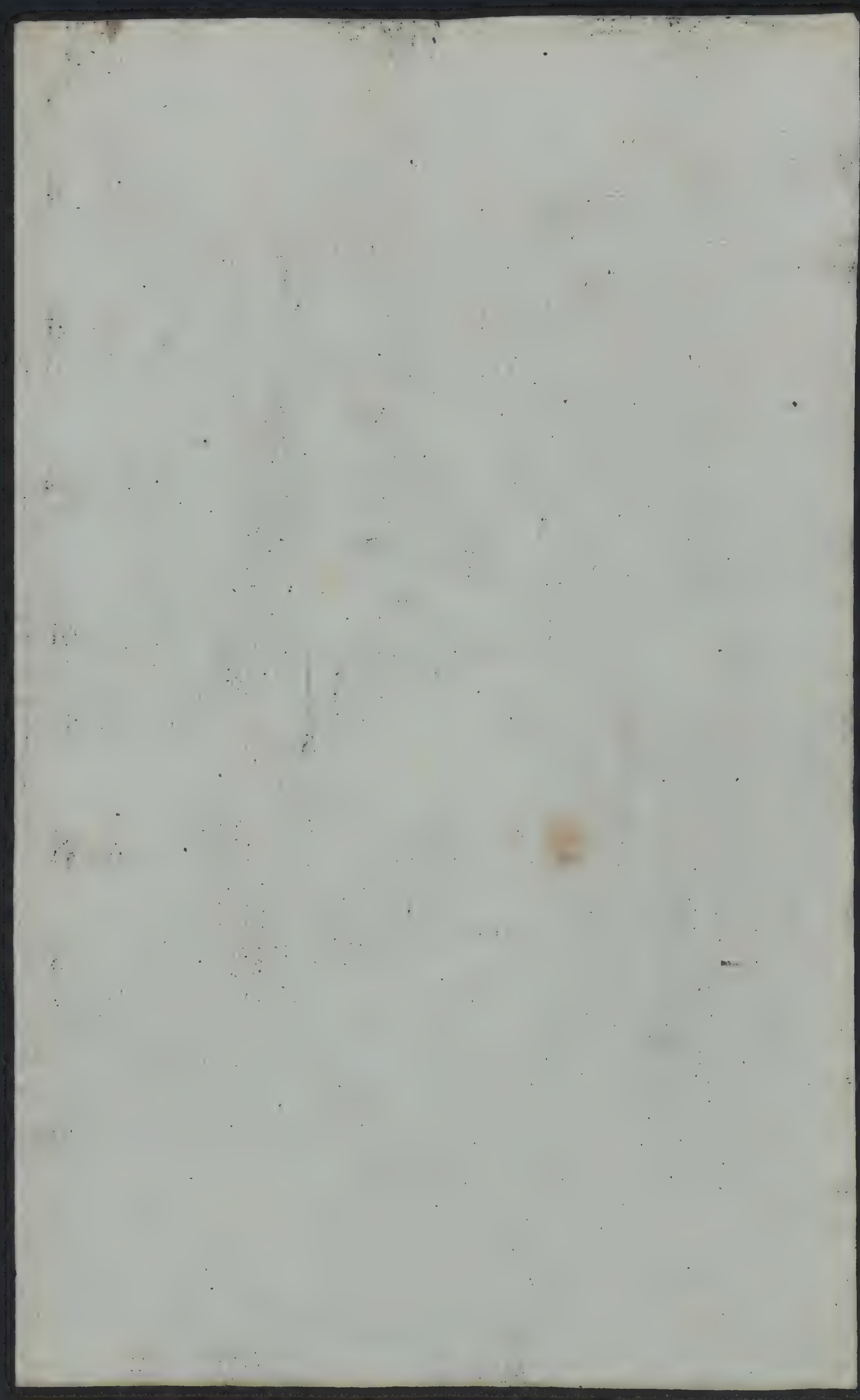
Yochquiéndoch. Eye. B. 108.

Yootooshaw. Heart. B. 117.

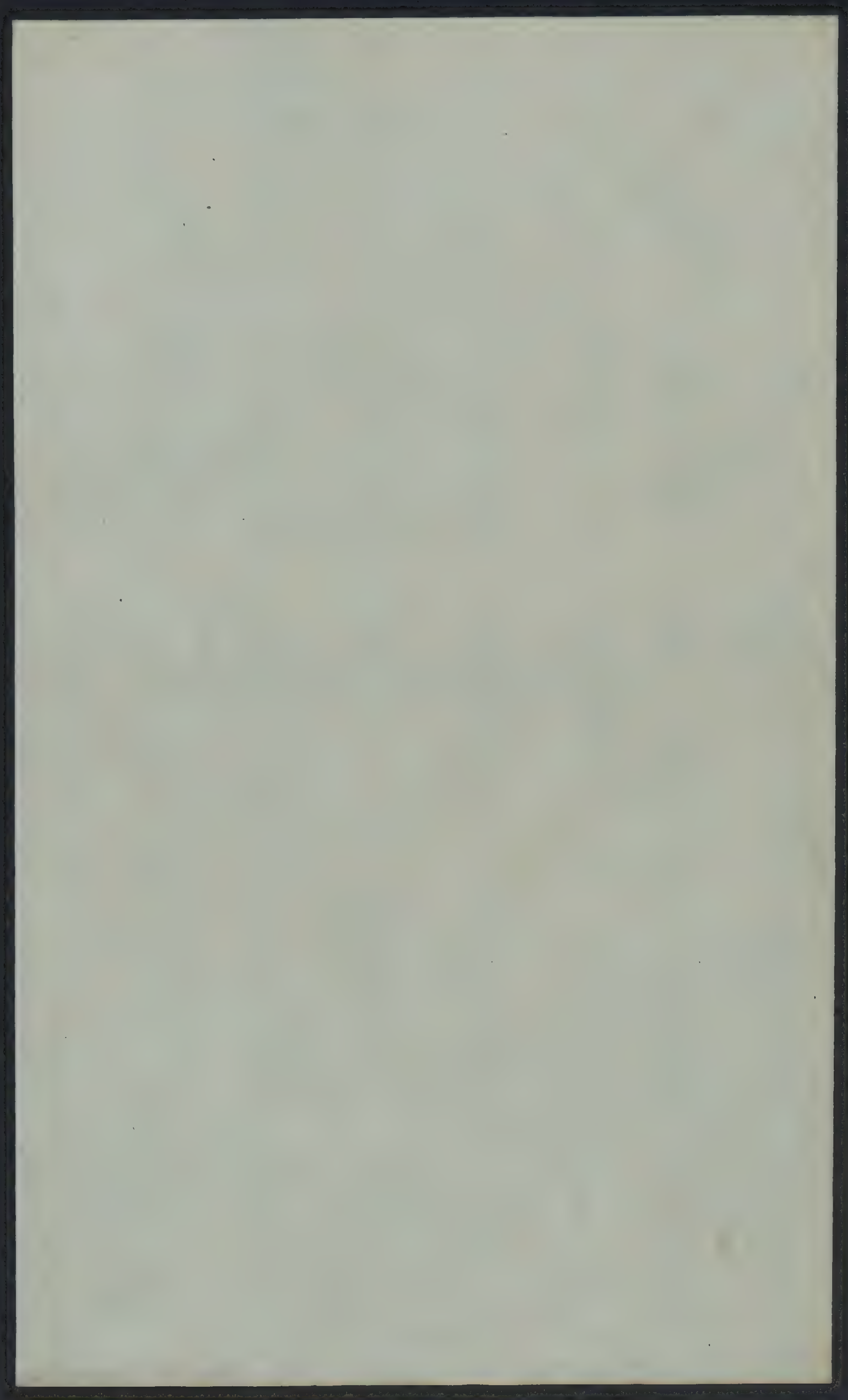
Yorawfaw. Hand. B. 112.

Yuungah. Nose. B. 24.





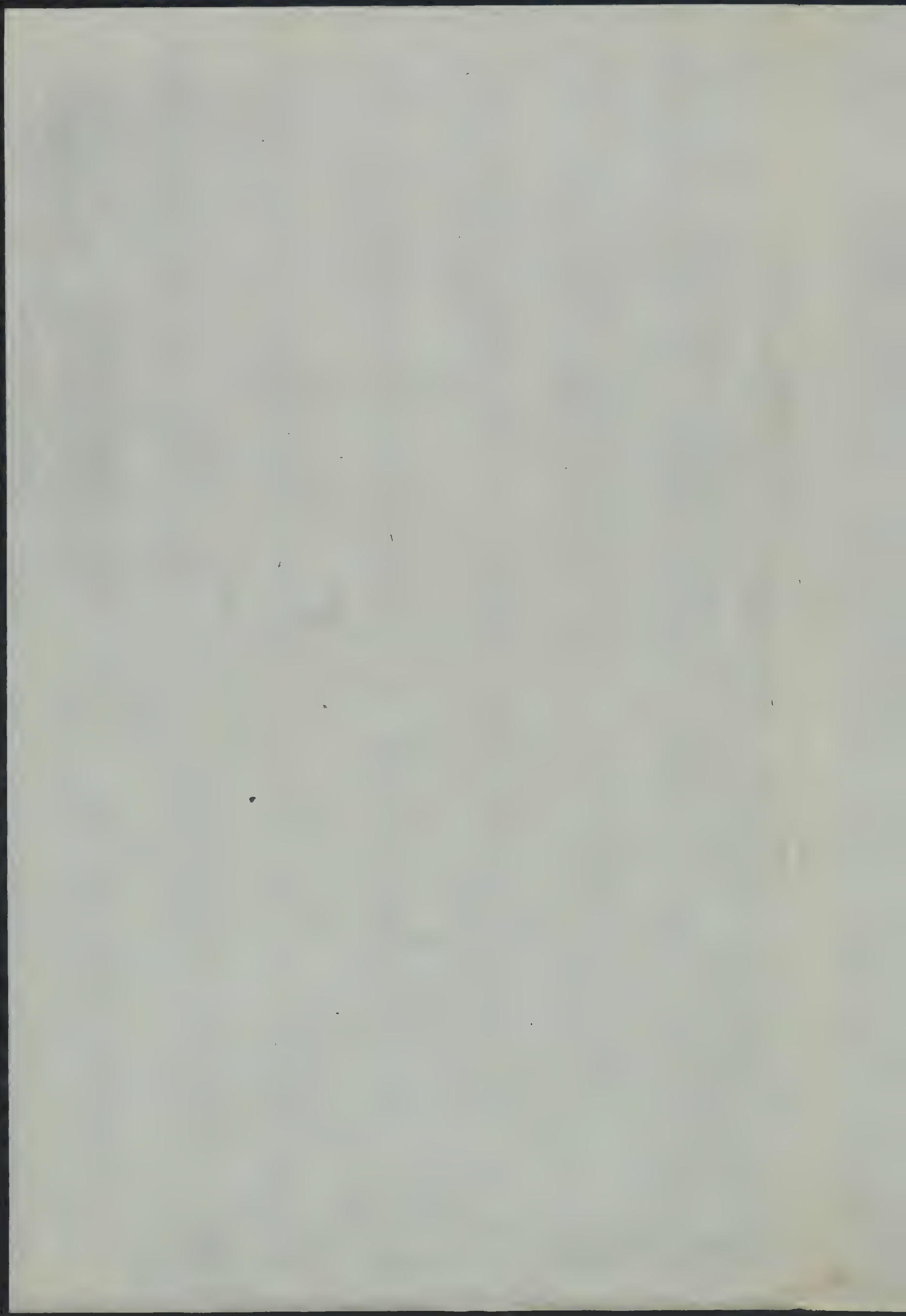




121.

Wörter aus der Sprache der  
Indianer.





Aofoc. Petto. H. V. P. 206.

Bec. Pioggia. H. V. P. 206.

Chekè. Donna. H. V. P. 181.

Chirobite. Ventre. H. V. P. 216.

Chomara. 1. H. A. 97.

Cucaràt. Sapa. H. V. P. 209.

(Chomara yiritie: cioè, uno di un piede. 11. H. A. 97.

Chomarahi: cioè <sup>uno</sup> dell'altra. 6. H. A. 97.

Chuena yimanaddie: cioè finirono due mani. 10. H. A. 97.

Chuena yimanaite: cioè finì mano. 5. H. A. 97.

Chuena yiriddie: cioè finirono i piedi. 20. H. A. 97.

Cuchap. Animale. H. V. P. 163.

Cuten. Miele. H. V. P. 195.

Daec. Strada. H. V. P. 213.

Deac. Notte. H. V. P. 199.

Dire. Giorno. H. V. P. 188.

Dirip. Dolce. H. V. P. 181.

Erri. Vento. H. V. P. 216.

Gaddioc, e gandsioc. 3. H. A. 97.

Gaddioguihi: cioè, <sup>tre</sup> quattro dell'altra. 8. H. A. 97.

Gahagani. 4. H. A. 97.

Gahaganihi: cioè <sup>quattro</sup> ~~due~~ dell'altra.

Gar. 2. H. A. 97.

Gar yiritie: cioè, due di un piede. 12. H. A. 97.

Garuhi: cioè due dell'altra. 7. H. A. 97.

Guicatè. Cielo. H. V. P. 174.

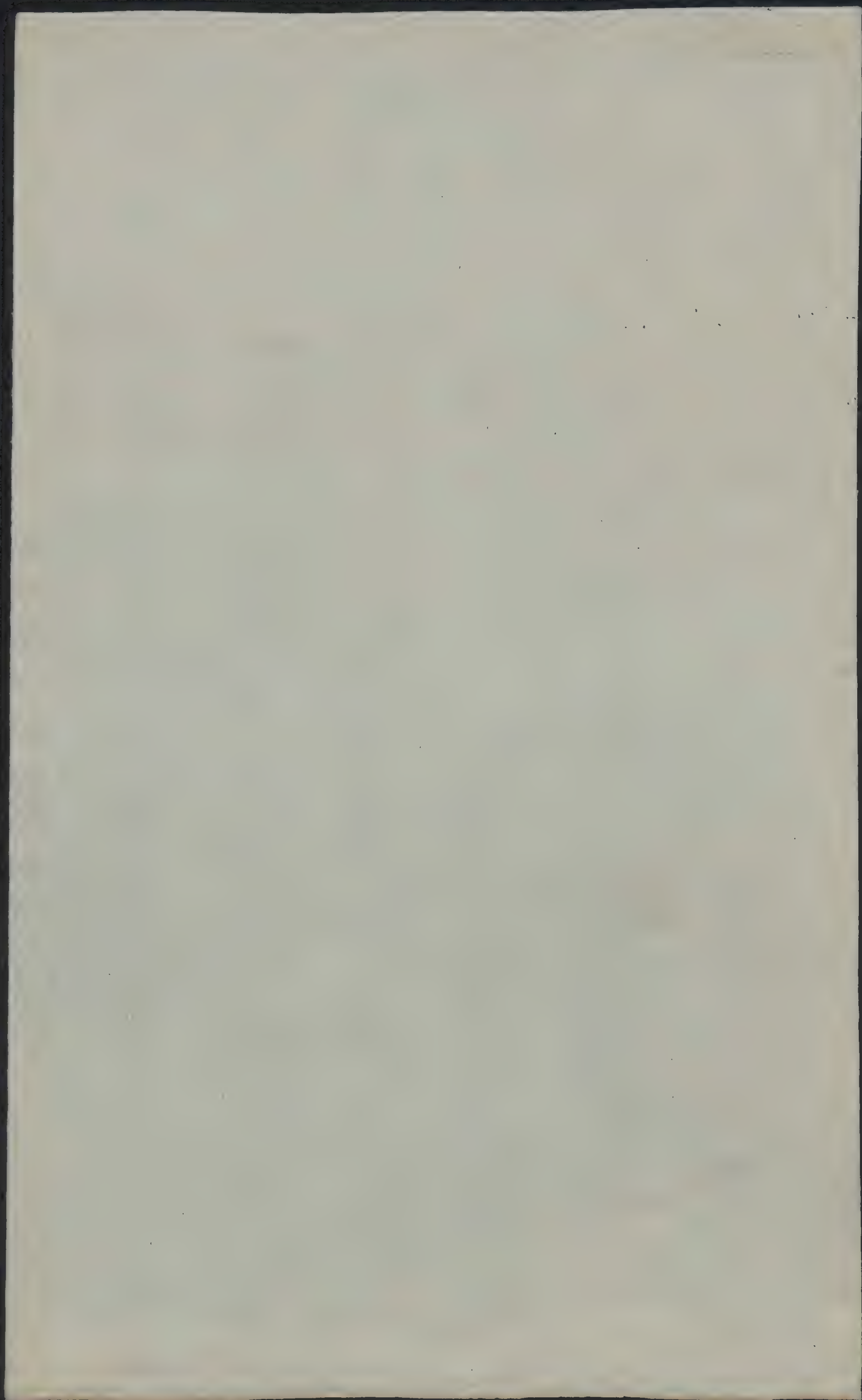
Guicde. Sole. H. V. P. 209.

Hedoi. Stella. H. V. P. 213.

Hetozzi. Luna. H. V. P. 193.

Hi-guicatè. Sù. H. V. P. 213.

Hi-numitie. Giù. H. V. P. 188.



Idai. yigueda. Cafa. H. V. O. 170.

Frie. Piède. H. V. O. 206.

Nani. Uomo. H. V. O. 216.

Nuna. heterzi. Mese. H. V. O. 195.

Nup. numi. Terra. H. V. O. 213.

Oté. Madre. H. V. O. 195.

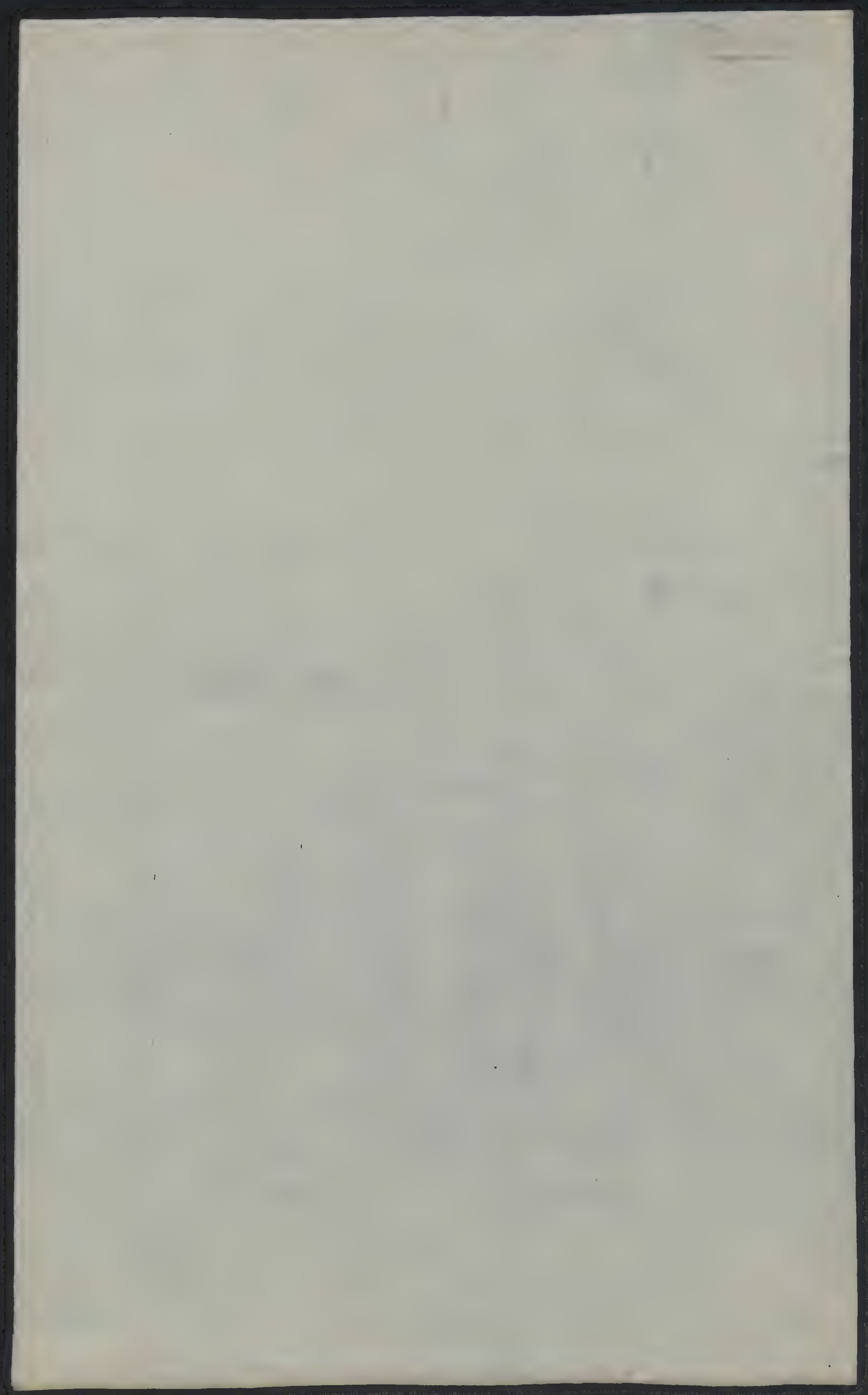
Otota. Nero. H. V. O. 199. Oscuro. H. V. O. 202.

Pioc. Chiaro. H. V. O. 170. Fuoro. H. V. O. 185.

Pit. ogat. Selva. H. V. O. 209.

Pororo. Bianco. H. V. O. 167.





Tupade. Dio. H. V. D. 181.

Ugot. guideda. Demonio. H. V. D. 177.

Yai. yebia. Padre. H. V. D. 202.

Yatoitae. Capo. H. V. D. 170

Yayuc. Cuore. H. V. D. 177.

Yedo. Occhio. H. V. D. 199.

Yedomit. Ciglio. H. V. D. 174.

Yogatado. Corpo. H. V. D. 174.

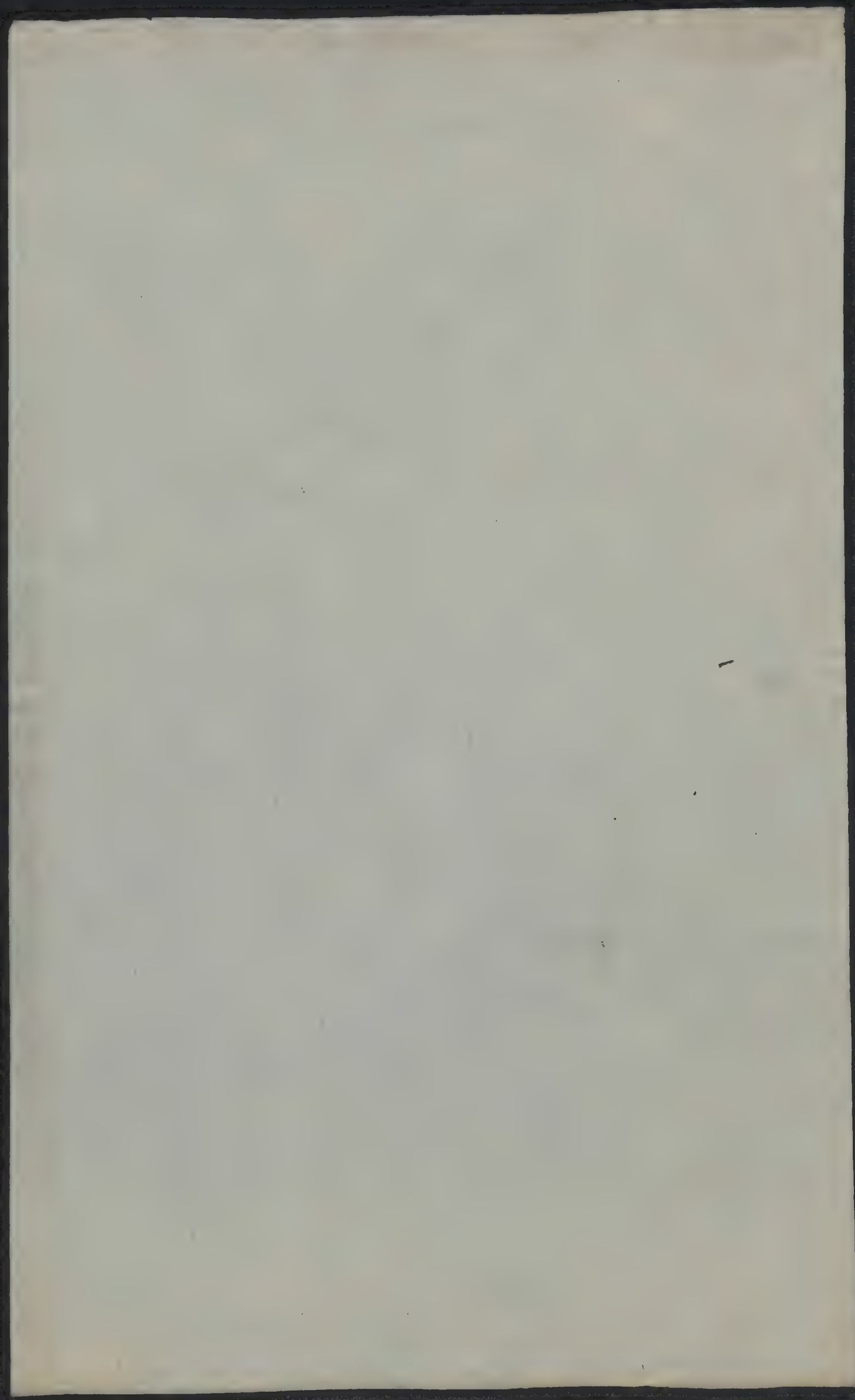
Yot. Acqua. H. V. D. 163.

Yot-opat. Lago. H. V. D. 192.

Yucunachu. Naso. H. V. D. 199.

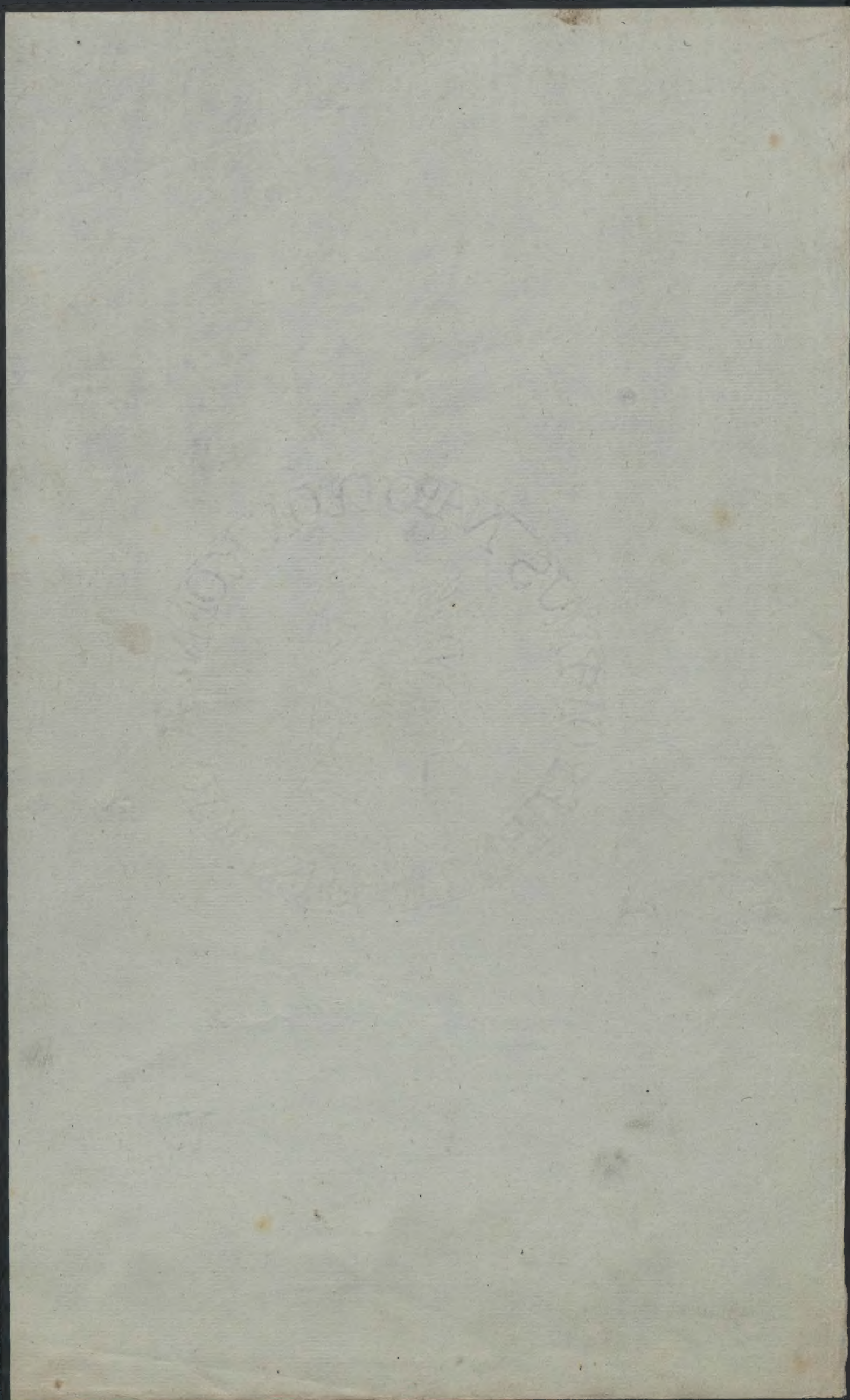
Yuhorre. Anima. H. V. D. 163.

Yumanai. Mano. H. V. D. 195.











Tamutiff. Sprache.



~~Stammzahl in der Folge~~



